

Calama

Vol. 3 - Núm. 4

Marzo 2024

Pensamiento, poética y sociedad

Facultad de Ciencias Humanas y Artes - Universidad del Tolima



Universidad del Tolima

¡Construimos la universidad que soñamos!



ACREDITADA DE ALTA CALIDAD



Facultad de Ciencias Humanas y Artes

Universidad del Tolima
Omar A. Mejía Patiño
Rector

Jonh Jairo Mendez Arteaga
Vicerrector de Investigación-Creación, Innovación, Extensión y Proyección Social

Florelija Vallejo Trujillo
Unidad de Publicaciones

Facultad de Ciencias Humanas y Artes

Rafael González Pardo
Decano

Consejo de Facultad

Juan Sebastián Forero Cañón	Director del Departamento de Artes y Humanidades
Liliana Acosta Puentes	Directora del Departamento de Ciencias Sociales y Jurídicas
Margarita Rosa Mora	Directora del Programa de Artes Plásticas y Visuales
Cristhian Camilo Martínez Hernández	Director del Programa de Ciencia Política
Melissa Natalia Puentes Díaz	Directora del Programa de Comunicación SocialPeriodismo
Stefanía Sánchez Martínez	Directora del Programa de Derecho
Melissa Natalia Puentes Díaz	Directora(e) del Programa de Historia
Diego Andrés Varela Tangarife	Director del Programa de Sociología
Ángela María Barrios Moreno	Coordinadora de la Especialización en Derechos Humanos y Competencias Ciudadanas
Fernando Cruz Artunduaga	Coordinador de la Maestría en Derechos Humanos y Ciudadanía
Yennifer Ospina Echeverry	Delegada de la Especialización en Derecho Administrativo
Jorge Wilson Gómez Agudelo	Director de la Maestría en Territorio, Conflicto y Cultura
Martha Elizabeth Varón Páez	Representante de los profesores
Diana Isabel Chilatra	Representante de los estudiantes
Paula Lasso	Representante de los estudiantes (suplente)
Nelson David Caro Súa	Representantes de los egresados
Allen Santiago Espitia Barragán	

Grupos de investigación

- Estudios Urbanos y Regionales.
- Colectivo Interdisciplinario sobre Conflictos de Género (CISCOG).
- Comunicación sobre Ciencia, Tecnología y Sociedad.
- Ibanasca.
- Grupo Interdisciplinario de Estudios sobre el Territorio “Yuma Íma”.
- Colectivo de Investigación en Arte y Cultura.
- HECHOS: Historia Económica y Social.
- Comunicación y Cultura.
- Comunicación y Democracia.
- AION: antropologías contemporáneas.
- EduCArte.
- PICEA (Procesos de Investigación, Creación y Educación en Artes).
- Grupo de Investigación en Arqueología, Patrimonio y Ambiente Regionales - arqueol. Región.
- Grupo de Investigación en Derecho de la Universidad del Tolima.
- Teoría del Derecho, Teoría de los Derechos Humanos y Teoría Política “Ius Iuris”.
- Currículo, Universidad y Sociedad.
- Espacio Tiempo en Sociedad-Didáctica de las Ciencias Sociales.
- Grupo en Arqueología y Patrimonio Regional – GRAPA.
- CoLaboratorio Feminista de Investigación, Acción e Imaginación.
- Orden Social, Política y Economía Subnacional.

Comité Científico

Iñaki Zabaleta Urquiola
Universidad del País Vasco

Antonia María Moreno Cano
Universidad de Deusto

Paula Abreu
Universidad de Coímbra

Robert A. Rosenstone
Instituto Tecnológico de California

Luis Tapia Mealla
Universidad Mayor de San Andrés

David Felipe Álvarez Amézquita
Universidad del Tolima

Ethel Nataly Castellanos Morales
Universidad Nacional de Colombia

Laura Cruz Ríos
Universidad del Sudeste de Nova

Miren Gutiérrez Almazor
Universidad de Deusto

Jorge Prudencio Lozano
Universidad del Quindío

Comité Editorial

Luis Almada Nascimento
Universidad de Lisboa

Juan Carlos Miguel de Bustos
Universidad del País Vasco

Pedro Moreira da Fonseca
Universidad de Lisboa

Carlos Enrique Guzmán Mendoza
Universidad del Atlántico

Floreia Vallejo Trujillo
Universidad del Tolima

Sandra Eliana Cataño Berrío
Universidad de Antioquia

Fermín Galindo Arranz
Universidad Santiago de Compostela

Jesús Arroyave Cabrera
Universidad del Norte

Alfredo Luiz Suppia
Universidad Estadual de Campinas

Carlos P. Reyna
Universidade Federal de Juiz de Fora

Lizandro Angulo Rincón
Editor

Shelsy Valentina Quintero Güiza
Diseño de carátula ilustrativo

Shelsy Valentina Quintero Güiza
Diagramación

Robinson Gerley Gutiérrez Rincón
Asistente Editorial

Revisores de la Revista Calarma, vol. 3, núm. 4, marzo de 2024

Luis Eduardo Ronquillo Triviño Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí
<https://orcid.org/0000-0003-1225-7914>

Jesica Lorena Pla Universidad Nacional de Colombia
<https://orcid.org/0000-0002-5564-9988>

María Helena Restrepo Espinosa Universidad Nacional de Colombia
<https://orcid.org/0000-0003-0476-0130>

Martha Elizabeth Varón Páez Universidad del Tolima
<https://orcid.org/0000-0002-0808-6641>

Rosalba Angulo Rincón Universidad Pontificia Bolivariana
<https://orcid.org/0000-0001-5341-8628>

Doris Macías Mendoza Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí
<https://orcid.org/0009-0000-6985-9460>

Diana Peláez Rodríguez Pontificia Universidad Javeriana
<https://orcid.org/0000-0002-1766-655X>

Karla Aguilar Universidad Nacional Autónoma de Guatemala
<https://orcid.org/0000-0001-9025-5792>

Ariel Valeria Cáliz Zelaya Universidad Nacional Autónoma de Honduras
<https://orcid.org/0009-0005-4634-4698>

Lilian Margarita Sierra Soriano Universidad Nacional Autónoma de Guatemala
<https://orcid.org/0000-0002-7424-293X>

Diana Piraquive Monrroy Pontificia Universidad Javeriana

Universidad del Tolima
Facultad de Ciencias Humanas y Artes
Barrio Santa Helena, parte alta, calle 42 1-02
Código postal: 730006299
Teléfono: (8) 2772047
Correo: revistacalarma@ut.edu.co
Ibagué – Tolima - Colombia

Revista Calarma: ISSN: 2954-7261 (en línea)
Página web: <https://revistas.ut.edu.co/index.php/calarma>
DOI: <https://doi.org/10.59514/2954-7261> crossref

Las opiniones contenidas en los artículos de esta revista no comprometen a la Facultad de Ciencias Humanas y Artes de la Universidad del Tolima (UT), sino que son responsabilidad de los autores dentro de los principios democráticos de cátedra libre y libertad de expresión. Se autoriza la reproducción total o parcial de los artículos, siempre que se citen la fuente y el autor.

CONTENIDO

11

*Lizandro Angulo Rincón,
editor*

Editorial. Imaginarios y Representaciones Sociales en la percepción y construcción de la realidad

13

Editorial. Imaginaries and Social Representations in the Perception and Construction of Reality (English)

*Lizandro Angulo Rincón,
editor*

15

Lizandro Angulo Rincón

Presentación. Los imaginarios y representaciones sociales desde una perspectiva multidisciplinaria

Dossier. Imaginarios y Representaciones Sociales

19

Imaginarios sociales de un texto escolar garífuna

*Ada Lizeth Ordóñez Martínez,
Francesca Randazzo
Eisemann y Ramón Fernando
Coto Méndez*

37

*Ada Lizeth Ordóñez
Martínez, Francesca
Randazzo Eisemann y
Ramón Fernando Coto
Méndez*

Social Imaginaries in a Garifuna Textbook
(English)

55

Reflexiones Sahoesaenghwal-e daehae:
un acercamiento al manga japonés
como reflejo de la estructura social

*Germán Andrés Santofimio
Rojas*

77

*Germán Andrés Santofimio
Rojas*

Reflections on Sahoesaenghwal-e Daehae:
An Approach to Japanese Manga as a
Mirror of Social Structure (English)

97

Creencias legas sobre las causas de
accidentes de tránsito en una muestra
colombiana

Fabio A. Salazar Piñeros

115

Fabio A. Salazar Piñeros

Lay Beliefs About the Causes of Traffic
Accidents in a Colombian Sample
(English)

131

Representaciones sociales sobre
las mujeres y la sexualidad en el
reggaetón, según las juventudes de
Tegucigalpa

Yensi Rossana Álvarez Vides

149

*Yensi Rossana Álvarez
Vides*

Social Representations of Women and
Sexuality in Reggaeton, according to the
Youths of Tegucigalpa (English)

General. Ciencias Sociales y Humanas

165

Actitudes, percepciones y
conocimientos de los jóvenes
estudiantes sobre los amorfinos y la
cultura manabita del Ecuador

*Nérida Cildana Vélez Macías y
Ana Teresa Rivera Solórzano*

Reseña de libro

185

*Sara Natalia Quiroga
Vargas*

Sin Miedo. Formas de resistencia a la
violencia de hoy



Editorial

Imaginarios y Representaciones Sociales en la percepción y construcción de la realidad

Doi: [10.59514/2954-7261.3562](https://doi.org/10.59514/2954-7261.3562)

Los imaginarios y representaciones sociales emergen como conceptos clave para comprender cómo las personas y colectivos interpretan, construyen y negocian su realidad. El volumen 3, número 4 de la Revista Calarma destaca el papel de estos conceptos en la configuración del conocimiento común, las opiniones, los símbolos y las actitudes que prevalecen en nuestra sociedad, a partir de investigaciones desde las disciplinas de la sociología, la música, la comunicación mediada y la psicología.

Además, propone una reflexión sobre los imaginarios, considerándolos en ocasiones sinónimos de las representaciones sociales, mientras que, en otros contextos, se presentan como conceptos distintos, con orígenes, raíces, y metodologías propias. Esta dualidad abre un debate rico y necesario sobre las diferentes maneras en que entendemos y nos vinculamos con la realidad, marcando un territorio fértil para la investigación y el diálogo académico.

Los imaginarios y representaciones sociales encuentran un espacio relevante en la sociología, pues en esta disciplina se trata de comprender cómo los individuos y grupos interpretan y dan sentido al mundo que les rodea. A través de distintos métodos de investigación, la sociología analiza cómo las creencias y sistemas significantes forman y transmiten valores, estereotipos y hegemonías en sociedades complejas.

Ambos conceptos también son estudiados desde la comunicación y el periodismo, en tanto que las interacciones grupales y las mediaciones tecnológicas digitales y análogas inciden en la creación y difusión textual y audiovisual de contenidos, muchos de los cuales incorporan mensajes explícitos u ocultos que ensalzan o deterioran la imagen de personas, colectivos o territorios.

La teoría de las representaciones sociales (TRS) ha sido tradicionalmente empleada en el ámbito de la psicología social para comprender cómo los colectivos e individuos construyen y asumen realidades compartidas. De hecho, este concepto fue formulado originalmente por Moscovici, quien argumenta la unión entre las realidades comunicativas y fácticas, cuyo

objetivo es la interpretación del mundo para interactuar con él y significar el objeto al que se hace referencia (Rubira-García y Puebla-Martínez, 2018).

En el Derecho, los imaginarios y representaciones sociales ofrecen una comprensión profunda de cómo las leyes, las instituciones y las prácticas jurídicas son percibidas e internalizadas por las personas y las organizaciones. En las artes, ofrecen una perspectiva interesante acerca de cómo las creaciones artísticas reflejan y moldean el gusto, sentido estético y el conocimiento del público de la realidad.

En todo caso, la interdisciplinariedad de los artículos publicados refleja el entendimiento de que los imaginarios y representaciones sociales son campos de análisis dinámicos que evolucionan entre diferentes contextos, grupos y acontecimientos históricos. Este enfoque multivariado captura la riqueza y complejidad de cómo las sociedades se relacionan con su entorno, lo cual permite un entendimiento holístico de los fenómenos políticos, económicos y culturales.

Con la publicación de este número en particular, está el interés de los autores de revelar situaciones injustas en los materiales educativos y de estudiar la sociedad a través de la comunicación mediada, así como de conocer las percepciones de las personas sobre los hechos de la vida cotidiana. Estas reflexiones se fundamentan en la aplicación de métodos de investigación que buscan más allá de lo aparente en los contenidos comunicativos y en el sentido común de la gente, lo cual legitima científicamente la validez de sus resultados.

Finalmente, estos artículos y los ya publicados en la Revista Calarma confirman el compromiso de fomentar el diálogo y el debate en la comunidad científica, y de evolucionar en propuestas académicas innovadoras que destaquen los aportes de las ciencias sociales y humanas en la comprensión de la sociedad contemporánea.

Lizandro Angulo Rincón, Ph.D.
Editor

Referencias

Rubira-García, R., & Puebla-Martínez, B. (2018). Representaciones sociales y comunicación: apuntes teóricos para un diálogo interdisciplinar inconcluso. *Convergencia*, 25(76), 147-167. <https://doi.org/10.29101/crcs.v25i76.4590>



Editorial

Imaginaries and Social Representations in the Perception and Construction of Reality

Doi: [10.59514/2954-7261.3562](https://doi.org/10.59514/2954-7261.3562)

Imaginaries and social representations emerge as crucial concepts for understanding how individuals and collectives interpret, construct, and negotiate their reality. Volume 3, Issue 4 of the Revista Calarma highlights the role of these concepts in shaping common knowledge, opinions, symbols, and attitudes that prevail in our society, based on research from the disciplines of sociology, mediated communication, music and psychology.

Furthermore, it proposes a reflection on imaginaries, considering them at times synonymous with social representations. At the same time, in other contexts, they are presented as distinct concepts with their origins, roots, and methodologies. This duality opens a rich and necessary debate on the different ways we understand and connect with reality, marking a fertile territory for research and academic dialogue.

Imaginaries and social representations are relevant in sociology, as this discipline aims to understand how individuals and groups interpret and make sense of the world around them. Through various research methods, sociology analyzes how beliefs and systems of meaning form and transmit values, stereotypes, and hegemonies in complex societies.

Both concepts are also studied from the perspectives of communication and journalism, as group interactions and digital and analog technological mediations affect the creation and dissemination of textual and audiovisual content, many of which incorporate explicit or hidden messages that enhance or deteriorate the image of people, collectives, or territories.

The Social Representations Theory (SRT) has traditionally been employed within social psychology to understand how collectives and individuals construct and adopt shared realities. Indeed, this concept was originally formulated by Moscovici, who argues for the union between communicative and factual realities, aiming at interpreting the world to interact with it and signify the referred object (Rubira-García and Puebla-Martínez, 2018).

In the realm of Law, imaginaries and social representations offer a deep understanding of how individuals and organizations perceive and internalize laws, institutions, and legal practices.

In the arts, they offer an exciting perspective on how artistic creations reflect and shape the taste, aesthetic sense, and the public's understanding of reality.

In any case, the interdisciplinarity of the published articles reflects the understanding that imaginaries and social representations are dynamic fields of analysis that evolve among different contexts, groups, and historical events. This multivariate approach captures the richness and complexity of how societies relate to their environment, allowing for a holistic understanding of political, economic, and cultural phenomena.

With the publication of this issue, the authors are interested in revealing unfair situations in educational materials, studying society through mediated communication, and understanding people's perceptions of everyday life events. These reflections are based on applying research methods that look beyond the apparent in content and people's common sense, scientifically legitimizing the validity of their results.

Finally, these articles and those already published in the Calarma Journal confirm the commitment to fostering dialogue and debate in the scientific community and evolving in innovative academic proposals that highlight the contributions of the social and human sciences in understanding contemporary society.

Lizandro Angulo Rincón, Ph.D.
Editor

Reference

Rubira-García, R., & Puebla-Martínez, B. (2018). Representaciones sociales y comunicación: apuntes teóricos para un diálogo interdisciplinar inconcluso. *Convergencia*, 25(76), 147-167. <https://doi.org/10.29101/crcs.v25i76.4590>



Presentación

Los imaginarios y representaciones sociales desde una perspectiva multidisciplinaria

Doi: [10.59514/2954-7261.3563](https://doi.org/10.59514/2954-7261.3563)

El dossier de la Revista Calarma, volumen 3, número 4, dedicado a la teoría de los imaginarios y las representaciones sociales, publica artículos de académicos de universidades de Colombia y del exterior.

El artículo *Imaginarios sociales de un texto escolar garífuna*, de los investigadores Ada Lizeth Ordóñez, Francesca Randazzo y Ramón Fernando Coto, explora cómo los textos escolares, en particular aquellos construidos con cantos garífunas, desempeñan un papel crucial en la construcción de imaginarios sociales dentro del contexto educativo de Guatemala. Mediante un enfoque decolonial, los autores analizan cómo estos textos pueden actuar tanto como herramientas de hegemonía cultural como medios de emancipación, destacando la presencia de elementos contrahegemónicos junto a los procesos hegemónicos. El estudio se centra en el libro *Tiyanu Nuguchu Garinagu I y II* ciclo de Lengua Materna Garífuna, evaluando su capacidad para perpetuar o desafiar el sistema de creencias de la comunidad garífuna. Este trabajo contribuye al entendimiento de la colonialidad del poder y su influencia en la legitimación de diferencias entre sociedades, sujetos y conocimientos, proporcionando una visión profunda sobre la importancia de las lenguas y culturas locales en la historiografía educativa de Centroamérica.

El artículo *Reflexiones Sahoesaenghwal-e daehae: un acercamiento al manga japonés como reflejo de la estructura social* examina el manga como un medio cultural que refleja e influye en la estructura social, tanto en Japón como en el orden global. El investigador Germán Andrés Santofimio Rojas analiza cómo el manga aborda temas complejos como la economía, la política, la sociedad, al actuar como un dispositivo ético-político promotor del diálogo intercultural. A través de este trabajo, el artículo resalta el papel del manga en la configuración de la cultura popular y en su capacidad para expresar emociones, reflexiones sociales y cuestiones de identidad, apoyando de esta manera la comprensión de la dinámica social contemporánea.

El artículo *Creencias legas sobre las causas de accidentes de tránsito en una muestra colombiana* del investigador Fabio A. Salazar Piñeros, se enfoca en cómo las personas en

Neiva, Colombia, construyen teorías implícitas sobre las causas de los accidentes de tránsito. Mediante la aplicación de encuestas y análisis de contenido cuantitativo con minería de texto, identifica imprudencia, condiciones del entorno y del vehículo como causas principales según la percepción pública. Este estudio propone considerar las creencias comunitarias para reducir la problemática de la seguridad vial y ofrece alternativas para futuras intervenciones y para la elaboración de políticas públicas.

El artículo *Representaciones sociales sobre las mujeres y la sexualidad en el reggaetón, según las juventudes de Tegucigalpa, Honduras*, por la investigadora Yensi Rossana Álvarez Vides, indaga el impacto de este ritmo urbano y latino en la construcción de representaciones sociales sobre la mujer y la sexualidad entre los jóvenes de Tegucigalpa, Honduras. Mediante un enfoque cualitativo, que incluye entrevistas y grupos focales con estudiantes de 14 a 21 años, el estudio revela cómo este género musical popular influye en las percepciones y actitudes hacia las mujeres y la sexualidad, reflejando y reforzando dinámicas de poder y género en la sociedad.

Las investigadoras Nérida Vélez y Ana Teresa Rivera estudian las *Actitudes, conocimientos y percepciones de jóvenes estudiantes sobre los amorfinos y la cultura manabita en Ecuador*, en el contexto de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible. A través de una encuesta en la Unidad Educativa María Auxiliadora en Manta, se exploró la relación de los estudiantes con esta tradición oral y su impacto en la identidad cultural manabita. Los resultados indican un conocimiento limitado y un interés escaso por parte de los jóvenes, sugiriendo la necesidad de estrategias educativas y tecnológicas creativas para preservar esta rica cultura.

Algunas precisiones sobre la Revista Calarma, vol. 2, número 2 (fe de erratas)

En el artículo “*El parquecito Ducuara*”, un centro ritual de la Universidad del Tolima, 1984 – 1987, de la autoría de César Augusto Clavijo Ocampo, es necesario precisar algunas afirmaciones sobre la vida de Arnulfo Ducuara, a quien se rinde un homenaje por su actividad política y académica en la Universidad del Tolima. Según su hermano, Enrique Escolástico Ducuara Contreras:

El abuelo de Arnulfo Ducuara se llamaba Escolástico Ducuara y no “Enrique Escolástico Ducuara” (el nombre del hermano) como se afirma en la página 182 del artículo.



Fuente: archivo de la familia Ducuara

La fotografía verdadera del abuelo de los hermanos Ducuara es la que aparece aquí y no la que está en el artículo en mención, página 193, la cual corresponde a Enrique Escolástico Ducuara Contreras, hermano de Arnulfo, y fue tomada en las selvas de Pueblo Rico, Risaralda, vereda Montebello, en las estribaciones del Tatamá. No en el Yará como se dice en el texto.

El abuelo de los hermanos Ducuara no fue militante del MOIR como se dice en la página 183. Escolástico Ducuara, hasta sus últimos días fue un luchador de la causa indígena, abrazando la defensa por la autonomía, la cultura y la tierra.

Yaguara I es un resguardo indígena no un cabildo (página 192). Hay que precisar que un resguardo se refiere a un territorio y a un modo de ocupación de este, mientras que cabildo es la forma organizativa o de gobierno de la parcialidad indígena. Allí están las autoridades indígenas y su representación legal. Escolástico Ducuara (abuelo) fue por mucho tiempo el gobernador indígena tanto en Yaguara I como en Yaguara II.

Arnulfo Ducuara no adelantó su formación básica en escuelas públicas del sur de Bogotá. Fue en una modesta institución privada manejada por sacerdotes, el Colegio Parroquial San Andrés, ubicado en el barrio Las Delicias del sur de Bogotá.

Escolástico Ducuara fue víctima del delito de desaparición forzada perpetrado por las FARC EP (no una presunción), según su nieto, Enrique E. Ducuara. Este hecho sucedió el 02 de mayo de 2004 y no a mediados de los años noventa (página 193).

La madre de los hermanos Ducuara (Arnulfo y Enrique) se llamaba Beatriz Contreras y no Leonor (página 210).

*Dossier. Imaginarios y
Representaciones Sociales*



Imaginarios sociales de un texto escolar garífuna¹

Doi: 10.59514/2954-7261.3556

Ada Lizeth Ordóñez Martínez. Hondureña. Máster en Didáctica de Lenguas y Culturas, Universidad Nacional Autónoma de Honduras, Tegucigalpa, Honduras. Profesora de español con orientación en Lingüística, Tegucigalpa, Honduras. Correo electrónico: (Email: adlizer77@gmail.com) – (<https://orcid.org/0009-0006-2670-5246>).

Francesca Randazzo Eisemann. Hondureña e italiana. Doctora en Sociología por la Universidad de Santiago de Compostela, Galicia, España. Profesora Titular de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras, Tegucigalpa, Honduras. Especialista en Imaginarios sociales. (Email: elfriede.randazzo@unah.edu.hn) – (<https://orcid.org/0000-0002-9572-0507>).

Ramón Fernando Coto Méndez. Hondureño. Máster en Literatura, Universidad Nacional Autónoma de Honduras, Tegucigalpa, Honduras. Profesor Auxiliar de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras, Tegucigalpa, Honduras. (Email: ramon.coto@unah.edu.hn) – (<https://orcid.org/0000-0002-1599-8892>).

Para citar este artículo / To reference this article / Para citar este artigo
Ordóñez Martínez, A. L.; Randazzo Eisemann, F.; Coto Méndez, R. F. (2024).
Imaginarios sociales de un texto escolar garífuna. *Revista Calarma*, 3(4), 19–36.
10.59514/2954-7261.3556

Declaración de autor

Los autores declaran que han participado en todo el proceso científico de esta investigación, incluyendo la conceptualización, metodología, escritura y edición. También declaran que no tiene posibles conflictos de interés con respecto a la autoría y publicación de este artículo.

¹El presente trabajo surge de la ponencia del mismo nombre presentada en el marco del XIV Congreso SHELA, UNAG 2023 (Ordóñez Martínez, Randazzo Eisemann y Coto Méndez, 2023).

Resumen

Dentro de la construcción de la historiografía educativa centroamericana, las lenguas y culturas locales tienen una gran relevancia. Los textos escolares pueden ser un engranaje de la hegemonía cultural, pero también un lugar de emancipación. En este trabajo se explora la construcción de imaginarios sociales en un texto escolar específico construido primordialmente con cantos garífunas: *Tiyanu Nuguchu Garinagu*, I y II ciclo de Lengua Materna Garífuna (Secretaría de Educación Pública de Honduras, 2019). Desde un enfoque decolonial, se mostrará cómo si bien destacan los procesos hegemónicos, también se encuentran presentes los elementos contrahegemónicos. El enfoque irá en concordancia a un estudio de la colonialidad del poder como esquema de pensamiento y marco de acción que legitima las diferencias entre sociedades, sujetos y conocimientos, y que por lo tanto nos acerca a los imaginarios sociales en que se basan. Se explorará si el texto es o dista de ser una herramienta para perpetuar un sistema de creencias propios de la comunidad garífuna.

Palabras clave: Imaginarios sociales; garífunas; feminismo decolonial; colonialidad del poder.

Social Imaginaries of a Garifuna School Text

Abstract

Within the construction of Central American educational historiography, local languages and cultures have great relevance. School textbooks can be a mechanism of cultural hegemony, but also a place of emancipation. This work explores the construction of social imaginaries in a specific school text, constructed primarily with Garifuna songs: *Tiyanu Nuguchu Garinagu*, I and II cycle of Garífuna Mother Tongue (Secretaría de Educación Pública de Honduras, 2019). From a decolonial approach, it will be shown how, although hegemonic processes stand out, counter-hegemonic elements are also present. The approach will be in accordance with a study of the coloniality of power as a scheme of thought and framework of action that legitimizes the differences between societies, subjects, and knowledge; which therefore brings us closer to the social imaginaries on which they are based. It will be explored whether the text is being a tool to perpetuate a belief system typical of the Garifuna community or it is far from it. Keywords: Social imaginaries; Garifuna; decolonial feminism; coloniality of power; hegemony.

Imaginários sociais de um texto escolar garífuna

Resumo

Dentro da construção da historiografia educativa centro-americana, as línguas e culturas locais têm uma grande relevância. Os livros didáticos podem ser uma

engrenagem da hegemonia cultural, mas também um local de emancipação. Neste trabalho, explora-se a construção de imaginários sociais em um livro didático específico, construído principalmente com cantos garífunas: *Tiyanu Nuguchu Garinagu*, I e II ciclo de Língua Materna Garífuna (Secretaria de Educação Pública de Honduras, 2019). A partir de uma abordagem decolonial, mostrar-se-á como, embora se destaquem os processos hegemônicos, também estão presentes os elementos contra-hegemônicos. A abordagem estará em concordância com um estudo da colonialidade do poder como esquema de pensamento e quadro de ação que legitima as diferenças entre sociedades, sujeitos e conhecimentos, e que, portanto, nos aproxima dos imaginários sociais em que se baseiam. Explorar-se-á se o texto é ou não uma ferramenta para perpetuar um sistema de crenças próprios da comunidade garífuna.

Palavras-chave: Imaginários sociais; garífunas; feminismo decolonial; colonialidade do poder.

Introducción y estado de la cuestión

Dentro de la construcción de la historiografía educativa centroamericana, las lenguas y culturas originarias transmiten saberes y valores que dan sentido y cohesión social. Las lenguas indígenas, su valoración y estudio son importantes porque aportan conocimientos únicos y formas de comprender el mundo de manera diferente; ayudan a fomentar la paz, las libertades, la inclusión social y la diversidad de valores, de culturas y de lenguas (Educo, 2019). Los textos escolares en lenguas vernáculas, además de permitir aprender en el propio idioma, pueden ser un engranaje de la hegemonía cultural, pero también un lugar de emancipación. Este es el punto de partida para analizar en este artículo el libro de texto *Tiyanu Nùguchu*, Lengua Materna Garífuna para I y II ciclo (Secretaría de Educación Pública de Honduras, 2019). Castoriadis (1975) entiende la actividad política como la capacidad de tomar conciencia, mediante mecanismos de esclarecimiento racional de nuestro protagonismo en la creación de las instituciones sociales con el binomio del sentido y de la autonomía humana. Lo imaginario es configurador y estructurador de lo real, pudiendo trabajar tanto en el mantenimiento como en el cuestionamiento del orden social (Coca et al., 2011).

El pueblo garífuna es el resultado de un proceso histórico que se originó en el norte de la isla de San Vicente, en El Caribe. Anteriormente llamados Black Caribs, o caribes negros, sus ancestros eran indígenas arahuacos y caribes. Durante la segunda mitad del siglo XVII, africanos naufragados y personas esclavizadas huyeron siguiendo la dirección del viento desde Barbados (Randazzo, 2019).

Entre 1500 a 1775 hubo mucho contacto con europeos (ingleses, españoles, franceses y portugueses), sosteniendo férreas luchas bélicas debido a la “oposición de los habitantes en defensa de sus tierras” (Green, 2011, pág. 73). Desde 1779 a 1796 en medio de las contiendas, ingleses y franceses mantuvieron cierto control de la isla mediante convenios de

paz. Finalmente, con la muerte de Satuyé (Universidad Pablo Olavide, 2024), el 14 de marzo de 1796, los británicos se apoderan de la isla de San Vicente y expulsan a los garífunas el 12 de abril de 1797 a la isla de Roatán, Honduras (Davidson, 1983), ubicada a 2,735 km de San Vicente, en las Antillas Menores, en la región del Caribe; posteriormente son reubicados en el puerto hondureño de Trujillo. Desde entonces “la población se esparció a lo largo del caribe de Honduras, Belice, Guatemala, y Nicaragua. Actualmente, buena parte de su población habita los Estados Unidos a causa de un proceso migratorio iniciado a mediados del siglo XX” (Agudelo, 2013, p. 93).

Tanto las raíces indígenas como africanas están sustentadas por estudios lingüísticos, genéticos y etnográficos (González, 2006). De hecho, se considera que la lengua garífuna es un “producto histórico que data de tiempos precolombinos” (UCR, 2016, p. 1). En un principio la isla de San Vicente fue habitada por los *igneri* (de lengua *arawaks- manipure*). Hacia el año de 1200 la isla fue invadida por los *kallina* (de lengua caribe) grupo proveniente del caribe venezolano. González (1997) explica que los *Kallina*.

Se apropiaron de la isla esclavizando o matando a los varones *igneri* y apoderándose de las mujeres” (p. 12). De esta forma, surge una fusión de lenguas género, una “que fue llamada caribana, galibana, calíponam o garífuna. Esta lengua de estructura dual fue fácilmente asimilada y comprendida por toda la población; las mujeres *igneri* enseñaban a sus hijos e hijas el *arawako*, y los varones les enseñaban el *kallina* (Godfrey, 2012, p. 10).

El garífuna ha sido una lengua ágrafa hasta finales del siglo XX. Sin embargo, el canto ha sido muy probablemente uno de los «contenedores» de la memoria cultural, con una función verdaderamente constitutiva y trascendente. “Según la tradición, las mujeres garífunas cantaron *Yurumei* por primera vez durante la travesía de San Vicente a Roatán (1797)” (Randazzo, 2019, p. 73). Se trata del canto más emblemático en esta cultura, considerado como el himno de la nación garífuna. No obstante, es más que su entonación durante ese acontecimiento, es mucho más que una acción anecdótica:

En la cultura garífuna, el canto es una verdadera práctica discursiva, pues en éste participa no sólo el autor sino también la comunidad; fácilmente se transmite y reapropia, en especial porque posee por lo general una suerte de estribillo, como un responso en el que se une todo el grupo, incluso el auditorio, haciéndose eco, dando fuerza a la voz individual, y volviéndola, de hecho, colectiva (Randazzo, 2019, p. 74).

Material y métodos

Se analizará el libro de texto *Tiyanu Níguchu*, Lengua Materna Garífuna para I y II ciclo (Secretaría de Educación Pública de Honduras, 2019). Nuestras reflexiones se realizarán sobre el discurso cognitivo y simbólico, y sus dinámicas de poder y acceso, en concordancia con los estudios de la colonialidad del poder como esquema de pensamiento y marco de acción

que legitima las diferencias entre sociedades, sujetos y conocimientos. Desde un enfoque decolonial, se mostrará cómo si bien se encuentran presentes los procesos hegemónicos, también destacan los elementos contrahegemónicos. Se explorará si el texto es o dista de ser una herramienta para perpetuar un sistema de creencias propios de la comunidad garífuna. Asimismo, se propiciará un análisis del texto y sus posibilidades didácticas para ahondar la ruptura en la red de significación de las prácticas y los sentidos, como paso esencial para poder aproximarnos a los imaginarios sociales.

Un texto como el que se presenta invita a reflexionar sobre las relaciones que existen entre el discurso y el poder, sobre cómo el texto y la conversación de las instituciones o grupos dominantes promulgan, reproducen y legitiman el abuso. Van Dijk (2013) menciona siete dimensiones de la dominación. El elemento fundamental es el dominio cognitivo-simbólico que ejercen los grupos de poder mediante instituciones o la institucionalización de entidades. El discurso se usa para la reproducción o reconstrucción del poder y dominación. El acceso, explica el autor, es la manera “en que las personas toman la iniciativa en un evento comunicativo, las modalidades de participación, así como los modos en que se controlan las propiedades del discurso” (p. 67). El acceso es un recurso que usan los grupos de poder en casi todos los ámbitos: “sociales, políticos, instituciones, profesiones, profesiones y géneros” (p. 67).

Este recurso de poder y dominación presenta ciertas dimensiones; planificación, la situación, los eventos comunicativos, la esfera de influencia y el control de la audiencia. Cada dimensión implica el ejercicio de “control de las mentes de los participantes, receptores o audiencia en su conjunto de tal manera que provocan cambios mentales que serán los preferidos de quienes ejercen el poder” (p. 67), agendando cómo se llevarán a cabo los eventos comunicativos: quiénes participarán, a quién no le es permitido, cuándo, dónde, qué temas, qué actos de habla, estilos y tonos adecuados, a quienes les es permitido hablar, preguntar, qué ideologías se movilizarán en el discurso. Entonces, cabe reflexionar “si el acceso al discurso es una medida del poder. El Análisis Crítico del Discurso (ACD) llega a ser un importante instrumento de diagnóstico para evaluar cómo se produce la dominación en cuanto a políticas, específicamente, en el espacio educativo (Van Dijk, 2013).

La descripción del texto resulta indispensable, así como el espacio de interculturalidad que nos acerca a un mejor entendimiento y comprensión del discurso. Un análisis del orden de presentación posibilita una manera específica de configuración del saber (Foucault, 1978), así como la consideración del canto garífuna, como el género predominante en el texto en cuestión.

Al ser una revisión de un texto es imperativo el uso de la hermenéutica, pues, como diría Héctor Cárcamo Vásquez, como herramienta de investigación nos hará: “desarrollar la inteligibilidad del discurso contenido en el texto; en gran medida se trata de traspasar las fronteras contenidas en física de las palabras para lograr el sentido de éstas en tanto plasmadas en un papel” (Vásquez, 2005).

El trabajo debe ir, asimismo, en concordancia a un estudio de la colonialidad del poder, puesto que muestra el esquema de pensamiento y marco de acción que legitima las diferencias entre sociedades, sujetos y conocimientos. En el ámbito del discurso didáctico resulta ambicioso e imperioso repensar y replantear el poder semiótico interiorizado del texto escolar como un mecanismo contrahegemónico. Este recurso pedagógico puede constituir un agente semiótico social capaz de dialogizar constructos de identidad e identidades plurilingües y pluriculturales; deconstruir los “acentos étnicos, clasistas” (Ajagán, 2012) hacia una “epistemología emergente y arraigada, la transformación social en términos de justicia, diversidad [...] generar una ecología de aprendizaje que incorpore prácticas justas y democráticas” (Cortés, et al; 2022).

Descripción del texto

Se trata de un espacio curricular sobre lengua materna garífuna, y es un texto de primer y segundo ciclo. Lleva por nombre *Tiyanu Nóguchu* que quiere decir *el discurso, el mensaje o las palabras de mi madre*. El texto está dividido en seis (6) capítulos o *sileisi* (quiere decir apartado o contenido).

Todo el texto está en lengua garífuna. En la primera parte se muestran *uremu lidan garífuna* (cantos/himnos). En primer lugar, está la oración del “Padre nuestro”, y en ella aparece la imagen de Jesús crucificado. En segundo lugar, se enseña *Leremuna Indura* (el Himno Nacional de Honduras) y hay una bandera de Honduras. En tercer lugar, está el canto *Yurumein* (San Vicente), considerado el himno de los garífunas, el cual relata la llegada de los garífunas a Honduras y a Centroamérica. Refiere al deseo de volver, por eso se muestra una barca llena de personas garífunas y quizás no garífunas.

En la segunda parte, tenemos el Himno a la Madre (en garífuna traducido del español), luego, está un canto que habla sobre la razón de añorar y mirar hacia África. Seguidamente aparece un cuento y un estribillo, que cuenta la historia de una señora garífuna llamada doña Cipriana, quien siempre iba a un río, y perdió allí a sus hijos. La última parte es un pequeño poema, *Huraraü tounaha mama*, que menciona que la madre envía a su hija a vender pan.

La tercera parte inicia con breves textos narrativos- históricos sobre las guerras que el pueblo garífuna sostuvo en contra de los colonizadores. En estas historias se exalta a Satuyé, el héroe garífuna y a Barauda, quien era la esposa. Barauda, según el relato, es una mujer valiente quien luchó junto a Satuyé en defensa del pueblo garífuna. Las imágenes que acompañan al texto corresponden a un hombre que se asemeja más a un héroe indígena mesoamericano, y no a un hombre con fenotipo garífuna. La imagen de Barauda es una mujer cuidando el ganado.

La tercera lección, presenta el relato de Tona, una mujer muy trabajadora y diligente que está lavando ropa junto a unas niñas garífunas. En la imagen, el proceso de lavado es tradicional:

usan rivales y tinas; elementos que en la actualidad emplean los garífunas para lavar. Termina esta sección con una historia de una niña garífuna llamada Dana, al parecer la niña no fue obediente a sus padres.

En la cuarta parte solo aparece una canción que habla sobre la escuela; en sus líneas menciona la importancia de la asistencia escolar y saludar, así como el respeto a la institución y al maestro. Refiere que en la escuela el maestro enseña, que se aprenden cosas buenas, que los niños son obedientes, son amigos, que deben ayudarse y compartir en la escuela.

La quinta parte contiene seis canciones y una ronda. *Wuremu noufuri Wana* (la canción de tía Wana) narra una incógnita y un deseo de búsqueda de unos sobrinos. Se pregunta sobre dónde está y que estará haciendo la tía Wana. La imagen resalta a una mujer cantante; el texto de la canción está sobre la fotografía. *Wuremu Tiyadügü nuban* narra otra canción, en la que se muestran las viviendas de un pueblo garífuna, pero de las antiguas, con materiales naturales. Cuenta que la madre da una orden a su hija para que se quite de ese lugar porque va a llover. *Wuremu Kiki*, es una canción infantil que habla sobre el tiempo, las horas. Está compuesta por preguntas y respuestas: *kasan oura?* (¿qué hora es?), *ladoun aban* (la una). En la imagen figura un grupo de niños y niñas garífunas jugando en el patio de la escuela.

Wuremu seingu dunuru (canción cinco pajaritos) relata la historia de pajaritos bebés que abandonan el nido uno por uno. En la imagen aparece un árbol grande y algunos pájaros en vuelo, al lado izquierdo, un adolescente garífuna. Al parecer, lo que trata de destacar es la cercanía con la madre Tierra, con la fauna, con la flora, pues la cosa importante que reporta es qué es la vida, que está en la vida, en el mar, en las aves. Al final, se ve un pequeño trabalenguas que habla sobre *yalifu* – el pelicano. Al final de la lección cinco se muestra *wuremu waboudañon* (la canción para contar); el contenido enfatiza en los números ordinales: *aban* (uno), *biama* (dos), *ürüwa* (tres), *gádürü* (cuatro), *sengü* (cinco), *sisi* (seis), *sedü* (siete), *widü* (ocho), *nefu* (nueve), *disi* (diez).

Lisisi sileisi (la sexta parte) muestra nueve *wuremu lidan garifuna* (nueve canciones o bailes tradicionales). “*Abimeihani*” habla sobre una madre que incita a trabajar a su hijo en los sembradíos de yuca; “*wuremu wanaragua*” es la petición de una mujer muy enferma a Dios para que éste la cure o sane; *wuremu “Kaba nerere bune nirau”* es un reclamo de la madre por el hecho de que su hijo no mostró obediencia, y le recalcan que su acción tendrá consecuencias; *wuremu wiunchein “wuremu lanina ahurihani”* es una canción sobre una ocupación tradicional garífuna, en el que aparece un señor trabajando la tierra con herramientas rudimentarias, trabajando en un sembradío de yuca; “*wuremu lanina hugunhungun*” es un canto que invita al alzamiento de la bandera; “*wuremu sambai*” relata que la hermana está cansada de los desafíos y problemas de la vida. En la última parte del sexto apartado aparece un poema dedicado a un ave “*dunuru fiendiwatu*” (pájaro pintado). El poema describe al pajarito: este tiene una hoja, una flor en su pico, en su ser amor.

Generalmente, en las imágenes aparecen grupos de personas, especialmente mujeres portando trajes típicos, bailando estos ritmos. En dos de las imágenes aparecen dos varones, uno trabajando la tierra, cuidando el sembradío de yuca y el otro ejecutando alguna melodía con el tambor tradicional.

Análisis y resultados: las marcas del poder simbólico

Desde cierto punto de vista, las dimensiones hegemónico/excluyentes que porta el texto escolar *Tiyanu Níguchu* se constituyen en obstáculo para avanzar en la construcción de sentidos interculturales, por ejemplo, la idea de variación lingüística es presentada como algo negativo, un problema para resolver por la sociedad ladina. En el libro se dibujan los rasgos de aculturación; emplea íconos que evocan y promueven la sumisión y dominación: imágenes religiosas eurocéntricas, la imagen de la bandera nacional de Honduras en representación de nacionalismo, mas no de plurinacionalismo, fotografías de gran tamaño que remiten a la idea de barcos esclavistas, imágenes de personas con rasgos fenotípicos ladinizados o pertenecientes a otras culturas. Es evidente que el Estado nacional controla la interacción y propagación cultural como mecanismo de dominación, situación que naturaliza la asimetría y desigualdad educativa en Honduras.

Ruiz, García y Peña (2017) arguyen que el espacio de la enseñanza y aprendizaje es una forma simbólica de dominación mediante la construcción de discursos educacionales que son producto de diversas fuerzas imperceptibles, algunas veces y, otras visiblemente abiertas. Subrayan los autores la importancia en comprender cómo opera el poder; cómo se expresa en el espacio, en el cuerpo, en los programas, en los sujetos y en cómo se escuda la escuela en el proyecto liberador del saber. En este rubro, el texto didáctico ha jugado un papel preponderante. Los libros de texto o textos escolares tal vez sean los que mejor hayan contribuido a reproducir las estructuras y mecanismos de poder del Estado y de los grupos dominantes. Desde su concepción, los libros de texto son pensados como un material escolar que debe contener una selección arbitraria de contenidos culturales, selección que generalmente refleja la condición de dominación de quienes realizan la selección. Con relación a los imaginarios sociales, existe una relación de interdependencia entre lo que es considerado en una sociedad como real y su imaginario, e inclusive una dimensión política derivada del cuestionamiento de la certidumbre e interpretación alternativa de “lo real” (Carretero, 2005). Parra Carrasco (2023) nos habla del papel de los imaginarios de género materializados a través del lenguaje, y su rol en la significación y legitimación como estabilizadores al interior de la sociedad.

El orden de los textos es denotativo. Con relación a los imaginarios sociales, Baeza (2003) considera que las matrices de significación pueden ser mecanismos de legitimación de una forma de organización social, pero también pueden hacer visibles nuevas necesidades. Inicialmente está el padre nuestro, después sigue el himno a Honduras y el himno a San Vicente, mostrando lo liminal del grupo, en el sentido de Homi Bhabha (2002), pues son símbolos de lo que se llamaría la religión de la patria (Thiesse, 2001), constituida por dos

naciones: la hondureña y la garífuna. Conde (2009) sugiere que, en lugar de buscar lo oculto, hay que enfocarse en lo que está presente, lo que está puesto frente al texto, los nuevos mundos hacia los que se abre. De esta manera, el tema de Género se impone a continuación, pues el bloque siguiente inicia con el himno a La Madre. De hecho, la mayor parte de los sujetos de la acción en el texto escolar son femeninos. La figura masculina está presente en los colonizadores, Satuyé, el maestro y el agricultor. Quizá también en la metáfora del pájaro y el vuelo (en tres textos).

En el bloque en que se encuentra el Himno a la Madre, está el canto a África, y dos textos que refieren al tema de la maternidad: doña Cipriana que pierde a sus hijos en el río y la madre que envía a su hija a vender pan. Toda la connotación es femenina, además de la posibilidad de pensar el continente africano como la patria (Toledo Jofré, 2011), pudiéndose ahondar el tema de la pérdida de la descendencia y el trabajo en explotación.

De hecho, el apartado siguiente se centra en las guerras que el pueblo garífuna libra contra colonizadores, y el protagonismo de Satuyé, famoso líder guerrero garífuna, y Barauda, su esposa, quien se posiciona como igual ante él en la lucha. Hasta aquí hay un equilibrio de los símbolos masculinos y femeninos.

No obstante, a partir de este momento van a sobresalir los personajes femeninos (11 en total), entre ellos Tona, la mujer trabajadora; Dana, la niña garífuna; tía Wana, la cantante; madre e hija en su relación; la madre que enseña a trabajar; la mujer enferma; la madre que reclama; la mujer que reconoce los problemas de su hermana. Quizá esto no deba sorprender, pues los cantos en esta cultura son cotidianos, tradicionalmente obra de mujeres, quienes ocupan la centralidad dentro de la red de socialización, y probablemente más allá. Sin embargo:

La matrifocalidad del pueblo Garífuna ha sido ignorada y hasta soterrada por la cultura dominante de índole patriarcal, la que simplemente desconoce su existencia y alienta la sustitución de las redes de mujeres en nuestras comunidades, promoviendo la organización social de corte occidental, que nos convierte en simples estadísticas y podemos decir que hasta en mercancía (Organización Fraternal Negra Hondureña, OFRANEH, 2017).

En virtud de su carácter instituido e instituyente, Parra Carrasco (2023) considera que existe un estrecho vínculo entre la violencia basada en el género —de orden simbólico— y los imaginarios sociales. Estos son capaces de volver plausible, aceptable y legítimas las relaciones de género basadas en coerción, control y distribución desigual de poder.

La matrifocalidad (Smith, 1996) y la matrilocalidad de las comunidades garífunas también se puede encontrar en el rol de las mujeres en el culto ancestral del *Dügü* (religión animista), el cual gira alrededor del tributo que se rinde a las abuelas (*nagoto*) (González, 2006). Asimismo, Hadel (1972) establece un detalle muy importante que refiere a la autoría de las letras, en vista que cierto tipo de cantos los suelen crear las mujeres, en especial la punta, aunque en la actualidad se mencionan incursiones en todos los tipos musicales garífunas (Randazzo,

2019, p. 78). Si bien hay estilos como la parranda que se asocian más a los hombres, ellos parecieran más orientados tradicionalmente a la ejecución instrumental de tambores *garawoun*, trompetas de caracol, armónicas, acordeones y sonajas *sísiras* (Arrivillaga Cortés, s.f.), pero se necesita más investigación al respecto.

En la actualidad los nombres más sonados en la música comercial garífuna son masculinos, a pesar de que algunos entonan canciones que en la comunidad reconocen como de autoras bien conocidas y reconocidas, pero sin darles el crédito. Esta invisibilización, nos lleva a citar a Moi (2005), quien refiere a la discriminación de las creadoras precisamente por ser mujeres. Ciertamente, esta discriminación es incluso sistémica, y por ende no es fácil de percibir, en especial cuando se ejerce. La excepción es *Umalali: The Garifuna Women's Project*, álbum de cantos de mujeres garífunas de Belice, Honduras, Nicaragua y Guatemala producido por Iván Durán (2008):

Umalali: The Garifuna Women's Project es un álbum rebotante de historias. Está la historia de cómo se hizo: un trabajo de amor de diez años que comenzó con cinco años de recopilación de canciones y descubrimiento de voces femeninas impactantes, seguido por sesiones de grabación en una cabaña junto al mar, y terminando con una prodigiosa y sutil maestría en la producción. Están las historias contadas en las canciones: de huracanes que arrasaron hogares y medios de vida, un hijo asesinado en un pueblo lejano, el dolor del parto y otras luchas y triunfos de la vida cotidiana. Están las historias personales de las mujeres que participaron en este mágico proyecto de grabación: madres e hijas que, mientras trabajan incansablemente para mantener a sus familias, cantan canciones y transmiten las tradiciones de su pueblo a las futuras generaciones.

La colonialidad del poder

Los libros de texto son diseñados y elaborados por unos para ser aplicados por otros, lo que implica una profundización de la división del trabajo con consecuencias desiguales, no sólo de carácter socioeconómico, sino también en el proceso de producción del conocimiento. En los libros de texto se legitima el colonialismo del saber, porque estos reproducen la organización y los contenidos del conocimiento basado en las disciplinas científicas; otras formas de conocimiento como, por ejemplo, los conocimientos producidos por los pueblos originarios no son consideradas. Además de ser funcionales a las estructuras coloniales y capitalistas de producción, circulación y consumo de conocimientos, sirven, en su condición de mercancías, a la creación y consolidación de monopolios económicos empresariales (Paredes, 2012).

Como se observa en el texto escolar aquí estudiado, el libro no sólo puede ser considerado como un sistema de transmisión de contenidos, sino también como el resultado de intereses políticos, económicos y culturales:

Diseñados por grupos de poder reales quienes poseen intereses reales. [...] aun reconociendo que los libros de texto participan en la construcción de las ideologías y las

ontologías— es básicamente engañosa en muchos aspectos fundamentales. Porque no es la «sociedad» la que ha creado esos libros de texto, sino grupos específicos de personas. «Nosotros» no hemos construido esos artefactos curriculares, en el sentido de que exista un acuerdo universal entre todos nosotros y de que hayamos decidido que eso constituye el conocimiento oficial (Apple, 1993, p. 113).

Al privilegiar ciertas prácticas sobre otras, siempre hay intereses sociales en juego; hay algunos que ganan y otros que pierden con la representación de la realidad que se logra imponer. Todo ello significa que al ejercer control sobre el valor o el precio de los recursos y los usos lingüísticos —es decir, al lograr que algunas formas de hablar sean asignadas a un lugar en el continuo valorativo entre lo bueno y lo malo, lo apropiado y lo inadecuado, lo elegante y lo rústico—, los grupos dominantes controlan la producción y la distribución de otro tipo de recursos simbólicos y materiales (Ciudad y Zavala, 2019, p. 91).

Los libros de texto para los pueblos indígenas en Honduras encajan en las descripciones anteriores. En particular, la conformación semiótica del texto escolar *Tiyanu Núguchu* presenta características que obedecen a la institucionalización de ideologías y roles bien definidos en defensa de la legitimación de poder mediante políticas de Estado colonizantes: exclusión, invisibilización, estereotipos, segregación, racismo. Las imágenes y contenido lingüístico actúan como fuente de dominación simbólica, resaltando las diferencias étnicas como medio de categorización y jerarquización.

En el texto escolar, el ícono religioso con que inicia da la impresión de ser uno de los cristos negros que se pueden encontrar en las múltiples iglesias de la costa atlántica hondureña. Las obras en color negro se pueden vincular al pasado prehispánicos, puesto que algunos dioses como ser *Yacatecuhtli*, Dios del comercio, o *Tláloc*, Dios de la lluvia y la economía, estaban representados en color negro (Escoto, 2017, pp. 18- 19), haciendo posible que el proceso de evangelización tuviese mayor aceptación por parte de los nativos de América. Fue parte de una política de inclusión y dominación propias de la colonia, pues en 1542 con la promulgación de las Leyes Nuevas, se libera al indígena del esclavismo por creérsele descendiente de una de las doce tribus perdidas de Israel.

Y porque nuestro principal intento y voluntad siempre ha sido y es de la conservación y abmento de los indios, y que sean instruidos y enseñados en las cosas de nuestra santa fe católica, y bien tratados, como personas libres y vasallos nuestros, como lo son;(…)

Ítem: ordenamos y mandamos que de aquí adelante, por ninguna causa de guerra ni otra alguna, aunque sea so título de rebelión, ni por rescate ni otra manera, no se pueda hacer esclavo indio alguno, y queremos que sean tratados como vasallos nuestros de la corona [real] de Castilla, pues lo son. Ninguna persona se pueda servir de los indios por vía de naboria, ni tapia, ni otro modo alguno, contra su voluntad (Biblioteca Nacional de España, s.f., p. 6).

La devoción al Cristo Negro radica en su color más que en el misticismo mismo de la imagen:

Esto en función de una estrategia bien alborada con el fin de erradicar la idolatría y sus ídolos y remplazarlos con imágenes peninsulares que buscaban representar la religión cristiana, dogmas cristianos, símbolos e iconografías, este proceso, además de incluir prédicas cristianas, la construcción de iglesias también incluía el ganarse la simpatía de los nativos al agregar elementos prehispánicos en tales representaciones, pues según Gruzinski, el obstáculo lingüístico existente haría de la imagen, un rol conquistador (Escoto, 2017, p. 10).

Santiago Castro Gómez advierte que “el imaginario aristocrático de la blancura es la identidad fundada en la distinción étnica frente al otro. La devoción a los santos negros formó, entonces, parte de un imaginario reconstruido por la iglesia para cohesionar y fortalecer nexos de colonialidad sobre las comunidades negras esclavas y libres durante los siglos XVI y XIX” (en Escoto, 2017, p. 10). Pero ese acto de dominación y reconfiguración del dogma no sólo se desarrolló a nivel de comunidades negras. Para los aborígenes de América, por tradición el color negro se ha constituido en un color sagrado, como fue referido anteriormente, ya que en América se personificaban deidades importantes con esa tonalidad.

Con el tiempo, los colonizadores codificaron con colores, los rasgos fenotípicos de los colonizados y los asumieron como la característica emblemática de la categoría racial. Esa codificación fue inicialmente establecida, probablemente, en el área britano-americana. Los africanos eran allí no solamente los explotados primordiales, pues la parte principal de la economía reposaba en su trabajo, sino que eran, sobre todo, la “raza” colonizada más importante, pues los “indios” no formaban parte de esa sociedad colonial; en consecuencia, los dominantes se llamaron a sí mismos blancos respondiendo a una visión colonialista (Quijano, 1993, p. 203).

Para entender un poco cómo se atribuye el significado, cabe citar al teólogo decimonónico Rudolf Otto en *Das Heilige* (1980) quien refiere que los ídolos negros son intrínsecamente más “numinosos” que los blancos. Numinosidad es en razón lo inverso a la luminosidad. Otto en *Das Heilige* refiere que lo numinoso es considerado como «tremendum», es decir, el tremendo misterio el cual, según el autor, puede ser sentido de varias maneras. Puede penetrar con suave flujo el ánimo, en la forma del sentimiento sosegado de la devoción absorta, pues el Tremendo Misterio:

Se presenta en formas feroces y demoníacas. Puede hundir al alma en horrores y espantos casi brujescos. Tiene manifestaciones y grados elementales, toscos y bárbaros, y evoluciona hacia estadios más refinados, más puros y transfigurados. En fin, puede convertirse en el suspenso y humilde temblor, en la mudez de la criatura ante (Otto, 1980, p. 12-13).

Ya que el misterio como tal se refiere a lo oculto, lo secreto, lo que no se devela, sin embargo, dice con ello referir a algo positivo:

Misterio no significa otra cosa que lo oculto y secreto, lo que no es público, lo que no se concibe ni entiende, lo que no es cotidiano y familiar, sin que la palabra pueda caracterizarlo y denominarlo con mayor precisión en sus propias cualidades afirmativas. Sin embargo, con ello nos referimos a algo positivo. Este carácter positivo del *mysterium* se experimenta sólo en sentimientos (Otto, 1980, p. 13).

La imagen del santo, de lo sacro, representa el estatus quo y no es de extrañar que ese proyecto evangelizador continúe como forma de control y dominación. Es fundamental redefinir la idea de identidad donde se desmitifique el indigenismo, y el mestizaje como forma de contrarrestar el colonialismo y el racismo en nuestras sociedades. Sin embargo, en nuestro país se ha querido hablar de identidad negando a los grupos originarios y afrodescendientes. En el texto *Tiyanu nuguchu*, en su página 11, aparece además el himno nacional de Honduras con su coro y séptima estrofa. Si bien es importante que sea conocido por hondureñas y hondureños, también es importante que la construcción de la identidad sea desde la toma de conciencia de todos los grupos, en especial los que han sido excluidos de la toma de decisiones relacionadas con su cultura.

Una categoría fundamental de este análisis es la de colonialidad del poder, la cual busca explorar las formas en que occidente y sus agentes han constituido un modelo de poder que es globalmente hegemónico en el presente. Este modelo supone que, a pesar del fin del colonialismo como sistema político formal, el poder social está aún constituido sobre la base de criterios originados en la relación colonial, o sea, la colonialidad no ha dejado de ser el carácter central del poder social actual (Quijano, 1993).

Existe una fuerte presión hegemónica que hace que la cultura garífuna esté de muchas formas subsistiendo en resistencia. Hadel (1972) hace alusión a los contadores de *úragas* (cuentos) aderezados con versiones igualmente cantadas -aunque al parecer ya son pocos quienes las cuentan-:

...se contaba primero un cuento y después tenía su canto [...]. Antes sí era bien bonito, se hacía para el fin de novenario. Unos se quedaban en la casa escuchando el úraga y otros iban al patio a bailar punta. Entonces uno no sentía lo largo de la noche, porque había cómo y dónde distraerse: o uno estaba afuera bailando o estaba adentro escuchando. Ahora ya se perdió, casi en todas las comunidades (García, 2016).

Desde una cosmovisión occidental, el texto se detiene a mostrar la cultura del pueblo desde las costumbres y expresiones culturales como prácticas menores; en este sentido, por ejemplo, se podría considerar la música como elemento que sobreabunda en el texto. Desde este punto de observación de la realidad social, las canciones podrían ser una estrategia retórica cómplice de la desigualdad; preponderando lo que realmente es legítimo. Podría creerse que presenta al individuo garífuna en una posición subalterna en la sociedad: es lo nativo, lo distinto, lo no cosmopolita.

No obstante, el canto puede considerarse como el género más importante de la cultura garífuna tradicional (Porter, 1983, p. 64). Además de ser un método nemotécnico, entre garífunas es una práctica generalizada, en especial entre las mujeres, cuyas letras (y la música, claramente) permiten la expresión de las vivencias, sentires, incluso de los problemas individuales y colectivos, “siendo un testimonio de la construcción de una representación propia sobre el mundo social que caracteriza al grupo” (Randazzo, 2019, p.74).

Las canciones garífunas son poesía. Capturan la historia, los valores, las aspiraciones, las inquietudes, los sentimientos más profundos de un pueblo que se ha mantenido analfabeto en su propia lengua. Las canciones capturan y expresan la totalidad de la experiencia garífuna y en un sentido sirven como una literatura que está esperando ser escrita y traducida a otros idiomas para nuestro beneficio común (Cacho, s.f., p. 20).

Discusión: Imaginarios, decolonialidad y contrahegemonía

El convenio 169 de la OIT sobre los pueblos indígenas y tribales desarrolla una serie de artículos que obligan a los países firmantes a su cumplimiento, esperando con ello que se conserve y perpetúe el derecho y costumbres de los pueblos originarios, dando una serie de lineamientos sobre temas relacionados a salud, trabajo y educación. Sin embargo, la manera en la que la que los países firmantes, entre estos Honduras, han cumplido o no, señala hacia la razón que el mismo país desconoce y niega. Es fundamental redefinir la idea de identidad donde se desmitifique el indigenismo, y el mestizaje como forma de contrarrestar el colonialismo y el racismo en nuestras sociedades.

Honduras, aunque ha buscado mecanismos de cumplimiento sobre las necesidades del reconocimiento y respeto de los pueblos originarios, sigue cometiendo violaciones graves, no sólo al convenio sino a la constitución de la república que garantiza el libre ejercicio de todas las religiones. Al ver el texto *Tiyanu Nuguchu Garinagu* se puede notar en su página 10 una oración al Padre Nuestro en una versión garífuna con un Jesús crucificado como forma de ilustración, y a partir de allí surgen muchas interrogantes.

El español ha sido un instrumento enunciativo hegemónico utilizado para racializar, dominar, y categorizar al otro, en este caso al pueblo garífuna. ¿En los escritos predomina la voz paternalista del Estado? ¿Se domina a través del contenido lingüístico estereotipando al pueblo garífuna? ¿Qué idea subyace en el uso de la lengua garífuna? ¿Desde qué cosmovisión esto es liberador o subyugador?

Por otra parte, el uso de la lengua garífuna dentro del ámbito histórico resulta ser una fuente unilateral estatal, remitiendo a una visión acrítica o simplista en la enseñanza de la historia. El Estado y sus políticas se instituyen como sujeto histórico central y, por el contrario, la sociedad garífuna podría aparecer de manera pasiva, aparentemente sin poder mostrar la otra

historia: al pueblo garífuna como sujeto histórico en su desarrollo como sociedad y como parte de una sociedad hondureña multicultural y plurilingüe.

No obstante, a manera de conclusión, es importante considerar que el texto *Tiyanu Nuguchu Garinagu* rescata el idioma y hace posible que se perpetúe, así como que los relatos como *Yurumein* quedan como parte del registro histórico que se ha dado de manera oral hasta que la misma dejó de ser ágrafa, pero es trascendental que haya un desmarque de la idea colonizadora y que la visión de país sea una construcción en la que todos sus habitantes conforman la idea de identidad.

El estudio de los imaginarios sociales (IS) es parte no sólo de las posibilidades de abonar al quehacer académico iberoamericano -en el que se inscribe este esfuerzo, sino también y, sobre todo, porque puede ser parte de las vías para transformar una realidad social que por su complejidad pareciera en muchos sentidos inasible. IS como principio de ensoñación capaz de subvertir la realidad institucionalizada, como una fuente de posibilidades alternativas a la realidad socialmente dominante. Se trata de poner en valor las posibilidades enraizadas en las cosas.

¿Qué transformación de la experiencia adquirida no se debe antes que nada a lo imaginario? ¿Qué cambio no ha sido formulado simbólicamente a través de una ficción? ¿Y qué ficción no se ha opuesto, si ha sido significativa, a la cultura en la que ha aparecido? No estamos hechos de repetición ni de formalismo, sino ‘tejidos de la materia misma de nuestros sueños’ (Duvignaud, 1986, p. 35-36).

Frente a lo dominante siempre hay fuerzas en lucha, que difieren o se oponen al curso principal. Se trata de tomar conciencia del hecho de que podemos debatirlo todo, incluso lo que nos ha sido dado; que es posible liberar la creación de nuevos significados, de nuevas alternativas sociales. Se trata de ser cada vez más conscientes de nuestra participación en la construcción social de la realidad y, por lo tanto, sabernos libres, capaces de crear los significados que deseamos para nuestras vidas. Sin embargo, los presentan límites a la hora del trabajo de campo. ¿Pueden volverse visibles, aprehensibles, medibles? ¿Qué es lo visible de la invisibilidad social? A pesar de estas y otras interrogantes, se abre un horizonte de posibilidades interpretativas a la hora de abordar lo social.

Es innegable el valor del uso de textos y documentos auténticos desde y en la lengua y la cultura de donde provienen. Las historias contadas en *Tiyanu nuguchu* desde la cosmovisión garífuna presentan diferentes tipos de formato con gran potencial semiótico. En las canciones, especialmente, hay valiosos relatos y predominio de la voz femenina. Vemos consignas que se socializan desde la lengua y cultura. Hay rutinas de interacción, por ejemplo, las numerosas elicitaciones. La pregunta es cómo sacar provecho de herramientas ya existentes como apoyo al texto: diccionarios físicos y virtuales, gramáticas, libros sobre historia, geografía, botánica, bailes, gastronomía, etc. Esperamos que en el futuro se puedan presentar propuestas didácticas contrahegemónicas para poder poner en valor los insumos del libro de texto.

Referencias

- Agudelo, C. (2013). Movilidades y resistencias de los caribes negros. Pasado y presente de los garífunas. *Revistas Científicas de América Latina y el Caribe (Redilat)*. 12, pp. 189-225.
- Ajagán, L. (2012). Reflexiones en torno al texto escolar desde la perspectiva de la pedagogía crítica. *Paideia, Revista de Educación*, (50), 49-70.
- Arrivillaga Cortés, A. (s.f.) El tambor garífuna, más allá de un instrumento musical. *La música como diálogo intercultural*. Recuperado el 12/12/2023. <https://wa-dani.com/wp-content/uploads/2020/12/arrivillaga-tamboresynaciongarifuna.pdf>
- Apple, M. (1993). El libro de texto y la política cultural. *Revista de Educación*, 07.
- Baeza, M. (2003). Imaginarios Sociales. Apuntes para la discusión teórica y metodológica. Universidad de Concepción.
- Bhabha, H. (2002). *El lugar de la cultura*. Manantial.
- Biblioteca Nacional de España (s.f.) Leyes y ordenanzas nuevamente hechas por S. M. para la gobernación de las indias, y buen tratamiento y conservación de los indios. Recuperado el 12/12/2023. <https://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000052226&page=1>
- Cacho Caballero, X. (s.f.). *Íconos culturales*, S. 1.: DECAD.
- Carretero Pasín, A. E. (2005). “La religiosidad futbolística desde el imaginario social. Un enfoque antropológico”. *A parte rei. Revista de filosofía*. 41. Septiembre.
- Castoriadis, C. (1975). *L'institution imaginaire de la société*. Éditions du Seuil.
- Coca, J.; Valero, J.; Randazzo, F. (coord.) (2011) *Nuevas posibilidades de los imaginarios sociales*. Santa Uxía de Riveira: CEASGA.
- Cortés-González, P.; Rivas-Flores, J. I.; Márquez-García, M. J.; González-Alba, B. (2022). Resistencia contrahegemónica para la transformación escolar en el contexto neoliberal. El caso del instituto de educación secundaria Esmeralda en Andalucía. *7 Scielo*, (50), 7, 2351-2372.
- Conde Gutiérrez del Álamo, F. (2009). *Análisis sociológico del sistema de discursos*. Centro de Investigaciones Sociológicas.

-
- Otto, R. (1980). *Das Heilige*. Traductor: Fernando Vela; Alianza Editorial.
- Davidson, W. V. (1983). “Etnohistoria hondureña: la llegada de los garífunas a Honduras, 1797”, *Yaxkin*, Volumen VI, Números 1 y 2, pp. 80-95.
- Durán, I. (2008). *Umalali: The Garifuna Women’s Project*. <https://garifunacollective.bandcamp.com/album/umalali-the-garifuna-womens-project>
- Duvignaud, J. (1986). *Hérésie et subversión. Essais su l’anomie*. Paris: Éditions la découverte.
- Educo (2019). Lenguas indígenas: la importancia de su preservación. Recuperado el 09/12/2023.
- <https://www.educo.org/Blog/Lenguas-indigenas-importancia-de-su-preservacion>
- Escoto, J. (2017). Santos y Cristos Negros, Espejos del Otro; *Istmo. Revista virtual de estudios literarios y culturales centroamericanos* 35: 5-25. Web, pp. 18- 19.
- Foucault, M. (1978). *Las palabras y las cosas*. Madrid: Siglo XXI.
- García, C. (28/12/2016). *Entrevista*. Sambo Creek, Honduras.
- Godfrey, G. (2012). *Tambor, tierra, sangre... soy garífuna: Cuaderno cultural garífuna* 3 (1). Managua, Consejo Regional de la Región Autónoma Atlántico Norte (CRAAN).
- González, N. (1997). *La historia del pueblo garífuna*. Tegucigalpa: Guaymuras.
- González, N. (2006). *Peregrinos del Caribe, etnogénesis y etnohistoria de los garífunas*. Tegucigalpa: Editorial Guaymuras.
- Green, C. (2011). *Origen africano de la humanidad y los garínagu precolombinos*. Guaymuras. Tegucigalpa.
- Hadel, R. E. (1972). *Carib Folk Songs and Carib Culture*, Tesis doctoral inédita, Department of Anthropology, University of Texas, Austin.
- Moi, T. (2005). *Sex, Gender and the Body*. Oxford University Press.
- Randazzo Eisemann, F. (2019). Mujer garífuna, cuadros de danza y memoria social / Garifuna Women, Dance Groups and Social Memory. *Asparkia. Investigación Feminista*, (34), 69-88.

-
- Organización Fraternal Negra Hondureña, OFRANEH, (2017). *Honduras: 220 años de resistencia y la sobrevivencia de la matrifocalidad del pueblo Garífuna*. Fecha de consulta el 22/01/2018. <https://ofraneh.wordpress.com/2017/04/27/honduras-220-anos-de-resistencia-y-la-sobrevivencia-de-la-matrifocalidad-del-pueblo-garifuna/>
- Ordóñez Martínez, A. L.; Randazzo Eisemann, F.; Coto Méndez, R. F. (2023). Imaginarios sociales en un texto escolar garífuna. Ponencia en la Mesa 4: Historia de la educación en Centroamérica. *Congreso XIV Congreso SHELA, UNAG 2023* (Catacamas, Honduras).
- Parra Carrasco, Y. A. (2023). *Violencia Simbólica en Relaciones Juveniles de Género*. Tesis para optar al grado de Magíster en Investigación Social y Desarrollo, Universidad de Concepción-Chile.
- Paredes, J. (2012). ¿Son los libros de texto herramientas para la descolonización? *Revista de Investigación Educativa*. (5) 1, 77-85.
- Porter, R. W. (1983). “El estilo migratorio de vida en la biografía garífuna”. *Yaxkin*, Volumen VI, Números 1 y 2, pp.120-133.
- Quijano, A (1993). *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas latinoamericanas* / Edgardo Lander (comp.), pp. 193-238. Recuperado el 12/12/2023. <http://www.decolonialtranslation.com/espanol/quijano-colonialidad-del-poder.pdf>.
- Ruiz Morón, D.; García de Meier, M.; Peña Graterol, P. (2017). La pedagogía como discurso de poder en el ámbito escolar. *Revista Venezolana de Educación*, 21 (69), 253-259.
- Secretaría de Educación Pública de Honduras (2019). *Tiyanu Nóguchu; I y II ciclo, Lengua Materna Garífuna*, Honduras.
- Smith, R. T. (1996). *The Matrifocal Family: Power, Pluralism, and Politics*. Routledge.
- Thiesse, A. M. (2001). *La création des identités nationales*. Editions du Seuil.
- Toledo Jofré, N. (2011) *El concepto de ‘matria’ desde la crítica literaria feminista y su lectura en Por la Patria de Diamela Eltit*. Tesis para optar al grado de Magíster en Estudios de Género y Cultura en América Latina, Universidad de Chile.
- Universidad Pablo Olavide (2024) *Repositorio RIO: Inicio*. Available at: <https://rio.upo.es/home> (Accessed: 5 February 2024).
- Van Dijk, T. (2013). *Discurso, poder y acceso*. Editorial Gedisa, pp. 121-148.



Social Imaginaries in a Garifuna Textbook

Doi: 10.59514/2954-7261.3556

Ada Lizeth Ordóñez Martínez. Honduran. Master in Language and Culture Didactics, National Autonomous University of Honduras, Tegucigalpa, Honduras. Spanish teacher with a focus on Linguistics, Tegucigalpa, Honduras. Email: (Email: adlizer77@gmail.com) - (<https://orcid.org/0009-0006-2670-5246>).

Francesca Randazzo Eisemann. Honduran and Italian. PhD in Sociology from the University of Santiago de Compostela, Galicia, Spain. Full Professor at the National Autonomous University of Honduras, Tegucigalpa, Honduras. Specialist in Social Imaginaries. (Email: elfriede.randazzo@unah.edu.hn) - (<https://orcid.org/0000-0002-9572-0507>).

Ramón Fernando Coto Méndez. Honduran. Master in Literature, National Autonomous University of Honduras, Tegucigalpa, Honduras. Assistant Professor at the National Autonomous University of Honduras, Tegucigalpa, Honduras. (Email: ramon.coto@unah.edu.hn) - (<https://orcid.org/0000-0002-1599-8892>).

Para citar este artículo / To reference this article / Para citar este artigo
Ordóñez Martínez, A. L.; Randazzo Eisemann, F.; Coto Méndez, R. F. (2024).
Imaginarios sociales de un texto escolar garífuna. *Revista Calarma*, 3(4), 37–54.
10.59514/2954-7261.3556

Author's Statement

The authors declare that they have participated in the entire scientific process of this research, including conceptualization, methodology, writing, and editing. They also declare that they have no potential conflicts of interest concerning the authorship and publication of this article.

Abstract

Within the construction of Central American educational historiography, local languages and cultures have great relevance. School textbooks can be a mechanism of cultural hegemony, but also a place of emancipation. This work explores the construction of social imaginaries in a specific school text, constructed primarily with Garifuna songs: Tiyanu Nuguchu Garinagu, I and II cycle of Garífuna Mother Tongue (Secretaría de Educación Pública de Honduras, 2019). From a decolonial approach, it will be shown how, although hegemonic processes stand out, counter-hegemonic elements are also present. The approach will be in accordance with a study of the coloniality of power as a scheme of thought and framework of action that legitimizes the differences between societies, subjects, and knowledge, which therefore brings us closer to the social imaginaries on which they are based. It will be explored whether the text is being a tool to perpetuate a belief system typical of the Garifuna community or it is far from it. Keywords: Social imaginaries; Garifuna; decolonial feminism; coloniality of power; hegemony.

Introduction and State of the Art

Within the construction of Central American educational historiography, indigenous languages, and cultures convey knowledge and values that provide meaning and social cohesion. The appreciation and study of indigenous languages are significant because they offer unique insights and ways of understanding the world differently; they help promote peace, freedoms, social inclusion, and the diversity of values, cultures, and languages (Educo, 2019). Besides allowing learning in one's own language, textbooks in vernacular languages can be a mechanism for cultural hegemony and a space for emancipation. This perspective is the starting point for analyzing this article, the textbook "Tiyanu Nùguchu, Garifuna Mother Tongue for 1st and 2nd Cycle" (Secretaría de Educación Pública de Honduras, 2019). Castoriadis (1975) perceives political activity as the capacity to become aware, through mechanisms of rational enlightenment, of our role in creating social institutions with the duality of meaning and human autonomy. The imaginary is a configurator and structure of reality, capable of working both in maintaining and questioning the social order (Coca et al., 2011).

The Garifuna people are the result of a historical process originating north of the island of San Vicente in the Caribbean. Formerly called Black Caribs, their ancestors were Arawak and Carib indigenous people. During the second half of the 17th century, shipwrecked Africans and enslaved individuals fled following the wind's direction from Barbados (Randazzo, 2019).

Between 1500 and 1775, there was significant contact with Europeans (English, Spanish, French, and Portuguese), sustaining fierce military struggles due to the "opposition of the

inhabitants in defense of their lands” (Green, 2011, p. 73). From 1779 to 1796, amid the conflicts, the English and French maintained some control of the island through peace agreements. Finally, with the death of Satuyé (Universidad Pablo Olavide, 2024) on March 14, 1796, the British took possession of the island of San Vicente and expelled the Garifunas on April 12, 1797, to the island of Roatán, Honduras (Davidson, 1983), located 2,735 km from Saint Vincent in the Lesser Antilles, in the Caribbean region; they were later relocated to the Honduran port of Trujillo. Since then, “the population spread along the Caribbean coast of Honduras, Belize, Guatemala, and Nicaragua. A significant portion of their population resides in the United States due to a migratory process that began in the mid-20th century” (Agudelo, 2013, p. 93).

Both indigenous and African roots are supported by linguistic, genetic, and ethnographic studies (González, 2006). The Garifuna language is considered a “historical product dating from pre-Columbian times” (UCR, 2016, p. 1). Initially, the island of San Vicente was inhabited by the Iñeri (speaking Arawak-Manipure). Around the year 1200, the island was invaded by the Kalinago (speaking Carib) from the Venezuelan Caribbean. González (1997) explains that the Kalinago

Took possession of the island by enslaving or killing the Iñeri men and taking the women” (p. 12). Thus, a fusion of gender languages emerged, one “that was called Carib, Galibi, Caliponam, or Garifuna. The entire population easily assimilated and understood this dual-structured language; Iñeri women taught their sons and daughters Arawak, and the men taught them Kalinago (Godfrey, 2012, p. 10).

The Garifuna language remained unwritten until the late 20th century. However, singing has likely been one of the “containers” of cultural memory, serving a genuinely constitutive and transcendent function. “According to tradition, Garifuna women first sang Yurumei during the journey from San Vicente to Roatán (1797)” (Randazzo, 2019, p. 73). This song is the most emblematic of this culture and is considered the anthem of the Garifuna nation. However, it is more than its intonation during that event; it is much more than an anecdotal action:

In Garifuna culture, singing is an authentic discursive practice, as it involves not only the author but also the community; it is easily transmitted and reappropriated, mainly because it generally has a sort of chorus, like a responsorial in which the whole group, including the audience, joins in, echoing, strengthening the individual voice, and making it collective (Randazzo, 2019, p. 74).

Materials and Methods

The textbook “Tiyanu Nóguchu, Garifuna Mother Tongue for 1st and 2nd Cycle” (Secretary of Public Education of Honduras, 2019) will be analyzed. Our reflections will focus on the cognitive and symbolic discourse and its dynamics of power and access, in line with the studies

of the coloniality of power as a scheme of thought and framework of action that legitimizes differences among societies, subjects, and knowledge. From a decolonial perspective, it will be shown how, while hegemonic processes are present, counter-hegemonic elements also stand out. It will explore whether the text is or is not a tool for perpetuating a belief system inherent to the Garifuna community. Furthermore, an analysis of the text and its didactic possibilities will be encouraged to delve into the disruption in the network of significance of practices and meanings as an essential step to approaching social imaginaries.

A text like the one presented invites reflection on the relationships between discourse and power, on how the text and the conversation of dominant institutions or groups enact, reproduce, and legitimize abuse. Van Djik (2013) mentions seven dimensions of domination. The fundamental element is the cognitive-symbolic domain that power groups exercise through institutions or the institutionalization of entities. Discourse is used for the reproduction or reconstruction of power and domination. Access, the author explains, is how “people take the initiative in a communicative event, the modalities of participation, as well as how the properties of discourse are controlled” (p. 67). Access is a resource power groups use in almost all areas: “social, political, institutions, professions, and genders” (p. 67).

This power and domination resource presents specific dimensions: planning, the situation, communicative events, the sphere of influence, and audience control. Each dimension involves the exercise of “control over the minds of the participants, receivers, or audience as a whole in such a way that they provoke mental changes that those in power will prefer” (p. 67), scheduling how communicative events will be carried out: who will participate, who is not allowed, when, where, what topics, what speech acts, styles and tones are appropriate, who is allowed to speak, to ask, what ideologies will be mobilized in the discourse. Therefore, it is worth reflecting “if access to discourse is a measure of power. Critical Discourse Analysis (CDA) becomes an essential diagnostic tool to assess how domination occurs regarding policies, specifically in the educational space (Van Djik, 2013).

The text’s description is indispensable, as well as the space of interculturality that brings us closer to a better understanding and comprehension of the discourse. An analysis of the order of presentation enables a specific way of knowledge configuration (Foucault, 1978) and the consideration of Garifuna singing as the predominant genre in the text in question.

Being a review of a text, the use of hermeneutics is imperative, for, as Héctor Cárcamo Vásquez would say, as a research tool, it will make us: “develop the intelligibility of the discourse contained in the text; to a great extent, it is about crossing the physical borders contained in the words to achieve the meaning of these as captured on paper” (Vásquez, 2005).

The work must also study the coloniality of power since it shows the scheme of thought and framework of action that legitimizes differences between societies, subjects, and knowledge.

In the field of didactic discourse, it is ambitious and imperative to rethink and reframe the internalized semiotic power of the school text as a counter-hegemonic mechanism. This pedagogical resource can constitute a social semiotic agent capable of dialoguing constructs of identity and plurilingual and multicultural identities, deconstructing “ethnic, classist accents” (Ajagán, 2012) towards an “emergent and rooted epistemology, social transformation in terms of justice, diversity [...] generate a learning ecology that incorporates fair and democratic practices” (Cortés, et al., 2022).

Text Description

The text in question is a curricular space on the Garifuna mother tongue designed for the first and second cycles of education. It is titled “Tiyanu Núguchu”, meaning “the discourse, the message, or the words of my mother.” The text is divided into six (6) chapters or “sileisi” (meaning section or content).

The entire text is in the Garifuna language. The first part presents “uremu lidan Garifuna” (songs/hymns). Initially, it features the “Lord’s Prayer,” accompanied by an image of Jesus crucified. Secondly, it teaches “Leremuna Indura” (the National Anthem of Honduras), alongside the Honduran flag. Thirdly, there is the song “Yurumein” (Saint Vincent), considered the anthem of the Garifunas, which narrates the arrival of the Garifunas to Honduras and Central America. It refers to the desire to return, hence it depicts a boat filled with Garifuna and perhaps non-Garifuna people.

In the second part, there is the Anthem to the Mother (in Garifuna, translated from Spanish), followed by a song about the reason for yearning and looking towards Africa. Next, a story and a chorus tell the tale of a Garifuna lady named Doña Cipriana, who always went to a river and lost her children there. The last part is a short poem, *Huraraü tounaha mama*, mentioning that the Mother sends her daughter to sell bread.

The third part begins with brief historical-narrative texts about the Garifuna people’s wars against the colonizers. These stories exalt Satuyé, the Garifuna hero, and Barauda, his wife. According to the narrative, Barauda is a brave woman who fought alongside Satuyé in defense of the Garifuna people. The images accompanying the text depict a man resembling more of a Mesoamerican indigenous hero rather than a man with a Garifuna phenotype. The image of Barauda shows a woman tending to livestock.

The third lesson presents the story of Tona, a hardworking and diligent woman washing clothes alongside some Garifuna girls. In the image, the washing process is traditional: using rivers and tubs, which Garifunas currently use for washing. This section concludes with a story about a Garifuna girl named Dana, who was not obedient to her parents.

In the fourth part, there is only one song about school; its lines mention the importance of school attendance and greeting and respect for the institution and the teacher. It mentions that

the teacher teaches that good things are learned that children are obedient, are friends, should help each other, and share at school.

The fifth part contains six songs and one round. “Wuremu noufuri Wana” (Aunt Wana’s song) tells of a mystery and a desire to search for some nephews. It questions where Aunt Wana is and what she might be doing. The image highlights a singing woman; the song’s lyrics are superimposed on the photograph. “Wuremu Tiyadüğü nuban” tells another song in which the homes of a Garifuna village are shown, but the old ones are made with natural materials. It tells that the mother orders her daughter to move from that place because it will rain. “Wuremu Kiki” is a children’s song about time the hours. It consists of questions and answers: “kasan oura?” (what time is it?), “ladoun aban” (one o’clock). The image features a group of Garifuna boys and girls playing in the schoolyard.

“Wuremu Seingu Dunuru” (Song of the Five Little Birds) narrates the story of baby birds leaving the nest individually. The image features a large tree and some birds flying, with a Garifuna teenager on the left side. The story highlights the connection with Mother Earth, with fauna and flora, as the essential message conveyed is about life present in the sea, in the birds. In the end, there is a little tongue twister about “yalifu” – the pelican. At the end of lesson five, “Wuremu Waboudañon” (The Counting Song) is shown; the content emphasizes ordinal numbers: “aban” (one), “biama” (two), “ürüwa” (three), “gädürü” (four), “sengü” (five), “sisi” (six), “sedü” (seven), “widü” (eight), “nefu” (nine), “disi” (ten).

“Lisili Sileisi” (the sixth part) showcases nine “wuremu lidan Garifuna” (nine traditional songs or dances). “Abimeihani” talks about a mother encouraging her son to work in the cassava fields; “Wuremu Wanaragua” is the request of a very sick woman to God for healing; “Wuremu Kaba Nerere Bune Nirau” is a mother’s complaint about her son’s disobedience, highlighting that his action will have consequences; “Wuremu Wiunchein Wuremu Lanina Ahurühani” is a song about a traditional Garifuna occupation, featuring a man working the land with rudimentary tools in a cassava field; “Wuremu Lanina Hugunhungun” is a song that invites the raising of the flag; “Wuremu Sambai” tells that the sister is tired of life’s challenges and problems. The last part of the sixth section features a poem dedicated to a bird, “Dunuru Fiendiwatu” (Painted Bird). The poem describes the bird: it has a leaf, a flower in its beak, and love in its being.

Generally, the images feature groups of people, especially women, wearing traditional dresses and dancing these rhythms. In two images, men appear, one working the land, tending to the cassava crop, and the other playing a traditional drum melody.

Analysis and Results: The Marks of Symbolic Power

From a particular perspective, the hegemonic/exclusionary dimensions carried by the school textbook “Tiyanu Nüguchu” pose an obstacle to advancing the construction of intercultural

meanings. For example, the idea of linguistic variation is presented as something negative, a problem to be resolved by the Ladino society. The book outlines feature of acculturation; it employs icons that evoke and promote submission and domination: Eurocentric religious images, the image of the national flag of Honduras representing nationalism rather than plurinationalism, large photographs that evoke the idea of slave ships, images of people with phenotypic traits Latinized or belonging to other cultures. The national state controls cultural interaction and propagation as a mechanism of domination, naturalizing asymmetry, and educational inequality in Honduras.

Ruiz, García, and Peña (2017) argue that the space of teaching and learning is a symbolic form of domination through the construction of educational discourses that are the product of various imperceptible forces, sometimes and other times, visibly open. The authors emphasize the importance of understanding how power operates, how it is expressed in space, the body, programs, and subjects, and how the school cloaks itself in the liberating project of knowledge. In this area, the didactic text has played a predominant role. Textbooks or school texts are perhaps the best contributors to reproducing the structures and mechanisms of power of the State and dominant groups. From their conception, textbooks are considered educational material that must contain an arbitrary selection of cultural contents. This selection generally reflects the condition of domination of those who make the selection. Regarding social imaginaries, there is an interdependent relationship between what is considered fundamental in a society and its imaginary, including a political dimension derived from questioning certainty and alternative interpretation of “the real” (Carretero, 2005). Parra Carrasco (2023) discusses how gender imaginaries materialized through language and their role in signification and legitimization as societal stabilizers.

The order of the texts is denotative. Regarding social imaginaries, Baeza (2003) considers that matrices of signification can legitimize a form of social organization and make new needs visible. Initially, there is the Lord’s Prayer, followed by the anthem to Honduras and the anthem to Saint Vincent, showing the liminality of the group, in the sense of Homi Bhabha (2002), as symbols of what would be called the religion of the homeland (Thiesse, 2001), constituted by two nations: the Honduran and the Garifuna. Conde (2009) suggests that instead of searching for the hidden, the focus should be on what is present, what is set before the text, and the new worlds it opens up to. Thus, the theme of Gender is imposed next, as the following block begins with the anthem to The Mother. Most of the subjects of action in the school text are female. The male figure is present in the colonizers, Satuyé, the teacher, and the farmer. Perhaps also in the metaphor of the bird and the flight (in three texts).

In the section that includes the Hymn to the Mother, there is also an ode to Africa and two texts that address the theme of motherhood: Doña Cipriana, who loses her children in the river, and the Mother, who sends her daughter to sell bread. The entire connotation is feminine, in addition to the possibility of considering the African continent as the motherland (Toledo Jofré, 2011), allowing for a deeper exploration of the themes of loss of offspring and exploitation of labor.

Indeed, the following section focuses on the wars that the Garifuna people wage against colonizers and the prominence of Satuyé, a famous Garifuna warrior leader, and Barauda, his wife, who stands as his equal in the struggle. Up to this point, there is a balance between masculine and feminine symbols.

However, from this moment on, female characters (11 in total) will stand out, including Tona, the working woman; Dana, the Garifuna girl; Aunt Wana, the singer; Mother and daughter in their relationship; the Mother who teaches to work; the sick woman; the Mother who demands; the woman who acknowledges her sister's troubles. These stories should not be surprising, as songs in this culture are everyday occurrences, traditionally the work of women, who hold centrality within the socialization network and likely beyond. However:

The matrifocality of the Garifuna people has been ignored and even suppressed by the dominant patriarchal culture, which disregards its existence and encourages the replacement of women's networks in our communities, promoting a Western-style social organization that reduces us to mere statistics and, it can be argued, even commodifies us (Black Fraternal Organization of Honduras, OFRANEH, 2017).

Due to its established and instituting nature, Parra Carrasco (2023) considers that there is a close link between gender-based violence —of a symbolic order— and social imaginaries. These are capable of making gender relations based on coercion, control, and unequal power distribution plausible, acceptable, and legitimate.

The matrifocality (Smith, 1996) and matrilocality of Garifuna communities can also be found in the role of women in the ancestral worship of Dügü (an animist religion), which revolves around the tribute paid to grandmothers (nagoto) (González, 2006). Likewise, Hadel (1972) establishes a critical detail regarding the authorship of lyrics, noting that women, especially punta, usually create certain types of songs. However, today, incursions into all types of Garifuna musical genres are mentioned (Randazzo, 2019, p. 78). While styles such as parranda are more associated with men, they seem more traditionally oriented toward the instrumental performance of paramount drums, conch trumpets, harmonicas, accordions, and similar rattles (Arrivillaga Cortés, n.d.). However, more research is needed in this area.

Currently, the most prominent names in commercial Garifuna music are male, even though some perform songs that the community recognizes as being written by well-known and acknowledged female authors, but without giving them credit. This invisibility leads us to cite Moi (2005), who refers to the discrimination against female creators precisely because they are women. Indeed, this discrimination is even systemic and, therefore, not easy to perceive, especially when it is being exercised. The exception is *Umalali: The Garifuna Women's Project*, an album of songs by Garifuna women from Belize, Honduras, Nicaragua, and Guatemala produced by Ivan Duran (2008):

Umalali: The Garifuna Women’s Project is an album overflowing with stories. It tells the tale of its creation: a decade-long labor of love that began with five years of gathering songs and uncovering remarkable female voices, followed by recording sessions in a seaside hut and culminating in the exquisitely detailed and nuanced production magic. The album narrates stories through its songs: of hurricanes that obliterated homes and livelihoods, a son slain in a distant village, the agony of childbirth, and other struggles and triumphs of everyday life. It also shares the personal stories of the women involved in this enchanting recording project: mothers and daughters who, while tirelessly working to support their families, sing songs and carry forward the traditions of their people to the next generations.

The coloniality of power in textbook design and production deepens the division of labor with unequal consequences, not only socioeconomically but also in knowledge production. Textbooks legitimize the colonialism of knowledge by reproducing the organization and contents of knowledge based on scientific disciplines; other forms of knowledge, such as those produced by indigenous peoples, are not considered. Beyond being functional to the colonial and capitalist structures of knowledge production, circulation, and consumption, they also serve as commodities to create and consolidate corporate economic monopolies (Paredes, 2012).

As observed in the school textbook studied here, the book can be considered not only as a system of content transmission but also as the result of political, economic, and cultural interests:

Designed by actual power groups who have genuine interests. [...] Even recognizing that textbooks construct ideologies and ontologies—is fundamentally misleading in many essential aspects because it is not “society” that has created these textbooks but specific groups of people. “We” have not constructed these curricular artifacts in the sense that there is a universal agreement among all of us and that we have decided that this constitutes official knowledge (Apple, 1993, p. 113).

There are always social interests at play by privileging certain practices over others; there are those who win and those who lose with the representation of reality that is imposed. These interests mean that by exercising control over the value or price of resources and linguistic uses—that is, by ensuring that some forms of speech are assigned a place in the evaluative continuum between good and evil, appropriate, and inappropriate, elegant, and rustic—, dominant groups control the production and distribution of other types of symbolic and material resources (Ciudad and Zavala, 2019, p. 91).

Textbooks for indigenous peoples in Honduras fit the descriptions above. In particular, the semiotic composition of the school text *Tiyanu Núguchu* exhibits characteristics that adhere to the institutionalization of well-defined ideologies and roles in defense of the legitimization of

power through colonizing state policies: exclusion, invisibilization, stereotypes, segregation, and racism. The images and linguistic content act as a source of symbolic domination, highlighting ethnic differences as a means of categorization and hierarchy.

In the school textbook, the religious icon at the beginning gives the impression of being one of the black Christs that can be found in the many churches along the Honduran Atlantic coast. The works in black can be linked to the pre-Hispanic past since some gods like Yacatecuhtli, the God of commerce, or Tláloc, the God of rain and economy, were represented in black (Escoto, 2017, pp. 18-19), making it possible for the evangelization process to be more readily accepted by the natives of America. It was part of a policy of inclusion and domination characteristic of the colony since in 1542, with the promulgation of the New Laws, the indigenous people were freed from slavery because they were believed to be descendants of one of the twelve lost tribes of Israel.

Moreover, because our primary intent and will have always been and is for the conservation and increase of the Indians, and that they are instructed and taught in the matters of our holy Catholic faith and well-treated as free persons and our vassals, as they are; (...)

Item: We order and command that from now on, for no cause of a war or any other, even under the title of rebellion, or for ransom or any other way, no Indian may be made a slave, and we want them to be treated as our vassals of the [royal] crown of Castile since they are. No person may use the Indians through naboria, tapia, or any other mode, against their will (National Library of Spain, n.d., p. 6).

The devotion to the Black Christ lies more in its color than in the mysticism of the image itself:

This was part of a well-crafted strategy to eradicate idolatry and its idols and replace them with peninsular images that sought to represent the Christian religion, Christian dogmas, symbols, and iconographies. This process, in addition to including Christian preaching and the construction of churches, also involved winning the sympathy of the natives by adding pre-Hispanic elements to such representations since, according to Gruzinski, the existing linguistic obstacle would make the image a conquering role (Escoto, 2017, p. 10).

Santiago Castro Gómez warns that “the aristocratic imaginary of whiteness is the identity founded on ethnic distinction from the other. The devotion to black saints thus became part of an imaginary reconstructed by the church to cohere and strengthen bonds of coloniality over black slave and free communities during the 16th to 19th centuries” (in Escoto, 2017, p. 10). However, this act of domination and reconfiguration of the dogma was not only developed at the level of black communities. For the indigenous people of America, by tradition, the color black has been considered sacred, as previously mentioned, since important deities were personified in that hue in America.

Over time, colonizers coded the phenotypic traits of the colonized with colors and assumed them to be the emblematic characteristics of the racial category. This coding was initially established, probably in the British-American area. Africans were there not only the primarily exploited, as the central part of the economy rested on their labor, but they were, above all, the most critical “colonized race” since the “Indians” were not part of that colonial society; consequently, the dominants called themselves white in response to a colonialist vision (Quijano, 1993, p. 203).

To understand how meaning is attributed, it is worth citing the nineteenth-century theologian Rudolf Otto in *Das Heilige* (1980), who states that black idols are intrinsically more “numinous” than white ones. Numinosity is inversely related to luminosity. Otto in *Das Heilige* mentions that the numinous is considered “tremendous,” that is, the tremendous mystery which, according to the author, can be felt in various ways. It can penetrate the spirit with a gentle flow, in the form of the calm feeling of absorbed devotion, for the Tremendous Mystery:

It manifests in fierce and demonic forms. It can plunge the soul into horrors and almost witchlike terrors. It has manifestations and elementary degrees, crude and barbaric, and evolves towards more refined, purer, and transfigured stages. In the end, it can turn into the suspense and humble trembling, into the silence of the creature before (Otto, 1980, p. 12-13).

Since the mystery as such refers to the hidden, the secret, what is not unveiled, yet, it says with it to refer to something positive:

Mystery means nothing other than the hidden and secret, what is not public, what is not conceived nor understood, what is not every day and familiar, without the word being able to characterize and name it more precisely in its affirmative qualities. However, with this, we refer to something positive. This positive character of the mysterious is experienced only in feelings (Otto, 1980, p. 13).

The image of the saint, of the sacred, represents the status quo, and, unsurprisingly, the evangelizing project continues as a form of control and domination. It is essential to redefine the idea of identity where indigenism is demystified, and mestizaje is used as a means to counter colonialism and racism in our societies. However, in our country, there has been an attempt to discuss identity while denying indigenous and Afro-descendant groups. In the text Tiyanu Nuguchú, on page 11, there is also the national anthem of Honduras with its chorus and seventh stanza. While it needs to be known by Hondurans, it is also crucial that the construction of identity comes from the awareness of all groups, especially those that have been excluded from decision-making, especially those related to their culture.

A fundamental category of this analysis is the coloniality of power, which seeks to explore how the West and its agents have constituted a globally hegemonic power model in the present.

This model presupposes that, despite the end of colonialism as a formal political system, social power is still constituted based on criteria originated in the colonial relationship, that is, coloniality continues to be the central character of current social power (Quijano, 1993).

A strong hegemonic pressure causes Garifuna culture to survive in many ways in resistance. Hadel (1972) refers to the storytellers of úragas (stories) sprinkled with equally sung versions -although it seems that few tell them now-:

...a story was told first, and then it had its song [...]. It used to be very beautiful; it was done at the end of the novena. Some stayed in the house listening to the úraga, and others went to the yard to dance punta. Then, one did not feel the length of the night because there was how and where to be distracted: either outside dancing or inside listening. Now it has been lost, almost in all communities (García, 2016).

From a Western worldview, the text stops showing the culture of the people from customs and cultural expressions as minor practices; in this sense, for example, music could be considered an element that abounds in the text. From this point of view of social reality, songs could be a rhetorical strategy complicit in inequality, prevailing what is legitimate. It might be believed to present the Garifuna individual in a subordinate position in society: the native, the different, the non-cosmopolitan.

However, singing is the most crucial genre of traditional Garifuna culture (Porter, 1983, p. 64). In addition to being a mnemonic method among the Garifunas it is a widespread practice, especially among women, whose lyrics (and the music) allow the expression of experiences, feelings, and even individual and collective problems, “being a testimony of the construction of their representation about the social world that characterizes the group” (Randazzo, 2019, p.74).

Garifuna songs are poetry. They capture the history, values, aspirations, concerns, the deepest feelings of a people who have remained illiterate in their language. The songs capture and express the totality of the Garifuna experience and, in a sense, serve as a literature waiting to be written and translated into other languages for our common benefit (Cacho, n.d., p. 20).

Discussion: Imaginaries, Decoloniality, and Counter-Hegemony

The ILO Convention 169 on Indigenous and Tribal Peoples develops a series of articles that require signatory countries to comply, hoping that the rights and customs of indigenous peoples are preserved and perpetuated, giving a series of guidelines on health, work, and education. However, how the signatory countries, including Honduras, have complied or not points to why the same country ignores and denies. It is fundamental to redefine the idea of identity where indigenism is demystified, and mestizaje is used to counter colonialism and racism in our societies.

Honduras, although it has sought mechanisms to comply with the needs for recognition and respect of indigenous peoples, continues to commit serious violations, not only to the convention but to the constitution of the republic that guarantees the free exercise of all religions. Looking at the text *Tiyanu Nuguchu Garinagu*, one can notice on page 10 a prayer to Our Father in a Garifuna version with a crucified Jesus as an illustration. Many questions arise.

Spanish has functioned as a hegemonic discursive tool utilized to racialize, dominate, and categorize the ‘other,’ in this instance, the Garifuna people. This prompts several critical inquiries: Does the paternalistic voice of the State predominate in writings? Is domination enacted through linguistic content that stereotypes the Garifuna people? What underlying idea is conveyed through the use of the Garifuna language? From which worldview is this use liberating or subjugating?

Moreover, within the historical context, the use of the Garifuna language appears as a unidirectional state resource, leading to an uncritical or oversimplified view of the teaching of history. The State and its policies are established as the central historical subject. Conversely, the Garifuna society might seem passive, ostensibly unable to present the ‘other’ history: the Garifuna people as a historical subject in their societal development and as part of a multicultural and multilingual Honduran society.

In conclusion, it is vital to recognize that the text *Tiyanu Nuguchu Garinagu* rescues and perpetuates the language and ensures stories like *Yurumein* remain part of the oral historical record until they cease to be non-literate. Nevertheless, it is crucial to move away from the colonizing idea and view the nation’s vision as a construction in which all its inhabitants form the idea of identity.

The study of social imaginaries (IS) is part of not only the possibilities of contributing to the Ibero-American academic effort but also because it can be a way to transform a social reality that seems elusive in many respects. IS as a principle of reverie capable of subverting institutionalized reality, as a source of alternative possibilities to the socially dominant reality. It’s about valuing the possibilities inherent in things.

What transformation of the acquired experience is not primarily due to the imaginary? What change has not been symbolically formulated through fiction? Furthermore, what fiction, if significant, has not opposed the culture in which it appeared? We are not made of repetition or formalism but ‘woven from the very matter of our dreams’ (Duvignaud, 1986, p. 35-36).

In the face of the dominant, there are always forces in struggle, differing or opposing the main course. It is about becoming aware that we can debate everything, even what has been given to us, and that it is possible to liberate the creation of new meanings and new social alternatives. It is about becoming increasingly conscious of our participation in the social construction of

reality and, therefore, knowing ourselves free, capable of creating the meanings we wish for our lives. However, there are limits when conducting fieldwork. Can they become visible, apprehensible, and measurable? What is visible about social invisibility? Despite these and other questions, a horizon of interpretive possibilities opens when addressing the social.

The value of using authentic texts and documents from and in the language and culture from which they originate is undeniable. The stories told in Tiyanu Noguchi from the Garifuna worldview present different formats with significant semiotic potential. In songs, especially, there are valuable narratives and a predominance of the female voice. We see slogans that are socialized from language and culture. There are interaction routines, for instance, the numerous solicitations. The question is how to use existing tools to support the text: physical and virtual dictionaries, grammar books on history, geography, botany, dances, gastronomy, etc. In the future, counter-hegemonic pedagogical proposals can be presented to value the inputs from the textbook.

References

- Agudelo, C. (2013). Movilidades y resistencias de los caribes negros. Pasado y presente de los garífunas. *Revistas Científicas de América Latina y el Caribe (Redilat)*. 12, pp. 189-225.
- Ajagán, L. (2012). Reflexiones en torno al texto escolar desde la perspectiva de la pedagogía crítica. *Paideia, Revista de Educación*, (50), 49-70.
- Arrivillaga Cortés, A. (s.f.) El tambor garífuna, más allá de un instrumento musical. *La música como diálogo intercultural*. Recuperado el 12/12/2023. <https://wa-dani.com/wp-content/uploads/2020/12/arrivillaga-tamboresynaciongarifuna.pdf>
- Apple, M. (1993). El libro de texto y la política cultural. *Revista de Educación*, 07.
- Baeza, M. (2003). *Imaginarios Sociales*. Apuntes para la discusión teórica y metodológica. Universidad de Concepción.
- Bhabha, H. (2002). *El lugar de la cultura*. Manantial.
- Biblioteca Nacional de España (s.f.) Leyes y ordenanzas nuevamente hechas por S. M. para la gobernación de las indias, y buen tratamiento y conservación de los indios. Recuperado el 12/12/2023. <https://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000052226&page=1>
- Cacho Caballero, X. (s.f.). *Íconos culturales*, S. 1.: DECAD.

-
- Carretero Pasín, A. E. (2005). “La religiosidad futbolística desde el imaginario social. Un enfoque antropológico”. *A parte rei. Revista de filosofía*. 41. Septiembre.
- Castoriadis, C. (1975). *L'institution imaginaire de la société*. Éditions du Seuil.
- Coca, J.; Valero, J.; Randazzo, F. (coord.) (2011) *Nuevas posibilidades de los imaginarios sociales*. Santa Uxía de Riveira: CEASGA.
- Cortés-González, P.; Rivas-Flores, J. I.; Márquez-García, M. J.; González-Alba, B. (2022). Resistencia contrahegemónica para la transformación escolar en el contexto neoliberal. El caso del instituto de educación secundaria Esmeralda en Andalucía. *7 Scielo*, (50), 7, 2351-2372.
- Conde Gutiérrez del Álamo, F. (2009). *Análisis sociológico del sistema de discursos*. Centro de Investigaciones Sociológicas.
- Otto, R. (1980). *Das Heilige*. Traductor: Fernando Vela; Alianza Editorial.
- Davidson, W. V. (1983). “Etnohistoria hondureña: la llegada de los garífunas a Honduras, 1797”, *Yaxkin*, Volumen VI, Números 1 y 2, pp. 80-95.
- Durán, I. (2008). *Umalali: The Garifuna Women's Project*. <https://garifunacollective.bandcamp.com/album/umalali-the-garifuna-womens-project>
- Duvignaud, J. (1986). *Hérésie et subversión. Essais su l'anomie*. Paris: Éditions la découverte.
- Educo (2019). Lenguas indígenas: la importancia de su preservación. Recuperado el 09/12/2023. <https://www.educo.org/Blog/Lenguas-indigenas-importancia-de-su-preservacion>
- Escoto, J. (2017). Santos y Cristos Negros, Espejos del Otro; *Istmo. Revista virtual de estudios literarios y culturales centroamericanos* 35: 5-25. Web, pp. 18- 19.
- Foucault, M. (1978). *Las palabras y las cosas*. Madrid: Siglo XXI.
- García, C. (28/12/2016). *Entrevista*. Sambo Creek, Honduras.
- Godfrey, G. (2012). *Tambor, tierra, sangre... soy garífuna: Cuaderno cultural garífuna* 3 (1). Managua, Consejo Regional de la Región Autónoma Atlántico Norte (CRAAN).
- González, N. (1997). *La historia del pueblo garífuna*. Tegucigalpa: Guaymuras.

-
- González, N. (2006). *Peregrinos del Caribe, etnogénesis y etnohistoria de los garífunas*. Tegucigalpa: Editorial Guaymuras.
- Green, C. (2011). *Origen africano de la humanidad y los garínagu precolombinos*. Guaymuras. Tegucigalpa.
- Hadel, R. E. (1972). *Carib Folk Songs and Carib Culture*, Tesis doctoral inédita, Department of Anthropology, University of Texas, Austin.
- Moi, T. (2005). *Sex, Gender and the Body*. Oxford University Press.
- Randazzo Eisemann, F. (2019). Mujer garífuna, cuadros de danza y memoria social / Garifuna Women, Dance Groups and Social Memory. *Asparkia. Investigació Feminista*, (34), 69-88.
- Organización Fraternal Negra Hondureña, OFRANEH, (2017). *Honduras: 220 años de resistencia y la sobrevivencia de la matrifocalidad del pueblo Garífuna*. Fecha de consulta el 22/01/2018. <https://ofraneh.wordpress.com/2017/04/27/honduras-220-anos-de-resistencia-y-la-sobrevivencia-de-la-matrifocalidad-del-pueblo-garifuna/>
- Ordóñez Martínez, A. L.; Randazzo Eisemann, F.; Coto Méndez, R. F. (2023). Imaginarios sociales en un texto escolar garífuna. Ponencia en la Mesa 4: Historia de la educación en Centroamérica. *Congreso XIV Congreso SHELA, UNAG 2023* (Catacamas, Honduras).
- Parra Carrasco, Y. A. (2023). *Violencia Simbólica en Relaciones Juveniles de Género*. Tesis para optar al grado de Magíster en Investigación Social y Desarrollo, Universidad de Concepción-Chile.
- Paredes, J. (2012). ¿Son los libros de texto herramientas para la descolonización? *Revista de Investigación Educativa*. (5) 1, 77-85.
- Porter, R. W. (1983). "El estilo migratorio de vida en la biografía garífuna". *Yaxkin*, Volumen VI, Números 1 y 2, pp.120-133.
- Quijano, A (1993). *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas latinoamericanas* / Edgardo Lander (comp.), pp. 193-238. Recuperado el 12/12/2023. <http://www.decolonialtranslation.com/espanol/quijano-colonialidad-del-poder.pdf>.
- Ruiz Morón, D.; García de Meier, M.; Peña Graterol, P. (2017). La pedagogía como discurso de poder en el ámbito escolar. *Revista Venezolana de Educación*, 21 (69), 253-259.
- Secretaría de Educación Pública de Honduras (2019). *Tiyanu Níguchu; I y II ciclo, Lengua Materna Garífuna*, Honduras.

Smith, R. T. (1996). *The Matrifocal Family: Power, Pluralism, and Politics*. Routledge.

Thiesse, A. M. (2001). *La création des identités nationales*. Editions du Seuil.

Toledo Jofré, N. (2011) *El concepto de 'matria' desde la crítica literaria feminista y su lectura en Por la Patria de Diamela Eltit*. Tesis para optar al grado de Magíster en Estudios de Género y Cultura en América Latina, Universidad de Chile.

Universidad Pablo Olavide (2024) *Repositorio RIO: Inicio*. Available at: <https://rio.upo.es/home> (Accessed: 5 February 2024).

Van Dijk, T. (2013). *Discurso, poder y acceso*. Editorial Gedisa, pp. 121-148.



Reflexiones Sahoesaenghwal-e daehae: un acercamiento al manga japonés como reflejo de la estructura social

Doi: [10.59514/2954-7261.3270](https://doi.org/10.59514/2954-7261.3270)

Germán Andrés Santofimio Rojas. Licenciado en ciencias sociales, especialista en Investigación por la Universidad Manuela Beltrán, magíster en Estudios Culturales por la Universidad Pontificia Bolivariana y estudiante de doctorado en Educación en la Universidad Tecnológica Latinoamericana, México. (Email: german.santofimio1@gmail.com) – (orcid: <https://orcid.org/0000-0003-3370-690X>).

Para citar este artículo / To reference this article / Para citar este artigo
Santofimio Rojas, G. A. (2023). Reflexiones Sahoesaenghwal-e daehae: un acercamiento al manga japonés como reflejo de la estructura social. *Revista Calarma*, 3(4), 55–76. [10.59514/2954-7261.3270](https://doi.org/10.59514/2954-7261.3270)

Declaración de autor

El autor declara que ha participado en todo el proceso científico de esta investigación, incluyendo la conceptualización, metodología, escritura y edición. También declara que no tiene posibles conflictos de interés con respecto a la autoría y publicación de este artículo.

Resumen

Sahoesaenghwal-e daehae, que en español significa “sobre la vida social”, es el tema de este artículo en el que se integran reflexiones personales sobre el manga, como expresión cultural japonesa incorporada en forma relevante en la estructura social tanto en Japón como en el ámbito global. Su impacto se extiende a diversos aspectos de la sociedad y desempeña un papel significativo en la configuración de la cultura popular, la economía y la formación de identidades/subculturas. Además, permite la expresión de emociones y la reflexión social, promoviendo el

diálogo intercultural en campos como la tecnología y lo *cyborg*. Como resultado se debate sobre los mangas como dispositivos ético políticos en los escenarios sociales, ampliando campos poco explorados como el género, la tecnología y lo *cyborg*.

Palabras clave: manga; economía; cultura; política; sociedad.

Abstract

“Sahoesaenghwal-e daehae”, which translates from Spanish as “On Social Life”, is the central theme of this article. It integrates personal reflections on manga as a significant cultural expression in Japan and globally within the social structure. The impact of manga extends across various societal aspects, playing a pivotal role in shaping popular culture, the economy, and the formation of identities and subcultures. Furthermore, it facilitates the expression of emotions and social reflection, fostering intercultural dialogue in areas such as technology and cyborgs. Consequently, this piece discusses manga as ethical and political devices in social scenarios, exploring less examined fields like gender, technology, and cyborgs.

Keywords: manga; economy; culture; politics; society.

Resumo

“Sahoesaenghwal-e daehae”, que em espanhol significa “sobre a vida social”, é o tema deste artigo que integra reflexões pessoais sobre a manga, como expressão cultural japonesa significativamente incorporada na estrutura social, tanto no Japão quanto no cenário global. Seu impacto estende-se a diversos aspectos da sociedade e desempenha um papel significativo na formação da cultura popular, na economia e na construção de identidades/subculturas. Além disso, possibilita a expressão de emoções e a reflexão social, promovendo o diálogo intercultural em áreas como tecnologia e ciborgues. Como resultado, discute-se sobre as mangas como dispositivos ético-políticos nos cenários sociais, expandindo campos pouco explorados como o gênero, a tecnologia e o ciborgues.

Palavras-chave: manga; economia; cultura; política; sociedade.

Introducción

Un manga es una forma de cómic o novela gráfica de origen japonés. Es una parte importante de la cultura popular japonesa, caracteriza por su estilo de dibujo distintivo y formato de lectura de derecha a izquierda (Parada, 2012). Los mangas abarcan una variedad de géneros, como acción, aventura, comedia, drama, romance, fantasía y ciencia ficción, entre otros. Estos géneros suelen publicarse en revistas especializadas en manga, que posteriormente se recopilan en volúmenes encuadernados (Hernández, 2009). Cada manga está compuesto

por una serie de viñetas y páginas que narran una historia con diálogos, imágenes y efectos visuales que transmiten la trama y las emociones de los personajes.

No se limitan únicamente a un público infantil o juvenil, ya que existen mangas dirigidos a diferentes públicos. Además, han trascendido las fronteras de Japón y se han vuelto populares en todo el mundo, siendo traducidos a varios idiomas (Álvarez, 2016). También han influido en otros medios, como el anime (animación japonesa), los videojuegos y las adaptaciones cinematográficas. Muchos han alcanzado gran éxito y se han convertido en franquicias populares, generando fanáticos y seguidores tanto en Japón como en el orden internacional (Cámara & Durán, 2022).

Uno de los teóricos destacados en el estudio del manga es Hiroki Azuma, quien ha realizado importantes contribuciones en el análisis y comprensión de esta forma de expresión artística/narrativa. Azuma es conocido por su teoría del “otaku” y su concepto de “database consumption”. Según Azuma (2009), el “otaku” es un consumidor ávido de productos culturales y subculturas, en los que el manga es una de las principales formas de expresión que atrae a este grupo. Azuma argumenta que es un medio que ha evolucionado para satisfacer las demandas de los consumidores, en lugar de transmitir mensajes o valores específicos.

En su teoría de “database consumption”, Azuma (2009) sostiene que el manga y otros productos culturales se sustentan en la idea de una “base de datos” de elementos culturales preexistentes. Estos elementos, como personajes, historias y estilos artísticos, se combinan de manera flexible para crear nuevas obras. Según el autor, esta apropiación/reconfiguración de elementos culturales refleja la naturaleza posmoderna y fragmentada de la sociedad contemporánea.

Entre sus obras más representativas se encuentran: *Otaku: Japan’s Database Animals* (2001): En este libro, Azuma examina el fenómeno de los otakus en Japón, explorando cómo su cultura de consumo de medios y su relación con la tecnología han dado forma a la sociedad contemporánea. Azuma introduce el concepto de “animal de base de datos” para describir cómo los otakus construyen identidades y relaciones a través de la recopilación/organización de información en sus propias bases de datos personales.

Manga Studies (2019) analiza el manga como un medio de comunicación y arte. Examina el desarrollo histórico del manga en Japón, su relación con la cultura popular y su influencia en la sociedad. Asimismo, explora temas como la representación de género y las transformaciones del manga en la era digital.

Otro teórico destacado en el estudio del manga es Frederik L. Schodt, quien ha realizado investigaciones exhaustivas sobre la historia y la influencia del manga en Japón y en la cultura global. Schodt (1983) ha analizado el manga desde una perspectiva histórica, sociocultural y literaria, subrayando su importancia como forma de arte desde su impacto en la sociedad

japonesa. Entre sus obras más destacadas se encuentran: *Manga! Manga! The World of Japanese Comics* (1983): este libro es considerado uno de los primeros estudios exhaustivos sobre la historia del manga en Japón. Schodt analiza el origen y la evolución del manga, así como su impacto en la cultura japonesa, pasando por su creciente popularidad en el mundo. *Dreamland Japan: Writings on Modern Manga* (1996), donde examina una amplia variedad de mangas contemporáneos y su importancia en la cultura japonesa moderna. Explora temas como el género, la política, la identidad y la tecnología a través de la lente del manga. *The Astro Boy Essays: Osamu Tezuka, Mighty Atom, and the Manga/Anime Revolution* (2007), se centra en la obra de Osamu Tezuka, considerado el “padre del manga”. Schodt analiza la importancia de Tezuka y su personaje Astro Boy en el desarrollo de este cómic, así como su influencia en la cultura popular japonesa.

Metodología y análisis

La investigación cualitativa desempeña un papel fundamental en el análisis textual y discursivo del manga, pues comprende y explora de manera profunda las múltiples dimensiones y significados en las producciones discursivas frente a las características particulares de esta manera de expresión cultural (Ibáñez, 2002). Algunas de las razones por las cuales la investigación cualitativa es relevante en el análisis del manga japonés son las siguientes:

Exploración de significados culturales; interpretación de simbolismos y metáforas; estudio de los personajes y sus representaciones; consideración de la recepción y la audiencia; análisis de los códigos visuales y estilísticos; exploración de los temas y mensajes. El manga japonés aborda una amplia gama de temas, desde fantasía y ciencia ficción hasta dramas sociales y políticos. La investigación cualitativa ayuda a identificar y analizar estas cuestiones, así como a comprender los mensajes transmitidos a través del texto y las imágenes. Estas acciones permiten un análisis profundo de las ideas y valores en el manga japonés y cómo se relacionan con la sociedad y la cultura.

Hay muchos otros mangas que pueden ser analizados desde una perspectiva social. Cada uno de ellos ofrece una mirada única respecto de la sociedad y pueden crear reflexiones sobre diversos temas socioculturales. A continuación, mencionaré los mangas que son de afectación emocional para mí y que serán analizados para comprender diferentes aspectos de la sociedad; se acota que será un vaivén de diálogos, análisis y reflexiones que comprenden la potencia ético-política del manga ante los reflejos sociales.

Akira de Katsuhiro Otomo: este manga distópico aborda asuntos como la corrupción política, el abuso de poder y los conflictos sociales en una sociedad futurista.

Monster de Naoki Urasawa: explora cuestiones éticas, morales y psicológicas a través de la historia de un médico que persigue a un asesino en serie y se enfrenta a dilemas morales en su búsqueda de justicia.

Ghost in the Shell de Masamune Shirow: se centra en un futuro cercano en el que la tecnología ha avanzado, planteando interrogantes sobre la identidad, la conciencia y la relación entre humanos y máquinas.

Nausicaä del Valle del Viento de Hayao Miyazaki: aunque es más conocido como una película de animación, cuenta con un manga. Este relato ambientalista y pacifista aborda temas como la destrucción del medio ambiente, la guerra y el vínculo entre los seres humanos y la naturaleza.

Berserk de Kentaro Miura: este manga oscuro y violento examina la naturaleza humana, la ambición, el poder y la corrupción a través de la historia de un guerrero solitario que lucha contra demonios y se enfrenta a los horrores de la guerra.

El análisis de los mangas implica un proceso estructurado de exploración y comprensión de los elementos textuales/discursivos presentes en la obra (Martínez, 2006). A continuación, se presentan los pasos generales que se exploraron para el análisis:

Selección del manga, considerando su relevancia en relación con el tema o la perspectiva que deseas explorar.

Lectura atenta: lectura detallada, prestando atención a los elementos textuales como diálogos, narrativa, descripciones, elementos visuales, y observando cómo éstos se interrelacionan y contribuyen a la construcción del discurso y la narrativa.

Identificación de temas y mensajes: atención contextual a los valores, ideologías, perspectivas sociales o políticas que se expresan en la obra.

Análisis del lenguaje: se examinó el lenguaje utilizado en el manga en los diálogos y en la narrativa.

Observación en el tono, el estilo, el uso de metáforas o símbolos, y cómo contribuyen a la construcción de significados y representaciones.

Análisis de los personajes: sus características, roles, motivaciones y relaciones.

Observación en cómo se representan y que estereotipos transmiten.

Análisis de la estructura narrativa: cómo se organiza la historia, los cambios en la perspectiva narrativa y la secuencia de eventos.

Interpretación y reflexión: a partir de los análisis anteriores, se interpretan los mensajes y significados presentes en el manga. También se reflexiona sobre las implicaciones sociales, culturales o políticas de los mensajes y representaciones presentes en el manga.

Es relevante tener en cuenta que estos pasos son generales y se pueden adaptar según las necesidades específicas de cada análisis y del manga en particular. Además, es recomendable combinar el análisis textual y discursivo con otras metodologías o enfoques, como el análisis visual, el análisis sociocultural o el análisis intertextual para obtener una comprensión más completa de la obra y su contexto.

Los mangas como un reflejo de la sociedad

Los mangas, al igual que otras formas de expresión artística, pueden ser considerados un reflejo de la sociedad en la que se crean. A través de sus historias, personajes y temáticas, los mangas simbolizan una variedad de aspectos sociales, culturales y políticos (Lorenzo J. , 2018). En ellos hallamos representaciones de los valores, normas y desafíos de una determinada sociedad (de Cabo, 2014). Los autores pueden utilizar los mangas como una plataforma para explorar y comentar la vida cotidiana, la identidad, la justicia social, la política y la religión, entre otros aspectos de la sociedad (Martínez, 2006).

“Aquellos que matan personas y aquellos que salvan personas... ¿en qué se diferencian?” Este diálogo plantea una pregunta fundamental sobre la moralidad y la naturaleza de la justicia. Se refiere a la idea de que la línea entre el bien y el mal puede ser difusa y que los actos de violencia pueden ser justificados en ciertas circunstancias, situación en la que se tensionan los valores morales frente a los fraccionamientos éticos de una sociedad.

Además, pueden reflejar las preocupaciones y experiencias de los lectores (Álvarez, 2016), al presentar personajes en diversas situaciones con las que los lectores pueden identificarse, transmitiendo mensajes y emociones que resuenan en la sociedad (Lorenzo J. , 2013). Es importante considerar que los mangas no representan una visión homogénea de la sociedad, puesto que existe una diversidad de géneros, estilos y enfoques en el mundo del manga y cada autor tiene su propia perspectiva y enfoque, lo que permite amplitud de representaciones y exploraciones de la sociedad en los mangas (Cámara & Durán, 2022).

“La gente se destruye a sí misma. No necesitamos ayuda externa para destruirnos”. Este diálogo incluye la naturaleza destructiva de la humanidad cuestionando la capacidad del ser humano para autodestruirse sin la necesidad de fuerzas externas. Refleja una crítica social profunda y plantea preguntas sobre la responsabilidad individual y colectiva. Así, los mangas pueden ser un reflejo de la sociedad en la que se crean, comentando asuntos sociales, culturales y políticos, y transmitiendo mensajes y emociones que resuenan en los lectores (Parada, 2012). Son una forma de expresión artística que puede capturar y comentar sobre la diversidad y complejidad de la sociedad.

“¿Qué significa ser un monstruo?”. Este diálogo examina el eje central del manga: la exploración de la naturaleza humana y la pregunta de qué impulsa a una persona a cometer actos monstruosos. Cuestiona la idea de que los monstruos son seres sobrenaturales y sugiere

que la maldad puede residir en cualquier ser humano, y es la muestra de las relaciones del sujeto frente a posicionamientos morales, éticos y culturales en los que se despliegan sentires sobre nuestros actos.

Los mangas y las expresiones políticas

Los mangas pueden ser una plataforma para expresiones sociopolíticas en la sociedad. A través de sus historias, personajes y mensajes, revisan cuestiones sociales y críticas del sistema. Por ejemplo: “la justicia es un arma... y como todas las armas, depende de quién la empuñe”. Este diálogo reflexiona sobre el poder y la corrupción que pueden surgir cuando se utiliza la justicia como una herramienta. Destaca cómo la interpretación y la aplicación de la justicia están influenciadas por las motivaciones y los valores de quienes la administran.

Algunos se centran específicamente en la política, presentando tramas que exploran la corrupción, la lucha por el poder, los conflictos políticos y las injusticias sociales (Hernández, 2017). Estas historias pueden ofrecer una visión crítica de los sistemas políticos existentes, cuestionar el *statu quo* y plantear ideas alternativas.

Akira es un manga emblemático de Katsuhiro Otomo, conocido por su rica narrativa y diálogos impactantes. “El hombre es más fuerte cuando vive por algo más grande que él”. Este diálogo captura la esencia de la historia de *Akira* y la lucha de los personajes principales contra fuerzas poderosas y la corrupción. Refuerza la idea de que hallar un propósito más allá de uno mismo puede otorgar fuerza y determinación.

Los mangas igualmente reflejan cuestiones sociopolíticas actuales, como los derechos humanos, la discriminación, el medio ambiente y la desigualdad económica. Los autores pueden utilizar los mangas como una forma de llamar la atención sobre estas problemáticas, propiciando intervenciones culturales desde la literatura entre sus lectores.

“No puedo retroceder. Ya no puedo darme por vencido. No voy a dejar que este mundo se destruya”. Este diálogo expresa la determinación y el compromiso de un personaje para enfrentar los desafíos y luchar por un cambio positivo. Representa la voluntad de resistir y luchar contra las adversidades, incluso en situaciones aparentemente desesperadas.

Es importante señalar que los mangas no son homogéneos en sus expresiones políticas (Casiri, 2011), ya que existen mangas que tratan asuntos políticos de manera directa y provocativa, mientras que otros lo hacen de manera más sutil y simbólica (Fuentes, 2014). Algunos reflejan la visión política del autor, en tanto que otros presentan diferentes perspectivas y opiniones. “Si la gente se siente sola cuando está sola, entonces eso significa que no está lo suficientemente bien consigo misma”. Esta reflexión destaca la importancia de la autoaceptación y la conexión interna, y sugiere que la soledad puede ser superada cuando uno se siente en paz consigo mismo, promoviendo un mensaje de autoconocimiento y autorreflexión.

En definitiva, los mangas son una forma de expresión política en la sociedad, debido a que plantean críticas al sistema, mostrando las preocupaciones de la sociedad en la que se crean. Como cualquier forma de expresión artística, los mangas pueden servir como una herramienta para generar reflexión, conciencia y debate sobre cuestiones políticas y sociales.

Los mangas y las expresiones económicas

Los mangas pueden reflejar las expresiones económicas en la sociedad a través de sus historias y temáticas (Yumisaca, Bohórquez, Mendoza, & Gonzabay, 2020). Si bien no todos los mangas revisan directamente asuntos económicos, algunos pueden centrarse en la economía, el comercio, la desigualdad económica y otros aspectos relacionados.

Algunos exploran tramas que se desarrollan en entornos económicos específicos, como el mundo empresarial, las finanzas o el mercado laboral. Estas historias presentan personajes que se enfrentan a desafíos económicos, como la búsqueda de empleo, la competencia en los negocios o las dificultades financieras (Roman, 2016). Por medio de estas tramas, los mangas ofrecen una visión de cómo funciona el sistema económico y cómo afecta a las personas (Escudier, 2019).

Asimismo, pueden abordar temáticas universales vinculadas con la economía, como la globalización, el consumismo, el desarrollo económico y la distribución de la riqueza y el poder (Meo, 2015). Plantean preguntas sobre el impacto de las políticas económicas, la influencia de las empresas multinacionales o las consecuencias sociales y ambientales de determinados modelos económicos. Así, dentro de los diálogos “El poder corrompe, y el poder absoluto corrompe absolutamente”, se reflexiona sobre los peligros del poder y cómo puede afectar la moral y la ética. Expresa una crítica hacia los sistemas de gobierno y las estructuras de poder que pueden llevar a la corrupción y la opresión.

Es importante tener en cuenta que los mangas como expresión artística, muestran diferentes perspectivas económicas. Algunos reflejan una visión crítica del sistema económico actual, destacando las desigualdades y las injusticias, mientras que otros pueden presentar una visión más positiva o idealizada. También existen abordajes desde una perspectiva más neutra (Cabo, 2014), simplemente explorando los aspectos económicos de la vida cotidiana de los personajes. “El poder y la ambición pueden corromper incluso al más noble de los hombres”. Este diálogo examina la corrupción y el impacto destructivo del poder y la ambición desmedida en los personajes de la historia, mostrando cómo pueden transformar incluso a los más virtuosos en seres malignos.

Los mangas y las expresiones culturales

Como expresiones artísticas los mangas representan diversas expresiones culturales en la sociedad japonesa y, cada vez más, en la cultura global (i Hevia, 2012). Mediante sus

historias, personajes, temas y estilos visuales, los mangas capturan elementos de la cultura japonesa y exploran una amplia gama de aspectos culturales. “Yo pienso, por lo tanto, soy”. Este diálogo plantea la cuestión de la identidad (Santofimio, 2023) y la conciencia en un mundo dominado por la tecnología. Sugiere que la capacidad de pensar y tener conciencia es lo que define la existencia humana, independientemente de la forma física.

Uno de los aspectos más destacados es su capacidad para retratar la vida cotidiana en Japón. Muchos mangas retratan escenas y situaciones que reflejan las costumbres, tradiciones, hábitos y valores de la sociedad japonesa (Romero, 2012). Estos pueden incluir aspectos como la vestimenta, la comida, las celebraciones, las prácticas sociales y otros elementos culturales específicos como el poder, la desigualdad, las tensiones y los discursos. Al leer mangas, los lectores pueden sumergirse en el ambiente cultural japonés y aprender sobre sus costumbres y tradiciones desde aspectos metafóricos. “El cuerpo es solo una carcasa. La mente es todo”. Este diálogo destaca la idea, que se centra en la dualidad entre el cuerpo y la mente. Cuestiona la importancia de la apariencia física y enfatiza la relevancia de la conciencia y la capacidad mental.

Además, los mangas también abordan temas más amplios, como la mitología, la historia, la religión y la identidad nacional. Muchos mangas exploran las leyendas y creencias de la cultura japonesa, incorporando elementos sobrenaturales y seres mitológicos en sus historias (Madrid & Martínez, 2015). “La verdadera lucha no es solo contra los enemigos externos, sino también contra nuestros propios demonios internos”. Este diálogo subraya la idea de que los mayores desafíos a los que se enfrenta el protagonista no son sólo los enemigos externos, sino también sus propios miedos, traumas y oscuros deseos, los cuales se incorporan como elementos subyacentes a la imaginación, lo metafórico y la idealidad frente a la cultura. Otros mangas se basan en eventos históricos o periodos específicos, ofreciendo una visión única de la historia japonesa y su impacto en la sociedad contemporánea (Aguilar, 2013).

Igualmente reflejan la diversidad cultural en Japón, pues representan diferentes regiones, subculturas y grupos sociales. Algunos mangas se centran en la vida urbana en ciudades como Tokio, mientras que otros exploran la vida en la literatura universal (Monzó, 2017). Los mangas abordan subculturas específicas, como el mundo del anime, la tecnología, la música, los juegos y otros intereses particulares de los jóvenes japoneses. “¿Cuál es el significado de ser humano?” Este diálogo propone preguntas existenciales sobre la naturaleza de la humanidad en un entorno donde la tecnología y la inteligencia artificial son omnipresentes. Se cuestiona si la humanidad se define por la biología o por otros aspectos más profundos, en los que se buscan modos de vida e intersecciones con la cultura, los grupos sociales y con la juventud.

Es pertinente resaltar su influencia en la cultura popular y las expresiones culturales fuera de Japón (Tomás, 2012). Con su creciente popularidad global, los mangas han generado adaptaciones a películas, series de televisión, videojuegos y otros medios, lo que ha contribuido

a la difusión y el impacto de la cultura japonesa en todo el mundo (de León, 2014). Por tanto, son una forma de expresión artística que captura y refleja diversas expresiones culturales; por medio de sus historias, personajes y temáticas, los mangas retratan la vida cotidiana, las tradiciones, la historia, la diversidad y otros aspectos culturales de la sociedad japonesa. En suma, han influido en la cultura popular global, contribuyendo a la difusión de la cultura japonesa en todo el mundo.

Los mangas y las expresiones sociales

Los mangas son una poderosa forma de expresión artística que refleja y aborda diversas expresiones sociales en la sociedad japonesa y más allá (Cruz, 2017). Con sus historias y personajes, los mangas exploran variados aspectos de la vida social y los desafíos a los que se enfrenta la sociedad (Adarme, 2016). “La naturaleza no puede ser controlada por la humanidad. Podemos vivir en armonía con ella o luchar contra ella, pero al final, siempre debe ser respetada”. Este diálogo resalta la relación entre los seres humanos y la naturaleza, y enfatiza la importancia de vivir en armonía con el entorno natural en lugar de intentar controlarlo.

Uno de los temas sociales recurrentes en los mangas es la representación de las relaciones interpersonales y las dinámicas sociales (Gomez, 2012), vinculadas con amistades, romances, conflictos familiares y otras interacciones humanas que muestran las complejidades de la sociedad (Álvarez, 2016). Cuestiones como la comunicación, el respeto, la empatía y la superación de obstáculos en las relaciones, brindan a los lectores una perspectiva sobre las interacciones sociales y cómo pueden afectar la vida cotidiana (Casiri, 2011). “El odio solo engendra más odio. No importa quién comenzó primero, lo importante es poner fin al ciclo de violencia”. Este diálogo reflexiona sobre la naturaleza destructiva del odio y la violencia, y aboga por la importancia de buscar la paz y la reconciliación en lugar de perpetuar el conflicto.

Igualmente, los mangas tratan temáticas sociales más amplias, como la discriminación, la injusticia, la desigualdad y la marginalización (Castro, 2015). Algunos indagan situaciones sociales sensibles y controversiales, como el racismo, el sexismo, la homofobia, entre otros problemas, con el objetivo de promover el cambio social. Estas historias retratan personajes que desafían las normas sociales establecidas, luchando por la igualdad y la justicia en su entorno. “La guerra sólo trae sufrimiento y destrucción. Debemos encontrar una forma de vivir en paz y coexistir con aquellos que son diferentes a nosotros”. Este diálogo revisa los horrores de la guerra y plantea la idea de la coexistencia pacífica entre diferentes comunidades y culturas.

Algunos mangas abordan problemas contemporáneos, como la crisis ambiental, la violencia, la corrupción política y otras dificultades que afectan a la sociedad. Estas historias sirven como una forma de crítica social al generar reflexiones sobre el futuro de la humanidad

(Hermanández, 2009). “La verdadera fuerza no radica en el poder destructivo, sino en la compasión y la capacidad de proteger a los demás”. Este diálogo resalta la importancia de la empatía y el cuidado hacia los demás como una verdadera muestra de fortaleza.

Los mangas no sólo reflejan las expresiones sociales existentes, sino que también influyen en la sociedad promoviendo cambios positivos. Al revisar asuntos sociales y presentar diferentes perspectivas, los mangas pueden fomentar el debate, la reflexión y la conciencia entre los lectores. Además, pueden ser una fuente de inspiración y empoderamiento para aquellos que se identifican con los desafíos y las luchas registradas en las historias (Monzó, 2017). “La humanidad se enfrenta a su destino en un ciclo interminable de lucha y sufrimiento”. Este diálogo refleja el tono pesimista y sombrío del manga, destacando la idea de que la humanidad está atrapada en un ciclo de violencia y desesperación que se debe superar a pesar de la crisis de los valores cotidianos.

Representaciones otras en el manga: intersecciones en construcción

La relación entre el *cyborg*, el manga y el género es una perspectiva interesante y relevante en los estudios culturales y de género. El manga japonés ha explorado la representación de personajes *cyborg*, que son seres que combinan elementos humanos y tecnológicos. Estos personajes pueden plantear interrogantes sobre la identidad, la naturaleza humana y las relaciones de poder.

En el manga *Ghost in the Shell* de Masamune Shirow, el concepto de los *cyborgs* juega un papel central en la trama y en la exploración de temas ético-filosóficos, lo cual lo sitúa en un futuro distópico en el que la tecnología ha avanzado hasta el punto en que los seres humanos modifican y mejoran sus cuerpos con implantes cibernéticos.

En esta historia, los *cyborgs* son una fusión entre la humanidad y la tecnología, desafiando las fronteras tradicionales entre lo humano y lo artificial. Los personajes principales, como Major Motoko Kusanagi, son *cyborgs* altamente especializados que trabajan en una unidad de seguridad cibernética. A lo largo de la trama, se plantean cuestiones fundamentales sobre la identidad, la conciencia y la naturaleza de la existencia humana en un entorno dominado por la tecnología.

Asimismo, examina el impacto de la tecnología en la sociedad, cómo los *cyborgs* interactúan con los seres humanos y con otros *cyborgs*, y estudia cuestiones éticas relacionadas con la modificación del cuerpo y la pérdida de la individualidad. La fusión entre lo biológico y lo artificial plantea interrogantes sobre la esencia de la humanidad y la capacidad de mantener una conexión emocional/espiritual en un mundo cada vez más tecnológico.

El manga *Ghost in the Shell* también revisa temáticas como la vigilancia, la inteligencia artificial, la corrupción y el poder. A través de su representación de los *cyborgs* y el entorno

en el que se desarrolla la historia, el manga invita a la reflexión sobre las implicaciones sociales, ético política de la tecnología y su influencia en la condición humana.

En el contexto del género, los mangas con personajes *cyborg* a menudo desafían las normas tradicionales de género, explorando nuevas formas de representación. Los *cyborgs* pueden cuestionar las construcciones binarias de género, al desdibujar las fronteras entre lo masculino y lo femenino, lo humano y lo no humano. Asimismo, presentan temas vinculados con la sexualidad y el cuerpo por medio de los personajes *cyborg*, poniendo en tela de juicio las normas y expectativas de género establecidas.

El manga desafía las dinámicas de poder y jerarquías de género en la sociedad. Algunas obras pueden contar con personajes *cyborg* femeninos como protagonistas empoderadas y autónomas, desafiando así las representaciones estereotipadas de las mujeres en los medios de comunicación. Igualmente, pueden surgir interrogantes sobre cómo se construyen las identidades y las relaciones de poder a través de la tecnología desde la modificación corporal. Por su parte, los *cyborgs* en *Akira* están representados principalmente por Tetsuo Shima, uno de los protagonistas, quien adquiere habilidades sobrehumanas después de un encuentro con el proyecto secreto *Akira*. A medida que Tetsuo se transforma en un *cyborg*, su cuerpo y mente se fusionan con la tecnología, otorgándole habilidades psíquicas y un poder descomunal. Esta transformación lleva a la pérdida de su humanidad y lo sumerge en una espiral destructiva.

El concepto de los *cyborgs* en *Akira* plantea cuestiones sobre los límites de la humanidad, la relación entre el cuerpo-tecnología, y el peligro de la deshumanización al buscar el poder y la perfección. Los *cyborgs* representan una crítica a la búsqueda desmedida de poder y la manipulación de la tecnología por parte de las autoridades y de los intereses ocultos.

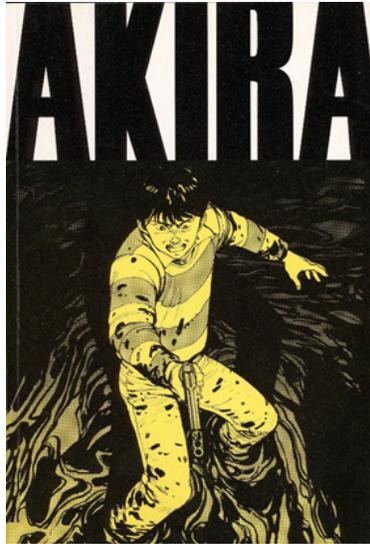
Además, *Akira* también examina temas más amplios, como la violencia, la alienación social y la corrupción política, en un contexto futurista y postapocalíptico. Los *cyborgs* se convierten en un símbolo de la creciente desconexión y disfunción social en la sociedad retratada en el manga.

En resumen, el manga y la figura del *cyborg* ofrecen un terreno fértil para explorar cuestiones de género, identidad y poder. Estas historias pueden retar la heteronorma establecida al cuestionar los roles de género tradicionales y al abrir nuevas posibilidades narrativas. Al analizar el manga desde una perspectiva de género, se critican las construcciones sociales y culturales que moldean nuestras percepciones y experiencias de género. El manga ha ganado un reconocimiento significativo en los estudios sobre cultura y poder debido a su capacidad para representar identidades y subculturas, realizar crítica social y política, y construir la memoria colectiva, la estética, la narrativa visual, el consumo y el fanatismo.

Tensiones y fracturas en el manga

El manga *Akira* de Katsuhiro Otomo presenta diversas tensiones y fracturas a lo largo de su historia, lo que contribuye a su complejidad y a su impacto en el género.

Figura 1. Manga *Akira*.



Fuente: Ôtomo (1984)

Estas tensiones y fracturas se manifiestan en diferentes aspectos de la trama, los personajes y los temas. En la siguiente matriz desarrollo su complejidad narrativa desde su relevancia en el panorama del manga y la cultura pop.

Tabla 1. Tensiones y fraguras en el manga *Akira* de Katsuhiro Otomo I.

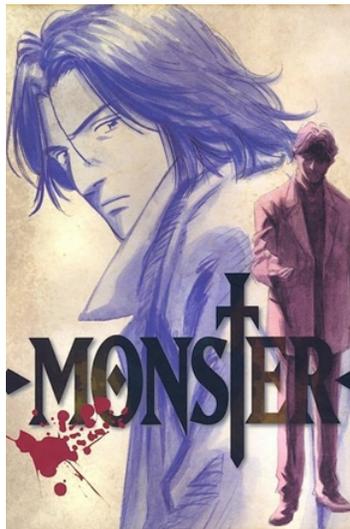
CONCEPTO	REPRESENTACIÓN
PODER Y RESPONSABILIDAD	En <i>Akira</i> , se exploran las consecuencias del poder sobrenatural y su impacto en los individuos y en la sociedad. Los personajes se debaten entre utilizar su poder para el bienestar común o caer en la corrupción y la destrucción.
REPRESENTACIÓN DE LA DECADENCIA Y LA VIOLENCIA	El manga retrata una versión postapocalíptica y distópica de Tokio, mostrando la decadencia de la sociedad y la violencia que la atraviesa. Las escenas de destrucción, la lucha por el poder y los enfrentamientos violentos son elementos recurrentes en la obra.
REPRESENTACIÓN DE LA DUALIDAD HUMANA	Los personajes en <i>Akira</i> reflejan la complejidad de la condición humana. Se exploran sus lados oscuros y sus luchas internas, así como la capacidad de redención y la posibilidad de cambio.
TENSIÓN ENTRE LO HUMANO Y LO TECNOLÓGICO	El manga aborda la relación entre los avances tecnológicos y la humanidad. La tecnología es tanto una herramienta de progreso como una amenaza, planteando cuestionamientos éticos y filosóficos sobre la fusión entre lo humano y lo artificial.

REPRESENTACIÓN DE LA ALIENACIÓN Y LA PÉRDIDA DE IDENTIDAD	<i>Akira</i> muestra personajes alienados y desorientados en un mundo caótico. La pérdida de identidad, la deshumanización y la lucha por encontrar un sentido en medio del caos son temas recurrentes en la obra.
--	--

Fuente: Elaboración propia.

En el manga *Monster* de Naoki Urasawa, se presentan varias tensiones y fracturas que dan forma a la trama desde los personajes.

Figura 2. Manga *Monster*.



Fuente: Urasawa (2020)

Estas tensiones y fracturas generan conflictos emocionales, morales y sociales, agregando una compleja profundidad a la historia.

Tabla 2. Tensiones y fraguras en el manga *Monster* de Naoki Urasawa.

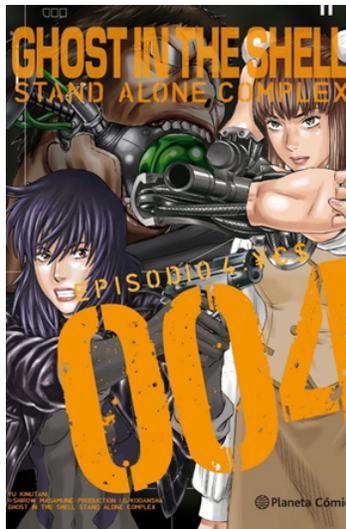
CONCEPTO	REPRESENTACIÓN
TENSIÓN ENTRE EL BIEN Y EL MAL	El manga explora la dicotomía entre la bondad y la maldad, cuestionando la naturaleza humana, y desafiando las ideas convencionales de lo que es considerado como "monstruoso". Los personajes se ven enfrentados a dilemas éticos y morales, obligados a tomar decisiones difíciles que ponen a prueba sus principios y valores.
FRACTURA EN LA IDENTIDAD	La identidad y la construcción son temas recurrentes en <i>Monster</i> . Los personajes principales se enfrentan a la pérdida de su identidad, debido a traumas, manipulaciones y revelaciones impactantes. Esta fractura en la identidad los lleva a cuestionar quiénes son realmente y cómo han llegado a ser quienes son.

TENSIÓN ENTRE LA JUSTICIA Y LA VENGANZA	El manga aborda la búsqueda de justicia y el deseo de venganza. Los personajes se ven envueltos en una trama de conspiraciones y crímenes, en la que deben decidir si buscar la justicia legal o tomar la justicia en sus propias manos. Esta tensión entre la justicia y la venganza plantea preguntas sobre la moralidad y las repercusiones de sus acciones.
FRACTURA EN LAS RELACIONES HUMANAS	<i>Monster</i> presenta relaciones humanas complejas a menudo fracturadas. Los lazos familiares, las amistades y los vínculos emocionales se ven desafiados, sobre todo puestos a prueba a lo largo de la historia. Los personajes experimentan traiciones, pérdidas y conflictos emocionales intensos, lo que contribuye a la tensión dramática de la trama.
TENSIÓN ENTRE EL PASADO Y EL PRESENTE	El pasado juega un papel crucial en <i>Monster</i> . Los secretos y eventos pasados tienen un impacto directo en la trama desde la vida de los personajes. La tensión entre el pasado y el presente se manifiesta a través de revelaciones sorprendentes y conexiones inesperadas, lo que impulsa a la narrativa y genera intriga.

Fuente: Elaboración propia.

En el manga *Ghost in the Shell* de Masamune Shirow se presentan varias tensiones y fracturas que contribuyen a la construcción de la trama y a la exploración de temas filosóficos y existenciales.

Figura 3. Manga *Ghost in the Shell*.



Fuente: Masamune (2023)

A continuación, se destacan algunas de las tensiones y fracturas más trascendentes en el manga:

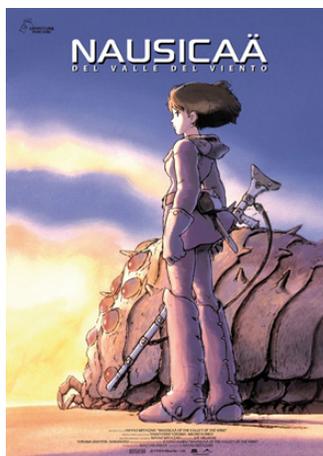
Tabla 3. Tensiones y fraguras en el manga *Ghost in the Shell* de Masamune Shirow.

CONCEPTO	REPRESENTACIÓN
TENSIÓN ENTRE LO HUMANO Y LO CIBERNÉTICO	En el mundo de <i>Ghost in the Shell</i> , la tecnología y la cibernética han avanzado tanto que la línea entre lo humano y lo artificial se vuelve borrosa. Los personajes experimentan una tensión constante entre su identidad humana y las mejoras cibernéticas que poseen. Esta tensión plantea cuestiones sobre la esencia de la humanidad y la naturaleza de la conciencia.
FRACTURA EN LA IDENTIDAD INDIVIDUAL Y COLECTIVA	Los personajes menudos enfrentan una fractura en su identidad, ya sea a través de la manipulación de su memoria o la fusión de su mente con tecnología. Esta fractura los lleva a cuestionar quiénes son realmente y cómo su identidad está influenciada por su entorno, en contraste con sus experiencias pasadas.
TENSIÓN ENTRE LA SEGURIDAD Y LA PRIVACIDAD	La trama se desarrolla en un contexto de avances tecnológicos y vigilancia masiva. Esta tensión entre la seguridad y la privacidad propone dilemas éticos y morales sobre la vigilancia gubernamental y el equilibrio entre la protección de los ciudadanos y el respeto a sus derechos individuales.
FRACTURA EN LA PERCEPCIÓN DE LA REALIDAD	El manga explora la naturaleza de la realidad y la conciencia a través de la existencia de "ghosts" (conciencia o alma) digitales. Los personajes se enfrentan a la fractura de su percepción de la realidad cuando se encuentran con entidades digitales que pueden manipular su conciencia distorsionando su comprensión del mundo que les rodea.
TENSIÓN ENTRE EL INDIVIDUALISMO Y EL BIENESTAR COLECTIVO	Los personajes pertenecen a una unidad de seguridad pública a menudo se ven involucrados en misiones que involucran el bienestar colectivo. Sin embargo, tienen que lidiar con sus propias motivaciones individuales y dilemas éticos. Esta tensión entre el individualismo y el bienestar colectivo se refleja en las decisiones que toman y en los conflictos internos que enfrentan.

Fuente: Elaboración propia.

En el manga *Nausicaä del Valle del Viento* de Hayao Miyazaki se muestran diversas tensiones y fracturas que enriquecen la narrativa y profundizan en tópicos ambientales, éticos y sociales.

Figura 4. Manga *Nausicaä Valle del Viento*.



Fuente: Miyazaki (2023)

A continuación, se destacan algunas de las tensiones y fracturas más significativas en el manga:

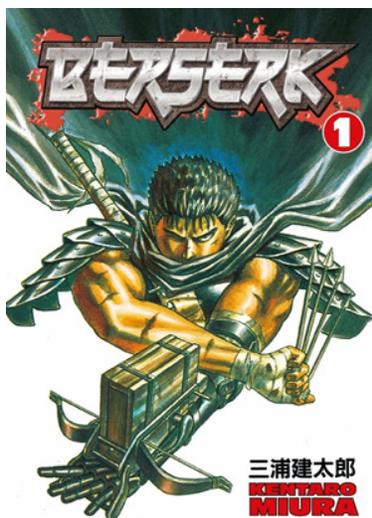
Tabla 4. Tensiones y fraguras en el manga *Nausicaä del Valle del Viento* de Hayao Miyazaki.

CONCEPTO	REPRESENTACIÓN
TENSIÓN ENTRE LA NATURALEZA Y LA TECNOLOGÍA	En el mundo postapocalíptico de Nausicaä del Valle del Viento hay una clara tensión entre la naturaleza y la tecnología. La humanidad ha desencadenado la destrucción ecológica enfrentándose a las consecuencias de su propia codicia y falta de respeto por el ambiente. Esta tensión se refleja en la lucha de Nausicaä por hallar un equilibrio entre la protección de la naturaleza y el uso de la tecnología para el bienestar humano.
FRACTURA EN LA RELACIÓN ENTRE HUMANOS Y SERES VIVOS	La historia narra la relación entre los seres humanos y las criaturas del bosque tóxico. Existe una fractura entre aquellos que ven a las criaturas como amenazas y buscan destruirlas, y aquellos como Nausicaä, que comprenden la importancia de coexistir en armonía con la naturaleza tratando de comprender y proteger a estas criaturas.
TENSIÓN ENTRE DIFERENTES GRUPOS SOCIALES	A lo largo del manga se exploran las tensiones entre diferentes grupos sociales, como los habitantes del Valle del Viento y los reinos vecinos, así como entre aquellos que desean la guerra y aquellos que luchan por la paz. Estas tensiones reflejan los conflictos sociopolíticos en la sociedad, lo cual afecta a los personajes principales.
FRACTURA EN LA VISIÓN DE LA HUMANIDAD	<i>Nausicaä del Valle del Viento</i> expone una fractura en la visión de la humanidad en relación con el ambiente y la guerra. Algunos personajes proyectan una visión egoísta y destructiva de la humanidad, mientras que otros, como Nausicaä, representan una visión esperanzadora y compasiva que pretende la reconciliación y la convivencia pacífica.

Fuente: Elaboración propia.

En el manga *Berserk* de Kentaro Miura se observan tensiones y fracturas que contribuyen a la oscura y cruda narrativa de la historia.

Figura 5. Manga Berserk.



Fuente: Lehoczky (2023)

A continuación, se destacan algunas de las tensiones y fracturas más significativas en el manga:

Tabla 5. Tensiones y fraguras en el manga *Berserk* de Kentaro Miura.

CONCEPTO	REPRESENTACIÓN
TENSIÓN ENTRE LA HUMANIDAD Y LA BESTIALIDAD	En <i>Berserk</i> se exploran las tensiones entre la naturaleza humana y la bestialidad. El protagonista, Guts, lucha contra sus propios instintos salvajes, mientras se enfrenta a criaturas demoníacas y a la corrupción que afecta a la humanidad. Esta tensión se refleja en la lucha constante entre la razón y los deseos oscuros que habitan dentro de los personajes.
FRACTURA EN LA MORALIDAD Y LA ÉTICA	El mundo de <i>Berserk</i> está lleno de personajes complejos y moralmente ambiguos. Hay una fractura en la moralidad y la ética, en la que los límites entre el bien y el mal se difuminan. Los personajes se ven atrapados en situaciones difíciles, enfrentando decisiones moralmente cuestionables, lo que genera tensiones y conflictos internos y externos.
TENSIÓN ENTRE EL DESTINO Y LA LIBRE VOLUNTAD	El manga explora la tensión entre el destino y la libre voluntad. Los personajes se ven envueltos en una trama épica y violenta que parece estar guiada por fuerzas más allá de su control. Sin embargo, también luchan por tomar decisiones, buscando su propio destino y desafiando las fuerzas oscuras que los rodean.
FRACTURA EN LAS RELACIONES PERSONALES	<i>Berserk</i> muestra relaciones personales complejas y problemáticas. Las relaciones entre los personajes están marcadas por la traición, la venganza y el sufrimiento. Estas fracturas en las relaciones añaden capas de tensión y tragedia a la narrativa, y profundizan en los conflictos internos y externos de los personajes.

Fuente: Elaboración propia.

Conclusiones: un camino inacabado

El manga, como forma de expresión cultural y artística, tiene un impacto significativo en nuestra comprensión de la vida social, política, económica y cultural. Por medio de sus historias y personajes, el manga nos permite reflexionar sobre diversos aspectos de la sociedad. A continuación, se presentan algunas conclusiones importantes sobre el papel del manga en estas áreas:

Vida social. El manga representa la vida social que incorpora desde las interacciones cotidianas hasta las dinámicas de grupo y las estructuras sociales. A través de las historias y personajes, podemos observar cómo se desarrollan las relaciones personales, cómo se negocian los conflictos y se construyen identidades individuales y colectivas. El manga asimismo aborda temas como la diversidad, la inclusión y los desafíos que enfrenta la sociedad.

Política. El manga frecuentemente revisa temáticas políticas y sociales, ya sea de manera explícita o implícita. Trata cuestiones como la corrupción, el abuso de poder, los derechos humanos, la justicia social y la participación ciudadana. Mediante estas historias, el manga nos invita a reflexionar sobre el funcionamiento de los sistemas políticos, las luchas por el poder y las posibles soluciones a los problemas sociales.

Economía. El manga tiene un enfoque económico al explorar asuntos como la desigualdad y el desarrollo económico, la globalización y el impacto de la tecnología en la sociedad. Presenta personajes que enfrentan desafíos económicos, como el desempleo, la pobreza o la búsqueda de oportunidades laborales. Algunas obras de manga también ofrecen una visión crítica de los sistemas económicos existentes y plantean preguntas sobre la distribución de los recursos y la sostenibilidad.

Cultura. El manga es una forma de expresión cultural que nos sumerge en la diversidad de culturas, sus fraccionamientos, tensiones, desigualdades y diferencias. A través de sus historias, exploramos distintos aspectos de la cultura japonesa y aprendemos de otras culturas representadas en el manga. El manga puede ayudarnos a comprender cómo se construyen y se transmiten los valores culturales, cómo se negocian, producen y transforman las identidades culturales.

En síntesis, el manga nos ofrece una ventana a la vida social, política, económica y cultural. Nos permite explorar y reflexionar acerca de diversos aspectos de la sociedad, proporcionando una visión enriquecedora de la realidad y generando diálogos sobre temas contemporáneos. Su capacidad para entretener y educar a la vez lo convierte en una herramienta valiosa para comprender la vida en todas sus dimensiones.

Referencias

- Adarme, M. (2016). *Una nueva mirada hacia la interpretación de Textos Narrativos a través del Manga como Estrategia Pedagógica*. <https://sired.udenar.edu.co/4341/1/91424.pdf>
- Aguilar, D. (2013). El manga en la Argentina. *Kokoro*, 10, 2–10. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4094842>
- Álvarez, F. (2016). La cultura otaku y el consumo fan de manga-animé en Argentina: entre el posmodernismo y la convergencia. *Voces y Diálogo*, 24-36.
- Azuma, H. (2009). *Otaku: Japan's Database Animals*. University Of Minnesota Press.
- Cabo Baigorri, M. (2014). El manga, su imagen y lenguaje, reflejo de la sociedad japonesa. *Espacio Tiempo y Forma. Serie V, Historia Contemporánea*, (26), 355–375. <https://doi.org/10.5944/etfv.26.2014.14514>
- Cámara, S., & Durán, V. (2022). *El dibujo Manga*. Parramón Paidotribo.
- Carrasco, C., & Pérez, R. (2014). Aprender a enseñar ciencias sociales con métodos de indagación. Los estudios de caso en la formación del profesorado. *REDU: Revista de Docencia Universitaria*, 12(2), 307-325.
- Casiri, M. (2011). *Culture del Giappone contemporaneo. Manga, anime, videogiochi, arti visive, cinema, letteratura, teatro, architettura*. Tunué.
- Castro, N. (s/f). El contrato social: *El manga o Rousseau en el espejo del canon*. Cardiff.ac.uk. https://orca.cardiff.ac.uk/id/eprint/128913/1/newreadings_15_0_2015_newreadings.105.pdf
- Cruz, J. R. (2017). El manga como fenómeno social. *Kokoro*, 4, 6–6. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6278011>
- de Cabo, M. (2014). El manga, su imagen y lenguaje, reflejo de la sociedad japonesa. *espacio, tiempo y forma*, (26), 355-375. <https://doi.org/10.5944/etfv.26.2014.14514>
- de León, R. (2014). *El cine de animación japonés: un estudio analítico de la obra de Satoshi Kon*. Universidad Complutense de Madrid.
- Delgado, E. (2017). El cómic como recurso educativo en la enseñanza de las ciencias sociales: compromiso socio-histórico y valores en el manga de Tezuka. *Cultura y Educación*, 24(4), 888-862.

-
- Escudier, E. G. (2019). El manga: de la tradición a la cultura de masas. Meiji. El nacimiento del Japón universal: *Simposio en conmemoración 150 aniversario*, 96–107.
- Fuentes, G. (2014). *Breve historia del cómic*. Nowtilus.
- Gómez, A. (2012). Otakus y Cosplayers. El reconocimiento social del universo manga en España. *Puertas A La Lectura*, (24), 58-70.
- Hernández Reyes, A. (2008) “Los mitos griegos en el manga japonés”. *Actas del Congreso Internacional Imagines: la antigüedad en las artes visuales: cómic y publicidad*, Universidad de La Rioja, pp. 633–644
- Hernández-Pérez, & Manuel. (2017). *Manga, anime y videojuegos: Narrativa cross-media japonesa (1a)*. Prensas de la Universidad de Zaragoza.
- i Hevia, C. (2012). Manga, anime y videojuegos japoneses: análisis de los principales factores de su éxito global. *Puertas a la lectura*, (24), 28-43.
- Ibáñez, J. (2002). Sobre la metodología cualitativa. *Revista Esp Salud Pública*, 76(5), 373-380.
- Jurado, V. (2018). Actitud de los docentes españoles ante el cómic como recurso pedagógico: estudio experimental en línea. 3 c TIC: *cuadernos de desarrollo aplicados a las TIC*, 7, 90-103. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6539022>
- Lehoczky, E. (2021). *Legendary Manga Artist Kentaro Miura, Creator Of ‘Berserk,’ Has Died*. Book News & Features. <https://n9.cl/i32w1>
- Lorenzo, J. (2013). La violencia simbólica a través del cómic: el caso de Estados Unidos y Japón. : II Xornada Universitaria Galega en Xénero / Ana Jesús López Díaz (ed. lit.), Anabel González Penín (ed. lit.), Eva Aguayo Lorenzo (ed. lit.), Área 2. Violencia simbólica, violencia real, 263-271.
- Lorenzo Otero, J. L. (2018). El manga de ciencia ficción: la distopía como reflejo de las inquietudes de la sociedad japonesa. *CuCo, Cuadernos de Cómic*, (10), 65-83. <https://doi.org/10.37536/cuco.2018.10.1186>
- Madrid, D., & Martínez, G. (2015). *El manga y la animación japonesa*. Editorial UOC.
- MartínezMiguélez, M. (2006). Validez y confiabilidad en la metodología cualitativa. *Paradigma*, 27(2), 07-33. http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1011-22512006000200002&lng=es&tlng=es.

-
- Masamune Totcomic, S. (2023). *Ghost in the Shell de Shirow Masaume Tocomic*. <https://www.totcomic.com/guionista?id=2870>
- Meo, A. L. (2015). Animación japonesa. Industrias culturales, medios masivos de comunicación y productos de la cultura pop nipona. *Question/Cuestión*, 1(45), 358–372. <https://perio.unlp.edu.ar/ojs/index.php/question/article/view/2389>
- Miyazaki, H. Nausicaä del Valle del Viento | Wiki Studio Ghibli | Fandom. Nausicaä del Valle del Viento | Wiki Studio Ghibli | Fandom
- Monzó, C. (2017). Don Quijote en el manga: Traducción, transformación y adaptación en la cultura de masas. *TRANS: Revista De Traductología*, (21), 35–47. <https://doi.org/10.24310/TRANS.2017.v0i21.3631>
- Otomo, K. *Akira. Novela de ciencia ficción. Biblioteca Nacional de España*. https://www.bne.es/es/Micrositios/Guias/NovelaCienciaFiccion/obras_destacadas/Akira.html
- Parada, D. (2012). *Manga, anime: a subjective artistic expression to the Otaku1*. Tesis Psicológica, 7, 160-175. <https://www.redalyc.org/pdf/1390/139025258007.pdf>
- Romero, J. (2012). *Influencia cultural del anime y manga japonés en México*. http://ri.uaemex.mx/bitstream/handle/20.500.11799/214/Influencia_cultural_del_anime.pdf?sequence=1
- Santofimio, G. (2023). Contrarrelatos de la pureza indígena: el IndianiRAP como una oportunidad de sentir, tensionar e intervenir desde las emociones. *Signo y Pensamiento*, 42, 1-13.
- Santoyo Panche, D. P., & Sastoque Castañeda, A. J. (2017). El manga: estrategia pedagógica para la comprensión lectora. Universidad Pedagógica Nacional.
- Tomás, V. D. A. (2012). Hacia la literatura japonesa por el camino del manga (y viceversa): la época de Botchan, de Jiro Taniguchi y Natsuo Sekikawa. *Puertas a la lectura*, 24, 166–179. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4029653>
- Urasawa, N. (2020). *Naoki Urasawa, creador del manga Monster se encuentra produciendo una nueva serie de anime*. Kudasai. <https://n9.cl/ehgk7>
- Yumisaca Tuquinga, J. E.; Bohórquez Armijos, E. A.; Mendoza Tarabó, E. A. & Gonzabay Rosales, J. (2020). Cadena de valor del destino Dos Mangas como herramienta para el análisis de la sostenibilidad de la oferta turística. *Revista Universidad y Sociedad*, 12(1), 88-96. Epub 02 de febrero de 2020. 2218-3620-rus-12-01-88.pdf (sld.cu)



Reflections on Sahoesaenghwal-e Daehae: An Approach to Japanese Manga as a Mirror of Social Structure

Doi: 10.59514/2954-7261.3270

Germán Andrés Santofimio Rojas. Bachelor of Social Sciences, Specialist in Research by the Manuela Beltrán University, Master in Cultural Studies by the Pontifical Bolivarian University, and Doctoral Student in Education at the Latin American Technological University, Mexico. (Email: german.santofimio1@gmail.com) – (ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3370-690X>).

Para citar este artículo / To reference this article / Para citar este artigo
Santofimio Rojas, G. A. (2023). Reflections on Sahoesaenghwal-e Daehae: An Approach to Japanese Manga as a Mirror of Social Structure. *Revista Calarma*, 3(4), 77–96. 10.59514/2954-7261.3270

Author's Declaration

The author declares that they have participated in the entire scientific process of this research, including conceptualization, methodology, writing, and editing. He also declares that they have no potential conflicts of interest regarding the authorship and publication of this article.

Abstract

“Sahoesaenghwal-e daehae”, which translates from Spanish as “On Social Life”, is the central theme of this article. It integrates personal reflections on manga as a significant cultural expression in Japan and globally within the social structure. The impact of manga extends across various societal aspects, playing a pivotal role in shaping popular culture, the economy, and the formation of identities and subcultures. Furthermore, it facilitates the expression of emotions and social reflection, fostering intercultural dialogue in areas such as technology and

cyborgs. Consequently, this piece discusses manga as ethical and political devices in social scenarios, exploring less examined fields like gender, technology, and cyborgs.

Keywords: manga; economy; culture; politics; society.

Introduction

Manga is a form of comic or graphic novel originating in Japan. It is an essential part of Japanese popular culture, characterized by its distinctive drawing style and right-to-left reading format (Parada, 2012). Mangas encompass a variety of genres, such as action, adventure, comedy, drama, romance, fantasy, and science fiction, among others. These genres are often published in specialized manga magazines and later compiled into bound volumes (Hernández, 2009). Each manga comprises a series of panels and pages that narrate a story with dialogues, images, and visual effects that convey the characters' plot and emotions.

Mangas are not limited to a child or youth audience, as there are Mangas targeted at different demographics. Additionally, they have transcended Japan's borders and have become popular worldwide, being translated into several languages (Álvarez, 2016). They have also influenced other media, such as anime (Japanese animation), video games, and film adaptations. Many have achieved great success and become popular franchises, generating fans and followers in Japan and internationally (Cámara & Durán, 2022).

One of the prominent theorists in the study of manga is Hiroki Azuma, who has significantly contributed to analyzing and understanding this form of artistic/narrative expression. Azuma is known for his theory of "otaku" and his concept of "database consumption." According to Azuma (2009), the "otaku" are avid consumers of cultural products and subcultures, and manga is one of the primary forms of expression that attracts this group. Azuma argues that it is a medium that has evolved to meet consumer demands rather than conveying specific messages or values.

In his theory of "database consumption," Azuma (2009) argues that manga and other cultural products are based on the idea of a "database" of pre-existing cultural elements. These elements, such as characters, stories, and artistic styles, are flexibly combined to create new works. According to the author, this appropriation/reconfiguration of cultural elements reflects the postmodern and fragmented nature of contemporary society.

Among his most representative works are:

Otaku: Japan's Database Animals (2001): In this book, Azuma examines the phenomenon of otakus in Japan, exploring how their media consumption culture and relationship with technology have shaped contemporary society. Azuma introduces the concept of "database animals" to describe how otakus construct identities and relationships through the collection/organization of information in their personal databases.

Manga Studies (2019) analyzes manga as a medium of communication and art. It examines the historical development of manga in Japan, its relationship with popular culture, and its influence on society. It also explores themes such as gender representation and the transformations of manga in the digital era.

Another prominent theorist in the study of manga is Frederik L. Schodt, who has conducted extensive research on the history and influence of manga in Japan and global culture. Schodt (1983) has analyzed manga from historical, sociocultural, and literary perspectives, emphasizing its importance as an art form and its impact on Japanese society. Among his most notable works are:

Manga! Manga! The World of Japanese Comics (1983): This book is considered one of the first comprehensive studies on the history of manga in Japan. Schodt examines the origins and evolution of manga, as well as its impact on Japanese culture, including its growing popularity worldwide.

Dreamland Japan: Writings on Modern Manga (1996), where he examines a wide variety of contemporary mangas and their significance in modern Japanese culture. He explores themes such as gender, politics, identity, and technology through the lens of manga.

The Astro Boy Essays: Osamu Tezuka, Mighty Atom, and the Manga/Anime Revolution (2007), focuses on the work of Osamu Tezuka, considered the “father of manga.” Schodt analyzes the importance of Tezuka and his character Astro Boy in the development of manga, as well as their influence on Japanese popular culture.

Methodology and Analysis

Qualitative research plays a pivotal role in the textual and discursive analysis of manga, as it profoundly understands and explores the multiple dimensions and meanings in discursive productions in the face of the characteristics of this cultural expression (Ibáñez, 2002). Some of the reasons why qualitative research is relevant in the analysis of Japanese manga include:

Exploration of cultural meanings; interpretation of symbolism and metaphors; study of characters and their representations; consideration of reception and audience; analysis of visual and stylistic codes; exploration of themes and messages. Japanese manga covers various topics, from fantasy and science fiction to social and political dramas. Qualitative research aids in identifying and analyzing these issues, as well as in understanding the messages conveyed through text and images. These actions allow for an in-depth analysis of the ideas and values in Japanese manga and how they relate to society and culture.

Many other Mangas can be analyzed from a social perspective. Each offers a unique view of society and can create reflections on various socio-cultural themes. Next, I will mention

the Mangas that have an emotional impact on me, and that will be analyzed to understand different aspects of society; it is noted that there will be a back-and-forth of dialogues, analysis, and reflections that encompass the ethical-political potential of manga in the face of social reflections.

Akira by Katsuhiro Otomo: This dystopian manga addresses issues such as political corruption, abuse of power, and social conflicts in a futuristic society.

Monster by Naoki Urasawa: Explores ethical, moral, and psychological questions through the story of a doctor chasing a serial killer, facing moral dilemmas in his quest for justice.

Ghost in the Shell by Masamune Shirow: Focuses on the near future, where technology has advanced, raising questions about identity, consciousness, and the relationship between humans and machines.

Nausicaä of the Valley of the Wind by Hayao Miyazaki: Though more famous as an animated film, it also has a manga version. This environmentalist and pacifist story tackles environmental destruction, war, and the connection between humans and nature.

Berserk by Kentaro Miura: This dark and violent manga examines human nature, ambition, power, and corruption through the story of a lone warrior battling demons and facing the horrors of war.

The analysis of Mangas involves a structured process of exploring and understanding the textual/discursive elements present in the work (Martínez, 2006). Here are the general steps explored for the analysis:

Selection of the manga, considering its relevance to the theme or perspective it wishes to explore.

Attentive Reading: Detailed reading, paying attention to textual elements such as dialogues, narrative, descriptions, and visual elements and observing how these interrelate and contribute to the construction of discourse and narrative.

Identification of Themes and Messages: Contextual attention to the values, ideologies, social or political perspectives expressed in the work.

Language Analysis: The language used in the manga's dialogues and narrative was examined.

Observation of tone, style, use of metaphors or symbols, and how they contribute to the construction of meanings and representations.

Character Analysis: Their characteristics, roles, motivations, and relationships. Observation of how they are depicted and what stereotypes they convey.

Analysis of Narrative Structure: How the story is organized, changes in narrative perspective, and the sequence of events.

Interpretation and Reflection: Based on the previous analyses, the messages and meanings of the manga are interpreted. There is also a reflection on the social, cultural, or political implications of the messages and representations in the manga.

It is important to note that these steps are general and can be adapted according to the specific needs of each analysis and the manga. Additionally, it is advisable to combine textual and discursive analysis with other methodologies or approaches, such as visual analysis, sociocultural analysis, or intertextual analysis, to better understand the work and its context.

Mangas as a Reflection of Society

Like other forms of artistic expression, Mangas can be considered a reflection of the society in which they are created. Through their stories, characters, and themes, mangas symbolize various social, cultural, and political aspects (Lorenzo J., 2018). In them, we find representations of a particular society's values, norms, and challenges (de Cabo, 2014). Authors can use mangas to explore and comment on everyday life, identity, social justice, politics, and religion, among other aspects of society (Martínez, 2006).

“Those who kill people and those who save people... what is the difference?” This dialogue poses a fundamental question about morality and the nature of justice. It refers to the idea that the line between good and evil can be blurry and that acts of violence can be justified under certain circumstances, a situation in which moral values are strained against the ethical fractures of a society.

Additionally, they can reflect the concerns and experiences of the readers (Álvarez, 2016) by presenting characters in various situations with which readers can identify, conveying messages and emotions that resonate in society (Lorenzo J., 2013). It is essential to consider that mangas do not represent a homogeneous view of society, as there is a diversity of genres, styles, and approaches in the world of manga, and each author has their perspective and approach, allowing for a breadth of representations and explorations of society in mangas (Cámara & Durán, 2022).

“People destroy themselves. We do not need external help to destroy ourselves.” This dialogue includes the destructive nature of humanity, questioning the human capacity for self-destruction without the need for external forces. It reflects a profound social critique and raises questions about individual and collective responsibility. Thus, mangas can reflect the

society they are created, commenting on social, cultural, and political issues and transmitting messages and emotions that resonate with readers (Parada, 2012). They are a form of artistic expression that can capture and comment on the diversity and complexity of society.

“What does it mean to be a monster?” This dialogue examines the central axis of the manga: the exploration of human nature and the question of what drives a person to commit monstrous acts. It challenges the idea that monsters are supernatural beings and suggests that evil can reside in any human being. It showcases the subject’s relationships against moral, ethical, and cultural stances in which feelings about our actions unfold.

Mangas and Political Expressions

Mangas can be a platform for sociopolitical expressions in society. Through their stories, characters, and messages, they examine social issues and critiques of the system. For example: “Justice is a weapon... and like all weapons, it depends on who wields it.” This dialogue reflects on the power and corruption that can arise when justice is used as a tool. It highlights how the interpretation and application of justice are influenced by the motivations and values of those who administer it.

Some focus specifically on politics, presenting plots that explore corruption, the struggle for power, political conflicts, and social injustices (Hernández, 2017). These stories can critically view existing political systems, question the status quo, and propose alternative ideas.

Akira is an emblematic manga by Katsuhiro Otomo, known for its rich narrative and impactful dialogues. “Man is strongest when he lives for something greater than himself.” This dialogue captures the essence of Akira’s story and the main characters’ struggle against powerful forces and corruption. It reinforces that finding a purpose beyond oneself can provide strength and determination.

Mangas also reflect current sociopolitical issues, such as human rights, discrimination, the environment, and economic inequality. Authors can use mangas to draw attention to these problems, facilitating cultural interventions in their readers.

“I cannot go back. I cannot give up anymore. I am not going to let this world be destroyed.” This dialogue expresses a character’s determination and commitment to face challenges and fight for positive change. It represents the will to resist and fight against adversity, even in seemingly desperate situations.

It is important to note that mangas are not homogeneous in their political expressions (Casiri, 2011), as there are mangas that deal with political issues directly and provocatively, while others do so more subtly and symbolically (Fuentes, 2014). Some reflect the political vision of the author, while others present different perspectives and opinions. “If people feel lonely

alone, they are not good enough with themselves.” This reflection emphasizes the importance of self-acceptance and internal connection. It suggests that loneliness can be overcome when one is at peace with oneself, promoting a message of self-awareness and self-reflection.

In conclusion, mangas are a form of political expression in society, as they pose critiques of the system, showing the concerns of the society in which they are created. Like any form of artistic expression, mangas can serve as a tool to generate reflection, awareness, and debate on political and social issues.

Mangas and Economic Expressions

Mangas can reflect economic expressions in society through their stories and themes (Yumisaca et al., 2020). Although not all mangas directly examine economic matters, some may focus on the economy, trade, economic inequality, and other related aspects.

Some explore plots in specific economic environments, such as the business world, finance, and labor market. These stories feature characters facing economic challenges, such as job hunting, business competition, or financial difficulties (Roman, 2016). Through these plots, mangas offer a view of how the economic system works and how it affects people (Escudier, 2019).

They can also address universal themes linked to the economy, such as globalization, consumerism, economic development, and the distribution of wealth and power (Meo, 2015). They raise questions about the impact of economic policies, the influence of multinational corporations, and the social and environmental consequences of specific economic models. Thus, the dialogue, “Power corrupts, and absolute power corrupts absolutely,” reflects on the dangers of power and how it can affect morality and ethics. It critiques government systems and power structures that can lead to corruption and oppression.

It is important to note that mangas, as an artistic expression, showcase different economic perspectives. Some reflect a critical view of the current economic system, highlighting inequalities and injustices, while others may present a more positive or idealized vision. There are also approaches from a more neutral perspective (Cabo, 2014), simply exploring the economic aspects of the characters’ everyday lives. “Power and ambition can corrupt even the noblest of men.” This dialogue examines corruption and the destructive impact of excessive power and ambition on the story’s characters, showing how they can transform even the most virtuous into malevolent beings.

Manga and Cultural Expressions

As artistic expressions, manga represent various cultural manifestations within Japanese society and increasingly in global culture (Hevia, 2012). Through their stories, characters,

themes, and visual styles, manga capture elements of Japanese culture and explore a wide range of cultural aspects. 'I think, therefore I am.' This dialogue raises the question of identity (Santofimio, 2023) and consciousness in a world dominated by technology. It suggests that the ability to think and be conscious defines human existence, regardless of physical form.

One of the most notable aspects is manga's ability to portray everyday life in Japan. Many manga depict scenes and situations reflecting Japanese society's customs, traditions, habits, and values (Romero, 2012). These may include clothing, food, celebrations, social practices, and other cultural elements like power, inequality, tensions, and discourses. Reading manga allows readers to immerse themselves in the Japanese cultural milieu and learn about its customs and traditions from metaphorical perspectives. 'The body is just a shell. The mind is everything.' This dialogue focuses on the duality between body and mind. It questions the importance of physical appearance and emphasizes the relevance of consciousness and mental capacity.

Furthermore, manga addresses broader themes such as mythology, history, religion, and national identity. Many manga explore Japanese culture's legends and beliefs, incorporating supernatural elements and mythological beings into their stories (Madrid & Martínez, 2015). 'The real battle is not just against external enemies but also against our internal demons.' This dialogue underscores the idea that the protagonist's most significant challenges are not just external enemies but also their fears, traumas, and dark desires, which are incorporated as underlying elements of imagination, the metaphorical, and idealism versus culture. Other manga are based on historical events or specific periods, offering a unique perspective on Japanese history and its impact on contemporary society (Aguilar, 2013).

Manga also reflects cultural diversity in Japan, representing different regions, subcultures, and social groups. Some focus on urban life in cities like Tokyo, while others explore life in universal literature (Monzó, 2017). Manga addresses specific subcultures such as anime, technology, music, games, and other interests of Japanese youth. 'What is the meaning of being human?' This dialogue poses existential questions about the nature of humanity in an environment where technology and artificial intelligence are omnipresent. It questions whether humanity is defined by biology or deeper aspects, seeking ways of life and intersections with culture, social groups, and youth.

It is pertinent to highlight its influence on popular culture and cultural expressions outside Japan (Tomás, 2012). With their growing global popularity, manga has spawned adaptations into films, television series, video games, and other media, contributing to the spread and impact of Japanese culture worldwide (de León, 2014). Thus, manga is an artistic expression that captures and reflects various cultural expressions; through their stories, characters, and themes, manga portrays everyday life, traditions, history, diversity, and other cultural aspects of Japanese society. In summary, they have influenced global popular culture, contributing to the spread of Japanese culture worldwide.

Manga and Social Expressions

Manga is a powerful form of artistic expression that reflects and addresses various social expressions in Japanese society and beyond (Cruz, 2017). With their stories and characters, manga explore diverse aspects of social life and society's challenges (Adarme, 2016). 'Nature cannot be controlled by humanity. We can live in harmony with or fight against it, but in the end, it must always be respected.' This dialogue highlights the relationship between humans and nature, emphasizing the importance of living in harmony with the natural environment rather than attempting to control it.

A recurring social theme in the manga is the depiction of interpersonal relationships and social dynamics (Gomez, 2012), linked with friendships, romances, family conflicts, and other human interactions that showcase the complexities of society (Álvarez, 2016). Communication, respect, empathy, and overcoming obstacles in relationships give readers a perspective on social interactions and how they affect everyday life (Casiri, 2011). 'Hatred only breeds more hatred. It does not matter who started it first; what is important is to end the cycle of violence.' This dialogue reflects on the destructive nature of hate and violence, advocating for the importance of seeking peace and reconciliation rather than perpetuating conflict.

Moreover, manga addresses broader social themes, such as discrimination, injustice, inequality, and marginalization (Castro, 2015). Some explore sensitive and controversial social situations, like racism, sexism, and homophobia, among other issues, to promote social change. These stories portray characters who challenge established social norms, fighting for equality and justice in their environment. 'War only brings suffering and destruction. We must find a way to live peacefully and coexist with those different.' This dialogue reviews the horrors of war and proposes the idea of peaceful coexistence among different communities and cultures.

Some Manga tackles contemporary problems, such as environmental crises, violence, political corruption, and other social difficulties. These stories serve as a form of social critique by generating reflections on these issues and the future of humanity (Hernández, 2009). 'True strength does not lie in destructive power, but in compassion and the ability to protect others.' This dialogue highlights the importance of empathy and care towards others as an accurate display of strength.

Manga reflects existing social expressions and influences society by promoting positive changes. By reviewing social issues and presenting different perspectives, manga can foster debate, reflection, and awareness among readers. Additionally, they can inspire and empower those who identify with the challenges and struggles depicted in the stories (Monzó, 2017). 'Humanity faces its destiny in an endless cycle of struggle and suffering.' This dialogue reflects the pessimistic and somber tone of the manga, highlighting the idea that humanity

is trapped in a cycle of violence and despair that must be overcome despite the crisis of everyday values.

Other Representations in Manga: Intersections in Construction

The relationship between the cyborg, manga, and gender presents an exciting and relevant perspective in cultural and gender studies. Japanese manga has explored the representation of cyborg characters, beings that combine human and technological elements. These characters can question identity, human nature, and power relations.

In Masamune Shirow's manga 'Ghost in the Shell,' the concept of cyborgs plays a central role in the plot and exploring ethical-philosophical themes. It is set in a dystopian future where technology has advanced to the point where humans can modify and enhance their bodies with cybernetic implants. In this story, cyborgs are a fusion between humanity and technology, challenging traditional human and artificial boundaries. The main characters, like Major Motoko Kusanagi, are highly specialized cyborgs working in a cybersecurity unit. The plot raises fundamental questions about identity, consciousness, and the nature of human existence in a technology-dominated environment.

Additionally, it examines the impact of technology on society, how cyborgs interact with humans and other cyborgs and studies ethical issues related to body modification and the loss of individuality. The fusion between the biological and the artificial raises questions about the essence of humanity and the ability to maintain an emotional/spiritual connection in an increasingly technological world.

'Ghost in the Shell' also reviews themes such as surveillance, artificial intelligence, corruption, and power. Through its representation of cyborgs and the environment in which the story unfolds, the manga invites reflection on the social, ethical-political implications of technology and its influence on the human condition.

In the context of gender, manga featuring cyborg characters challenge traditional gender norms, exploring new forms of representation. Cyborgs can question binary gender constructions by blurring the boundaries between masculine and feminine, human and non-human. They also present themes related to sexuality and the body through cyborg characters, questioning established gender norms and expectations.

Manga challenges power dynamics and gender hierarchies in society. Some works may feature female cyborg characters as empowered and autonomous protagonists, thereby challenging stereotypical representations of women in media. Additionally, questions arise about how identities and power relations are constructed through technology and bodily modification. In 'Akira,' cyborgs are predominantly represented by Tetsuo Shima, one of the protagonists, who acquires superhuman abilities after encountering the secret Akira project.

As Tetsuo transforms into a cyborg, his body and mind merge with technology, granting him psychic abilities and immense power. This transformation leads to the loss of his humanity and plunges him into a destructive spiral.

The concept of cyborgs in ‘Akira’ raises questions about the limits of humanity, the relationship between the body and technology, and the danger of dehumanization in pursuing power and perfection. Cyborgs represent a critique of the excessive pursuit of power and the manipulation of technology by authorities and hidden interests.

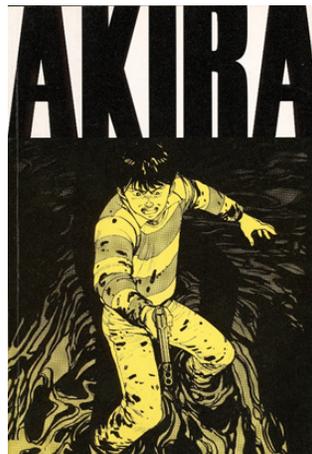
Moreover, ‘Akira’ also examines broader themes within a futuristic and post-apocalyptic context, such as violence, social alienation, and political corruption. Cyborgs symbolize the growing disconnection and social dysfunction in the society portrayed in the manga.

In summary, manga and the figure of the cyborg offer fertile ground for exploring issues of gender, identity, and power. These stories can challenge the established heteronormativity by questioning traditional gender roles and opening new narrative possibilities. Analyzing manga from a gender perspective criticizes the social and cultural constructions that shape our perceptions and experiences of gender. Manga has gained significant recognition in studies of culture and power due to its ability to represent identities and subcultures, perform social and political critique, and construct collective memory, aesthetics, visual narrative, consumption, and fandom.

Tensions and Fractures in Manga

Katsuhiro Otomo’s manga ‘Akira’ exhibits various tensions and fractures throughout its narrative, contributing to its complexity and impact on the genre.

Figure 1. Manga Akira



Source: Otomo (1984)

These tensions and fractures are manifested in different aspects of the plot, the characters, and the themes. In the following matrix, I develop their narrative complexity from their relevance in the manga panorama and pop culture.

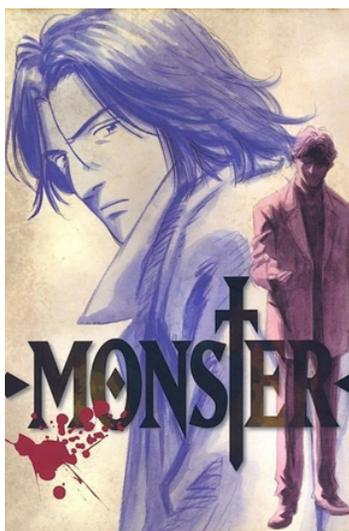
Table 1. Tensions and Fractures in Katsuhiro Otomo’s *Akira* Manga I

CONCEPT	REPRESENTATION
POWER AND RESPONSIBILITY	In <i>Akira</i> , the consequences of supernatural power and its impact on individuals and society are explored. The characters struggle between using their power for the common good or falling into corruption and destruction.
REPRESENTATION OF DECAY AND VIOLENCE	The manga portrays a post-apocalyptic and dystopian version of Tokyo, showing the decay of society and the violence that permeates it. Scenes of destruction, the struggle for power, and violent confrontations are recurring elements in the work.
REPRESENTATION OF HUMAN DUALITY	The characters in <i>Akira</i> reflect the complexity of the human condition. Their dark sides and internal struggles are explored, as well as the capacity for redemption and the possibility of change.
TENSION BETWEEN THE HUMAN AND THE TECHNOLOGICAL	The manga addresses the relationship between technological advances and humanity. Technology is both a tool for progress and a threat, raising ethical and philosophical questions about the fusion of the human and the artificial.
REPRESENTATION OF ALIENATION AND LOSS OF IDENTITY	<i>Akira</i> shows alienated and disoriented characters in a chaotic world. The work's recurring themes are the loss of identity, dehumanization, and the struggle to find meaning amidst chaos.

Source: Own Elaboration

In Naoki Urasawa’s manga *Monster*, various tensions and fractures are presented that shape the plot through the characters.

Figure 2. Manga *Monster*



Source: Urasawa (2020)

These tensions and fractures generate emotional, moral, and social conflicts, adding complex depth to the story.

Table 2. Tensions and Fractures in Naoki Urasawa’s Manga *Monster*

CONCEPT	REPRESENTATION
TENSION BETWEEN GOOD AND EVIL	The manga explores the dichotomy between good and evil, questioning human nature and challenging conventional ideas of "monstrous." The characters face ethical and moral dilemmas, forced to make difficult decisions that test their principles and values.
FRACTURE IN IDENTITY	Identity and its construction are recurring themes in <i>Monster</i> . The main characters confront the loss of their identity due to traumas, manipulations, and shocking revelations. This fracture in identity leads them to question who they are and how they have become who they are.
TENSION BETWEEN JUSTICE AND VENGEANCE	The manga addresses the pursuit of justice and the desire for vengeance. The characters are involved in a plot of conspiracies and crimes, where they must decide whether to seek legal justice or take justice into their own hands. This tension between justice and vengeance raises questions about morality and the repercussions of their actions.
FRACTURE IN HUMAN RELATIONSHIPS	<i>Monster</i> presents complex, often fractured human relationships. Family ties, friendships, and emotional bonds are challenged throughout the story. The characters experience betrayals, losses, and intense emotional conflicts, which contribute to the dramatic tension of the plot.
TENSION BETWEEN THE PAST AND THE PRESENT	The past plays a crucial role in <i>Monster</i> . Secrets and past events directly impact the plot from the characters' lives. The tension between the past and the present is manifested through surprising revelations and unexpected connections, which drive the narrative and generate intrigue.

Source: Own Elaboration

In Masamune Shirow’s manga *Ghost in the Shell*, various tensions and fractures contribute to the construction of the plot and the exploration of philosophical and existential themes.

Figure 3. Manga *Ghost in the Shell*



Source: Masamune (2023)

Below, some of the most significant tensions and fractures in the manga are highlighted:

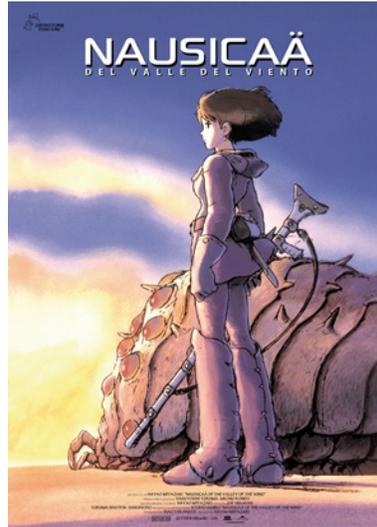
Table 3. Tensions and Fractures in Masamune Shirow's Manga *Ghost in the Shell*

CONCEPT	REPRESENTATION
TENSION BETWEEN THE HUMAN AND THE CYBERNETIC	In the world of <i>Ghost in the Shell</i> , technology and cybernetics have advanced so much that the line between human and artificial becomes blurred. The characters experience a constant tension between their human identity and the cybernetic enhancements they possess. This tension raises questions about humanity's essence and consciousness's nature.
FRACTURE INDIVIDUAL AND COLLECTIVE IDENTITY	The characters often face a fracture in their identity, whether through manipulation of their memory or merging their mind with technology. This fracture leads them to question who they are and how their environment influences their identity in contrast to their past experiences.
TENSION BETWEEN SECURITY AND PRIVACY	The plot unfolds in the context of technological advancements and mass surveillance. This tension between security and privacy poses ethical and moral dilemmas about government surveillance and the balance between protecting citizens and respecting their rights.
FRACTURE IN THE PERCEPTION OF REALITY	The manga explores the nature of reality and consciousness through the existence of digital "ghosts" (consciousness or soul). The characters face a fracture in their perception of reality when they encounter digital entities that can manipulate their consciousness, distorting their understanding of the world around them.
TENSION BETWEEN INDIVIDUALISM AND COLLECTIVE WELL-BEING	The characters of a public security unit often find themselves involved in missions concerning collective well-being. However, they must deal with their motivations and ethical dilemmas. This tension between individualism and collective well-being is reflected in the decisions they make and the internal conflicts they face.

Source: Own Elaboration

In Hayao Miyazaki’s manga *Nausicaä of the Valley of the Wind*, various tensions and fractures enrich the narrative and delve into environmental, ethical, and social topics.

Figure 4. Manga *Nausicaä of the Valley of the Wind*



Source: Miyazaki (2023)

Below, some of the most significant tensions and fractures in the manga are highlighted:

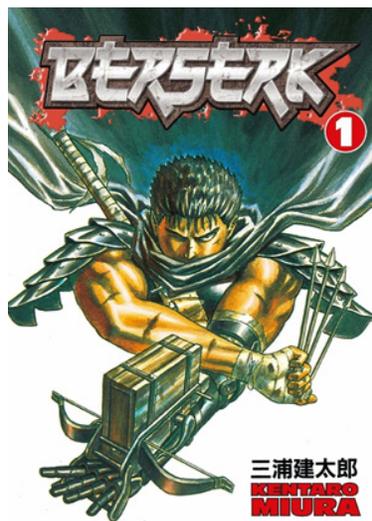
Table 4. Tensions and Fractures in Hayao Miyazaki’s Manga *Nausicaä of the Valley of the Wind*

CONCEPT	REPRESENTATION
TENSION BETWEEN NATURE AND TECHNOLOGY	In the post-apocalyptic world of <i>Nausicaä of the Valley of the Wind</i> , there is a clear tension between nature and technology. Humanity has unleashed ecological destruction, facing the consequences of its own greed and lack of respect for the environment. This tension is reflected in Nausicaä's struggle to balance protecting nature and using technology for human well-being.
FRACTURE IN THE RELATIONSHIP BETWEEN HUMANS AND LIVING BEINGS	The story narrates the relationship between humans and the creatures of the Toxic Forest. There is a fracture between those who see the creatures as threats and seek to destroy them and those like Nausicaä, who understand the importance of coexisting in harmony with nature, trying to understand and protect these creatures.
TENSION BETWEEN DIFFERENT SOCIAL GROUPS	Throughout the manga, tensions between different social groups are explored, such as the inhabitants of the Valley of the Wind and neighboring kingdoms, as well as between those who desire war and those who fight for peace. These tensions reflect the sociopolitical conflicts in society, affecting the main characters.
FRACTURE IN THE VIEW OF HUMANITY	<i>Nausicaä of the Valley of the Wind</i> exposes a fracture in humanity's view of the environment and war. Some characters project a selfish and destructive view of humanity, while others, like Nausicaä, represent a hopeful and compassionate vision that seeks reconciliation and peaceful coexistence.

Source: Own Elaboration

In Kentaro Miura’s manga *Berserk*, tensions and fractures are observed which contribute to the dark and gritty narrative of the story.

Figure 5. Manga Berserk



Source: Lehoczky (2023)

Below, some of the most significant tensions and fractures in the manga are highlighted:

Table 5. Tensions and Fractures in Kentaro Miura’s Manga Berserk

CONCEPT	REPRESENTATION
TENSION BETWEEN HUMANITY AND BESTIALITY	In Berserk, the tensions between human nature and bestiality are explored. The protagonist, Guts, struggles against his savage instincts while facing demonic creatures and the corruption that affects humanity. This tension is reflected in the constant struggle between reason and the dark desires within the characters.
FRACTURE IN MORALITY AND ETHICS	The world of Berserk is filled with complex and morally ambiguous characters. There is a fracture in morality and ethics, where the boundaries between good and evil are blurred. Characters find themselves trapped in difficult situations, facing morally questionable decisions, which create internal and external tensions and conflicts.
TENSION BETWEEN FATE AND FREE WILL	The manga explores the tension between fate and free will. The characters are involved in an epic and violent plot that is guided by forces beyond their control. However, they also struggle to choose, seeking their own destiny and challenging the dark forces surrounding them.
FRACTURE IN PERSONAL RELATIONSHIPS	Berserk presents complex and problematic personal relationships. The relationships between the characters are marked by betrayal, revenge, and suffering. These fractures in relationships add layers of tension and tragedy to the narrative and deepen the internal and external conflicts of the characters.

Source: Own Elaboration

Conclusions: An Unfinished Path

As a form of cultural and artistic expression, manga significantly impacts our understanding of social, political, economic, and cultural life. Through its stories and characters, manga allows us to reflect on various aspects of society. Below are some important conclusions about the role of manga in these areas:

Social Life. Manga represents social life that incorporates everyday interactions, group dynamics, and social structures. Through the stories and characters, we can observe how personal relationships develop, how conflicts are negotiated, and how individual and collective identities are constructed. Manga also addresses issues such as diversity, inclusion, and the challenges faced by society.

Politics. Manga frequently revisits political and social themes, whether explicitly or implicitly. It deals with issues such as corruption, abuse of power, human rights, social justice, and civic participation. Through these stories, manga invites us to reflect on the functioning of political systems, power struggles, and potential solutions to social problems.

Economics. Manga takes an economic approach by exploring issues like inequality and economic development, globalization, and the impact of technology on society. It presents characters facing economic challenges such as unemployment, poverty, or the pursuit of job opportunities. Some manga works also critically view existing economic systems and raise questions about resource distribution and sustainability.

Culture. Manga is a form of cultural expression that immerses us in cultures' diversity, fractures, tensions, inequalities, and differences. Through its stories, we explore various aspects of Japanese culture and learn about other manga-represented cultures. Manga can help us understand how cultural values are constructed and transmitted and how cultural identities are negotiated, produced, and transformed.

In summary, manga offers a window into social, political, economic, and cultural life. It allows us to explore and reflect on various aspects of society, providing an enriching view of reality and generating dialogues on contemporary issues. Its ability to entertain and educate simultaneously makes it a valuable tool for understanding life in all dimensions.

References

- Adarme, M. (2016). *Una nueva mirada hacia la interpretación de Textos Narrativos a través del Manga como Estrategia Pedagógica*. <https://sired.udenar.edu.co/4341/1/91424.pdf>
- Aguilar, D. (2013). El manga en la Argentina. *Kokoro*, 10, 2–10. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4094842>

-
- Álvarez, F. (2016). La cultura otaku y el consumo fan de manga-animé en Argentina: entre el posmodernismo y la convergencia. *Voces y Diálogo*, 24-36.
- Azuma, H. (2009). *Otaku: Japan's Database Animals*. University Of Minnesota Press.
- Cabo Baigorri, M. (2014). El manga, su imagen y lenguaje, reflejo de la sociedad japonesa. *Espacio Tiempo y Forma. Serie V, Historia Contemporánea*, (26), 355–375. <https://doi.org/10.5944/etfv.26.2014.14514>
- Cámara, S., & Durán, V. (2022). *El dibujo Manga*. Parramón Paidotribo.
- Carrasco, C., & Pérez, R. (2014). Aprender a enseñar ciencias sociales con métodos de indagación. Los estudios de caso en la formación del profesorado. *REDU: Revista de Docencia Universitaria*, 12(2), 307-325.
- Casiri, M. (2011). *Culture del Giappone contemporaneo. Manga, anime, videogiochi, arti visive, cinema, letteratura, teatro, architettura*. Tunué.
- Castro, N. (s/f). El contrato social: *El manga o Rousseau en el espejo del canon*. Cardiff.ac.uk. https://orca.cardiff.ac.uk/id/eprint/128913/1/newreadings_15_0_2015_newreadings.105.pdf
- Cruz, J. R. (2017). El manga como fenómeno social. *Kokoro*, 4, 6–6. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6278011>
- de Cabo, M. (2014). El manga, su imagen y lenguaje, reflejo de la sociedad japonesa. *espacio, tiempo y forma*, (26), 355-375. <https://doi.org/10.5944/etfv.26.2014.14514>
- de León, R. (2014). *El cine de animación japonés: un estudio analítico de la obra de Satoshi Kon*. Universidad Complutense de Madrid.
- Delgado, E. (2017). El cómic como recurso educativo en la enseñanza de las ciencias sociales: compromiso socio-histórico y valores en el manga de Tezuka. *Cultura y Educación*, 24(4), 888-862.
- Escudier, E. G. (2019). El manga: de la tradición a la cultura de masas. Meiji. El nacimiento del Japón universal: *Simposio en conmemoración 150 aniversario*, 96–107.
- Fuentes, G. (2014). *Breve historia del cómic*. Nowtilus.
- Gómez, A. (2012). Otakus y Cosplayers. El reconocimiento social del universo manga en España. *Puertas A La Lectura*, (24), 58-70.

-
- Hernández Reyes, A. (2008) “Los mitos griegos en el manga japonés”. *Actas del Congreso Internacional Imagines: la antigüedad en las artes visuales: cómic y publicidad*, Universidad de La Rioja, pp. 633–644
- Hernández-Pérez, & Manuel. (2017). *Manga, anime y videojuegos: Narrativa cross-media japonesa (1a)*. Prensas de la Universidad de Zaragoza.
- i Hevia, C. (2012). Manga, anime y videojuegos japoneses: análisis de los principales factores de su éxito global. *Puertas a la lectura*, (24), 28-43.
- Ibáñez, J. (2002). Sobre la metodología cualitativa. *Revista Esp Salud Pública*, 76(5), 373-380.
- Jurado, V. (2018). Actitud de los docentes españoles ante el cómic como recurso pedagógico: estudio experimental en línea. 3 c TIC: *cuadernos de desarrollo aplicados a las TIC*, 7, 90-103. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6539022>
- Lehoczky, E. (2021). *Legendary Manga Artist Kentaro Miura, Creator Of ‘Berserk,’ Has Died*. Book News & Features. <https://n9.cl/i32w1>
- Lorenzo, J. (2013). La violencia simbólica a través del cómic: el caso de Estados Unidos y Japón. : II Xornada Universitaria Galega en Xénero / Ana Jesús López Díaz (ed. lit.), Anabel González Penín (ed. lit.), Eva Aguayo Lorenzo (ed. lit.), Área 2. Violencia simbólica, violencia real, 263-271.
- Lorenzo Otero, J. L. (2018). El manga de ciencia ficción: la distopía como reflejo de las inquietudes de la sociedad japonesa. *CuCo, Cuadernos de Cómic*, (10), 65-83. <https://doi.org/10.37536/cuco.2018.10.1186>
- Madrid, D., & Martínez, G. (2015). *El manga y la animación japonesa*. Editorial UOC.
- MartínezMiguélez, M. (2006). Validez y confiabilidad en la metodología cualitativa. *Paradigma*, 27(2), 07-33. http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1011-22512006000200002&lng=es&tlng=es.
- Masamune Totcomic, S. (2023). *Ghost in the Shell de Shirow Masaume Tocomic*. <https://www.totcomic.com/guionista?id=2870>
- Meo, A. L. (2015). Animación japonesa. Industrias culturales, medios masivos de comunicación y productos de la cultura pop nipona. *Question/Cuestión*, 1(45), 358–372. <https://perio.unlp.edu.ar/ojs/index.php/question/article/view/2389>

-
- Miyazaki, H. Nausicaä del Valle del Viento | Wiki Studio Ghibli | Fandom. Nausicaä del Valle del Viento | Wiki Studio Ghibli | Fandom
- Monzó, C. (2017). Don Quijote en el manga: Traducción, transformación y adaptación en la cultura de masas. *TRANS: Revista De Traductología*, (21), 35–47. <https://doi.org/10.24310/TRANS.2017.v0i21.3631>
- Otomo, K. *Akira. Novela de ciencia ficción. Biblioteca Nacional de España*. https://www.bne.es/es/Micrositios/Guias/NovelaCienciaFiccion/obras_destacadas/Akira.html
- Parada, D. (2012). *Manga, anime: a subjective artistic expression to the Otaku1*. Tesis Psicológica, 7, 160-175. <https://www.redalyc.org/pdf/1390/139025258007.pdf>
- Romero, J. (2012). *Influencia cultural del anime y manga japonés en México*. http://ri.uaemex.mx/bitstream/handle/20.500.11799/214/Influencia_cultural_del_anime.pdf?sequence=1
- Santofimio, G. (2023). Contrarrelatos de la pureza indígena: el IndianiRAP como una oportunidad de sentir, tensionar e intervenir desde las emociones. *Signo y Pensamiento*, 42, 1-13.
- Santoyo Panche, D. P., & Sastoque Castañeda, A. J. (2017). El manga: estrategia pedagógica para la comprensión lectora. Universidad Pedagógica Nacional.
- Tomás, V. D. A. (2012). Hacia la literatura japonesa por el camino del manga (y viceversa): la época de Botchan, de Jiro Taniguchi y Natsuo Sekikawa. *Puertas a la lectura*, 24, 166–179. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4029653>
- Urasawa, N. (2020). *Naoki Urasawa, creador del manga Monster se encuentra produciendo una nueva serie de anime*. Kudasai. <https://n9.cl/ehgk7>
- Yumisaca Tuquinga, J. E.; Bohórquez Armijos, E. A.; Mendoza Tarabó, E. A. & Gonzabay Rosales, J. (2020). Cadena de valor del destino Dos Mangas como herramienta para el análisis de la sostenibilidad de la oferta turística. *Revista Universidad y Sociedad*, 12(1), 88-96. Epub 02 de febrero de 2020. 2218-3620-rus-12-01-88.pdf (sld.cu)



Creencias legas sobre las causas de accidentes de tránsito en una muestra colombiana

Doi: 10.59514/2954-7261.3291

Fabio A. Salazar Piñeros. Profesor Asociado del programa de Psicología de la Universidad Surcolombiana (Neiva-Huila); Doctorando en psicología de la Pontificia Universidad Católica Argentina. (Email: fabiosalazar@usco.edu.co) – (<https://orcid.org/0000-0002-6053-312X>).

Para citar este artículo / To reference this article / Para citar este artigo
Salazar Piñeros, F. A. (2024). Creencias legas sobre las causas de accidentes de tránsito en una muestra colombiana. *Revista Calarma*, 3(4), 97–114.
10.59514/2954-7261.3291

Declaración de autor

El autor declara que ha participado en todo el proceso científico de esta investigación, incluyendo la conceptualización, metodología, escritura y edición. También declara que no tiene posibles conflictos de interés con respecto a la autoría y publicación de este artículo.

Resumen

Introducción/Objetivo. Las personas crean teorías espontáneas como una forma de darle sentido a lo que encuentran en su cotidianidad, cuando no cuentan con otras fuentes que les resulten satisfactorias. La alta frecuencia de los accidentes de tránsito son eventos que para los habitantes de muchas ciudades de Colombia y el mundo hacen parte de esa cotidianidad. El objetivo fue explorar las creencias implícitas que construyen las personas del común sobre las causas de los accidentes de tránsito. *Método.* Se realizó una encuesta a 300 habitantes de Neiva-Colombia para indagar sobre las causas de los accidentes de tránsito en

la ciudad. Se realizaron análisis de contenido cuantitativo mediante minería de texto. *Resultados.* Además de las palabras clave, se identificaron catorce causas, de las cuales tres aludían a aspectos del entorno o el vehículo y once referían características o acciones del conductor siendo la más relevante la imprudencia con una presencia en el 45% de los participantes. *Conclusión.* En concordancia con otras investigaciones, se demuestra la creencia de que los eventos adversos ajenos son atribuibles a las características del actor. La imprudencia hace una presencia marcada en el imaginario de las personas del común como causa principal de los accidentes de tránsito en Neiva. Nuevas investigaciones se abren paso utilizando las herramientas de la minería de texto y la ciencia de datos que se tornan prometedoras en cuanto a estrategias alternativas o complementarias a las técnicas tradicionales cualitativas para descubrir teorías legas e incluso representaciones sociales.

Palabras clave: creencias legas; accidente de tránsito; minería de texto.

Lay beliefs about the causes of traffic accidents in a Colombian sample

Abstract

Introduction/Objective. Individuals form spontaneous theories to make sense of their everyday experiences when they lack other satisfactory sources of information. The high frequency of traffic accidents is an event that, for the inhabitants of many cities in Colombia and around the world, is part of their daily lives. This study aimed to explore the implicit beliefs held by the general population regarding the causes of traffic accidents. **Method.** A survey was conducted with 300 residents of Neiva, Colombia, to inquire about the causes of traffic accidents in the city. Quantitative content analysis was performed using text-mining techniques. **Results.** In addition to the keywords, fourteen causes were identified, of which three referred to environmental or vehicle-related factors, and eleven were related to characteristics or actions of the driver, with recklessness being the most significant, mentioned by 45% of the participants. **Conclusion.** In line with other research, it is demonstrated that adverse events are often attributed to the characteristics of the actor involved. Recklessness prominently features in ordinary people's perception as the primary cause of traffic accidents in Neiva. New research avenues are emerging through text mining and data science tools, which hold promise as alternative or complementary strategies to traditional qualitative techniques for uncovering lay theories and social representations.

Keywords: lay beliefs; traffic accident; text mining.

Crenças legas sobre as causas de acidentes de trânsito em uma amostra colombiana

Resumo

Introdução/Objetivo. As pessoas criam teorias espontâneas como uma forma de dar sentido ao que encontram em seu cotidiano, quando não têm outras fontes que lhes pareçam satisfatórias. A alta frequência de acidentes de trânsito são eventos que, para os habitantes de muitas cidades da Colômbia e do mundo, fazem parte desse cotidiano. O objetivo foi explorar as crenças implícitas que as pessoas comuns constroem sobre as causas dos acidentes de trânsito. **Método.** Foi realizada uma pesquisa com 300 habitantes de Neiva, Colômbia, para investigar as causas dos acidentes de trânsito na cidade. Foram realizadas análises de conteúdo quantitativo por meio de mineração de texto. **Resultados.** Além das palavras-chave, foram identificadas catorze causas, das quais três se referiam a aspectos do ambiente ou do veículo e onze se referiam a características ou ações do condutor, sendo a imprudência a mais relevante, com presença em 45% dos participantes. **Conclusão.** Em consonância com outras pesquisas, demonstra-se a crença de que eventos adversos alheios são atribuíveis às características do agente. A imprudência tem uma presença marcada no imaginário das pessoas comuns como a causa principal dos acidentes de trânsito em Neiva. Novas pesquisas estão sendo conduzidas utilizando as ferramentas de mineração de texto e ciência de dados, que se mostram promissoras quanto a estratégias alternativas ou complementares às técnicas tradicionais qualitativas para descobrir teorias legas e até mesmo representações sociais.

Palavras-chave: crenças legas; acidente de trânsito; mineração de texto.

Introducción

Un millón trescientos cincuenta mil personas fallecen al año por causa de los accidentes de tránsito en todo el mundo, siendo más de la mitad correspondiente a los usuarios más vulnerables de la vía, a saber, peatones, ciclistas y motociclistas, especialmente en el grupo etario de los 5 a 29 años, lo que representa costos en salud que superan el tres por ciento del producto interno bruto de los países (World Health Organization [WHO], 2018). En América, las tasas de muerte en accidentes de tránsito van desde los 11.8 hasta los 18.3 fallecidos por cada cien mil habitantes para países de alto y de bajo ingreso, respectivamente (WHO, 2018). Colombia supera los 14 decesos por cada cien mil habitantes, tasa que se sostiene con poca variación durante los últimos años (Instituto Nacional de Medicina Legal y Ciencias Forenses [INMLCF], 2023).

Entre los años 2020 y 2021 aumentó de 24 a 27 de cada cien muertes por causa externa la proporción atribuida a un evento de transporte; y en el rubro de lesiones no fatales de causa externa, las generadas por eventos de transporte pasaron del 10.4% al 14.4% del total de valoraciones medicolegales (INMLCF, 2022, 2023). Según la Agencia Nacional de

Seguridad Vial (ANSV, 2022), durante 2021 se presentaron en el País 145,921 siniestros viales, inferior al promedio de los últimos diez años, estimado en 176,496 casos. Aun así, esta cifra representa un promedio de 400 eventos al día. Según la misma fuente, cerca del 80% de los siniestros viales se presentó en veinte municipios, 13 de los cuales corresponden a ciudades capitales de departamento, entre las que se cuentan Santa Marta, San José del Guaviare, Tunja, Neiva y Yopal como las de mayor crecimiento en fatalidad (ANSV, 2022). Estos datos llevan a pensar que las colisiones, volcamientos o atropellos son acontecimientos relativamente comunes en la cotidianidad de los habitantes de todas las regiones del País.

Al rededor de la siniestralidad vial se ha desarrollado un campo multidisciplinario que ha logrado avanzar en la comprensión de las variables asociadas a los accidentes en la vía. Una de ellas es el *factor humano*, el cual podría explicar entre el sesenta y cuatro y el 93% de los siniestros ya sea como causa definitiva, probable o posible (Treat et al., 1979; Vogel & Bester, 2005; Flórez Valero et al., 2018). Tal carga de responsabilidad llevó al surgimiento de la psicología del tránsito, en la década de 1990, interesada en el estudio de la relación entre los procesos psicológicos y el comportamiento de los usuarios de la vía en sus diferentes roles (Rothengatter, 1997; Ledesma et al., 2011). Entre los diferentes fenómenos estudiados se encuentran la cognición y la personalidad del conductor generando diversas propuestas de alcance descriptivo, evaluativo y prescriptivo (Rothengatter, 1998; Sagberg et al., 2015).

Aunque la psicología del tránsito en particular y la ciencia de la seguridad vial en general producen conocimiento sistemático y valioso, las personas del común también desarrollan sus propias teorías para explicar lo que sucede en su entorno, explicaciones que no deben ser ignoradas pues es allí donde se origina el fenómeno y a donde llegan las intervenciones. Para Kelly (1992) es una necesidad tender puentes entre las teorías formales de la ciencia y las teorías que proporciona el sentido común para tener una visión más completa del mundo. A estas explicaciones se les conoce como *teorías legas*, *teorías implícitas*, *creencias legas* o *teorías ingenuas* y surgen de un proceso en el cual el individuo hace intentos por explicar su realidad y el comportamiento de los otros, así como la naturaleza de dicho comportamiento buscando una congruencia epistémica (Levy et al., 2006).

Desde mediados del siglo XX se planteó que las maneras que las personas tienen para explicar lo que sucede a su alrededor funciona para entender la realidad e incluso para llenar agujeros que el conocimiento científico no ha satisfecho (Heider, 1958), dando así cierta sensación de conocimiento y control del ambiente, sentimientos de eficacia personal, pertenencia social y autopresentación (Furnham, 1988; Levy et al., 2006). Su relación con la Teoría de las Representaciones Sociales es cercana al grado de confundirse eventualmente en el plano terminológico (Rodríguez Pérez & González Méndez, 1995), y es aceptado que las creencias que el individuo formula sobre su entorno son producto de una construcción favorecida por la interacción social (Rateau et al., 2012); asimismo, su abordaje enriquece y complementa al conocimiento científico y aporta a la comprensión del origen posible de muchos de los constructos que a la postre resultan en reconocidas teorías explicativas del universo, basadas en la evidencia (Dweck, 2017).

En relación con las causas de siniestros viales, estudios sobre las explicaciones que proporcionan los actores han sido realizados a lo largo de décadas, como el de Moyano-Díaz (1997) en Chile quien encuestó a 216 personas con un cuestionario que incluyó preguntas abiertas sobre las causas de los accidentes. La codificación de las respuestas permitió identificar cerca de 30 causas, las cuales fueron ubicadas en una de cinco categorías. Las causas más frecuentes fueron la irresponsabilidad e imprudencia y el consumo de alcohol, cada una abordada por el 53% de la muestra; estas causas fueron agrupadas luego en cuatro categorías, siendo las principales las relacionadas con el conductor y con el medio ambiente.

En el oeste de África, Kouabenan (1998) desarrolló una escala que le permitió identificar la tendencia al fatalismo y medir un índice de toma de riesgo a la hora de conducir un vehículo, en 556 personas de diferentes orígenes, prácticas religiosas y profesiones. También incluyó preguntas abiertas para identificar definiciones legas sobre accidentes, mediante análisis de contenido. Su hallazgo principal fue la alta influencia de las prácticas culturales sobre la percepción del riesgo y las explicaciones a los accidentes, como en el caso de la conducción temeraria luego de practicar algún ritual que le protegerá del mal.

Tras un análisis de 205 accidentes de tránsito reportados por la Gendarmería Nacional francesa, Bordel et al. (2007) descubrieron que la tendencia de las atribuciones causales de los accidentes está fuertemente asociada al papel que se juega en el acontecimiento, distinguiendo si se trata del conductor, del pasajero o del testigo. Se evidenció la presencia de un sesgo actor/observador, en el que los conductores atribuían el accidente a causas externas como el estado de la vía, mientras que los observadores tendieron a dar explicaciones en causas internas como la capacidad del conductor.

Más recientemente, Useche y Llamazares (2022) desarrollaron en España una investigación con 2,499 peatones de los cuales 262 se involucraron en accidentes de tránsito en los últimos cinco años. Además de un modelamiento de ecuaciones estructurales a partir de una batería de pruebas, recogieron las descripciones de los accidentes a las cuales se les realizó análisis de contenido y categorización para identificar las atribuciones causales. Un 45% de los peatones se autoatribuyó la causa de su accidente y, de estos, nueve de cada diez consideraron que fue debido a un error de carácter involuntario; en tanto que un 23% atribuyó la causa del accidente a otra persona de los que seis de cada diez consideraron que se había cometido una violación deliberada de las normas.

Los esfuerzos por comprender y explicar lo que el otro hace constituyen buena parte de las teorías sobre el funcionamiento del mundo que las personas crean desde su intuición y vivencias. Las apuestas explicativas de un evento adverso como un desastre natural o un accidente de tránsito se ven afectadas por la gravedad de las consecuencias, sea que haya habido solo daños materiales, lesionados o fallecidos; el espectador puede acudir a explicaciones que van desde una simple coincidencia del destino hasta la culpabilización de alguna de las víctimas. Al respecto, la investigadora Elaine Walster demostró hace más de medio siglo que hay una

tendencia a buscar a *alguien* como responsable de un desastre a pesar de que las evidencias demuestren que no hay responsabilidad humana. Además, si la gravedad del evento es alta, la necesidad de buscar culpable es más elevada que si las consecuencias del evento fueron leves, caso en el cual se puede atribuir a la suerte o al destino (Walster, 1966). Esto indica que el estilo atribucional varía según la severidad de las consecuencias, pero también por los factores presentes en el escenario (DeJoy, 1990), la información disponible sobre el evento o el grado de identificación del observador con el presunto responsable (Shaver, 1970; Palat & Delhomme, 2018). La búsqueda bibliográfica no arrojó un estudio similar en el contexto colombiano que tuviera un acercamiento a la percepción y construcción de teorías del sentido común en esta población frente a la problemática de la siniestralidad vial.

Las investigaciones referidas antes aclaran sobre la relevancia de las explicaciones que los actores dan de los accidentes en los que se ven involucrados y la gran influencia del contexto sociocultural en la construcción de esas teorías. Además, se demuestra que acudir a sus creencias complementa la comprensión del fenómeno de la siniestralidad vial. Conviene, por tanto, indagar en un medio como el colombiano acerca de las teorías que construyen las personas del común, con independencia de su grado de involucramiento en siniestros viales, acerca de las causas de aquellos accidentes de los que son, eventualmente, testigos en su vida diaria. Se busca contar con la perspectiva de la persona del común e identificar cuáles son las causas atribuidas de manera espontánea, reduciendo el sesgo que supone la exposición a algún estímulo relativo a un siniestro vial.

Metodología

Se llevó a cabo un estudio descriptivo mediante encuesta, según la clasificación propuesta por Montero y León (2007) con un alcance exploratorio, a una muestra de habitantes de la ciudad de Neiva-Colombia.

Participantes

Se llevó a cabo un muestreo no probabilístico por conveniencia cuyo tamaño, por la naturaleza exploratoria del estudio, se calculó en un mínimo de 272 encuestados asumiendo un nivel de confianza del 90% y un margen de error del 5%. Finalmente, la muestra quedó constituida por 300 habitantes de la ciudad de Neiva-Colombia (52.67% se reconoció del género femenino y el resto, del masculino) entre los 18 y 72 años, con una media de edad de 32.27 (DE=12.81) años, mediana en 26 y edad más frecuente, 22 años (Cuartil 1= 22; Cuartil 3= 37). Se realizó el contacto inicial por invitación a través de grupos de mensajería instantánea y redes sociales.

Técnica de recolección de la información

Se utilizó la técnica de entrevista telefónica y cara a cara con quienes consintieron participar voluntariamente. El autorreporte es una de las metodologías sugeridas por Furnham

(1988) para la investigación en teorías legas elegida, teniendo en cuenta el objetivo de esta investigación, la población participante y el proceso analítico que se ha de desarrollar. Se utilizó un cuestionario *ad hoc* con dos preguntas cerradas (edad y género) y una pregunta abierta:

¿Cuál cree usted que sea la causa de los accidentes de tránsito en Neiva?

Procedimiento de análisis

Se llevó a cabo el análisis de contenido cuantitativo (Estrada Cortés & Lizárraga, 1998), mediante minería de texto como se recomienda en Barreto et al. (2011). La minería de texto consiste en el uso de tecnologías de lingüística computacional para descubrir nuevo conocimiento en grandes cantidades de información no estructurada (Hearst, 1999; Cohen & Hunter, 2008). El texto puede provenir de cualquier origen, incluyendo las transcripciones de entrevistas, procedimiento usual en investigación aplicada.

Las respuestas fueron transcritas *verbatim* en una hoja electrónica desde donde se realizó la exportación correspondiente a los programas utilizados. En primer lugar, se utilizó el software *Orange Data Mining* (Demšar et al., 2013) para realizar el conteo y cálculo de la relevancia de los términos y la elaboración de nubes de palabras. En segundo lugar, se utilizó el software *KH Coder* (Higuchi, 2017) para desarrollar las redes de coocurrencias y los análisis de correspondencias. Los dos programas son herramientas de código abierto que cuentan con algoritmos y funciones para el idioma español. Con cada uno de los softwares se realizó el preprocesamiento del *corpus* (conjunto de datos), consistente en la *transformación* (pasar toda la transcripción a minúsculas y eliminación de acentos), *segmentación/tokenización* (separación del texto según los caracteres delimitadores y definición de las unidades de análisis más básicas que para el caso presente son palabras), eliminación de *stopwords* (palabras sin aporte semántico) y *lematización* (transformación de diversos términos diferentes, pero con equivalencia semántica a uno común basados en su raíz o lexema).

Implicaciones éticas

El desarrollo de la presente investigación estuvo enmarcado en los lineamientos contemplados en la Resolución 8430 de 1993 que es la norma técnica y científica para la investigación en humanos en Colombia, lo mismo que por la Ley 1090 de 2006 que dicta el código deontológico y bioético de la psicología.

Resultados

El primer ejercicio de análisis se realizó mediante la técnica de visualización *nube de palabras*. Aquí, el tamaño de la palabra representa la frecuencia en la cual aparece en las respuestas de los participantes. En la *Figura 1* se presenta la nube de palabras para las respuestas de los encuestados luego del preprocesamiento realizado por Orange Data Mining. Se muestran

los 325 *tipos* (términos diferentes) extraídos por el programa. El corpus tiene un total de 1110 tokens lo que representa una densidad léxica de 29.3% (número de términos diferentes dividido entre el total de términos usados en el corpus).

Figura 1. Nube de palabras de respuestas a la pregunta: ¿cuál cree usted que sea la causa de los accidentes de tránsito en Neiva?



Fuente: elaboración propia.

Basados en la *Figura 1*, las personas encuestadas utilizaron más frecuentemente términos como imprudencia, velocidad y vías especialmente, con base en el tamaño y su ubicación en la nube. Las palabras más pequeñas se ubican hacia la periferia indicando una frecuencia menor y, por ende, menor presencia dentro del corpus. Una forma de corroborar estadísticamente el uso de los términos es a través del peso de cada uno de ellos en el corpus. En la *Tabla 1* se presenta el listado de las veinte palabras más frecuentes con sus respectivos pesos. También se presenta el valor para cada término según la función *idf* (frecuencia inversa de documentos, en inglés) que es una fórmula utilizada para atenuar el efecto de la alta frecuencia de uno de los términos llevando a que sean más comparables en cuanto a su relevancia dentro del corpus (Manning et al., 2008). El uso de los dos índices da una idea de la relevancia de cada palabra y en ocasiones suele combinarse en lo que se conoce como el *Algoritmo tf-idf*.

Tabla 1. Pesos de las veinte palabras más frecuentes

#	TÉRMINO	PESO	IDF	#	TÉRMINO	PESO	IDF
1	Imprudencia	.43	.37	11	Educación	.06	.17
2	Falta	.23	.34	12	Personas	.06	.16
3	Vías	.21	.33	13	Mal	.06	.16
4	Transito	.14	.29	14	Ciudad	.05	.16
5	Velocidad	.10	.23	15	Cultura	.05	.16
6	Conductores	.08	.20	16	Señales	.05	.16

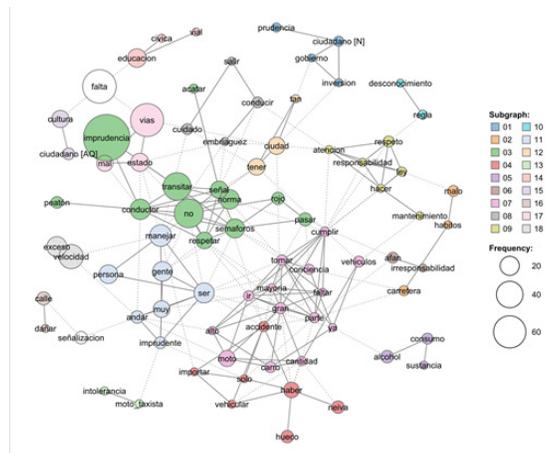
7	Exceso	.07	.19	17	Motos	.04	.13
8	Gente	.07	.19	18	Manejan	.03	.11
9	Normas	.07	.19	19	Manejar	.03	.11
10	Semáforos	.07	.18	20	Neiva	.03	.11

Fuente: elaboración propia.

Nota. El peso corresponde a la ponderación de la frecuencia relativa del término en el corpus sobre el número de *instancias* (respuestas de los encuestados; $N = 300$); es posible leerse en términos porcentuales si es multiplicado por 100; *idf* (de Frecuencia Inversa de Documentos, en inglés) resulta del logaritmo del número de documentos dividido entre el número de documentos que contienen el término.

Aunque la técnica de visualización de la nube de palabras es muy útil como una estrategia exploratoria, ciertamente es insuficiente para identificar las teorías implícitas en las respuestas de los encuestados, pues términos frecuentes como *falta* o *transito* no aportan información que identifique alguna tendencia conceptual. Por esta razón, mediante el programa KH Coder (Higuchi, 2017) se graficó una red de coocurrencias de palabras que permite identificar una aproximación al lenguaje natural utilizado por los encuestados; esto es, expresiones que son usadas conjuntamente (n-gramas) y que permiten una mayor comprensión semántica. La *Figura 2* deja ver cómo se expresan las personas al ser preguntadas sobre las causas de los accidentes de tránsito en Neiva. Se pueden identificar algunas de las frases más utilizadas y que se muestran como parte de clústeres clasificados aquí por colores, llamados *subgráficas* y donde, al igual que en las nubes de palabras, el tamaño de la burbuja corresponde con la frecuencia de uso del término, lo que permite que fácilmente se destaque la *imprudencia* entre todas las demás, pero también bigramas y trigramas como *calle-dañar* (la lematización hizo que el adjetivo *dañada* fuera convertido al verbo correspondiente, algo que suele ocurrir al no tener algoritmos más sensibles para el idioma español), *exceso-velocidad*, *mal-estado-vías* o *falta-educación-vial*.

Figura 2. Red de coocurrencias de palabras



Fuente: elaboración propia.

Nota. Nodos = 83; Aristas = 208; Densidad = .06

Otras subgráficas más densas obligan a un esfuerzo mayor para identificar uniones de términos con valor semántico, pero se pueden nombrar, entre otros, *falta de cultura ciudadana, consumo de sustancias y alcohol, irresponsabilidad en la carretera, inversión del gobierno [poca]*. También el término *prudencia* que, al ser verificado en su contexto, hace parte de la frase *no tienen prudencia* lo que sería una forma alternativa para referirse a la imprudencia.

A partir de esta representación es posible postular las atribuciones predominantes que los participantes formulan, pero aún existen términos sueltos que podrían aportar información valiosa. Por ello, mediante un ejercicio de codificación basado en las coocurrencias se logra una mejor depuración y estructuración de los datos. El resultado se muestra en la *Tabla 2* incluyendo algunos ejemplos extraídos de las respuestas características para cada una de las categorías.

Tabla 2. Pesos de las categorías

#	CATEGORÍA	PESO	EJEMPLO
1	Imprudencia	.45	<i>La imprudencia</i>
2	Estado de la vía	.26	<i>Mal estado de las vías de la ciudad</i>
3	Irrespeto a las normas	.18	<i>No se respetan los semáforos y las señales de tránsito</i>
4	Exceso de velocidad	.12	<i>Siempre quieren ir a altas velocidades</i>
5	Falta de educación	.11	<i>Falta de educación de la ciudadanía neivana</i>
6	Falta de cultura	.05	<i>La falta de cultura de los ciudadanos</i>
7	Consumo de alcohol y spa	.05	<i>La mezcla de gasolina con alcohol</i>
8	Afán	.04	<i>La gente va a toda hora afanada es la gran excusa</i>
9	Cantidad de vehículos	.02	<i>La gran cantidad de carros y motos que transitan por la ciudad</i>
10	Falta de conciencia	.02	<i>Las personas que manejan sin conciencia</i>
11	Irresponsabilidad	.02	<i>La irresponsabilidad de las personas en la vía</i>
12	Inexperiencia	.01	<i>Sin importar si se tiene experiencia manejando o no</i>
13	Estado del vehículo	.01	<i>La falta de mantenimiento de los vehículos</i>
14	Uso del teléfono	.01	<i>Usar el teléfono mientras se maneja</i>

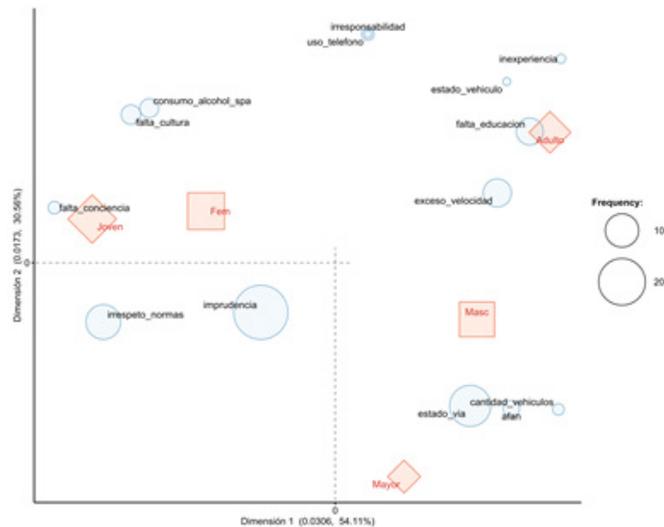
Fuente: elaboración propia.

Nota. Pesos basados en el total de instancias (N = 300)

El proceso de codificación arrojó 14 categorías que se constituyen en las atribuciones causales de la accidentalidad en tránsito en la ciudad de Neiva, según la muestra participante. De ellas, la imprudencia (causa formulada por el 45% de los encuestados) es la más relevante con un peso notoriamente superior a la segunda en frecuencia (mal estado de las vías) y a las subsiguientes: irrespeto a las normas y señales, exceso de velocidad y falta de educación. Tres de las 14 causas aluden a factores diferentes al humano como causantes de los accidentes: estado de las vías, cantidad de vehículos y estado del vehículo, en la que la primera presenta una alta relevancia en comparación con las demás (.26, .02 y .01 respectivamente). De las once causas atribuidas a características o acciones del conductor, cuatro están relacionadas con violaciones (irrespeto a las normas, exceso de velocidad, consumo de alcohol y uso del teléfono) y las restantes son causas genéricas, no referidas a una acción en particular, sino a características del manejo (falta de educación, falta de cultura, imprudencia, etc.).

Con el fin de identificar el papel del género y la edad en las teorías propuestas se analizaron correspondencias de los códigos integrando dichas variables, lo cual se presenta en la *Figura 3*. La edad se dividió en los grupos Joven (18-25 años), Adulto (26-40 años) y Mayor (> 40 años). Estos análisis consisten en mapas perceptuales, basados en las distancias entre los elementos. Estas distancias son dadas por la frecuencia de uso de términos juntos y la cantidad de documentos (instancias) en las que esto sucede. Al introducirse variables como las que aquí se han incluido, permite identificar los perfiles léxicos de cada grupo o qué tanto se asemejan los patrones entre grupos.

Figura 3. Análisis de correspondencias de códigos por grupos de edad y género



Fuente: elaboración propia.

Se observa que con las dos dimensiones trazadas se explica cerca del 85% de la varianza. La categoría *imprudencia*, por su ubicación próxima al origen (coordenadas 0, 0), ha de entenderse que no es una causa representativa de un subgrupo en particular, sino que es

formulada con frecuencia en todos los subgrupos. Las causas *imprudencia e irrespeto* de las normas se encuentran cerca entre sí y a su vez más próximas a las mujeres jóvenes. Algo similar podría decirse de los hombres mayores con las causas *estado de la vía, cantidad de vehículos y afán*. No obstante, estas distancias no son lo suficientemente cortas como para convertirse en teorías distintivas de un grupo. Mediante la prueba chi cuadrado a la tabla cruzada entre los géneros y las cinco categorías con un peso mayor al 10%, se encontró $X^2(4, N = 334) = 3.58, p = .47$. Por su parte, para los grupos de edad el análisis mediante chi cuadrado arrojó $X^2(8, N = 334) = 14.37, p = .07$ demostrando que, estadísticamente, los grupos de edad tampoco se diferencian en cuanto a las creencias que formulan.

Discusión

Con base en las estadísticas (ANSV, 2022; INMLCF, 2023), para los habitantes de una ciudad como Neiva existe una alta probabilidad de presenciar, ya sea en vivo o a través de los medios de comunicación, siniestros viales sin estar involucrados de manera directa y que hagan parte de su vivencia cotidiana. Las experiencias compartidas por toda una comunidad promueven las explicaciones intuitivas a estos fenómenos, haciéndose paulatinamente más comunes y ganan fuerza cuando más se socializan al punto de resistirse ante evidencias que confronten su veracidad (Levy et al., 2006); al no requerir esfuerzo por ser espontáneas y no conscientes, generan una sensación de evidencia que lleva a que sean aprobadas y adoptadas entre los miembros de esa comunidad (Rodríguez Pérez & González Méndez, 1995). En tal caso, las respuestas aportadas por los encuestados tienen para cada uno toda la validez como hipótesis explicativas y probablemente seguirán siendo las que sostengan por largo tiempo, dada la demostrada estabilidad de las creencias legas (Haslam, 2017).

Vistas en conjunto, las catorce causas identificadas guardan coherencia con las estadísticas en materia de seguridad vial, toda vez que incluyen atribuciones al estado de la vía, a las condiciones del vehículo y al factor humano, aunque no con las mismas ponderaciones, lo cual sería esperar demasiado. Mientras que los diversos reportes sostienen que los factores del entorno y del vehículo tienen responsabilidad de menos del 10% (Vogel & Bester, 2005), para el 26% de los encuestados la causa de los accidentes es el mal estado de las vías, y en frecuencias mucho menores las condiciones del vehículo y la cantidad de vehículos circulando.

Mayores coincidencias se hallaron en el estudio de Moyano-Díaz (1997) especialmente en las atribuciones expuestas, aunque en aquel estudio se codificaron 29 y en éste 14 causas. Observando la red de coocurrencias de la *figura 2* y la nube de palabras de la *figura 1* es posible identificar la presencia de, prácticamente todas, salvo que en la presente investigación los criterios de codificación fueron diferentes, lo que se evidencia, por ejemplo, en que en el estudio chileno a la causa *irresponsabilidad e imprudencia* se le asignó un código diferente que a la causa *irresponsabilidad e imprudencia del conductor*. De la post-clasificación realizada por Moyano-Díaz, con poco esfuerzo es posible equiparar con la hecha aquí entre las causas

atribuidas al conductor y las relativas al entorno o factores externos, lo que permite concluir que las muestras chilena y colombiana manejan perfiles de creencias similares, aunque varias de las causas específicas puedan diferir en frecuencia, lo cual se explicaría como el efecto de la vivencia cotidiana en sus respectivos entornos, elementos culturales que tienen influjo en las creencias e incluso el manejo que los medios de comunicación dan al evento (Havârneanu, 2012), así como también aspectos metodológicos de cada investigación.

La asimetría entre causas atribuibles al conductor y al entorno presentes tanto en el estudio chileno como en éste está en línea con la investigación de Bordel et al. (2007), en la que se evidenció un sesgo actor/observador dependiendo si se ubica como conductor o como testigo en el accidente. Como descubrieron Palat y Delhomme (2018), el perfil atribucional cambia dramáticamente de actor a espectador ya sea porque existe una diferencia de información y perspectiva, o también como un mecanismo para mantener una autoimagen positiva, lo que se conoce como *atribución defensiva* (Shaver, 1970).

Buscar un culpable hace parte de las atribuciones causales espontáneas necesarias para experimentar la sensación de que comprendemos el mundo en el que vivimos (Weiner, 1985) y si ese culpable es identificable tenemos la esperanza de que en el futuro actúe de manera correcta o que sea retirado, lo cual nos alejará del riesgo de sufrir algo similar (Walster, 1966). El estudio de Useche y Llamazares (2022) arrojó que las causas autoatribuidas tenían que ver con conductas menos dolosas, mientras que en las causas atribuidas a otros se centraban en faltas intencionales asignándole mayor carga de responsabilidad. Para los propósitos de esta investigación, los encuestados asumieron en su exposición el rol de espectadores, lo que permite entender que las causas atribuidas, en su mayoría, refieran al conductor y, por ende, enfocadas en violaciones más que en errores. A su vez, esto genera el reto de profundizar en la investigación de los perfiles atribucionales controlando variables tanto sociodemográficas como relacionadas con la experiencia en conducción y los siniestros viales, pues de esa manera se logrará la comprensión más detallada de los constructos personales alrededor de los accidentes de tránsito.

Las diferencias en el perfil atribucional entre observador y actor ya habían sido manifestadas desde los trabajos de Heider (1958). Luego, Ross acuñó la expresión *error fundamental de atribución*, que consiste en la tendencia a explicar lo que sucede a nuestro alrededor, sobredimensionando las características propias de la persona involucrada y menospreciando los factores situacionales; esta tendencia es diferencial cuando se trata de asumir el rol de observador o de actor (Ross, 2018). El error fundamental de atribución desarrolla la idea de que, ante una situación negativa padecida por otros, los espectadores tienden a atribuir a condiciones personales como su capacidad o inteligencia, en tanto que, en situaciones negativas propias, la responsabilidad suele cargarse a la suerte o a circunstancias externas. En las causas aquí descubiertas es notable la presencia de este fenómeno, lo cual entreve que, para los encuestados, las variables que llevan a que se presente un accidente de tránsito están dadas por las condiciones personales del conductor, siempre que el conductor sea alguien

más; es decir, una propensión a ver la accidentalidad como la responsabilidad de otros. Adicionalmente, podría hipotetizarse que detrás de cada una de esas teorías existe la creencia central de que cada uno obtiene lo que se merece, es decir, que se lo buscó. Esta tendencia se conoce como la *hipótesis del mundo justo* (Lerner & Miller, 1978), mediante la cual se llega incluso a culpabilizar a la víctima.

Implicaciones prácticas

Las implicaciones prácticas de este estudio incumben especialmente a las acciones que desarrollan las instituciones encargadas de la prevención de la accidentalidad en las vías. Es necesario entender que una campaña que no tome en cuenta los procesos psicológicos y sociales, como en este caso, las atribuciones causales espontáneas de los potenciales receptores, estará condenada a ser inefectiva, pues el mero conocimiento técnico o científico resulta insuficiente, en especial si de lo que se trata es de diseñar programas con alta validez ecológica, basados en contexto.

Por su parte, la minería de texto demuestra ser una estrategia útil para realizar análisis de contenido cuantitativo, tal como es entendido por Leung y Chung (2019). Si bien, no pretende reemplazar los análisis cualitativos en cuanto a su profundidad, es una gran ayuda como instancia de exploración e identificación de categorías inductivas de primer orden y una técnica plausible cuando se pretende procesar respuestas a preguntas abiertas (Álvarez Esteban, 2003). También deja ver su utilidad en el análisis de textos provenientes de otras fuentes como las redes sociales, uno de los repositorios más dinámicos y ricos en información que existen en la actualidad, o en múltiples bases de datos al alcance de la mano (Mariñelarena-Dondena et al., 2017).

Limitaciones

La principal limitación del estudio está relacionada con la no representatividad de la muestra, dado que la convocatoria y posterior recogida de la información estuvo dada por la participación voluntaria de personas que hacían parte de los grupos relacionados con el autor y su equipo de colaboradores. Futuras investigaciones deberían tener en cuenta variables como la historia de conducción y accidentalidad del respondiente, con el fin de permitir análisis más segmentados. No obstante, por tratarse del primer estudio de este tipo en la región del que se tenga conocimiento, puede tomarse como punto de partida para corregir los errores y desarrollar líneas robustas de investigación en el campo de las teorías implícitas y la siniestralidad vial.

Referencias

Agencia Nacional de Seguridad Vial. (2022). *Anuario nacional de siniestralidad vial Colombia 2021*. https://ansv.gov.co/sites/default/files/2022-07/Anuario_Nacional__2021_Vfinal.pdf

-
- Álvarez Esteban, R. (2003). Las preguntas de respuesta abierta y cerrada en los cuestionarios. análisis estadístico de la información. *Metodología de Encuestas*, 5(1), 45–54. <http://casus.usal.es/pkp/index.php/MdE/article/view/932>
- Barreto, I., Velandia-Morales, A., & Rincón-Vásquez, J. C. (2011). Estrategias metodológicas para el análisis de datos textuales: aplicaciones en psicología del consumidor. *Suma Psicológica*, 18(2), 7–15. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3970960>
- Bordel, S., Guingouain, G., Somat, A., Terrade, F., Aubouin, A.-V., Querrat, D., & Botrel, K. (2007). Naive Explanations of Road Accidents: Self-Serving Bias and Defensive Attribution. *Psihologia Resurselor Umane*, 5(2), 36–47. <https://doi.org/10.24837/pru.v5i2.326>
- Cohen, K. B., & Hunter, L. (2008). Getting Started in Text Mining. *PLOS Computational Biology*, 4(1), e20. <https://doi.org/10.1371/JOURNAL.PCBI.0040020>
- DeJoy, D. M. (1990). Spontaneous attributional thinking following near-miss and loss-producing traffic accidents. *Journal of Safety Research*, 21(3), 115–124. [https://doi.org/10.1016/0022-4375\(90\)90019-8](https://doi.org/10.1016/0022-4375(90)90019-8)
- Demšar, J., Erjavec, A., Hočevár, T., Milutinovič, M., Možina, M., Toplak, M., Umek, L., Zbontar, J., & Zupan, B. (2013). Orange: Data Mining Toolbox in Python. *Journal of Machine Learning Research*, 14, 2349–2353. <https://www.jmlr.org/papers/volume14/demsar13a/demsar13a.pdf>
- Dweck, C. (2017). Foreword. En C. M. Zedelius, B. C. N. Müller, & J. W. Schooler (Eds.), *The Science of Lay Theories* (pp. v–vii). Springer International Publishing. <https://doi.org/10.1007/978-3-319-57306-9>
- Estrada Cortés, J., & Lizárraga, A. (1998). El análisis de contenido. En E. De la Garza Toledo & M. E. Arce (Eds.), *Hacia una metodología de la reconstrucción. Fundamentos, crítica y alternativas a la metodología y técnicas de investigación social* (pp. 109–122). UNAM. Dirección general de proyectos académicos.
- Flórez Valero, C. F., Patiño Puerta, C., Rodríguez, J. M., Ariza, L. K., & González, R. A. (2018). Análisis multicausal de ‘accidentes’ de tránsito en dos ciudades de Colombia. *Archivos de Medicina (Manizales)*, 18(1), 69–85. <https://doi.org/10.30554/ARCHMED.18.1.2477.2018>
- Furnham, A. (1988). *Lay theories. Everyday understanding of problems in the social sciences* (1a ed.). Pergamon Press.

-
- Haslam, N. (2017). *The Origins of Lay Theories: The Case of Essentialist Beliefs*. En *The Science of Lay Theories* (pp. 3–16). Springer International Publishing. https://doi.org/10.1007/978-3-319-57306-9_1
- Havârneanu, G. M. (2012). The perceived causes of severe traffic accidents: A psychosocial approach. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 33, 428–432. <https://doi.org/10.1016/J.SBSPRO.2012.01.157>
- Hearst, M. A. (1999). Untangling text data mining. *Proceedings of the 37th annual meeting of the association for computational linguistics on computational linguistics: association for computational linguistics*, 3–10. <https://aclanthology.org/P99-1001.pdf>
- Heider, F. (1958). *The psychology of interpersonal relations*. John Wiley & sons.
- Higuchi, K. (2017). *KH Coder 3* (3). <http://khcoder.net/en/>
- Instituto Nacional de Medicina Legal y Ciencias Forenses. (2022). *Forensis 2020. Datos para la vida*. https://www.medicinalegal.gov.co/documents/20143/787115/Forensis_2020.pdf
- Instituto Nacional de Medicina Legal y Ciencias Forenses. (2023). *Forensis 2021. Datos para la vida*. https://www.medicinalegal.gov.co/documents/20143/878249/Forensis_2021.pdf
- Kelley, H. H. (1992). Common-Sense Psychology and Scientific Psychology. *Annual Review of Psychology*, 43(1), 1–24. <https://doi.org/10.1146/ANNUREV.PS.43.020192.000245>
- Kouabenan, D. R. (1998). Beliefs and the Perception of Risks and Accidents. *Risk Analysis*, 18(3), 243–252. <https://doi.org/10.1111/j.1539-6924.1998.tb01291.x>
- Ledesma, R. D., Poó, F. M., & Montes, S. A. (2011). Psicología del Tránsito: Logros y desafíos de la investigación. *Psiciencia*, 3(2), 106–116. <https://doi.org/10.5872/psiciencia/3.2.72>
- Lerner, M. J., & Miller, D. T. (1978). Just world research and the attribution process: Looking back and ahead. *Psychological Bulletin*, 85(5), 1030–1051. <https://doi.org/10.1037/0033-2909.85.5.1030>
- Leung, D. Y., & Chung, B. P. (2019). Content analysis: Using critical realism to extend its utility. En P. Liamputtong (Ed.), *Handbook of Research Methods in Health Social Sciences* (pp. 827–842). Springer. <https://doi.org/10.1007/978-981-10-5251-4>

-
- Levy, S. R., Chiu, C. Y., & Hong, Y. Y. (2006). Lay Theories and Intergroup Relations. *Group Processes & Intergroup Relations*, 9(1), 5–24. <https://doi.org/10.1177/1368430206059855>
- Manning, C. D., Raghavan, P., & Schütze, H. (2008). *An introduction to information retrieval*. Cambridge University Press.
- Mariñelarena-Dondena, L., Errecalde, M. L., & Castro Solano, A. (2017). Extracción de conocimiento con técnicas de minería de textos aplicadas a la psicología. *Revista Argentina de Ciencias del Comportamiento*, 9(2), 65–76. http://www.scielo.org.ar/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1852-42062017000200006&lng=es&nrm=iso&tlng=es
- Montero, I., & León, O. G. (2007). A guide for naming research studies in Psychology. *International Journal of Clinical and Health Psychology*, 7(3), 847–862. https://web.archive.org/web/20180508202326id_/http://aepc.es/ijchp/GNEIP07_es.pdf
- Moyano-Díaz, E. (1997). Evaluation of Traffic Violation Behaviors and the Causal Attribution of Accidents in Chile. *Environment and Behavior*, 29(2), 264–282. <https://doi.org/10.1177/001391659702900206>
- Palat, B., & Delhomme, P. (2018). Causal attribution in explanations of near-crash events behind the wheel, and its relationship to comparative judgments. *Journal of Safety Research*, 65, 133–139. <https://doi.org/10.1016/J.JSR.2018.02.009>
- Rateau, P., Moliner, P., Guillemi, C., & Abric, J.-C. (2012). Social representation theory. En P. A. M. Van Lange, A. W. Kruglanski, & T. Higgins (Eds.), *Handbook of theories of social psychology* (Vol. 2, pp. 477–497). SAGE.
- Rodríguez Pérez, A., & González Méndez, R. (1995). Cinco hipótesis sobre las teorías implícitas. *Revista de Psicología General y Aplicada*, 48(3), 221–229. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2161352.pdf>
- Ross, L. (2018). From the Fundamental Attribution Error to the Truly Fundamental Attribution Error and Beyond: My Research Journey. *Perspectives on Psychological Science*, 13(6), 750–769. <https://doi.org/10.1177/1745691618769855>
- Rothengatter, J. A. (1997). Psychological Aspects of Road User Behaviour. *Applied Psychology*, 46(3), 223–234. <https://doi.org/10.1111/J.1464-0597.1997.TB01227.X>
- Rothengatter, J. A. (1998). An overview of traffic psychology: do research and measures match? En G. B. Grayson (Ed.), *Behavioral research in road safety VIII* (pp. 214–220). Transport Research Laboratory.

-
- Sagberg, F., Selpi, Bianchi Piccinini, G. F., & Engström, J. (2015). A Review of Research on Driving Styles and Road Safety. *Human factors*, 57(7), 1248–1275. <https://doi.org/10.1177/0018720815591313>
- Shaver, K. G. (1970). Defensive attribution: Effects of severity and relevance on the responsibility assigned for an accident. *Journal of Personality and Social Psychology*, 14(2), 101–113. <https://doi.org/10.1037/H0028777>
- Treat, J. R., Tumbas, N. S., McDonald, S. T., Shinar, D., Hume, R. D., Mayer, R. E., Stansifer, R. L., & Castellan, N. J. (1979). *Tri-level study of the causes of traffic accidents: final report. Executive summary*. <https://deepblue.lib.umich.edu/handle/2027.42/64993>
- Useche, S. A., & Llamazares, F. J. (2022). The guilty, the unlucky, or the unaware? Assessing self-reported behavioral contributors and attributions on pedestrian crashes through structural equation modeling and mixed methods. *Journal of Safety Research*, 82, 329–341. <https://doi.org/10.1016/j.jsr.2022.06.009>
- Vogel, L., & Bester, C. J. (2005). A relationship between accident types and causes. *Proceedings of the 24th Southern African Transport Conference*, 233–241. <https://repository.up.ac.za/bitstream/handle/2263/6327/025.pdf>
- Walster, E. (1966). Assignment of responsibility for an accident. *Journal of Personality and Social Psychology*, 3(1), 73–79. <https://doi.org/10.1037/H0022733>
- Weiner, B. (1985). “Spontaneous” Causal Thinking. *Psychological Bulletin*, 97(1), 74–84. <https://doi.org/10.1037/0033-2909.97.1.74>
- World Health Organization. (2018). *Global status report on road safety 2018*. <https://www.who.int/publications/i/item/9789241565684>



Lay Beliefs About the Causes of Traffic Accidents in a Colombian Sample

Doi: 10.59514/2954-7261.3291

Fabio A. Salazar Piñeros. Associate Professor in the Psychology program at Universidad Surcolombiana (Neiva-Huila); Ph.D. candidate in psychology at the Pontifical Catholic University of Argentina. (Email: fabiosalazar@usco.edu.co) – (<https://orcid.org/0000-0002-6053-312X>).

Para citar este artículo / To reference this article / Para citar este artigo
Salazar Piñeros, F. A. (2024). Legal Beliefs About the Causes of Traffic Accidents
in a Colombian Sample. *Revista Calarma*, 3(4), 115–130. 10.59514/2954-
7261.3291

Author's Statement

The author declares that he has been involved in the entire scientific process of this research, including conceptualization, methodology, writing, and editing. He also declares that he has no potential conflicts of interest regarding the authorship and publication of this article.

Abstract

Introduction/Objective. Individuals form spontaneous theories to make sense of their everyday experiences when they lack other satisfactory sources of information. The high frequency of traffic accidents is an event that, for the inhabitants of many cities in Colombia and around the world, is part of their daily lives. This study aimed to explore the implicit beliefs held by the general population regarding the causes of traffic accidents. Method. A survey was conducted with 300 residents of Neiva, Colombia, to inquire about the causes of traffic accidents in the city. Quantitative content analysis was performed using text-mining techniques. Results. In addition to the keywords, fourteen causes were

identified, of which three referred to environmental or vehicle-related factors, and eleven were related to characteristics or actions of the driver, with recklessness being the most significant, mentioned by 45% of the participants. Conclusion. In line with other research, it is demonstrated that adverse events are often attributed to the characteristics of the actor involved. Recklessness prominently features in ordinary people's perception as the primary cause of traffic accidents in Neiva. New research avenues are emerging through text mining and data science tools, which hold promise as alternative or complementary strategies to traditional qualitative techniques for uncovering lay theories and social representations. Keywords: lay beliefs; traffic accident; text mining.

Introduction

Every year, one million three hundred and fifty thousand people die worldwide due to traffic accidents, with more than half of these fatalities affecting the most vulnerable road users, namely pedestrians, cyclists, and motorcyclists, especially in the age group of 5 to 29 years. This results in healthcare costs exceeding three percent of countries' gross domestic product (World Health Organization [WHO], 2018). In the Americas, death rates from traffic accidents range from 11.8 to 18.3 deaths per one hundred thousand inhabitants for high and low-income countries, respectively (WHO, 2018). Colombia exceeds 14 deaths per one hundred thousand inhabitants, a rate that has remained relatively stable in recent years (National Institute of Forensic Medicine and Forensic Sciences [INMLCF], 2023).

Between 2020 and 2021, the proportion of deaths attributed to a transportation event increased from 24 to 27 out of every hundred deaths from external causes. In the category of non-fatal external injuries, those caused by transportation events went from 10.4% to 14.4% of the total medicolegal assessments (National Institute of Forensic Medicine and Forensic Sciences [INMLCF], 2022, 2023). According to the National Road Safety Agency (Agencia Nacional de Seguridad Vial [ANSV], 2022), there were 145,921 road accidents in the country in 2021, lower than the ten-year average estimated at 176,496 cases. Nevertheless, this figure still represents an average of 400 events per day. According to the same source, nearly 80% of these road accidents occurred in twenty municipalities, thirteen of which are departmental capital cities, including Santa Marta, San José del Guaviare, Tunja, Neiva, and Yopal, which have experienced the highest increase in fatalities (ANSV, 2022). These data suggest that collisions, rollovers, or pedestrian accidents are relatively common occurrences in residents' daily lives in all regions of the country.

Around road safety, a multidisciplinary field has developed, which has made significant progress in understanding the variables associated with road accidents. One of these variables is the human factor, which could account for between 64% and 93% of accidents, either as a definitive, probable, or possible cause (Treat et al., 1979; Vogel & Bester, 2005; Flórez Valero et al., 2018). This significant responsibility led to the emergence of the field of traffic

psychology in the 1990s, which is interested in studying the relationship between psychological processes and the behavior of road users in their various roles (Rothengatter, 1997; Ledesma et al., 2011). Among the phenomena studied are driver cognition and personality, leading to various descriptive, evaluative, and prescriptive approaches (Rothengatter, 1998; Sagberg et al., 2015).

While traffic psychology, in particular, and the science of road safety, in general, produce systematic and valuable knowledge, ordinary people also develop theories to explain what happens in their environment. These explanations should not be ignored because they are where the phenomenon originates and where interventions ultimately reach. According to Kelly (1992), there is a need to bridge the gap between formal scientific theories and the theories provided by common sense to have a more complete view of the world. These explanations are known as lay theories, implicit theories, lay beliefs, or naive theories and arise from a process in which individuals attempt to explain their reality, the behavior of others, and the nature of such behavior while seeking epistemic congruence (Levy et al., 2006).

Since the mid-20th century, it has been proposed that how people explain what happens around them serves to understand reality and even fill gaps that scientific knowledge has not satisfied (Heider, 1958), thus providing a certain sense of knowledge and control over the environment, feelings of personal efficacy, social belonging, and self-presentation (Furnham, 1988; Levy et al., 2006). Their relationship with the Theory of Social Representations is so close that they can occasionally be confused in terminological terms (Rodríguez Pérez & González Méndez, 1995), and it is accepted that the beliefs individuals form about their environment are a product of social interaction (Rateau et al., 2012). Additionally, their approach enriches and complements scientific knowledge, contributing to understanding the possible origins of many constructs that eventually result in recognized explanatory theories of the universe based on evidence (Dweck, 2017).

Studies on the causes of road accidents based on the explanations provided by individuals have been conducted over the decades. For example, Moyano-Díaz (1997) conducted a study in Chile where 216 individuals were surveyed using a questionnaire that included open-ended questions about the causes of accidents. The coding of responses identifies approximately 30 causes, which were then grouped into five categories. The most common causes were recklessness, imprudence, and alcohol consumption, each mentioned by 53% of the sample. These causes were later grouped into four categories, with the main ones being related to the driver and the environment.

In West Africa, Kouabenan (1998) developed a scale to identify fatalism tendencies and measure a risk-taking index when driving a vehicle among 556 individuals from different backgrounds, religious practices, and professions. He also included open-ended questions to identify lay definitions of accidents through content analysis. His main finding was the

significant influence of cultural practices on risk perception and explanations for accidents, such as reckless driving, after performing a ritual believed to protect them from harm.

Following an analysis of 205 traffic accidents reported by the French National Gendarmerie, Bordel et al. (2007) discovered that attributing causal factors in accidents is strongly associated with the role played in the event, distinguishing between the driver, the passenger, or the witness. They found evidence of an actor/observer bias, where drivers attributed accidents to external causes like road conditions. In contrast, observers tended to provide explanations based on internal factors such as the driver's ability.

More recently, Useche and Llamazares (2022) conducted research in Spain involving 2,499 pedestrians, of which 262 were involved in traffic accidents in the last five years. In addition to structural equation modeling using a battery of tests, they collected descriptions of the accidents, which were subjected to content analysis and categorization to identify causal attributions. 45% of the pedestrians self-attributed the cause of their accident, and nine out of ten considered it to be due to an unintentional error. On the other hand, 23% attributed the cause of the accident to someone else, of which six out of ten believed there had been a deliberate violation of the rules.

Efforts to understand and explain what others do constitute a significant part of the theories about how the world operates that people create based on their intuition and experiences. The severity of the consequences influences explanatory interpretations of adverse events such as natural disasters or traffic accidents, whether there were only material damages, injuries, or fatalities. Spectators may resort to explanations ranging from a simple twist of fate to blaming one of the victims. In this regard, researcher Elaine Walster demonstrated more than half a century ago that there is a tendency to find someone to blame for a disaster, even when evidence shows no human responsibility. Furthermore, if the event's severity is high, the need to find someone to blame is more remarkable than if the event's consequences were mild, which can be attributed to luck or fate (Walster, 1966). This suggests that attributional style varies according to the severity of the consequences but also due to factors present in the scenario (DeJoy, 1990), available information about the event, or the degree of identification of the observer with the presumed responsible party (Shaver, 1970; Palat & Delhomme, 2018). The literature review did not reveal any similar studies within the Colombian context that approached the perception and construction of common sense theories among this population regarding the issue of road traffic accidents.

The previous research clarifies the importance of the explanations provided by individuals involved in accidents and the significant influence of the socio-cultural context in constructing these theories. Furthermore, it demonstrates that tapping into their beliefs enhances our understanding of the phenomenon of road accidents. Therefore, it is advisable to investigate the theories that ordinary people construct, regardless of their level of involvement in traffic accidents, regarding the causes of those accidents they may witness in their daily lives in

a setting like Colombia. This aims to gather the perspective of ordinary individuals and identify the spontaneously attributed causes, reducing the bias that exposure to a traffic accident-related stimulus may entail.

Methodology

A descriptive study with an exploratory scope was conducted using a survey, following the classification proposed by Montero and León (2007), among residents of Neiva, Colombia.

Participants

A non-probabilistic convenience sampling was conducted, whose size, given the study's exploratory nature, was calculated at a minimum of 272 respondents, assuming a 90% confidence level and a 5% margin of error. Ultimately, the sample consisted of 300 inhabitants of the city of Neiva-Colombia (52.67% identified as female and the remainder as male) ranging from 18 to 72 years old, with an average age of 32.27 years (SD=12.81), a median age of 26, and the most frequent age being 22 years (1st Quartile= 22; 3rd Quartile= 37). Initial contact was made through instant messaging groups and social media invitations.

Data Collection Technique

The data was collected through telephone and face-to-face interviews with those who voluntarily consented to participate. Self-reporting is one of the methodologies Furnham (1988) suggested for lay theories research, chosen considering the research objective, the participant population, and the analytical process to be developed. An ad hoc questionnaire was used, consisting of two closed-ended questions (age and gender) and one open-ended question:

“What do you believe is the cause of traffic accidents in Neiva?”

Analysis Procedure

A quantitative content analysis (Estrada Cortés & Lizárraga, 1998) was conducted using text mining, as Barreto et al. (2011) recommended. Text mining involves using computational linguistics technologies to discover new knowledge in large amounts of unstructured information (Hearst, 1999; Cohen & Hunter, 2008). The text can come from any source, including interview transcripts, a standard procedure in applied research.

The responses were transcribed verbatim into an electronic spreadsheet, from which the necessary exports to the used programs were performed. First, the Orange Data Mining software (Demšar et al., 2013) was used to count and calculate terms' relevance and create word clouds. Secondly, the KH Coder software (Higuchi, 2017) was used to develop co-

Based on Figure 1, the surveyed individuals more frequently used terms such as “imprudence,” “speed,” and “roads,” especially considering their size and location in the word cloud. Smaller words are located towards the periphery, indicating lower frequency and less presence within the corpus. One way to statistically corroborate the use of these terms is by examining their weight within the corpus. Table 1 presents a list of the twenty most frequently used words, along with their respective weights. It also includes the value for each term according to the inverse document frequency (idf) function, which is a formula used to attenuate the effect of a high frequency of one of the terms, making them more comparable in terms of their relevance within the corpus (Manning et al., 2008). Using both indices provides an idea of the relevance of each word and is sometimes combined in what is known as the tf-idf algorithm.

Table 1. Weights of the twenty most frequent words

#	TERM	WEIGHT	IDF	#	TERM	WEIGHT	IDF
1	Recklessness	.43	.37	11	Education	.06	.17
2	Lack	.23	.34	12	People	.06	.16
3	Roads	.21	.33	13	Bad	.06	.16
4	Traffic	.14	.29	14	City	.05	.16
5	Speed	.10	.23	15	Culture	.05	.16
6	Drivers	.08	.20	16	Signals	.05	.16
7	Excess	.07	.19	17	Motorcycles	.04	.13
8	People	.07	.19	18	Drive (They)	.03	.11
9	Rules	.07	.19	19	To drive	.03	.11
10	Traffic light	.07	.18	20	Neiva	.03	.11

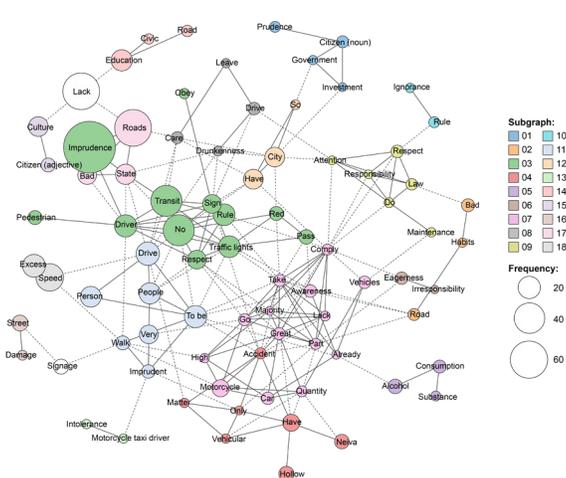
Source: Own elaboration.

Note. The weight corresponds to the relative frequency weighting of the term in the corpus over the number of instances (responses from respondents; $N = 300$); it can be read in percentage terms if multiplied by 100; idf (from Inverse Document Frequency, in English) results from the logarithm of the number of documents divided by the number of documents containing the term.

Although the word cloud visualization technique is beneficial as an exploratory strategy, more is needed to identify the implicit theories in the respondents’ answers since frequent terms like lack or traffic do not provide information that identifies any conceptual trend. For this reason, using the KH Coder program (Higuchi, 2017), a word co-occurrence network was plotted that allows identifying an approach to the natural language used by respondents; that is, expressions that are used together (n-grams) and that allow a greater semantic understanding. Figure 2 shows how people express themselves when asked about the causes of traffic accidents in Neiva. It is possible to identify some of the most used phrases that are shown as part of clusters classified here by colors, called subgraphs, and where, as in the word clouds, the size of the bubble corresponds with the frequency of use of the term, which quickly highlights recklessness among all others, but also bigrams and trigrams like street-

damage (lemmatization made the adjective damaged be converted to the corresponding verb, something that often happens when not having more sensitive algorithms for the Spanish language), excess-speed, poor-condition-roads, or lack-traffic-education.

Figure 2. Word Co-occurrence Network



Source: Own elaboration.

Note. Nodes = 83; Edges = 208; Density = .06

Other denser subgraphs require more effort to identify combinations of terms with semantic value. However, among others, one can mention a need for civic culture, consumption of substances and alcohol, irresponsibility on the road, and government investment [poor]. Also, the term prudence, which, when checked in its context, is part of the phrase, does not have prudence, which would be an alternative way to refer to recklessness.

From this representation, it is possible to postulate the predominant attributions that participants formulate, but there are still isolated terms that could provide valuable information. Therefore, a better purification and structuring of the data is achieved through a coding exercise based on co-occurrences. The result is shown in Table 2, including some examples extracted from the characteristic responses for each category.

Table 2. Weights of the categories

#	CATEGORY	WEIGHT	EXAMPLE
1	Recklessness	.45	<i>Recklessness</i>
2	Road condition	.26	<i>Poor condition of the city's roads</i>
3	Disrespect for the rules	.18	<i>Traffic lights and signs are not respected</i>
4	Speeding	.12	<i>Always wanting to go at high speeds</i>

5	Lack of education	.11	<i>Lack of education of the citizens of Neiva</i>
6	Lack of culture	.05	<i>The lack of culture of the citizens</i>
7	Alcohol and substance use	.05	<i>Mixing gasoline with alcohol</i>
8	Hurry	.04	<i>People are always in a hurry, it's the big excuse</i>
9	Number of vehicles	.02	<i>The large number of cars and motorcycles that travel through the city</i>
10	Lack of awareness	.02	<i>The large number of cars and motorcycles that travel through the city</i>
11	Irresponsibility	.02	<i>The irresponsibility of people on the road</i>
12	Inexperience	.01	<i>Regardless of whether one has driving experience or not</i>
13	Vehicle condition	.01	<i>Lack of vehicle maintenance</i>
14	Phone use	.01	<i>Using the phone while driving</i>

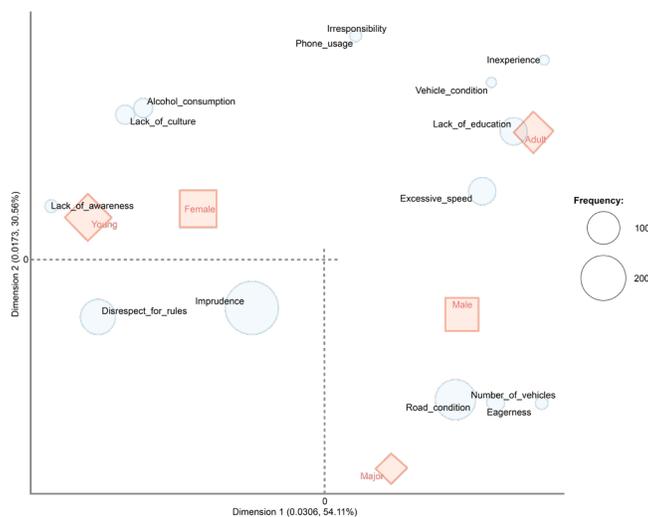
Source: Own elaboration.

Note. Weights based on the total number of instances (N = 300)

According to the participating sample, the coding process yielded 14 categories that constitute the causal attributions of traffic accidents in the city of Neiva. Of these, recklessness (cited by 45% of respondents) is the most relevant, with a notably higher weight than the second in frequency (poor condition of the roads) and the subsequent ones: disrespect for rules and signs, speeding, and lack of education. Three of the 14 causes refer to factors other than humans as causes of accidents: road conditions, number of vehicles, and vehicle condition, where the first presents a high relevance compared to the others (.26, .02, and .01, respectively). Of the eleven causes attributed to characteristics or actions of the driver, four are related to violations (disrespect for rules, speeding, alcohol consumption, and phone use), and the rest are generic causes, not referring to a specific action but to driving characteristics (lack of education, lack of culture, recklessness, etc.).

To identify the role of gender and age in the proposed theories, correspondences of the codes integrating these variables were analyzed, which is presented in Figure 3. Age was divided into the groups Young (18-25 years), Adult (26-40 years), and Older (> 40 years). These analyses consist of perceptual maps based on the distances between elements. These distances are given by the frequency of use of terms together and the number of documents (instances) in which this occurs. Introducing variables like those included here allows for identifying the lexical profiles of each group or how much the patterns resemble between groups.

Figure 3. Correspondence analysis of codes by age and gender groups



Source: Own elaboration.

It is observed that about 85% of the variance is explained with the two dimensions plotted. Due to its proximity to the origin (coordinates 0,0), the category of recklessness should be understood as not being a representative cause of any particular subgroup. However, instead, it is frequently formulated across all subgroups. The causes of recklessness and disrespect of the rules are close to each other and, in turn, closer to young women. Something similar could be said about older men with the causes of road conditions, number of vehicles, and hurry. However, these distances need to be longer to become distinctive theories of a group. Through the chi-square test to the cross table between genders and the five categories with a weight greater than 10%, it was found $X^2(4, N = 334) = 3.58, p = .47$. For age groups, the analysis through chi-square yielded $X^2(8, N = 334) = 14.37, p = .07$, demonstrating that, statistically, age groups also do not differ in terms of the beliefs they formulate.

Discussion

Based on statistics (ANSV, 2022; INMLCF, 2023), for the inhabitants of a city like Neiva, there is a high probability of witnessing, either live or through the media, road accidents without being directly involved, and that becomes part of their daily experience. The experiences shared by an entire community promote intuitive explanations for these phenomena, gradually becoming more common and gaining strength as they are socialized to the point of resisting evidence that confronts their truthfulness (Levy et al., 2006); as they require no effort for being spontaneous and unconscious, they generate a sensation of evidence leading to their approval and adoption among the members of that community (Rodríguez Pérez & González Méndez, 1995). In such cases, the responses provided by respondents are valid as explanatory hypotheses for each of them. Given the demonstrated stability of lay beliefs, they will probably continue to be supported for a long time (Haslam, 2017).

Viewed together, the fourteen identified causes are consistent with statistics on road safety since they include attributions to the road condition, vehicle conditions, and the human factor, though different weights, which would be too much to expect. While various reports maintain that environmental and vehicle factors are responsible for less than 10% (Vogel & Bester, 2005), for 26% of respondents, the cause of accidents is the poor condition of the roads, and to much lesser degrees the conditions of the vehicle and the number of vehicles circulating.

More remarkable similarities were found in the study by Moyano-Diaz (1997), especially in the attributions presented, although 29 causes were coded in that study, and in this one, 14. Observing the word co-occurrence network in Figure 2 and the word cloud in Figure 1, it is possible to identify the presence of virtually all the causes, except that in the current research, the coding criteria were different, which is evidenced, for example, in that in the Chilean study, the cause irresponsibility and recklessness were assigned a different code than the cause of driver's irresponsibility and recklessness. From the post-classification carried out by Moyano-Diaz, with little effort, it is possible to equate it with the one done here between the causes attributed to the driver and those related to the environment or external factors, allowing us to conclude that the Chilean and Colombian samples have similar belief profiles. However, several of the specific causes may differ in frequency, which could be explained as the effect of daily experience in their respective environments, cultural elements that influence beliefs, and even the handling of the event by the media (Havârneanu, 2012), as well as methodological aspects of each investigation.

The asymmetry between causes attributable to the driver and the environment present both in the Chilean study, and this one is in line with the research by Bordel et al. (2007), where an actor/observer bias was demonstrated depending on whether one is placed as a driver or as a witness in the accident. As Palat and Delhomme (2018) discovered, the attributional profile changes dramatically from actor to spectator either because of a difference in information and perspective or as a mechanism to maintain a positive self-image, known as defensive attribution (Shaver, 1970).

Looking for a culprit is part of the spontaneous causal attributions necessary to experience the sensation that we understand our world (Weiner, 1985). If that culprit is identifiable, we hope that in the future, they will act correctly or be removed, which will distance us from the risk of suffering something similar (Walster, 1966). The study by Useche and Llamazares (2022) showed that self-attributed causes were related to less grievous behaviors, while causes attributed to others focused on intentional faults, assigning them a more significant responsibility. For this research, respondents assumed the role of spectators in their exposition, which allows understanding that the causes attributed chiefly refer to the driver and, therefore, are focused on violations more than errors. In turn, this creates the challenge of delving deeper into the research on attributional profiles by controlling for sociodemographic variables related to driving experience and road accidents. A more detailed understanding of personal constructs surrounding traffic accidents will be achieved by doing so.

The differences in the attributional profile between observer and actor had already been expressed since the works of Heider (1958). Later, Ross coined the term fundamental attribution error, which is the tendency to explain what happens around us by overemphasizing the characteristics of the person involved and underestimating situational factors; this tendency is differential when assuming the role of observer or actor (Ross, 2018). The fundamental attribution error develops the idea that when faced with a negative situation, others suffer, and spectators tend to attribute it to personal conditions such as their ability or intelligence. In contrast, in their negative situations, responsibility is usually attributed to luck or external circumstances. In the causes uncovered here, the presence of this phenomenon is notable, which suggests that, for the respondents, the variables that lead to a traffic accident are given by the personal conditions of the driver, if the driver is someone else; that is, a propensity to see accidents as the responsibility of others. Additionally, behind these theories exists the central belief that everyone gets what they deserve, that is, they brought it upon themselves. This tendency is known as the just-world hypothesis (Lerner & Miller, 1978), through which even victim blaming is reached.

Practical Implications

The practical implications of this study are especially relevant to the actions developed by institutions responsible for preventing road accidents. It is necessary to understand that a campaign that does not take into account psychological and social processes, such as the spontaneous causal attributions of potential recipients in this case, will be doomed to ineffectiveness, as mere technical or scientific knowledge is insufficient, especially if the goal is to design programs with high ecological validity, context-based.

On the other hand, text mining is a valuable strategy for conducting quantitative content analysis, as understood by Leung and Chung (2019). While it does not aim to replace qualitative analyses in terms of depth, it is a great help as an exploration instance and identification of first-order inductive categories and a plausible technique when intending to process responses to open-ended questions (Álvarez Esteban, 2003). It also demonstrates its usefulness in analyzing texts from other sources, such as social networks, one of the most dynamic and rich information repositories available today, or in multiple databases (Mariñelarena-Dondena et al., 2017).

Limitations

The study's main limitation is related to the non-representativeness of the sample, given that the call for participation and subsequent collection of information was based on the voluntary participation of people who were part of groups related to the author and his team. Future research should consider variables such as the driving history and accident history of the respondent to allow for more segmented analyses. However, as this is the first study of its kind in the region, it can be taken as a starting point to correct errors and develop robust research lines in the field of implicit theories and road safety.

References

- Agencia Nacional de Seguridad Vial. (2022). *Anuario nacional de siniestralidad vial Colombia 2021*. https://ansv.gov.co/sites/default/files/2022-07/Anuario_Nacional__2021_Vfinal.pdf
- Álvarez Esteban, R. (2003). Las preguntas de respuesta abierta y cerrada en los cuestionarios. análisis estadístico de la información. *Metodología de Encuestas*, 5(1), 45–54. <http://casus.usal.es/pkp/index.php/MdE/article/view/932>
- Barreto, I., Velandia-Morales, A., & Rincón-Vásquez, J. C. (2011). Estrategias metodológicas para el análisis de datos textuales: aplicaciones en psicología del consumidor. *Suma Psicológica*, 18(2), 7–15. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3970960>
- Bordel, S., Guingouain, G., Somat, A., Terrade, F., Aubouin, A.-V., Querrat, D., & Botrel, K. (2007). Naive Explanations of Road Accidents: Self-Serving Bias and Defensive Attribution. *Psihologia Resurselor Umane*, 5(2), 36–47. <https://doi.org/10.24837/pru.v5i2.326>
- Cohen, K. B., & Hunter, L. (2008). Getting Started in Text Mining. *PLOS Computational Biology*, 4(1), e20. <https://doi.org/10.1371/JOURNAL.PCBI.0040020>
- DeJoy, D. M. (1990). Spontaneous attributional thinking following near-miss and loss-producing traffic accidents. *Journal of Safety Research*, 21(3), 115–124. [https://doi.org/10.1016/0022-4375\(90\)90019-8](https://doi.org/10.1016/0022-4375(90)90019-8)
- Demšar, J., Erjavec, A., Hočevar, T., Milutinovič, M., Možina, M., Toplak, M., Umek, L., Zbontar, J., & Zupan, B. (2013). Orange: Data Mining Toolbox in Python. *Journal of Machine Learning Research*, 14, 2349–2353. <https://www.jmlr.org/papers/volume14/demsar13a/demsar13a.pdf>
- Dweck, C. (2017). Foreword. En C. M. Zedelius, B. C. N. Müller, & J. W. Schooler (Eds.), *The Science of Lay Theories* (pp. v–vii). Springer International Publishing. <https://doi.org/10.1007/978-3-319-57306-9>
- Estrada Cortés, J., & Lizárraga, A. (1998). El análisis de contenido. En E. De la Garza Toledo & M. E. Arce (Eds.), *Hacia una metodología de la reconstrucción. Fundamentos, crítica y alternativas a la metodología y técnicas de investigación social* (pp. 109–122). UNAM. Dirección general de proyectos académicos.

-
- Flórez Valero, C. F., Patiño Puerta, C., Rodríguez, J. M., Ariza, L. K., & González, R. A. (2018). Análisis multicausal de ‘accidentes’ de tránsito en dos ciudades de Colombia. *Archivos de Medicina (Manizales)*, 18(1), 69–85. <https://doi.org/10.30554/ARCHMED.18.1.2477.2018>
- Furnham, A. (1988). *Lay theories. Everyday understanding of problems in the social sciences* (1a ed.). Pergamon Press.
- Haslam, N. (2017). *The Origins of Lay Theories: The Case of Essentialist Beliefs*. En *The Science of Lay Theories* (pp. 3–16). Springer International Publishing. https://doi.org/10.1007/978-3-319-57306-9_1
- Havârneanu, G. M. (2012). The perceived causes of severe traffic accidents: A psychosocial approach. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 33, 428–432. <https://doi.org/10.1016/J.SBSPRO.2012.01.157>
- Hearst, M. A. (1999). Untangling text data mining. *Proceedings of the 37th annual meeting of the association for computational linguistics on computational linguistics: association for computational linguistics*, 3–10. <https://aclanthology.org/P99-1001.pdf>
- Heider, F. (1958). *The psychology of interpersonal relations*. John Wiley & sons.
- Higuchi, K. (2017). *KH Coder 3* (3). <http://khcoder.net/en/>
- Instituto Nacional de Medicina Legal y Ciencias Forenses. (2022). *Forensis 2020. Datos para la vida*. https://www.medicinalegal.gov.co/documents/20143/787115/Forensis_2020.pdf
- Instituto Nacional de Medicina Legal y Ciencias Forenses. (2023). *Forensis 2021. Datos para la vida*. https://www.medicinalegal.gov.co/documents/20143/878249/Forensis_2021.pdf
- Kelley, H. H. (1992). Common-Sense Psychology and Scientific Psychology. *Annual Review of Psychology*, 43(1), 1–24. <https://doi.org/10.1146/ANNUREV.PS.43.020192.000245>
- Kouabenan, D. R. (1998). Beliefs and the Perception of Risks and Accidents. *Risk Analysis*, 18(3), 243–252. <https://doi.org/10.1111/j.1539-6924.1998.tb01291.x>
- Ledesma, R. D., Poó, F. M., & Montes, S. A. (2011). Psicología del Tránsito: Logros y desafíos de la investigación. *Psiencia*, 3(2), 106–116. <https://doi.org/10.5872/psiencia/3.2.72>

-
- Lerner, M. J., & Miller, D. T. (1978). Just world research and the attribution process: Looking back and ahead. *Psychological Bulletin*, 85(5), 1030–1051. <https://doi.org/10.1037/0033-2909.85.5.1030>
- Leung, D. Y., & Chung, B. P. (2019). Content analysis: Using critical realism to extend its utility. En P. Liamputtong (Ed.), *Handbook of Research Methods in Health Social Sciences* (pp. 827–842). Springer. <https://doi.org/10.1007/978-981-10-5251-4>
- Levy, S. R., Chiu, C. Y., & Hong, Y. Y. (2006). Lay Theories and Intergroup Relations. *Group Processes & Intergroup Relations*, 9(1), 5–24. <https://doi.org/10.1177/1368430206059855>
- Manning, C. D., Raghavan, P., & Schütze, H. (2008). *An introduction to information retrieval*. Cambridge University Press.
- Mariñelarena-Dondena, L., Errecalde, M. L., & Castro Solano, A. (2017). Extracción de conocimiento con técnicas de minería de textos aplicadas a la psicología. *Revista Argentina de Ciencias del Comportamiento*, 9(2), 65–76. http://www.scielo.org.ar/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1852-42062017000200006&lng=es&nrm=iso&tlng=es
- Montero, I., & León, O. G. (2007). A guide for naming research studies in Psychology. *International Journal of Clinical and Health Psychology*, 7(3), 847–862. https://web.archive.org/web/20180508202326id_/http://aepc.es/ijchp/GNEIP07_es.pdf
- Moyano-Díaz, E. (1997). Evaluation of Traffic Violation Behaviors and the Causal Attribution of Accidents in Chile. *Environment and Behavior*, 29(2), 264–282. <https://doi.org/10.1177/001391659702900206>
- Palat, B., & Delhomme, P. (2018). Causal attribution in explanations of near-crash events behind the wheel, and its relationship to comparative judgments. *Journal of Safety Research*, 65, 133–139. <https://doi.org/10.1016/J.JSR.2018.02.009>
- Rateau, P., Moliner, P., Guillemi, C., & Abric, J.-C. (2012). Social representation theory. En P. A. M. Van Lange, A. W. Kruglanski, & T. Higgins (Eds.), *Handbook of theories of social psychology* (Vol. 2, pp. 477–497). SAGE.
- Rodríguez Pérez, A., & González Méndez, R. (1995). Cinco hipótesis sobre las teorías implícitas. *Revista de Psicología General y Aplicada*, 48(3), 221–229. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2161352.pdf>

-
- Ross, L. (2018). From the Fundamental Attribution Error to the Truly Fundamental Attribution Error and Beyond: My Research Journey. *Perspectives on Psychological Science*, 13(6), 750–769. <https://doi.org/10.1177/1745691618769855>
- Rothengatter, J. A. (1997). Psychological Aspects of Road User Behaviour. *Applied Psychology*, 46(3), 223–234. <https://doi.org/10.1111/J.1464-0597.1997.TB01227.X>
- Rothengatter, J. A. (1998). An overview of traffic psychology: do research and measures match? En G. B. Grayson (Ed.), *Behavioral research in road safety VIII* (pp. 214–220). Transport Research Laboratory.
- Sagberg, F., Selpi, Bianchi Piccinini, G. F., & Engström, J. (2015). A Review of Research on Driving Styles and Road Safety. *Human factors*, 57(7), 1248–1275. <https://doi.org/10.1177/0018720815591313>
- Shaver, K. G. (1970). Defensive attribution: Effects of severity and relevance on the responsibility assigned for an accident. *Journal of Personality and Social Psychology*, 14(2), 101–113. <https://doi.org/10.1037/H0028777>
- Treat, J. R., Tumbas, N. S., McDonald, S. T., Shinar, D., Hume, R. D., Mayer, R. E., Stansifer, R. L., & Castellan, N. J. (1979). *Tri-level study of the causes of traffic accidents: final report. Executive summary*. <https://deepblue.lib.umich.edu/handle/2027.42/64993>
- Useche, S. A., & Llamazares, F. J. (2022). The guilty, the unlucky, or the unaware? Assessing self-reported behavioral contributors and attributions on pedestrian crashes through structural equation modeling and mixed methods. *Journal of Safety Research*, 82, 329–341. <https://doi.org/10.1016/j.jsr.2022.06.009>
- Vogel, L., & Bester, C. J. (2005). A relationship between accident types and causes. *Proceedings of the 24th Southern African Transport Conference*, 233–241. <https://repository.up.ac.za/bitstream/handle/2263/6327/025.pdf>
- Walster, E. (1966). Assignment of responsibility for an accident. *Journal of Personality and Social Psychology*, 3(1), 73–79. <https://doi.org/10.1037/H0022733>
- Weiner, B. (1985). “Spontaneous” Causal Thinking. *Psychological Bulletin*, 97(1), 74–84. <https://doi.org/10.1037/0033-2909.97.1.74>
- World Health Organization. (2018). *Global status report on road safety 2018*. <https://www.who.int/publications/i/item/9789241565684>



Representaciones sociales sobre las mujeres y la sexualidad en el reggaetón, según las juventudes de Tegucigalpa

Doi: 10.59514/2954-7261.3560

Yensi Rossana Álvarez Vides. Máster en Sociología por la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH), actualmente, profesora de Sociología en la UNAH y en la Universidad Tecnológica Centroamericana (UNITEC). (Email: yensi.alvarez@unah.edu.hn) – (<http://orcid.org/0000-0003-1897-8835>).

Para citar este artículo / To reference this article / Para citar este artigo
Álvarez Vides, Y. R. (2024). Representaciones sociales sobre las mujeres y la sexualidad en el reggaetón, según las juventudes de Tegucigalpa. *Revista Calarma*, 3(4), 131–148. 10.59514/2954-7261.3560

Declaración de autor

La autora declara que ha participado en todo el proceso científico de esta investigación, incluyendo la conceptualización, metodología, escritura y edición. También declara que no tiene posibles conflictos de interés con respecto a la autoría y publicación de este artículo.

Resumen

El reggaetón como género musical es un medio de expresión cultural que permite a las personas manifestar y representar sus sentimientos, ideas y pensamientos. En la actualidad, este género ha venido ganando espacio y popularidad en las juventudes. El objetivo es analizar el proceso en que las juventudes construyen representaciones sociales sobre las mujeres y la sexualidad, a partir de las prácticas culturales derivadas del sistema patriarcal y representada en este estudio de caso por medio de la letra y videos del reggaetón. A nivel metodológico, se realiza una investigación transversal de tipo explicativa, delimitándola

a la ciudad de Tegucigalpa M.D.C. durante el año 2019. Se aborda desde un enfoque cualitativo, utilizando las técnicas de entrevistas exploratorias y grupos focales a estudiantes de 14 a 21 años. Los resultados apuntan a que los jóvenes consumidores configuran de forma distinta su imagen y percepciones sobre mujeres y sexualidad, influenciados por los significados, vínculos y asociaciones que establecen con otras personas y objetos representados en el reggaetón.

Palabras clave: reggaetón; representaciones sociales; sexualidad; mujeres; juventudes.

Social Representations of Women and Sexuality in Reggaeton, according to the Youths of Tegucigalpa

Abstract

As a musical genre, reggaeton is a medium of cultural expression that allows individuals to manifest and represent their feelings, ideas, and thoughts. Currently, this genre has been gaining space and popularity among youths. The objective is to analyze how youths construct social representations of women and sexuality based on cultural practices derived from the patriarchal system and represented in this case study through the lyrics and videos of reggaeton. Methodologically, cross-sectional, explanatory research was conducted and delimited to Tegucigalpa M.D.C. in 2019. It is approached qualitatively, using exploratory interview techniques and focus groups with students aged 14 to 21. The results indicate that young consumers shape their image and perceptions of women and sexuality differently, influenced by the meanings, connections, and associations they establish with other individuals and objects represented in reggaeton.

Keywords: reggaeton; social representations; sexuality; women; youth.

Representações sociais sobre mulheres e sexualidade no reggaeton, segundo os jovens de Tegucigalpa

Resumo

O reggaeton como gênero musical é um meio de expressão cultural que permite às pessoas manifestar e representar seus sentimentos, ideias e pensamentos. Atualmente, esse gênero vem ganhando espaço e popularidade entre os jovens. O objetivo é analisar o processo pelo qual os jovens constroem representações sociais sobre mulheres e sexualidade, com base em práticas culturais derivadas do sistema patriarcal e representadas neste estudo de caso por meio da letra e vídeos do reggaeton. A nível metodológico, realiza-se uma pesquisa transversal do tipo explicativa, delimitada à cidade de Tegucigalpa M.D.C. durante o ano de 2019. Aborda-se a partir de uma perspectiva qualitativa, utilizando técnicas de entrevistas exploratórias e grupos focais com estudantes de 14 a 21 anos.

The results indicate that young consumers shape their image and perceptions of women and sexuality differently, influenced by the meanings, connections, and associations they establish with other people and objects represented in reggaeton. Os resultados indicam que os jovens consumidores configuram de forma diferente sua imagem e percepções sobre mulheres e sexualidade, influenciados pelos significados, vínculos e associações que estabelecem com outras pessoas e objetos representados no reggaeton.

Palabras-clave: reggaeton; representações sociais; sexualidade; mulheres; juventudes.

Introducción

El reggaetón como género musical cuenta con una significativa popularidad entre las juventudes. Esta característica es un motivo para investigar la representación social de las mujeres y la sexualidad en el reggaetón, de acuerdo con las percepciones de las juventudes de Tegucigalpa. La categoría de juventudes se entiende como la etapa de la vida en la que se configura el sentido de identidad de las personas y éstas se encuentran más vulnerables ante cualquier situación social emergente.

Los resultados de la realización de entrevistas exploratorias en esta investigación develan que existe un problema derivado de las significaciones del reggaetón, principalmente por el contenido, el baile y las iconografías de esta música. También se realiza una crítica al género reggaetón por exponer de manera explícita contenidos que hablan sobre las mujeres expuestas bajo una imagen sexualizada. El sistema patriarcal desde las características de género (roles, atributos estereotipos que el patriarcado asigna a las personas según el sexo al que pertenece biológicamente) considera a las mujeres como un ser subordinado, sumiso (el cuerpo de las mujeres no es de ellas, tampoco tienen poder de decisión, no tienen autonomía, pasan del poder del padre al poder del novio o pareja), frente al rol del hombre como dueño, proveedor y figura de autoridad y de poder.

En este contexto, es crucial reconocer que las juventudes enfrentan diversas situaciones influenciadas por procesos históricos, sociales y culturales desarrollados a lo largo del tiempo. Ser joven hoy implica lidiar con una amplia gama de problemas sociales y culturales que impactan en la construcción de su identidad. Históricamente, se ha acumulado una serie de desafíos que afectan a los jóvenes durante esta fase de transición hacia la adultez, periodo en el cual asumen mayores responsabilidades y forjan sus identidades juveniles, las cuales varían según su contexto socioeconómico y cultural.

En este caso, la investigación se centró en el análisis del reggaetón pop-comercial, escogido por su popularidad. Según Urdaneta (2007) y Penagos (2012): “La gran aceptación de esta música entre la juventud se debe al ritmo muy repetitivo de las letras, el uso de equipos electrónicos, el lenguaje coloquial y lleno de modismos populares y las letras apoyadas en la rima...” (pág. 294). La música tiene un gran poder de influencia en los seres humanos, ya que está presente en las distintas formas de pensar, sentir y actuar de los individuos sin distinción de género, raza, edades y estratos sociales.

Los hallazgos de las entrevistas exploratorias evidencian que la industria musical y, en particular, el reggaetón pop - comercial, se ha convertido en un medio para la construcción y reforzamiento de representaciones sociales referentes a las mujeres y la sexualidad, en las que se sobrepone la figura masculina como dominante y la femenina se proyecta como subordinada a una posición secundaria.

El propósito de este estudio es identificar las representaciones sociales sobre las mujeres y la sexualidad en el reggaetón y determinar cómo las juventudes de Tegucigalpa construyen su propia sexualidad a partir de prácticas culturales derivadas de este género musical.

La pertinencia esta investigación se funda en dos razones. La primera, que el reggaetón ha sido difundido y adoptado como género musical popular en las juventudes. La segunda, el reggaetón en tanto forma de expresión cultural, ha podido poner en marcha mecanismos simbólicos de consumo socialmente difundidos, logrando que las juventudes se identifiquen con prácticas culturales específicas como la moda, el baile, el lenguaje, entre otras que del reggaetón derivan.

Corpus teórico

El reggaetón, popular por sus letras, música y baile, ha trascendido globalmente, convirtiéndose en un género favorito entre los jóvenes latinoamericanos.

El reggaetón se originó en Panamá, alrededor de 1970, sin embargo, fue en Puerto Rico, durante la década de los 90, que se proyectó a escala masiva. De esta manera se expandió en Estados Unidos en las ciudades de Los Ángeles, Miami y Nueva York y posteriormente, a principios del 2000 se expandió hacia México y algunos países de habla hispana. Este género se inspiró en los ritmos de Jamaica y es una fusión de muchas influencias culturales y musicales, una relación entre Jamaica, los Estados Unidos y Puerto Rico (Martínez, 2013, p.64).

El alto grado de popularidad ha permitido al reggaetón transnacionalizarse, difundirse y conquistar el interés de cantantes que anteriormente se dedicaban a la música dance, pop, pop latino, pop rock, entre otras y, finalmente, terminaron optando por la música reggaetonera. Dentro de estos cantantes destacan: Thalía, Shakira, Belinda, Luis Fonsi, Chayanne, Marc Anthony, Enrique Iglesias, Ricky Martin, entre otros.

Vale la pena destacar algunos aspectos que explican cómo el reggaetón llegó a alcanzar la popularidad que tiene.

Baker (2005) y Wood (2009) sostienen que:

El reggaetón involucra una fusión de hip hop o rap en español, pero éste formó su propio género de música puertorriqueño, que cuenta con una pista (una combinación de música

y ritmos) distintiva llamada el dembow o el dembou, que no es hip hop latino o hispano y tampoco es reggae. Así, en 1990 se difundió la primera canción de reggaetón, *Tu Pum Pum* del cantante panameño El General, en ese momento el género se llamaba *reggae-español* y dicha canción logró éxito por su letra pegajosa. De allí, el reggaetón se hizo popular, cambiándose de una representación de la identidad de la juventud pobre a una música híbrida que todavía guardaba rasgos de su originalidad, pero empezó a perder su *sabor* auténtico debido a su fama. (p. 17)

Mendoza (2018) manifiesta que:

...los jóvenes entre los 14 y 18 años son los que escuchan más reggaetón. El reggaetón se ve como una forma de identificación e incluso para conquistar a una chava, ya que las mujeres también lo escuchan y el reggaetón es un medio para entablar conversación. Para estar actualizados con la realidad se tiene que escuchar y bailar reggaetón. (p.22)

Esto refleja que el reggaetón además de ser un género popular contribuye a la construcción de identidad de las juventudes.

Enfoques teóricos y conceptuales que orientan la realización de la investigación

Este estudio se desarrolló apoyándose, principalmente, en las Teorías de la Música de Humberto Eco (2009), en las Representaciones Sociales (RS) de Serge Moscovici (1979), la Teoría de la Sexualidad de Michel Foucault (1977), los abordajes sobre la diferencia sexual de Marta Lamas (2020), La Teoría de Género según Joan W. Scott (1990). La primera, orientada a entender la música como un “producto industrial” que busca satisfacer las demandas del mercado; la segunda, concibiendo las RS como construcción de significados en el pensamiento, influido por las vivencias de la cotidianidad y los conocimientos preexistentes sobre determinados acontecimientos sociales; la tercera, considerando a la sexualidad como un espacio en el que están envueltas relaciones de fuerza y otras implicaciones sociales; la cuarta, exponiendo la “diferencia sexual” sobre lo que ocurre cuando en mujeres y hombres y, la quinta, definiendo al género como elemento constitutivo de las relaciones sociales basadas en las diferencias que distinguen los sexos y, como forma primaria de relaciones significantes de poder.

Se tienen en cuenta las tres *dimensiones básicas* y las dos *dinámicas* sugeridas por Moscovici (1979) para el estudio de la constitución de las representaciones sociales. Las dinámicas básicas son: “la información” (organización del conocimiento que se posee acerca de un acontecimiento o fenómeno social; “el campo de representación” (organización del contenido de manera jerárquica e integrando los elementos nuevos a los ya preexistentes) y, “la actitud” (refiere a los elementos que propician una postura beneficiosa o no en relación con el objeto de la representación social). Respecto a las dinámicas sugeridas están: la “objetivación” y el “anclaje” (Mora, 2002, p. 10).

Frente a la música, Eco (2009) dice que:

El hecho de que la canción de consumo puede atraer gracias a un imperioso aguijón del ritmo, que interviene dosificando y dirigiendo los reflejos, puede construir un valor indispensable que las sociedades sanas han perseguido y es un canal normal de desahogo para una serie de tensiones (p. 315).

De esta forma es el gusto por la música de los consumos musicales no suele ser del todo libre, sino que, de cierta manera, está condicionado por las industrias musicales o, como Eco (2009) le llama, por la “canción de consumo”. Asimismo, las relaciones sociales establecidas por los individuos a partir de su gusto por la música reggaetón vendrán determinadas por el contexto social en el que se desarrollan.

Juventudes

Existen varias acepciones del concepto de juventud y, para fines de este trabajo, se tomó los abordajes de Margulis (2001), refiriéndonos al concepto de “juventudes” en vez de “juventud”. Las juventudes entendidas como un término derivado de la construcción social, bajo la premisa de que cada generación incorpora en su capital cultural nuevos códigos, destrezas, lenguajes y formas de percibir, apreciar, distinguir y clasificar al mundo que le rodea. Cada época tiene características políticas, sociales y culturales que imprimen su huella en cada generación de jóvenes. No se es joven de la misma manera en todos los tiempos ni en todos los contextos. Las concepciones, acciones y comportamientos de los jóvenes son determinados por una diversidad de condicionamientos.

Representaciones sociales

Aquí se asumen las aproximaciones teóricas sobre la teoría de las representaciones sociales del autor Serge Moscovici. En su abordaje resalta la importancia que tienen las representaciones sociales en la realidad social, concebidas desde su relación con los aspectos de la cotidianidad. Este enfoque explica que las representaciones sociales están conectadas con los procesos de interacción y comunicación social.

Mora (2002) afirma que:

Las RS se conceptualizan como (...) una modalidad particular del conocimiento, cuya función es la elaboración de los comportamientos y la comunicación entre los individuos. Las RS son un corpus organizado de conocimientos y una de las actividades psíquicas gracias a las cuales los hombres hacen inteligible la realidad física y social, se integran en un grupo o en una relación cotidiana de intercambios, liberando los poderes de su imaginación. (p. 7)

Bajo esta reflexión, se puede entender que los individuos construyen y/o refuerzan las representaciones sociales mediante determinados comportamientos, interacciones sociales y prácticas culturales, que producen nuevos conocimientos, involucran contenidos simbólicos y, a la vez, facilitan la producción de procesos de interpretación y significación sobre la realidad social.

Sexo, género y sexualidad

Para analizar el reggaetón y las representaciones sociales sobre las sexualidades, fue crucial examinar la categoría de género en su relación con la sexualidad. Esto se debe a que el género es clave para entender la interacción entre reggaetón, sexualidad y representaciones sociales. Para profundizar en el género, es importante reconocer que históricamente esta categoría se ha abordado desde diversas perspectivas, incluyendo enfoques míticos, biológicos o neutrales. En este estudio, se esboza brevemente el trabajo de varios autores que han aportado significativamente a la definición de “género” y su distinción del concepto de “sexo”.

Género, es una categoría que contribuye a la comprensión de la diferencia entre mujeres y hombres, a partir de una dimensión social. Simone de Beauvoir (1949), expresa que “no se nace mujer: llega una a serlo” (Tinat, 2009, p. 779), expresión que lleva a analizar la situación de las mujeres como una construcción de larga data en un contexto social y cultural. El sexo refiere características o atributos físicos y biológicos con los que nacen los individuos y, el género, hace alusión a asignaciones sociales sujetas de transformación y cambio, es una construcción social, en el entendido que es la sociedad quien asigna roles y características tanto a las mujeres como también, a los hombres.

Butler (2007) agrega:

Si el género son los significados culturales que acepta el cuerpo sexuado, entonces no puede afirmarse que un género únicamente sea producto de un sexo. En este sentido, la distinción sexo/género muestra una discontinuidad radical entre cuerpos sexuados y géneros culturalmente construidos. Si por el momento presuponemos la estabilidad del sexo binario, no está claro que la construcción de hombres dará como resultado únicamente cuerpos masculinos o que las mujeres interpreten sólo cuerpos femeninos. Además, aunque los sexos parezcan ser claramente binarios en su morfología y constitución (lo que tendrá que ponerse en duda), no hay ningún motivo para creer que también los géneros seguirán siendo sólo dos. (p. 54)

El género, entonces va más allá de los atributos del “sexo”, ya que se construye a partir de las relaciones sociales y de sus significados.

En este contexto, el lenguaje adquiere un nivel de influencia que permite que el género se construya a través del discurso predominante. Los individuos, mediante sus asociaciones lingüísticas, desarrollan e internalizan interpretaciones específicas. Así, lo que prevalece son

las formas de referirse a mujeres y hombres, utilizando términos degradantes, especialmente hacia el género femenino.

Scott (1940) expone dos proposiciones sobre la categoría de género:

El género es un elemento constitutivo de las relaciones sociales basadas en las diferencias que distinguen los sexos, y el género es una forma primaria de relaciones significantes de poder. Los cambios en la organización de las relaciones sociales corresponden siempre a cambios en las representaciones del poder, pero la dirección del cambio no es necesariamente en un solo sentido (pág. 23).

La visibilización de las mujeres en el contexto de género es relevante, basada en la premisa de que existen diferencias significativas entre los sexos. Estas diferencias, y las relaciones sociales derivadas de ellas, se moldean dentro de contextos sociales y culturales específicos. Scott (1940) señala que, aunque implícita, la consideración del género es fundamental para entender la organización de la igualdad o desigualdad, donde las jerarquías se apoyan en la percepción general de una “relación natural” entre hombres y mujeres. Scott destaca cuatro elementos interconectados para definir el género.

Primero, símbolos culturalmente disponibles que evocan representaciones, múltiples (y menudo contradictorias... pero también mitos de luz y oscuridad, de purificación y contaminación, inocencia y corrupción. El segundo, conceptos normativos que manifiestan las interpretaciones de los significados de los símbolos, en un intento de limitar y contener sus posibilidades metafóricas. El tercero, nociones políticas y referencias a las instituciones y organizaciones sociales de las relaciones de género y el cuarto aspecto del género es la identidad subjetiva (pp. 23-25).

Para analizar en profundidad la categoría de género y su relación con la sexualidad, es relevante considerar las aportaciones de Michel Foucault, en su obra “Historia de la Sexualidad”, donde aborda la sexualidad desde la perspectiva del poder, y Marta Lamas, quien enfatiza la necesidad de considerar la “diferencia sexual” en el estudio de la sexualidad, especialmente en lo que respecta a la interacción entre los dos sexos. Sin embargo, antes de adentrarnos en la sexualidad, es crucial entender el contexto histórico del concepto de “sexo”.

De acuerdo con Foucault (1977):

Siglo XVII: sería el comienzo de una edad de represión, propia de las sociedades llamadas burguesía, y de la que quizá todavía no estaríamos completamente liberados. A partir de ese momento, nombrar el sexo se habría tornado más difícil y costoso. Como si para dominarlo en lo real hubiese sido necesario primero reducirlo en el campo del lenguaje, controlar su libre circulación en el discurso, expulsarlo de lo que se dice y apagar las palabras que lo hacen presente con demasiado vigor (p. 25).

Metodología

La presente investigación hace un análisis hermenéutico del discurso de jóvenes que escuchan música reggaetón, a fin de analizar las representaciones sociales en torno a la mujer y la sexualidad.

Este estudio es transversal de tipo explicativa bajo la utilización de métodos cualitativos, ya que el objeto de estudio demanda en el análisis de las subjetividades, de las formas de pensar y extraer los discursos, para develar las representaciones sociales que sobre la sexualidad están siendo construidas o reforzadas por jóvenes, mujeres y hombres, consumidores de reggaetón. La investigación se aborda desde el paradigma hermenéutico (comprensión del significado y de la intención oculta tras las expresiones, a partir del descubrimiento de los significados implícitos en el discurso), a fin de comprender las significaciones que, desde el reggaetón, derivan sobre la sexualidad.

Las técnicas utilizadas para recolectar datos de carácter cualitativo fueron entrevistas exploratorias y grupos de focales para recabar elementos propios de las subjetividades y las formas de pensar de los jóvenes, mujeres y hombres, que escuchan reggaetón.

Entrevista inicial o exploratoria

La entrevista exploratoria se aplicó durante el diseño de la investigación, apoyada en la metodología de Quivy y Campenhoudt 2005 para obtener información sobre aspectos relevantes que permitieran una aproximación al objeto de estudio.

El grupo focal utiliza una muestra intencional dirigida a estudiantes que reconocieran su gusto por el reggaetón para obtener percepciones, motivaciones, opiniones y actitudes de cada uno de ellos.

La formación de grupos organizados se basó en el tamaño poblacional (número de estudiantes) de los centros educativos elegidos y se ajustó según la saturación del discurso en cada grupo. Esto se hizo para evitar repeticiones y buscar nuevas perspectivas, manteniendo la flexibilidad para formar grupos adicionales si era necesario.

Análisis e interpretación de datos

Para el análisis e interpretación de datos recolectados se utilizó el método de la Teoría Fundamentada (TF) y el programa Atlas.ti, programa computacional utilizado en investigación cualitativa o análisis de datos cualitativos.

Unidad de análisis

Esta investigación se enfoca en tres unidades de análisis: primera, la percepción de jóvenes estudiantes, mujeres y hombres de la carrera de sociología de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH); segunda, las letras de las canciones seleccionadas para evidenciar la existencia del problema estudiado y, tercera, los discursos de los jóvenes estudiantes, mujeres y hombres de Tegucigalpa que cursan educación secundaria y escuchan música reggaetón.

Muestra

Identificación de canciones

Se seleccionaron ocho (8) canciones de reggaetón, elegidas de la plataforma musical YouTube y de la transmisión semanal de la radioemisora nacional XY (90. 5) de Tegucigalpa. La selección se hizo bajo cuatro formas de búsqueda:

Se seleccionó una canción del ranquin de “videos de música más populares” de todos los videos de música YouTube en 2019 (escogiendo el video que ocupó el primer lugar entre las canciones de reggaetón más reproducidas y el tercer lugar de popularidad entre todos los videos de música reproducidos en noviembre de 2019). De forma aleatoria fueron seleccionadas cuatro canciones de reggaetón de entre las más populares, según el número de reproducciones según el top 100 de YouTube.

De forma aleatoria se seleccionó una canción del *Hotlist* Honduras de YouTube (mejores 78 canciones de 2019).

Se seleccionaron dos canciones: primer y último lugar del top del programa “El conteo de las 15” de la radioemisora nacional XY frecuencia 90. 5 de Tegucigalpa en la primera semana del mes junio, 2019 (canciones que semanalmente obtienen la aceptación del público, posicionadas en la escala de las 15 canciones urbanas más reproducidas durante siete días).

Tabla 1. Selección de las canciones

No.	Canción	Cantantes	Fecha de Estreno	Popularidad y Reproducciones	Momento en que fue citada
Criterio de búsqueda 1: rankin de “videos de música más populares” de YouTube en 2019					
1	Tusa	Karol G, Nicki Minaj	Noviembre de 2019 (primeras dos semanas del mes)	93 millones. Primer lugar de las canciones de reggaetón más reproducidas y tercer lugar de reproducción dentro de las 15 canciones más populares de todos los géneros.	Grupos focales

Criterio de búsqueda 2: canciones de música reggaetón más populares de todo el género musical y top 100 de YouTube					
2	Cuatro babys	Maluma	Octubre de 2016	922 M	Marco teórico Grupos focales Resultados
3	Las que se ponen bien la falda	María José e Ivy Queen	Mayo de 2016	81,838,638	Planteamiento del problema
4	La última vez	Anuel y Bad Bunny	2017	291 M	Entrevistas exploratorias
5	Nunca me amo	Jon Z y Baby Rasta	2017	191 M	Entrevistas exploratorias
Criterio de búsqueda 3: Hotlist Honduras de YouTube (lista de las mejores 78 canciones en el año 2019)					
6	La respuesta	Maluma y Becky G	Abril de 2019	253 M	Grupos focales
Criterio de búsqueda 4: “El conteo de las 15” de la radioemisora nacional XY frecuencia 90. 5, Tegucigalpa					
7	Callaita	Bad Bunny	Mayo de 2019	Primer lugar	Planteamiento del problema Resultados
8	Que le den	Arcángel	Agosto de 2015	Último lugar	Resultados de la investigación

Fuente: Elaboración propia con datos de YouTube y la radioemisora XY (90.5) de Tegucigalpa

Identificación de jóvenes

Para la muestra hubo dos (2) momentos de selección. En un primer momento se aplicó entrevistas exploratorias para hacer la ruptura epistemológica en la realización del planteamiento del problema y, en un segundo momento se realizaron grupos focales para obtener los resultados.

Para las entrevistas exploratorias se seleccionó cuatro (4) jóvenes, dos (2) mujeres y dos (2) hombres de 19 a 21 años, cuyo denominador común era que fueran estudiantes de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras de la carrera de Sociología, seleccionados al azar de una sección de estudiantes de cuarto año.

Para los grupos focales se seleccionó a un total de cuarenta y dos (42) jóvenes, mujeres y hombres, cuyo denominador común fue su preferencia por el reggaetón. La selección se hizo en los grados noveno, decimo y undécimo de dos colegios públicos de Tegucigalpa. Participaron 21 estudiantes de cada colegio, 11 hombres y 10 mujeres.

Los criterios para la selección de participantes fueron jóvenes de estrato social bajo y medio, que escuchan música reggaetón y se encuentra entre los 14 a 17 años. Se trató mantener la equidad cuantitativa de género en las muestras elegidas.

Discusión

De acuerdo con los hallazgos, las temáticas son un elemento influyente en la construcción de significados a partir del reggaetón, ya que tienen distintos mensajes que contribuyen y, en algunos casos, pueden llegar a ser elementos determinantes en la construcción de representaciones sociales sobre las mujeres, relaciones de género y sexualidad. Los roles de género son, quizá, más que una categoría en construcción, una categoría de reforzamiento o elemento periférico, según la clasificación de Abric (2001), sobre la organización de las representaciones sociales, es decir, los mensajes del reggaetón junto a otros elementos como el contexto social y cultural en el que se encuentren los individuos pueden incidir en el reforzamiento de roles de género, de por sí, inequitativos.

De igual manera, a partir la afirmación de los participantes, los roles de género aparecen determinados por las relaciones de género (de poder) desiguales, en los que los más comunes en el reggaetón son las relaciones de dominación vinculadas a la sexualidad. Tal como lo afirma Scott (1940): “...El género es un elemento constitutivo de las relaciones sociales basadas en las diferencias que distinguen los sexos y el género es una forma primaria de relaciones significantes de poder” (pág. 23). Es a partir de esta afirmación de Scott, que toma sentido el hecho de que a partir de las *temáticas* de la música reggaetón se establezcan relaciones de género desiguales.

Las categorías de la valoración del reggaetón constituyen un elemento que es determinante en la categoría central pues, de acuerdo con el razonamiento y valoración de los mensajes que del reggaetón se derivan y de cómo los jóvenes lo interiorizan y asocian con sus demás representaciones preexistentes, depender el tipo de significados que se construyan de la sexualidad.

En el caso de las “relaciones de poder”, es quizá la categoría de mayor trascendencia derivada de la relación reggaetón y sexualidad, en tanto que mediante este género musical se transmiten mensajes y formas de llevar la sexualidad, ejerciendo una relación de poder entre hombres y mujeres, en la que los hombres muestran su poder por sobre las mujeres, a partir del contenido de las canciones y, también, a través de un baile sugerente, en términos sexuales, como el denominado “perreo”. Tal como lo plantea Foucault (1977), en la sexualidad se ejerce una relación de fuerzas, en las que las que sobresalen las de dominación. El análisis sobre esta categoría está orientado a develar las implicaciones que tiene el ejercicio de esas relaciones de poder en la sexualidad.

Lo anterior, se basa en la teoría de representaciones sociales de Serge Moscovici (1979), en la que expone que las representaciones pasan por dos procesos básicos e interdependientes: objetivación y anclaje. La objetivación es el momento en el que los jóvenes consumidores del reggaetón transforman los elementos abstractos, conceptuales o discursivos en imágenes, en este caso, la imagen de la sexualidad que se proyecta mediante esta música y, el anclaje,

es el instante en el que los jóvenes logran asociar e integrar las nuevas significaciones o representaciones de la sexualidad a todo el sistema representacional preexistente, reforzando o construyendo nuevas representaciones sociales sobre la categoría de sexualidad.

Además de la asociación que se da entre la categoría central con los tres códigos arriba mencionados (temáticas, roles de género y valoración del reggaetón) se establece la relación de la categoría central con otras subcategorías que, de acuerdo Abric (2001), llegarían a formar parte de los sistemas periféricos de la constitución de las representaciones sociales de la sexualidad: lenguaje sexual, violencia (física y simbólica), seducción, estereotipos de género.

Con respecto al propósito de la investigación, se obtuvo que la construcción o reforzamiento de representaciones sociales sobre las mujeres y la sexualidad se ve influido por el lenguaje y elementos simbólicos de seducción presentes en algunas canciones de reggaetón.

Resultados

Los resultados muestran que a partir del reggaetón se crea un vínculo entre el ejercicio de tres elementos centrales: poder, dominación y violencia que, a la vez, se vuelven factores influyentes en la forma en que los jóvenes consumidores de reggaetón asimilan la realidad social en la que se desenvuelven, construyen y/o refuerzan las representaciones sociales sobre sexualidad. La mayoría de los entrevistados considera que el reggaetón fomenta la sexualización femenina, lo que intensifica la violencia de género, especialmente la simbólica, y perpetúa la dominación de género reforzando estereotipos. Según estas percepciones, los jóvenes crean representaciones sociales de la sexualidad que ven a las mujeres como “objeto sexual”, “objeto de satisfacción sexual”, “objeto de deseo sexual”.

El gusto por el reggaetón influye en que los jóvenes adopten prácticas culturales específicas relacionadas con la moda, el estilo, el baile y el lenguaje, reflejando la interacción social y el contexto cultural de espacios como escuelas, interacciones de grupos de amigos y barrios. Este género musical proyecta estereotipos corporales femeninos a emular.

También, la industria musical a través del reggaetón juega un papel importante en la difusión y reproducción del discurso dominante de la sociedad, particularmente de dominación masculina y patriarcal e imposición de actitudes misóginas. Eco (2009) critica que la cultura de masas trivializa los productos de la industria musical, enfocándose en su potencial de mercado en lugar de su valor cultural. Las canciones, argumenta, se mercantilizan por su sonido, letras, videos u otros aspectos atractivos, ignorando su contenido cultural.

En el estudio de “la música como producto industrial” Eco (2009) resalta que:

El problema de la cultura de masas es que es maniobrada por “grupos económicos”, que persiguen finalidades de lucro, y realizada por “ejecutores especializados” en suministrar

lo que se estima de mejor salida, sin que tenga lugar una intervención masiva de los hombres de cultura en la producción (p. 69).

Se entiende, entonces, que el propósito de la industria musical es producir y transmitir lo que se está consumiendo por las masas, sin reparar la manera en que se está proyectando la imagen de las mujeres. El reggaetón como género musical es un medio que permite a los jóvenes atribuir determinados significados sobre las mujeres, los cuales son concebidos como códigos con los que los jóvenes interactúan con otros jóvenes que comparten los mismos gustos por la música y, luego, refuerzan y construyen representaciones sociales sobre las mujeres y la sexualidad, en las que en las que la sexualidad se encuentra bajo relaciones de poder (dominación). En este sentido, se puede decir que los jóvenes tienen organizada la información sobre el objeto de representación, o sea, sobre la imagen de las mujeres y la sexualidad desde el reggaetón.

Esto tiene lógica en cuanto al interés de la industria musical, pues Bell (1960) y Eco (2009), reafirma que “hay un problema con el advenimiento de la era industrial y el acceso al control de la vida social de las clases subalternas, y se ha establecido en la historia contemporánea una civilización de *mass media*” (p. 41). Los “*mass media*” se utilizan para que los individuos se apropien de la cultura mediante su difusión de contenido y contribuyen a la construcción de representaciones sociales sobre las mujeres y la sexualidad.

El problema no es cómo las mujeres eligen vestirse o aparecer en videos de reggaetón, ya que tienen derecho a vestirse como deseen. La cuestión radica en cómo la industria musical las objetiviza para reforzar actitudes misóginas y machistas, según se entiende desde la psicología social.

Ferrer y Bosch (2000) explican que una actitud se forma a través de tres dimensiones: afectiva (sentimientos hacia el objeto, positivos o negativos), cognitiva (percepciones y creencias sobre el objeto, favorables o desfavorables) y conductual (predisposición a actuar de cierta manera hacia el objeto), ejemplificando con prejuicio, estereotipo y discriminación, respectivamente. (pág. 13).

En el reggaetón, las mujeres se muestran como un elemento que añade atractivo al género, a través de letras y bailes que contienen elementos sexistas y discriminatorios, lo que las desvaloriza. Este enfoque les resta importancia a sus habilidades y cualidades racionales, equiparables a las de los hombres, y en cambio, enfatiza sus atributos físicos y su capacidad de seducción.

Según la teoría de Eco sobre la “canción de consumo”, el reggaetón, con su ritmo pegadizo y lenguaje distintivo, significa diferentes cosas para sus oyentes. Siguiendo a Charles Rolo (1952) y Eco (2009), existen cinco posibles reacciones del “sujeto ingenuo” hacia la música. En el caso del reggaetón, las reacciones más identificadas por los consumidores, según el

análisis de un trabajo de campo, son la diversión e idealización. La diversión se relaciona con el relajamiento que experimentan los jóvenes al escuchar esta música, mientras que la idealización se refiere a la sublimación de sentimientos y problemas cotidianos.

La afirmación sobre la función de “*diversión*” que provoca la música hacia los jóvenes consumidores de reggaetón es argumentada por la Participante 4 (cita 8:15) de la siguiente manera:

La música reggaetón hace que el cuerpo se sienta alegre, el cuerpo se identifica con el sonido, ritmo. Ese tipo de música hace que si la gente se siente triste le levanta el ánimo y se sientan activados con ganas de hacer las cosas, por eso la gente se siente atraído a ese tipo de música. Casi no le prestan atención a la letra ni al baile, sino básicamente al ritmo (Instituto “Héctor Pineda Ugarte” 2019f).

Sin embargo, estas percepciones del “sujeto ingenuo”, no son solo producto de su propia interpretación, sino también, de las estrategias de mercado de la industria musical en la “canción de consumo”. Así, la industria musical tiene su cuota de incidencia en el hecho de que los sujetos elijan una canción o la conviertan en una de sus favoritas, puesto que provocan elementos persuasivos en las canciones para atraer el gusto por el reggaetón.

Parte de los elementos de persuasión publicitaria pasan por mostrar los cuerpos de las mujeres en lencería, con el afán de mostrar sus atributos físicos en las portadas de los discos y videos musicales. Las letras del reggaetón, al centrarse en la sexualidad y presentar a las mujeres como objetos de placer, sumisas y dispuestas al sexo rápido, especialmente bajo la demanda masculina, promueven prototipos de comportamiento en las relaciones de género. Estas no son más que relaciones de poder y dominación, definiendo roles de género y sexualidad. Este enfoque refuerza la función “catártica” de la música, permitiendo a los oyentes experimentar una liberación emocional a través de estos temas controvertidos.

La función de “idealización” se activa cuando tanto jóvenes mujeres como hombres ven en el reggaetón un escape a sus problemas cotidianos. Así, este género musical, al igual que otros, se presenta a los “sujetos ingenuos” como un espejo de la sociedad y sus problemas. La industria musical, mediante estrategias de mercadeo, promueve ciertas canciones utilizando elementos persuasivos, que juegan un papel crucial en la construcción de identidades.

Los resultados apuntan a que los jóvenes consumidores del reggaetón construyen de manera diferenciada su imagen y percepciones sobre mujeres y sexualidad, influenciados por los significados y las complejas relaciones y asociaciones que establecen con otras personas y objetos representados en el reggaetón.

Conclusiones

Se concluye que el gusto por escuchar reggaetón varía dependiendo de tres elementos: *letra*, *ritmo* y *baile*, pero el baile es un espacio en el que se refuerza la forma de llevar la sexualidad, con mujeres sexualizadas, útiles para el sexo espontáneo, en cualquier lugar y de manera impositiva, siguiendo los pasos o movimientos que proyecta el *perreo*. En esto hay un factor que se resalta, esto es, *lo repetitivo del contenido de la letra*. Son letras vacías de contenido, pero atraen por su ritmo *pegajoso*. La cultura patriarcal se ve reflejada en esa letra con este popular ritmo que plantea el estereotipo y rol que el patriarcado asigna a las mujeres: persona inferior y su cuerpo sexualizado frente a un hombre con poder sobre ella.

El reggaetón está creando una visión de la sexualidad que trasciende el acto sexual, inculcando en los jóvenes representaciones sociales sobre el poder, la violencia, la desigualdad de género, y la objetivización de las mujeres. Este género musical perpetúa estereotipos y discriminación, fomentando actitudes misóginas. Se concluye que, al reproducir creencias y comportamientos del sistema patriarcal, el reggaetón promueve entre sus oyentes jóvenes una forma de entender las relaciones de género y la sexualidad que refleja la objetivación y el mantenimiento de dinámicas de poder desiguales.

Esta investigación recomienda un análisis más profundo del reggaetón, dada su popularidad entre los jóvenes y su impacto en la formación de representaciones sociales. Es crucial que la academia preste mayor atención a este género, explorándolo desde diversas perspectivas. Específicamente, se sugiere investigar cómo afecta el consumo de reggaetón en la construcción de identidades juveniles, su rol en la generación de violencia simbólica hacia las mujeres, y su influencia en las percepciones de poder entre géneros. El objetivo es reconocer y abordar esta problemática social, promoviendo cambios en la sociedad hondureña para evitar que estos temas sigan siendo ignorados o invisibilizados.

Referencias

- Baker, Ejima (2005). *A preliminary Step in Exploring Reggaetón*. In Ellie M. Hisama, Evan Rapport (Eds.), *Critical Minded: New Approaches to Hip Hop Studies* (pp. 107-23). Institute for Studies in American Music.
- Bell, D. (1960). *Les formes de l'expérience culturelle. Communications*, núm. 2 (el ensayo se publicó en el libro *The Evolution of American Thought*, a cargo de A. M. Schlesinger Jr. y Morton White).
- Butler, J. (1997). *Lenguaje, poder e identidad*. Síntesis.
- Butler, J. (2007). *El género en disputa*. Paidós.

-
- Eco, U. (2009). *Apocalípticos e integrados. Fábula en Tusquets*. Lemun editorial.
- Elvir, O. F. (2018, febrero 12). A luchar contra influencia nociva del “reggaetón” y “perreo”. *La Tribuna*, pp. 98-99.
- Ferrer Pérez, V. A., & Bosch Fiol, E. (2000). Violencia de género y misoginia: reflexiones psicosociales sobre un posible factor explicativo. *Papeles del Psicólogo*(75), 13-19. <https://www.redalyc.org/pdf/778/77807503.pdf>
- Foucault, M. (1977). *Historia de la sexualidad. 1. La voluntad del saber*. Siglo XXI.
- Martínez Noriega, D. A. (2013). *Música y representaciones sociales de la sexualidad: un estudio de caso sobre los jóvenes reggaetoneros en el Distrito Federal*. México: Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Azcapotzalco. www.redalyc.org/articulo.oa?id=32531428010
- Mendoza, L. (2018, Julio 25). Entrevista exploratoria 1. (Y. R. Álvarez, Interviewer)
- Mora, M. (2002). La teoría de las representaciones sociales de Serge Moscovici. *Athenea Digital*(2). <https://www.raco.cat/index.php/Athenea/article/download/34106/33945>
- Penagos, Y. (2012). Lenguajes del poder. La música reggaetón y su influencia en el estilo de vida de los estudiantes. *Plumilla Educativa*, 290-305. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4323457>
- Rolo, C (1952). *The Metaphysics of the Murder for the Millions*. GNU Free Documentation License.
- Scott, J. W. (1940). El género: una categoría útil para el análisis histórico. <https://www.icmujeres.gob.mx/wp-content/uploads/2020/05/scott.pdf>
- Tinat, K. (2009, septiembre-diciembre). La biografía ilusoria de Simone de Beauvoir. *Estudios Sociológicos*, 755-800. <http://www.redalyc.org/pdf/598/59820678001.pdf>
- Urdaneta, Marianela (2007). *El reggaetón, entre el amor y el sexo. Análisis sociolingüístico*. Trabajo de grado. Universidad del Zulia.
- Wood, A. E. (2009). *El reguetón: análisis del léxico de la música de los reguetoneros puertorriqueños*. Georgia State University. https://scholarworks.gsu.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1005&context=mcl_theses



Social Representations of Women and Sexuality in Reggaeton, according to the Youths of Tegucigalpa

Doi: 10.59514/2954-7261.3560

Yensi Rossana Álvarez Vides. Master in Sociology from the National Autonomous University of Honduras (UNAH), currently a professor of Sociology at UNAH and at the Central American Technological University (UNITEC). (Email: yensi.alvarez@unah.edu.hn) – (<http://orcid.org/0000-0003-1897-8835>).

Para citar este artículo / To reference this article / Para citar este artigo
Álvarez Vides, Y. R. (2024). Social Representations of Women and Sexuality in Reggaeton, according to the Youth of Tegucigalpa. *Revista Calarma*, 3(4), 149–164. DOI: 10.59514/2954-7261.3560

Author's Declaration

The author declares her involvement in the entire scientific process of this research, including conceptualization, methodology, writing, and editing. She also states that there are no potential conflicts of interest regarding the authorship and publication of this article.

Abstract

As a musical genre, reggaeton is a medium of cultural expression that allows individuals to manifest and represent their feelings, ideas, and thoughts. Currently, this genre has been gaining space and popularity among youths. The objective is to analyze how youths construct social representations of women and sexuality based on cultural practices derived from the patriarchal system and represented in this case study through the lyrics and videos of reggaeton. Methodologically, cross-sectional, explanatory research was conducted and delimited to Tegucigalpa M.D.C. in 2019. It is approached qualitatively, using

exploratory interview techniques and focus groups with students aged 14 to 21. The results indicate that young consumers shape their image and perceptions of women and sexuality differently, influenced by the meanings, connections, and associations they establish with other individuals and objects represented in reggaeton.

Keywords: reggaeton; social representations; sexuality; women; youth.

Introduction

Reggaeton, as a musical genre, enjoys significant popularity among the youth. This popularity warrants an investigation into the social representation of women and sexuality in reggaeton, according to the perceptions of the youth in Tegucigalpa. The term “youth” refers to the life stage where individuals form their sense of identity and are more vulnerable to any emerging social situation.

The findings from exploratory interviews conducted in this study reveal a problem stemming from the signification of reggaeton, mainly due to its content, dance, and iconography. The genre is also criticized for explicitly portraying content that sexualizes women. The patriarchal system, through gender characteristics (roles, attributes, and stereotypes assigned by the patriarchy based on biological sex), views women as subordinate and submissive (women’s bodies are not their own; they lack decision-making power and autonomy, transitioning from the control of the father to that of a boyfriend or partner), in contrast to the role of men as owners, providers, and figures of authority and power.

In this context, it is crucial to acknowledge that youth face various situations influenced by historical, social, and cultural processes over time. Being young today means dealing with various social and cultural issues that impact identity construction. Historically, a series of challenges have accumulated, affecting young people during this transition phase towards adulthood, a period in which they take on greater responsibilities and shape their youth identities, which vary according to their socioeconomic and cultural context.

In this case, the research focused on analyzing commercial pop-reggaeton, chosen for its popularity. According to Urdaneta (2007) and Penagos (2012): “The great acceptance of this music among the youth is due to the very repetitive rhythm of the lyrics, the use of electronic equipment, the colloquial language filled with popular idioms, and the lyrics supported by rhyme...” (p. 294). Music significantly influences human beings, as it is present in the different ways individuals think, feel, and act, regardless of gender, race, age, and social strata.

The findings from exploratory interviews show that the music industry, and commercial pop-reggaeton in particular, has become a means for constructing and reinforcing social representations of women and sexuality, where the male figure is emphasized as dominant, and the female is projected as subordinate, taking a secondary position.

This study aims to identify the social representations of women and sexuality in reggaeton and determine how the youth of Tegucigalpa construct their sexuality through cultural practices derived from this musical genre.

The relevance of this research is founded on two reasons. First, reggaeton has been disseminated and adopted as a popular musical genre among the youth. Second, reggaeton has activated socially widespread symbolic consumption mechanisms as a form of cultural expression, enabling youth to identify with specific cultural practices such as fashion, dance, and language, among others that stem from reggaeton.

Theoretical Framework

Reggaeton, known for its lyrics, music, and dance, has achieved global transcendence, becoming a favorite genre among Latin American youth.

Reggaeton originated in Panama around 1970 but gained massive exposure in Puerto Rico during the 1990s. It then spread to the United States in cities like Los Angeles, Miami, and New York, and by the early 2000s, it expanded into Mexico and other Spanish-speaking countries. This genre draws inspiration from Jamaican rhythms and is a fusion of various cultural and musical influences, representing a connection between Jamaica, the United States, and Puerto Rico (Martínez, 2013, p.64).

Its high popularity has allowed reggaeton to become transnational, spreading and capturing the interest of singers who previously focused on dance, pop, Latin pop, and pop rock, among other genres, and eventually chose reggaeton music. Thalía, Shakira, Belinda, Luis Fonsi, Chayanne, Marc Anthony, Enrique Iglesias, Ricky Martin, and others are among these artists.

It is worth highlighting some aspects explaining how reggaeton reached its popularity today.

Baker (2005) and Wood (2009) argue that:

Reggaeton involves a fusion of hip-hop or rap in Spanish. However, it formed its own Puerto Rican music genre, featuring a distinctive track (a combination of music and rhythms) called dembow or dembou, which is neither Latin nor Hispanic hip hop nor reggae. Thus 1990, the first reggaeton song, Tu Pum Pum by the Panamanian singer El General, was released. At that time, the genre was called reggae in Spanish, and this song became successful due to its catchy lyrics. From there, reggaeton gained popularity, transitioning from a representation of poor youth identity to a hybrid music that still retained traits of its originality but began to lose its authentic flavor due to its fame. (p. 17)

Mendoza (2018) states that:

...young people between the ages of 14 and 18 are the ones who listen to reggaeton the most. Reggaeton is seen as a form of identification and even a way to woo a girl, as women listen to it too, and reggaeton serves as a means to start a conversation. To be up-to-date with reality, one must listen and dance to reggaeton. (p.22)

This aspect reflects that reggaeton contributes to the construction of youth identity in addition to being a popular genre.

Theoretical and Conceptual Approaches Guiding the Research

This study was primarily supported by Humberto Eco's Music Theories (2009), Serge Moscovici's Social Representations (RS) (1979), Michel Foucault's Theory of Sexuality (1977), Marta Lamas' approaches to sexual difference (2020), and Joan W. Scott's Gender Theory (1990). The first is aimed at understanding music as an "industrial product" that seeks to satisfy market demands; the second conceives RS as the construction of meanings in thought, influenced by everyday experiences and pre-existing knowledge about certain social events; the third considers sexuality as a space involving power relations and other social implications; the fourth discusses "sexual difference" in terms of what happens in women and men; and the fifth defines *gender* as a constitutive element of social relations based on the differences that distinguish the sexes and as a primary form of significant power relations.

The study considers the three basic dimensions and the two dynamics suggested by Moscovici (1979) for the analysis of the constitution of social representations. The basic dimensions are: "information" (the organization of knowledge about a social event or phenomenon), "the representation field" (hierarchical organization of content, integrating new elements with pre-existing ones), and "attitude" (refers to elements that foster a beneficial or detrimental stance in relation to the object of social representation). The suggested dynamics are "objectification" and "anchoring" (Mora, 2002, p. 10).

Regarding music, Eco (2009) states that:

The fact that consumer music can attract through a compelling rhythm, which intervenes by dosing and directing reflexes, can build an indispensable value that healthy societies have pursued and is a regular channel for releasing a series of tensions (p. 315).

Thus, the taste for music and musical consumption is not entirely free but is somewhat conditioned by the music industries, or as Eco (2009) refers to it, by the "consumer song." Likewise, the social relationships individuals establish based on their taste for reggaeton music will be determined by the social context in which they develop.

Youth

There are various interpretations of the concept of youth. For this work, Margulis's (2001) approaches were adopted, referring to the concept as "youths" rather than "youth." Youths are understood as a term derived from social construction under the premise that each generation incorporates new codes, skills, languages, and ways of perceiving, appreciating, distinguishing, and classifying the world around them into their cultural capital. Each era has political, social, and cultural characteristics that leave their mark on each generation of young people. Being young is not the same in all times or contexts. Various conditions determine young people's conceptions, actions, and behaviors.

Social Representations

This section adopts the theoretical approaches to the social representation's theory by author Serge Moscovici. His approach highlights the significance of social representations in social reality, conceived from their relationship with everyday life aspects. This perspective explains that social representations are connected with interaction and social communication processes.

Mora (2002) states that:

Social Representations (RS) are conceptualized as (...) a particular modality of knowledge whose function is to elaborate behaviors and communication among individuals. RS is an organized corpus of knowledge and one of the psychological activities through which humans make physical and social reality intelligible and integrate themselves into a group or in a daily relationship of exchanges, unleashing the powers of their imagination. (p. 7)

From this reflection, it can be understood that individuals construct and reinforce social representations through certain behaviors, social interactions, and cultural practices, which produce new knowledge, involve symbolic contents, and, at the same time, facilitate the production of processes of interpretation and meaning about social reality.

Sex, Gender, and Sexuality

It was crucial to examine the category of gender about sexuality to analyze reggaeton and social representations of sexualities. This perspective is because gender is critical to understanding the interaction between reggaeton, sexuality, and social representations. It is essential to recognize that historically, this category has been approached from various perspectives to delve into gender, including mythical, biological, or neutral approaches. In this study, the work of various authors who have significantly contributed to the definition of "gender" and its distinction from the concept of "sex" is briefly outlined.

Gender is a category that aids in understanding the difference between women and men from a social dimension. Simone de Beauvoir (1949) states that “one is not born, but rather becomes, a woman” (Tinat, 2009, p. 779), a statement that leads to analyzing the situation of women as a long-standing construction in a social and cultural context. Sex refers to the physical and biological characteristics or attributes with which individuals are born, and gender refers to social assignments subject to transformation and change, a social construction under the understanding that society assigns roles and characteristics to both women and men.

Butler (2007) adds:

If gender consists of the cultural meanings that the sexed body assumes, then it cannot be claimed that gender is merely the product of sex. In this regard, the sex/gender distinction exhibits a radical discontinuity between sexed bodies and culturally constructed genders. Assuming for a moment the stability of the binary sex, it is not clear that constructing men will result only in male bodies or that women will interpret only female bodies. Moreover, even though sexes may appear binary in their morphology and constitution (a notion that must be questioned), there is no reason to believe that genders will also remain merely two. (p. 54)

Thus, gender goes beyond the attributes of “sex,” as it is constructed from social relations and their meanings.

In this context, language plays a significant level of influence, allowing gender to be constructed through dominant discourse. Individuals, through their linguistic associations, develop and internalize specific interpretations. As a result, what prevails are the ways of referring to women and men, using derogatory terms, especially towards the female gender.

Scott (1940) posits two propositions about the category of gender:

Gender is a constitutive element of social relations based on the differences that distinguish the sexes, and gender is a primary way of signifying power relationships. Changes in the organization of social relations always correspond to changes in the representations of power, but the direction of change is not necessarily one-way (p. 23).

The visibility of women in the gender context is relevant, based on the premise that there are significant differences between the sexes. These differences and the social relations derived from them are shaped within specific social and cultural contexts. Scott (1940) notes that, although implicit, considering gender is fundamental to understanding the organization of equality or inequality, where hierarchies are based on the general perception of a “natural relationship” between men and women. Scott highlights four interconnected elements to define gender.

First, culturally available symbols that evoke representations, multiple (and often contradictory) ... but also myths of light and darkness, purification and contamination,

innocence, and corruption. The second is normative concepts that express interpretations of the meanings of symbols in an attempt to limit and contain their metaphorical possibilities. The third is political notions and references to the institutions and social organizations of gender relations, and the fourth aspect of gender is subjective identity (pp. 23-25).

To deeply analyze the category of gender and its relationship with sexuality, it is relevant to consider the contributions of Michel Foucault, in his work “The History of Sexuality”, where he addresses sexuality from the perspective of power, and Marta Lamas, who emphasizes the need to consider “sexual difference” in the study of sexuality, especially regarding the interaction between the two sexes. However, before delving into sexuality, it is crucial to understand the historical context of the concept of “sex.”

According to Foucault (1977):

The 17th century would begin an age of repression, characteristic of societies called bourgeois, from which we might not yet be completely freed. From that moment on, naming sex would have become more complex and costly. As if to dominate it in reality, it was first necessary to reduce it in the field of language, control its free circulation in discourse, expel it from what is said, and extinguish the words that make it too vividly present (p. 25).

Methodology

The research conducts a hermeneutic analysis of the discourse of young individuals who listen to reggaeton music to analyze the social representations surrounding women and sexuality.

This study is cross-sectional of an explanatory type, utilizing qualitative methods, as the subject of study demands an analysis of subjectivities, ways of thinking, and the extraction of discourses to unveil the social representations about sexuality that are being constructed or reinforced by young people, both women, and men, who are reggaeton consumers. The research is approached from a hermeneutic paradigm (understanding the meaning and hidden intention behind expressions based on the discovery of meanings implicit in the discourse) to comprehend the significations that, from reggaeton, derive from sexuality.

The techniques used to collect qualitative data were exploratory interviews and focus groups to gather elements inherent to the subjectivities and ways of thinking of the young people, women, and men, who listen to reggaeton.

Initial or Exploratory Interview

The exploratory interview was conducted during the research design phase, supported by the methodology of Quivy and Campenhoutd (2005), to gather information on relevant aspects that would allow an approach to the subject of study.

The focus group used a purposive sample of students who acknowledged their liking for reggaeton to obtain their perceptions, motivations, opinions, and attitudes.

The formation of organized groups was based on the chosen educational institutions' population size (number of students). It was adjusted according to the saturation of discourse in each group. This sample was done to avoid repetitions and seek new perspectives, maintaining flexibility to form additional groups if necessary.

Data Analysis and Interpretation

The Grounded Theory (GT) method was used, along with the Atlas.ti software, a computer program utilized in qualitative research or qualitative data analysis for the analysis and interpretation of the collected data.

Units of Analysis

This research focuses on three units of analysis: first, the perception of young students, both female and male, from the sociology department of the National Autonomous University of Honduras (UNAH); second, the lyrics of selected songs to demonstrate the existence of the studied problem; and third, the discourses of young students, both women and men from Tegucigalpa who are in secondary education and listen to reggaeton music.

Sample

Identification of Songs

Eight (8) reggaeton songs were chosen from the music platform YouTube and the weekly broadcast of the national radio station XY (90.5) in Tegucigalpa. The selection was made under four search criteria:

One song was selected from the ranking of "most popular music videos" of all YouTube music videos in 2019 (choosing the video that ranked first among the most played reggaeton songs and third in popularity among all music videos played in November 2019). Randomly, four reggaeton songs were selected from among the most popular, according to the number of plays according to YouTube's top 100.

Randomly, one song from YouTube's Hotlist Honduras (top 78 songs of 2019) was selected. Two songs were chosen: the first and last place from the top of the program "El conteo de las 15" from the national radio station XY frequency 90.5 in Tegucigalpa in the first week of June 2019 (songs that weekly gain public acceptance, positioned on the scale of the 15 most played urban songs over seven days).

Table 1. Selection of the Songs

No.	Song	Singers	Release Date	Popularity and Playbacks	Moment of Citation
Search Criterion 1: Ranking of "most popular music videos" on YouTube in 2019					
1	Tusa	Karol G, Nicki Minaj	November 2019 (the first two weeks of the month)	93 million. First place among the most played reggaeton songs and third in playbacks within the top 15 most popular songs across all genres.	Focus Groups
Search Criterion 2: Most popular reggaeton music songs across the entire musical genre and YouTube's top 100					
2	Cuatro babys	Maluma	October, 2016	922 M	Theoretical Frameworks Focus Groups Results
3	Las que se ponen bien la falda	María José e Ivy Queen	May, 2016	81,838,638	Problem Statement
4	La última vez	Anuel y Bad Bunny	2017	291 M	Exploratory Interviews
5	Nunca me amo	Jon Z y Baby Rasta	2017	191 M	Exploratory Interviews
Search Criterion 3: YouTube's Hotlist Honduras (list of the top 78 songs in the year 2019)					
6	La respuesta	Maluma y Becky G	April, 2019	253 M	Focal groups
Search Criterion 4: "The Countdown of the 15" from the national radio station XY frequency 90.5, Tegucigalpa					
7	Callaita	Bad Bunny	May, 2019	First Place	Problema Statement Results
8	Que le den	Arcángel	August, 2015	Last Place	Research Findings

Source: Self-made with data from YouTube and radio station XY (90.5) in Tegucigalpa

Identification of Young Participants

For the sample, there were two (2) moments of selection. Initially, exploratory interviews were conducted to achieve an epistemological break in formulating the problem statement, and subsequently, focus groups were conducted to obtain the results.

Four (4) young people, two women and two men aged 19 to 21, were selected for the exploratory interviews. Their common denominator was that they were students at the

National Autonomous University of Honduras in the Sociology program, randomly selected from a section of fourth-year students.

For the focus groups, forty-two (42) young people, both women and men, were selected, with their common denominator being their preference for reggaeton. The selection was made from the ninth, tenth, and eleventh grades of two public schools in Tegucigalpa. Twenty-one students from each school participated, comprising 11 men and ten women.

The criteria for participant selection were young people from low and middle social strata who listen to reggaeton music and are between the ages of 14 and 17. An effort was made to maintain quantitative gender equity in the chosen samples.

Discussion

According to the findings, themes are an influential element in constructing meanings from reggaeton, as they carry different messages that contribute and, in some cases, can become determining elements in constructing social representations about women, gender relations, and sexuality. Gender roles are, perhaps, more than a category in construction, a category of reinforcement or a peripheral element, according to Abric's (2001) classification of the organization of social representations. That is, the messages of reggaeton, along with other elements such as the social and cultural context in which individuals find themselves, can influence the reinforcement of already inequitable gender roles.

Likewise, based on the participants' statements, gender roles are determined by unequal gender relations (of power), where the most common in reggaeton are the relations of domination linked to sexuality. As Scott (1940) states: "...Gender is a constitutive element of social relations based on the differences that distinguish the sexes, and gender is a primary way of signifying relations of power" (p. 23). It is from this statement by Scott that it makes sense that unequal gender relations are established from the themes of reggaeton music.

The categories of the valuation of reggaeton constitute an element that is determinative in the central category because, according to the reasoning and valuation of the messages derived from reggaeton and how young people internalize and associate them with their other pre-existing representations, depends on the type of meanings that are constructed about sexuality.

In the case of "power relations," it is perhaps the most significant category derived from the relationship between reggaeton and sexuality insofar as this musical genre transmits messages and ways of experiencing sexuality, exercising a power relation between men and women, in which men demonstrate their power over women, based on the content of the songs and, also, through a sexually suggestive dance, such as the so-called "perreo." As Foucault (1977) posits, in sexuality, a relationship of forces is exercised, among which those of domination stand out. The analysis of this category aims to reveal the implications of exercising these power relations in sexuality.

This category is based on Serge Moscovici's theory of social representations (1979), which posits that representations undergo two fundamental and interdependent processes: objectification and anchoring. Objectification is the moment when young reggaeton consumers transform abstract, conceptual, or discursive elements into images, in this case, the image of sexuality that is projected through this music, and anchoring is the moment when young people manage to associate and integrate the new meanings or representations of sexuality into the entire pre-existing representational system, reinforcing or constructing new social representations about the category of sexuality.

In addition to the association between the central category and the three codes mentioned above (themes, gender roles, and valuation of reggaeton), the relationship of the central category with other subcategories is established, which, according to Abric (2001), would come to form part of the peripheral systems of the constitution of social representations of sexuality: sexual language, violence (physical and symbolic), seduction, and gender stereotypes.

Regarding the purpose of the research, it was found that the construction or reinforcement of social representations about women and sexuality is influenced by the language and symbolic elements of seduction present in some reggaeton songs.

Results

The results show that reggaeton creates a link between the exercise of three central elements: power, domination, and violence, which, in turn, become influential factors in the way young reggaeton consumers assimilate the social reality in which they operate, construct, and reinforce social representations about sexuality. Many respondents believe that reggaeton promotes the sexualization of women, which intensifies gender violence, especially symbolic violence, and perpetuates gender domination by reinforcing stereotypes. According to these perceptions, young people create social representations of sexuality that view women as "sexual objects," "objects of sexual satisfaction," and "objects of sexual desire."

The preference for reggaeton influences young people to adopt specific cultural practices related to fashion, style, dance, and language, reflecting the social interaction and cultural context of spaces such as schools, group interactions among friends, and neighborhoods. This musical genre projects female body stereotypes to be emulated.

Moreover, the music industry, through reggaeton, plays a significant role in the dissemination and reproduction of society's dominant discourse, particularly of male and patriarchal domination and the imposition of misogynistic attitudes. Umberto Eco (2009) criticizes that mass culture trivializes the products of the music industry, focusing on their market potential rather than their cultural value. Songs, he argues, are commodified for their sound, lyrics, videos, or other attractive aspects, ignoring their cultural content.

In the study of “music as an industrial product,” Eco (2009) highlights that:

The problem with mass culture is that it is maneuvered by “economic groups” that pursue profit motives and executed by “specialized performers” in supplying what is deemed to have the best marketability without a massive intervention of cultural men in the production (p. 69).

It is understood, then, that the purpose of the music industry is to produce and transmit what is being consumed by the masses without considering how the image of women is being projected.

Reggaeton, as a musical genre, is a medium that allows young people to attribute specific meanings to women, which are conceived as codes with which young people interact with other youths who share the same taste in music and then reinforce and construct social representations about women and sexuality, in which sexuality is under power relations (domination). In this sense, it can be said that young people have organized information about the object of representation, that is the image of women and sexuality from reggaeton.

This aspect makes sense in terms of the interest of the music industry, as Bell (1960) and Eco (2009) affirm that “there is a problem with the advent of the industrial era and the access to the control of the social life of the subaltern classes, and a civilization of mass media has been established in contemporary history” (p. 41). The “mass media” are used for individuals to appropriate culture through their dissemination of content and contribute to the construction of social representations about women and sexuality.

The issue is not how women dress or appear in reggaeton videos, as they can dress as they wish. The problem lies in how the music industry objectifies them to reinforce misogynistic and macho attitudes, as understood from social psychology.

Ferrer and Bosch (2000) explain that an attitude is formed through three dimensions: affective (feelings towards the object, positive or negative), cognitive (perceptions and beliefs about the object, favorable or unfavorable), and behavioral (predisposition to act in a certain way towards the object), exemplifying with prejudice, stereotype, and discrimination, respectively. (p. 13).

In reggaeton, women are portrayed as an element that adds appeal to the genre through lyrics and dances that contain sexist and discriminatory elements, which devalues them. This approach diminishes the importance of their skills and rational qualities, comparable to men, and instead emphasizes their physical attributes and capacity for seduction.

According to Eco’s theory on the “consumption song,” reggaeton, with its catchy rhythm and distinctive language, means different things to its listeners. There are five possible reactions of the “naive subject” towards music following Charles Rolo (1952) and Eco (2009). In

the case of reggaeton, the reactions most identified by consumers, according to fieldwork analysis, are amusement and idealization. Amusement is related to the relaxation that young people experience when listening to this music, while idealization refers to the sublimation of feelings and everyday problems.

The assertion about the “amusement” function that music provokes in young reggaeton consumers is argued by Participant 4 (quote 8:15) in the following way:

Reggaeton music makes the body feel joyful; the body identifies with the sound and rhythm. This type of music makes sad people cheer up and feel activated, wanting to do things; that is why people are attracted to this type of music. They hardly pay attention to the lyrics or the dance but basically to the rhythm (Institute “Héctor Pineda Ugarte” 2019f).

However, these perceptions of the “naive subject” are not solely a product of their interpretation but are also influenced by the marketing strategies of the music industry in the “consumption song.” Thus, the music industry plays a significant role when individuals choose a song or make it one of their favorites, as they introduce persuasive elements in the songs to attract a taste for reggaeton.

Part of the persuasive advertising elements involve showcasing women’s bodies in lingerie to display their physical attributes on album covers and in music videos. Reggaeton lyrics, by focusing on sexuality and presenting women as objects of pleasure, submissive and willing for quick sex especially under male demand, promote prototypes of behavior in gender relations. These are nothing more than relations of power and domination, defining roles of gender and sexuality. This approach reinforces music’s “cathartic” function, allowing listeners to experience emotional release through these controversial themes.

The “idealization” function is activated when young women and men see reggaeton as an escape from everyday problems. Thus, this musical genre, like others, presents itself to the “naive subjects” as a mirror of society and its issues. Through marketing strategies, the music industry promotes certain songs using persuasive elements, which play a crucial role in the construction of identities.

The results indicate that young reggaeton consumers construct their image and perceptions about women and sexuality differently, influenced by the meanings and the complex relationships and associations they establish with other people and objects represented in reggaeton.

Conclusions

The preference for listening to reggaeton varies depending on three elements: lyrics, rhythm, and dance, but dance is a space in which the way of experiencing sexuality is reinforced,

with sexualized women, useful for spontaneous sex, anywhere and in an imposing manner, following the steps or movements projected by “perreo.” In this, a factor is highlighted: the repetitiveness of the lyrics’ content. The lyrics are empty of content but attractive due to their catchy rhythm. The patriarchal culture is reflected in these lyrics with this popular rhythm that proposes the stereotype and role that patriarchy assigns to women: an inferior person and her sexualized body in front of a man with power over her.

Reggaeton is creating a vision of sexuality that transcends the sexual act, instilling in young people social representations about power, violence, gender inequality, and the objectification of women. This musical genre perpetuates stereotypes and discrimination, fostering misogynistic attitudes. It is concluded that, by reproducing beliefs and behaviors of the patriarchal system, reggaeton promotes among its young listeners a way of understanding gender relations and sexuality that reflects objectification and the maintenance of unequal power dynamics.

This research recommends a deeper analysis of reggaeton, given its popularity among young people and its impact on forming social representations. Academia must focus more on this genre, exploring it from various perspectives. Specifically, it is suggested that we investigate how the consumption of reggaeton affects the construction of youth identities, its role in generating symbolic violence towards women, and its influence on perceptions of power between genders. The goal is to recognize and address this social issue, promoting changes in Honduran society to prevent these topics from continuing to be ignored or made invisible.

References

- Baker, Ejima (2005). *A preliminary Step in Exploring Reggaetón*. In Ellie M. Hisama, Evan Rapport (Eds.), *Critical Minded: New Approaches to Hip Hop Studies* (pp. 107-23). Institute for Studies in American Music.
- Bell, D. (1960). *Les formes de l’expérience culturelle. Communications*”, núm. 2 (el ensayo se publicó en el libro *The Evolution of American Thought*, a cargo de A. M. Schlesinger Jr. y Morton White).
- Butler, J. (1997). *Lenguaje, poder e identidad*. Síntesis.
- Butler, J. (2007). *El género en disputa*. Paidós.
- Eco, U. (2009). *Apocalípticos e integrados. Fábula en Tusquets*. Lemun editorial.
- Elvir, O. F. (2018, febrero 12). A luchar contra influencia nociva del “reggaetón” y “perreo”. *La Tribuna*, pp. 98-99.

-
- Ferrer Pérez, V. A., & Bosch Fiol, E. (2000). Violencia de género y misoginia: reflexiones psicosociales sobre un posible factor explicativo. *Papeles del Psicólogo*(75), 13-19. <https://www.redalyc.org/pdf/778/77807503.pdf>
- Foucault, M. (1977). *Historia de la sexualidad. I. La voluntad del saber*. Siglo XXI.
- Martínez Noriega, D. A. (2013). *Música y representaciones sociales de la sexualidad: un estudio de caso sobre los jóvenes reggaetoneros en el Distrito Federal*. México: Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Azcapotzalco. www.redalyc.org/articulo.oa?id=32531428010
- Mendoza, L. (2018, Julio 25). Entrevista exploratoria 1. (Y. R. Álvarez, Interviewer)
- Mora, M. (2002). La teoría de las representaciones sociales de Serge Moscovici. *Athenea Digital*(2). <https://www.raco.cat/index.php/Athenea/article/download/34106/33945>
- Penagos, Y. (2012). Lenguajes del poder. La música reggaetón y su influencia en el estilo de vida de los estudiantes. *Plumilla Educativa*, 290-305. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4323457>
- Rolo, C (1952). *The Metaphysics of the Murder for the Millions*. GNU Free Documentation License.
- Scott, J. W. (1940). El género: una categoría útil para el análisis histórico. <https://www.icmujeres.gob.mx/wp-content/uploads/2020/05/scott.pdf>
- Tinat, K. (2009, septiembre-diciembre). La biografía ilusoria de Simone de Beauvoir. *Estudios Sociológicos*, 755-800. <http://www.redalyc.org/pdf/598/59820678001.pdf>
- Urdaneta, Marianela (2007). *El reggaetón, entre el amor y el sexo. Análisis sociolingüístico*. Trabajo de grado. Universidad del Zulia.
- Wood, A. E. (2009). *El reguetón: análisis del léxico de la música de los reguetoneros puertorriqueños*. Georgia State University. https://scholarworks.gsu.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1005&context=mcl_theses

*General. Ciencias Sociales y
Humanas*



Actitudes, percepciones y conocimientos de los jóvenes estudiantes sobre los amorfinos y la cultura manabita del Ecuador

Doi: 10.59514/2954-7261.3231

Nérida Cildana Vélez Macías. Docente de la Unidad Educativa María Auxiliadora, en Lengua y Literatura Lic. Estudios realizados en la Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí. Licenciada en Lengua y Literatura; maestrante en Lingüística y Literatura en la Universidad Laica Eloy Alfaro de Manabí. (Email: nerida.velez@pg.ulead.edu.ec) – (<https://orcid.org/0009-0007-3620-2519>).

Ana Teresa Rivera Solórzano. Magíster en Literatura Hispanoamericana y Ecuatoriana, estudios realizados en la Pontificia Universidad Católica del Ecuador; especialista en Diseño Curricular por Competencias, Universidad del Mar de Chile. Maestra en la Facultad de Ciencias de la Educación - carrera de Pedagogía de la Lengua y la Literatura. (Email: ana.rivera@uleam.edu.ec) – (<https://orcid.org/0000-0002-7488-9346>).

Para citar este artículo / To reference this article / Para citar este artigo
Vélez Macías, N. C. y Rivera Solórzano, A. T. (2024). Actitudes, percepciones y conocimientos de los jóvenes estudiantes sobre los amorfinos y la cultura manabita del Ecuador. *Revista Calarma*, 3(4), 165–184. 10.59514/2954-7261.3231

Declaración de autor

Las autoras declaran que han participado en todo el proceso científico de esta investigación, incluyendo la conceptualización, metodología, escritura y edición. También declaran que no tiene posibles conflictos de interés con respecto a la autoría y publicación de este artículo.

Resumen

Conocer e identificarse con la cultura manabita de Ecuador, y en particular con los amorfinos, es fundamental en el marco de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible. Esta agenda global enfatiza la importancia de preservar la diversidad cultural y promover sociedades pacíficas e inclusivas. Los amorfinos, como expresión poética tradicional de Manabí, no solo son un tesoro cultural que refleja la idiosincrasia, las tradiciones y la sabiduría popular de la región, sino que también fomentan la cohesión social y el respeto por la diversidad cultural. Esta investigación, llevada a cabo en el periodo académico 2023-2024, pretende identificar las actitudes, conocimientos y percepciones de los jóvenes de la institución educativa María Auxiliadora, cantón Manta, Ecuador, hacia la tradición oral, como los amorfinos, y su relación con la identidad cultural manabita. La investigación tiene un carácter exploratorio y descriptivo, con un enfoque cuantitativo mediante encuesta aplicada a una muestra voluntaria y no probabilística de 35 jóvenes bachilleres del centro escolar en mención. Uno de los resultados más relevantes ha sido el limitado conocimiento y el escaso interés mostrado por los jóvenes estudiantes hacia los amorfinos y, por extensión, hacia las tradiciones orales de su territorio, por lo que se requieren estrategias educativas y tecnológicas creativas para preservar la rica cultura manabita. Palabras clave: apatía; amorfinos; cultura manabita; tradición oral.

Attitudes, perceptions, and knowledge of young students about amorfinos and the Manabí culture of Ecuador

Abstract

Understanding and identifying with the Manabita culture of Ecuador, particularly with amorfinos, is fundamental within the 2030 Agenda for Sustainable Development framework. This global agenda emphasizes preserving cultural diversity and promoting peaceful and inclusive societies. Amorfinos, as a traditional poetic expression of Manabí, are not only a cultural treasure reflecting the region's idiosyncrasies, traditions, and popular wisdom but also foster social cohesion and respect for cultural diversity. This research, conducted in the academic period 2023-2024, aims to identify the attitudes, knowledge, and perceptions of young people from the María Auxiliadora educational institution, Manta canton, Ecuador, towards oral tradition, such as amorfinos, and their relationship with Manabita cultural identity. The study is exploratory and descriptive, with a quantitative approach through a survey applied to a voluntary and non-probabilistic sample of 35 high school students from the mentioned school. One of the most significant findings has been the limited knowledge and interest shown by the young students towards amorfinos and, by extension, towards the oral traditions of their territory, indicating a need for creative educational and technological strategies to preserve the rich Manabita culture. Keywords: apathy; amorfinos; Manabita culture; oral tradition; Ecuador.

Atitudes, percepções e conhecimentos dos jovens estudantes sobre os amorfinos e a cultura manabita do Equador

Resumo

Conhecer e identificar-se com a cultura Manabita do Equador, em particular com os amorfinos, é fundamental no contexto da Agenda 2030 para o Desenvolvimento Sustentável. Esta agenda global enfatiza a importância de preservar a diversidade cultural e promover sociedades pacíficas e inclusivas. Os amorfinos, como expressão poética tradicional de Manabí, não são apenas um tesouro cultural que reflete a idiossincrasia, as tradições e a sabedoria popular da região, mas também fomentam a coesão social e o respeito pela diversidade cultural. Esta pesquisa, realizada no período acadêmico 2023-2024, visa identificar as atitudes, conhecimentos e percepções dos jovens da instituição educacional María Auxiliadora, cantão de Manta, Equador, em relação à tradição oral, como os amorfinos, e sua relação com a identidade cultural manabita. A pesquisa tem caráter exploratório e descritivo, com uma abordagem quantitativa por meio de um inquérito aplicado a uma amostra voluntária e não probabilística de 35 jovens estudantes do ensino médio da escola mencionada. Um dos resultados mais relevantes foi o conhecimento limitado e o escasso interesse demonstrado pelos jovens estudantes em relação aos amorfinos e, por extensão, às tradições orais de seu território, o que requer estratégias educativas e tecnológicas criativas para preservar a rica cultura manabita.

Palavras-chave: apatia; amorfinos; cultura manabita; tradição oral; Ecuador.

Introducción

La preservación de la identidad cultural es un aspecto fundamental para el desarrollo de una sociedad diversa y rica en literatura oral constituida por coplas, los arrullos, los contrapuntos y los amorfinos, los cuales suelen ser presentados en eventos culturales y concursos, o han sido difundidos por distintos grupos. Los amorfinos son una forma de tradición de poesía popular, caracterizada por ser versos cortos, de naturaleza lírica, que expresan sentimientos, pensamientos y situaciones cotidianas. Sus contenidos pueden versar sobre amor, picardía, y se usan en el canto, el coqueteo, la broma y el comentario social (El Universo, 2018). Para esta investigación se han seleccionado los amorfinos, los cuales son relevantes en algunos cantones de la región de Manabí-Ecuador que limita al norte con la provincia de Esmeraldas, al sur con las provincias de Santa Elena y Guayas, al este con las provincias de Guayas, Los Ríos y Santo Domingo de los Tsáchilas, y al oeste con el Océano Pacífico. En Manabí la tradición oral ha sido un pilar fundamental en la transmisión de saberes ancestrales, historias y valores que han pasado oralmente de generación en generación.

Dada la relevancia de los amorfinos en la identidad manabita y el riesgo de perder esta riqueza invaluable como es la literatura popular, se planteó como objetivo identificar las actitudes, conocimientos y percepciones de los jóvenes de la institución educativa María Auxiliadora,

cantón Manta, Ecuador, hacia la tradición oral representada en los amorfinos y su relación con la identidad cultural manabita.

Corpus teórico

Según y Torres (2009) la tradición oral es “el conjunto de testimonios concernientes al pasado que se transmiten de boca a oído y de generación en generación”. La tradición oral es una forma de común, es un legado que va de descendientes a descendientes que puede darse a través de cuentos, canciones, proverbios, amorfinos y otros similares. La tradición oral anima a los habitantes de una ciudad o país a reconocer su memoria colectiva e identidad cultural.

Bernet y Torres Suárez (2021) argumentan que el lenguaje técnico y poco atractivo utilizado en las publicaciones académicas y oficiales sobre tradiciones orales, como las encontradas en materiales didácticos de “Educación Artística”, no capta el interés de la población adolescente. Por otro lado, Jiménez (2017) resalta cómo, a lo largo de la historia, personas incluso sin educación formal han mantenido viva la tradición oral, transmitiendo relatos, mitos y leyendas verbalmente de una generación a otra. De manera similar, Fichamba Lema et al. (2021) advierten que las tradiciones orales corren el riesgo de ser olvidadas debido a la falta de comprensión y difusión, lo cual amenaza una parte vital de nuestra identidad cultural (p. 12). Este análisis sugiere la necesidad de renovar las estrategias de comunicación y enseñanza para preservar estas tradiciones valiosas.

La construcción de la identidad cultural de un individuo está intrínsecamente ligada al contexto geográfico y social de su origen, marcando diferencias con otros grupos sociales. Zambrano-Zambrano y Zambrano-Loor (2021) sostienen que la cultura se fundamenta en el orden social y en la transmisión de valores y conocimientos, estableciendo puentes entre la adultez y la juventud. Por su parte, Salazar Cedeño (2019) destaca la rica geografía, cultura y sociedad de Manabí como elementos conformadores de identidades únicas dentro de sus comunidades (p. 49). Asimismo, Vidal Guerrero (2021) enfatiza la importancia de la tradición oral como vehículo de expresión auténtica de la identidad cultural, las prácticas tradicionales y el legado heredado, que se transmite de generación en generación de manera natural y orgánica (p. 208). Estas perspectivas resaltan la relevancia de comprender y valorar el contexto y las tradiciones que moldean nuestra identidad cultural.

La literatura de tradición oral se define como el uso del lenguaje para transmitir emociones, motivos y temas a través de estructuras y formas que se han recibido oralmente, manteniéndose vivas gracias a una cadena de transmisores. Esta forma de literatura es crucial en diversas culturas y sociedades alrededor del mundo, desempeñando un papel esencial en la conservación de la historia, mitos, tradiciones, amorfinos, valores y creencias antes de la invención de la escritura. Aunque en la actualidad la palabra escrita y otros medios de comunicación modernos son fundamentales para la transmisión de información, la tradición oral sigue siendo una vía natural y orgánica de preservar la identidad cultural y la herencia

entre generaciones (Ong, 1982 y 2016). Este enfoque subraya la importancia perdurable de la tradición oral en complemento con las formas escritas y digitales de comunicación en la conservación del patrimonio cultural.

Flórez y Moreno (2006) destacan la necesidad de reconocer a la escuela y sus espacios de clase como ambientes ricos en significado, donde el lenguaje se experimenta de forma integral y significativa (p. 154). En estos entornos, se fusionan diversos contextos culturales y sociales, facilitando interacciones grupales que fortalecen la comunidad, fomentan la comprensión del entorno y permiten la adaptación del conocimiento. Estas actividades son fundamentales para la construcción de la identidad, ya que integran tres aspectos: la percepción colectiva, el sentido individual y la autodefinición personal (Pineda, 2016). Esta aproximación holística al aprendizaje destaca la capacidad de la educación para unir aspectos diversos de la experiencia humana, contribuyendo así al desarrollo personal y colectivo.

El amorfino ha disfrutado de una amplia difusión en diversas ocasiones, desde celebraciones tradicionales hasta encuentros más informales entre aficionados, incluyendo también eventos y festivales con fines educativos. Vera y Mieles (2021) resaltan que en estas celebraciones es habitual la interpretación de piezas musicales típicas, como el “baile del sombrero”, donde los participantes forman un círculo y entonan esta conocida canción. Vera y Mieles (2021), describen el baile del sombrero como un baile que incluye giros completos y medios giros, animando a los presentes a buscar pareja para continuar la festividad con un amorfino.

Estos versos, que a menudo se expresan con un tono romántico, pueden incluir también un elemento de picardía, reflejando la riqueza y diversidad de la tradición oral en su capacidad para abarcar y expresar un amplio espectro de emociones humanas. La inclusión del amorfino en tales festividades se constituye en un vehículo para la expresión cultural, el entretenimiento y la cohesión social dentro de la comunidad. Estos son dos ejemplos: (1) Qué culpa tiene la flor/De haber nacido en el campo/Qué culpa tuve yo/De haberte querido tanto y (2) Las mujeres y los gatos/Son de la misma opinión/Rompen todos los platos/Por cazarse un ratón.

La oralidad juega un papel importante en el fortalecimiento de la comunidad y la cohesión social. Al compartir historias y tradiciones orales se fortalecen las relaciones entre las personas, se fomenta la empatía, se transmiten valores y normas sociales y se crea cohesión compartida. La tradición oral simboliza la herencia, la memoria, las percepciones y los imaginarios de lo masculino y femenino que se recrean y se transmiten a través de padres, madres abuelos y abuelas (Velásquez Ramos, 2019; Amú Casarán y Pérez Padrón, 2019; Ávalos, 2020; Valentín Melgarejo y La Madrid Vivar, 2022).

La relación entre oralidad y memoria, como enfatizan autores como Ong (1982) y Havelock (1996), es relevante para entender cómo las comunidades preservan y transmiten su cultura, valores e identidad a lo largo del tiempo. La memoria colectiva, en particular, es esencial en este proceso, ya que es a través de ella que las tradiciones orales se mantienen vivas y relevantes

en el seno de las comunidades. La oralidad, apoyada en la memoria colectiva, permite que relatos, historias y vivencias se transmitan de generación en generación, adaptándose a los cambios contextuales sin perder su esencia.

La memoria colectiva actúa como un archivo vivo de la historia y cultura de un pueblo, esencial para forjar la identidad comunitaria. Mediante narrativas orales, las comunidades aseguran la continuidad cultural, fortaleciendo la pertenencia y conservando su legado para futuras generaciones. La oralidad y la memoria colectiva son esenciales en el mantenimiento y renovación del tejido social y cultural. Antes de la escritura, la tradición oral era crucial para preservar la historia en muchas culturas. Aunque la comunicación y transmisión de conocimientos se ha diversificado, incluyendo la escritura, la tradición oral permanece vital en diversas culturas globales, complementando otras formas de narrativa y asegurando la transmisión de sabiduría y conocimiento a través de generaciones.

Para entender la identidad cultural, es vital conocer la evolución de la cultura. Molano (2007), traza la historia del concepto de cultura desde sus orígenes en el siglo XVII en Europa, inicialmente asociado con arte, religión y costumbres. No fue sino hasta el siglo XX que se adoptó una perspectiva más humanista de la cultura, considerándola como el desarrollo intelectual y espiritual de un individuo, abarcando todas sus actividades, características e intereses. La identidad cultural, por su parte, agrupa valores, creencias, tradiciones, costumbres, prácticas y expresiones distintivas de un grupo o comunidad. Refleja cómo las personas se identifican y conectan con su comunidad, etnia, región o país, e incluye elementos como idioma, religión, música, danza y vestimenta, pasando de una generación a otra.

Farfán (2009) resalta cómo la memoria se convierte en conmemoración, y el pasado, una vez recordado, se transforma en historia registrada e interpretada mediante la escritura, ilustrando la importancia de la narrativa escrita en la preservación de la identidad cultural.

La identidad, que responde a la pregunta “¿Quién soy?”, es esencialmente moldeada por la cultura, consolidando nuestra esencia a través de las conexiones y distinciones dentro de nuestro entorno social. Según Ramos (2018), nuestra identidad emerge de la acumulación de nuestras afiliaciones, compuesta tanto por los elementos compartidos con otros como por aquellos que nos diferencian. Este sentido de pertenencia se nutre de la percepción que otros tienen de nosotros. Vidal Fernández et al. (2018), señalan que las características distintivas del montuvio ecuatoriano provienen de su conexión con el entorno natural, particularmente con el campo, resaltando cómo el medio ambiente influye en la formación de la identidad cultural (p. 27). Este enfoque subraya la interacción entre individuo, cultura y entorno en la definición de la identidad. Ecuador es un país rico en diversidad cultural, con varias culturas que representan distintas regiones: Litoral, Sierra, Amazonía e Insular, reflejando su carácter multicultural (Palomeque, 2012).

La Agenda 2030 de la ONU

La Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) es un plan de acción adoptado por los estados miembros de la ONU en 2015, con el objetivo de promover el desarrollo sostenible en tres dimensiones: económica, social y ambiental. Compuesta por 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), la Agenda 2030 busca abordar una amplia gama de desafíos globales, incluyendo la pobreza, el hambre, la salud, la educación, la igualdad de género, el agua limpia, la energía, el trabajo decente, la reducción de las desigualdades, y la paz y la justicia, entre otros (Organización de las Naciones Unidas, 2024).

En cuanto a la recuperación del patrimonio cultural, oral de las comunidades, aunque la Agenda 2030 no tiene un objetivo dedicado exclusivamente a la cultura o al patrimonio cultural en sí, varios de los ODS están indirectamente relacionados con la preservación y promoción del patrimonio cultural y oral. Estos vínculos se pueden encontrar en objetivos y metas que promueven la inclusión, la diversidad, la educación de calidad, y el desarrollo sostenible de las comunidades (Organización de las Naciones Unidas, 2024). En particular, el patrimonio cultural y oral puede entenderse como parte integral de:

ODS 4 (Educación de calidad): La inclusión de la cultura y el patrimonio en la educación puede fomentar una educación de calidad inclusiva y equitativa, y promover oportunidades de aprendizaje a lo largo de la vida para todos.

ODS 11 (Ciudades y comunidades sostenibles): Se enfoca en hacer que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles. La protección y salvaguardia del patrimonio cultural mundial, incluido el patrimonio oral, es crucial para mantener la diversidad cultural y la identidad de las comunidades dentro de los entornos urbanos y rurales.

ODS 16 (Paz, justicia e instituciones sólidas): Promover sociedades pacíficas e inclusivas para el desarrollo sostenible, proporcionar acceso a la justicia para todos y construir instituciones efectivas, responsables e inclusivas a todos los niveles puede implicar también la protección del patrimonio cultural y oral, como elemento que fortalece la identidad y cohesión social.

Además, la UNESCO, como parte de la ONU, juega un papel crucial en la promoción de la cultura y la protección del patrimonio cultural y natural a través de sus propias convenciones y programas. La implementación de la Agenda 2030 por parte de la UNESCO incluye esfuerzos para integrar la cultura como motor y habilitador del desarrollo sostenible.

Metodología

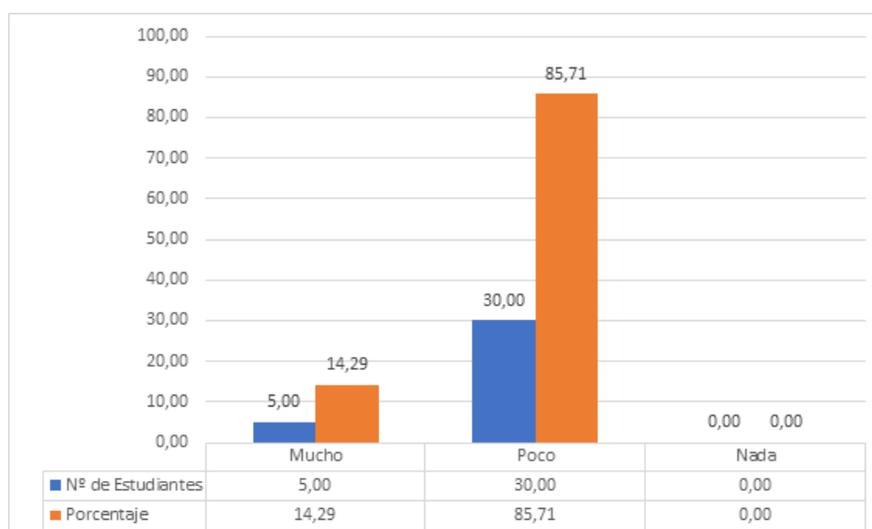
Esta investigación tiene un carácter exploratorio y descriptivo, en tanto que busca detallar las actitudes, percepciones y conocimientos de los jóvenes hacia la tradición oral

-particularmente sobre los amorfinos- y su relación con la identidad cultural manabita. La encuesta es un método de investigación cuantitativo, fundamentado en la interrogación sobre temas diversos, con el que se obtienen gran cantidad de datos en poblaciones amplias y en un marco ambiental muy realista (Simelio, 2011). Para Weerakkody (2009), las encuestas recaban información relevante sobre características demográficas, opiniones, percepciones, creencias, metas, aptitudes de los encuestados para describirlas, compararlas o explicarlas.

Esta encuesta se aplicó de manera presencial entre los años 2023 y 2024 en las instalaciones de la Unidad Educativa que colabora en este estudio. Se toma una muestra voluntaria y no probabilística de 35 jóvenes estudiantes de distintos cursos de la institución educativa María Auxiliadora, cantón Manta, de Ecuador.

Resultados de las encuestas

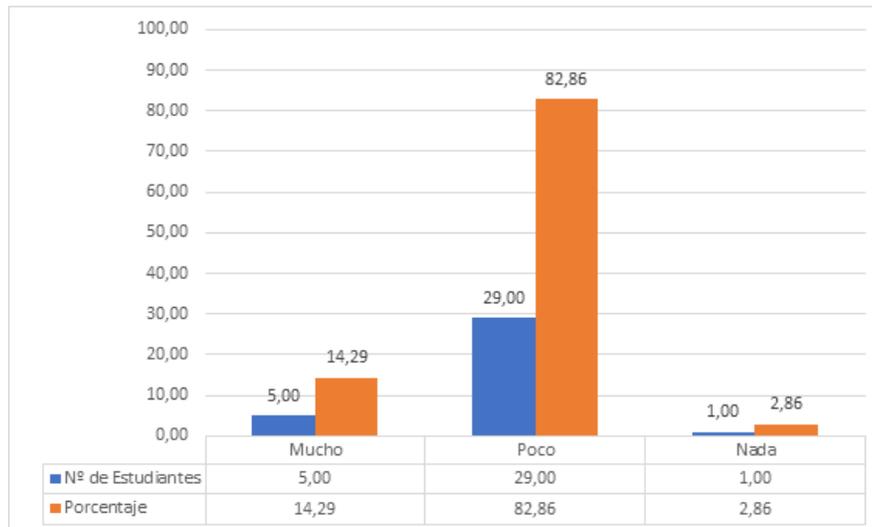
Figura 1. ¿Cuánto interés muestran los jóvenes a informarse respecto a literatura oral, concretamente a los amorfinos?



Fuente: Elaboración Propia

El 14,29% de los estudiantes indicaron que un grupo de jóvenes mostró gran interés de aprender literatura oral en referencia a los amorfinos, mientras que el 85,71% de los educandos encuestados tienen poco interés por aprender la literatura oral.

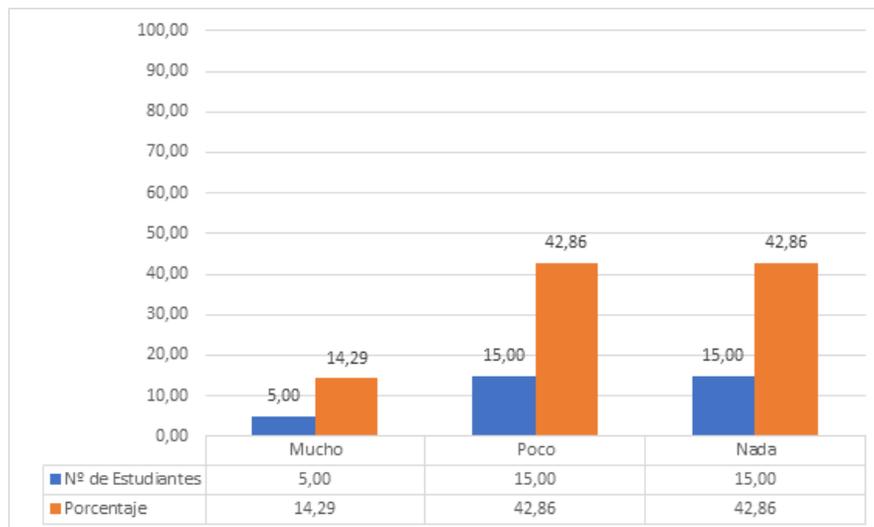
Figura 2. ¿Con qué frecuencia participan los jóvenes en actividades que promueven la preservación de la tradición oral manabita?



Fuente: Elaboración Propia

En una población, el 14,29% afirma que participa activamente en la programación de la preservación de la tradición oral manabita, mientras que el 82,86 están involucrados en la protección de las tradiciones orales. El 2,86% indicó que al menos una persona no participaba en actividades para mantener la tradición oral.

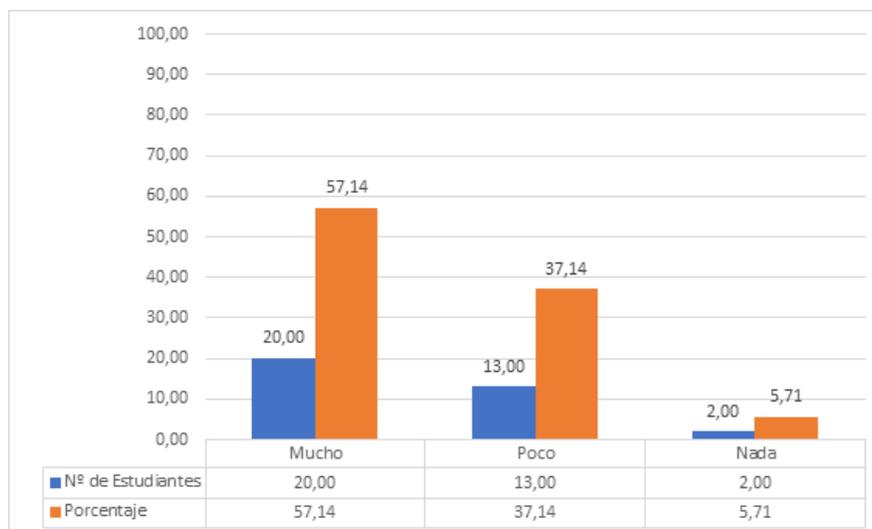
Figura 3. ¿Los educandos están de acuerdo con que los celulares estén fuera de los colegios del mundo, como lo establece la UNESCO?



Fuente: Elaboración Propia

El 42,86% expresó que están un poco de acuerdo con retirar los celulares de la escuela, mientras que otro grupo de educandos no estuvo de acuerdo (nada) con la propuesta de la UNESCO (el mismo 42,86%). El 14,29% indicó que sí, mucho o muy de acuerdo.

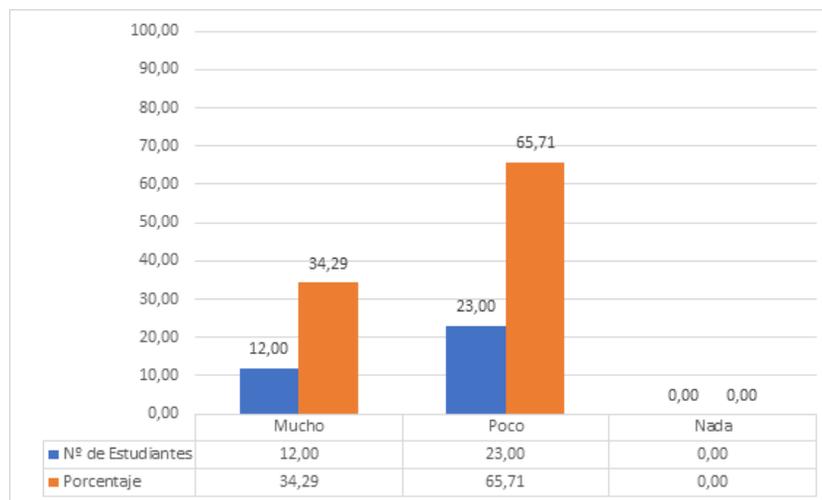
Figura 4. ¿En qué medida los estudiantes se identifican con la cultura manabita a través del aprendizaje de la tradición oral?



Fuente: Elaboración Propia

El 57,14% de la población se identifican con la cultura Manabita, a través del aprendizaje de la tradición oral; el 37,14% reporta poca identificación y el 5,71% no se identifican (nada) con la cultura manabita.

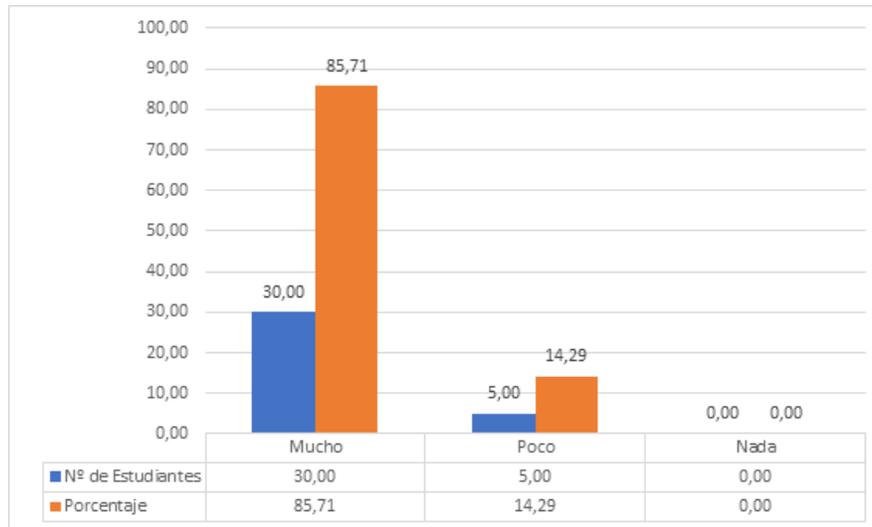
Figura 5. ¿Cuánto conocimiento tienen los estudiantes sobre los amorfinos y costumbres de Manabí?



Fuente: Elaboración Propia

El 34,29% dijo que tienen mucho conocimiento sobre las costumbres manabitas y los amorfinos en Manabí, en tanto que el 65,71% respondió que tienen un conocimiento limitado.

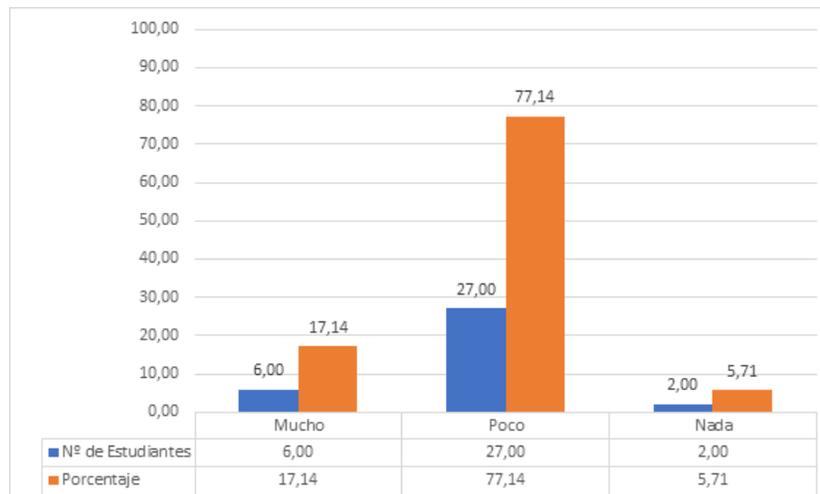
Figura 6. ¿Consideran que se debería potenciar la enseñanza aprendizaje de la tradición oral manabita, por ejemplo, de los amorfinos?



Fuente: Elaboración Propia

El 85,71% de los estudiantes encuestados están de acuerdo en que se debe fomentar la enseñanza y el aprendizaje de las tradiciones orales manabitas, incluido el amorfino, lo cual demuestra un emotivo apoyo a la promoción de esta expresión cultural. Un minoritario 14,29% manifiesta un apoyo limitado por fortalecer las enseñanzas de las tradiciones orales manabitas.

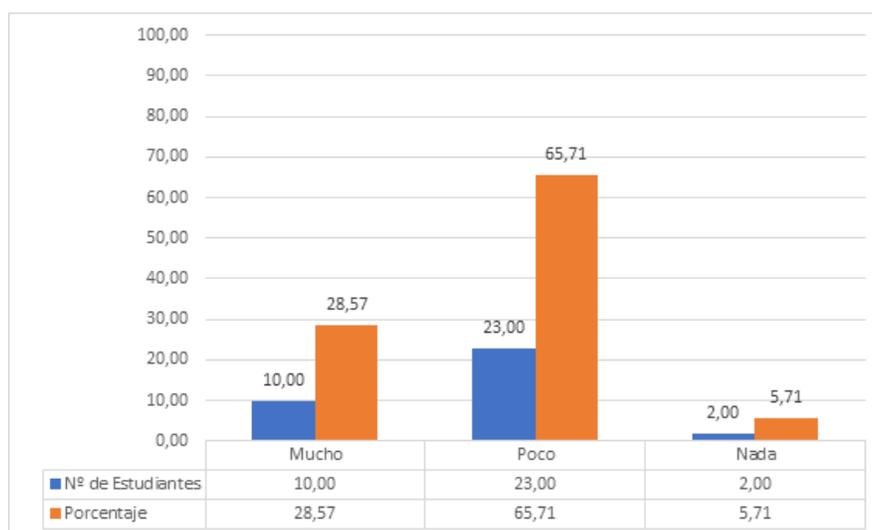
Figura 7. ¿Cuánto ha leído respecto a la tradición oral del cantón manabita?



Fuente: Elaboración Propia

El 17,14% de los encuestados dedica mucho tiempo a leer sobre la tradición oral del cantón manabita. El 77,14% lee poco de la tradición oral manabita y el 5,71% indicó no haber leído nada sobre las tradiciones orales manabita. Estos hallazgos pueden señalar la necesidad de promover y difundir más información sobre las tradiciones orales de Manabí para aumentar el conocimiento y la comprensión de la cultura manabita.

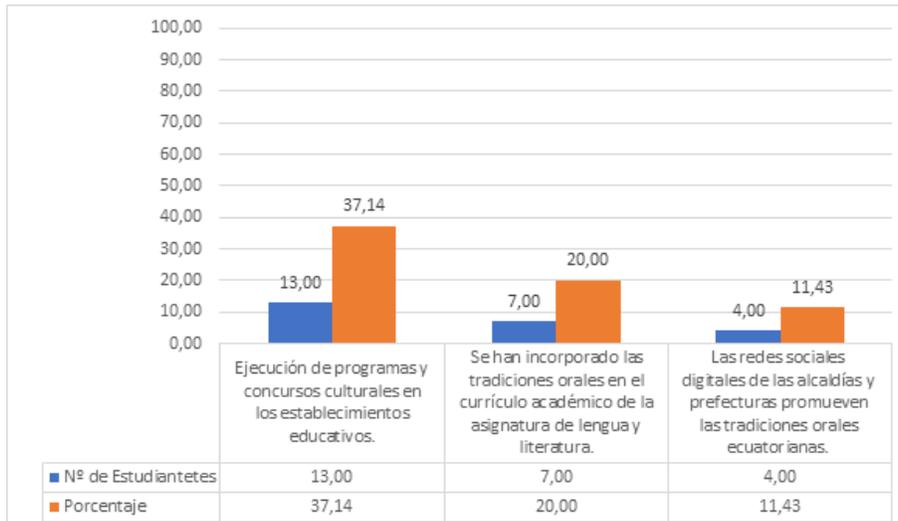
Figura 8. ¿Considera que se promueven los valores asociados con los objetivos de la Agenda 2030, particularmente con el fomento del patrimonio cultural a través de la educación?



Fuente: Elaboración Propia

El 28,57% consideró que se promueven los valores asociados con los objetivos de la Agenda 2030, particularmente con el fomento del patrimonio cultural a través de la educación, mientras que el 65,71% de los encuestados dijo que la promoción de los valores asociada al programa 2030 es poca. El 5,71%, entre tanto, indicó que los valores asociados a la Agenda 2030 no se promueven en absoluto (nada).

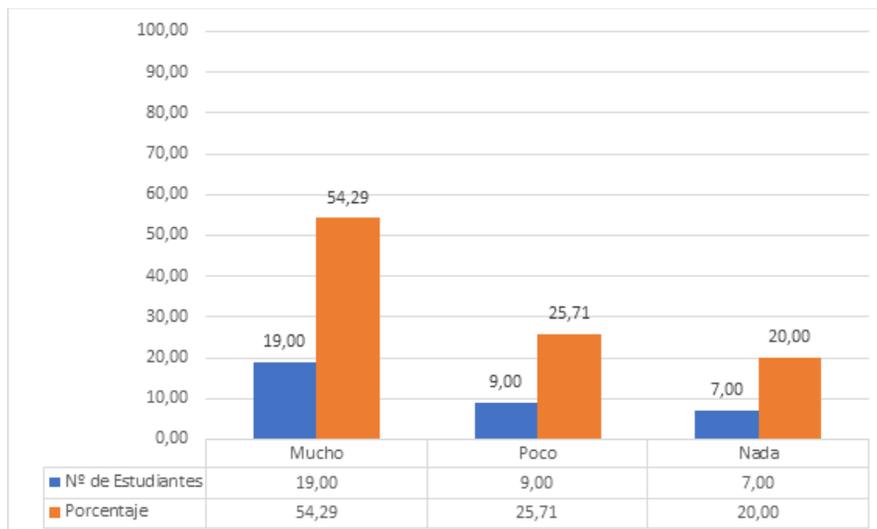
Figura 9. ¿Qué medidas se están implementando a nivel local o internacional para salvaguardar y proteger el patrimonio tangible de la tradición oral frente a los desafíos de la globalización y el avance tecnológico?



Fuente: Elaboración Propia

Un 37,14% de los encuestados manifestó que ha habido ejecución de programas y concursos culturales en los establecimientos educativos; un 20% dijo que se han incorporado las tradiciones orales en el currículo académico de la asignatura de lengua y literatura y un 11,43% señaló que las redes sociales de las alcaldías y prefecturas promueven las tradiciones orales ecuatorianas.

Figura 10. ¿Considera que la tecnología y los celulares son un distractor que fomenta la apatía para adquirir información relativa a la tradición oral?



Fuente: Elaboración Propia

El 54,29% de los encuestados consideró a la tecnología y los teléfonos móviles como distractor importante que estimula la apatía hacia la adquisición de conocimientos sobre la tradición oral, en tanto que el 25,71% opinó que la tecnología y los teléfonos móviles tienen poco efecto en la apatía hacia la tradición oral y el 20,0% indicó que la tecnología y los teléfonos móviles no (nada) motivan la apatía hacia la tradición oral.

Discusión

La presente investigación cuantitativa ha revelado aspectos fundamentales sobre la percepción y el interés de los jóvenes de Manabí hacia los amorfinos, una expresión poética que constituye una parte esencial de la identidad cultural manabita. A través de la metodología mixta de encuestas y entrevistas aplicadas a jóvenes estudiantes y docentes, se ha podido identificar una notable apatía hacia el aprendizaje y la práctica de la tradición oral de esta región. Por ejemplo, el 85,71% (n=30) de los encuestados muestran poco interés para informarse sobre la literatura oral, particularmente sobre los amorfinos y el 82,86% (n=29) poco participan en actividades que promueven la preservación de la tradición oral manabita. Estudiantes se identifican con la cultura manabita a través del aprendizaje de la tradición oral.

Este desinterés se contrasta con la importancia cultural y social que los amorfinos han tenido históricamente en Manabí, no solo como una forma de arte, sino también como un vehículo de transmisión de valores, sabiduría popular y cohesión comunitaria.

Esto ocurre a pesar de que el 57,14% (n=20) de los estudiantes se identifican con la cultura manabita a través del aprendizaje oral y sólo un 5,71% (n=2) no se sienten identificados. Otro aspecto para la discusión es el poco conocimiento (65,71% - n=20) que tienen sobre los amorfinos y costumbres de Manabí, lo cual contrasta con que el 85,71% (n=30) de los encuestados están de acuerdo en que se debe fomentar la enseñanza y el aprendizaje de las tradiciones orales manabitas, incluido el amorfino y con que un 37,14% (n=13) manifestó que ha habido ejecución de programas y concursos culturales en los establecimientos educativos; un 20% (n=4) dijo que se han incorporado las tradiciones orales en el currículo académico de la asignatura de lengua y literatura y un 11,43% (n=4) señaló que las redes sociales de las alcaldías y prefecturas promueven las tradiciones orales ecuatorianas.

Los datos aquí expuestos, sin duda socavan la promoción de los valores asociados con los objetivos de la Agenda 2030, particularmente con el fomento del patrimonio cultural a través de la educación (Organización de las Naciones Unidas, 2024). Hay que tener en cuenta, además, que un 65,71 (n=23) de los estudiantes afirmó que es poca la promoción de los valores asociados con los objetivos de la Agenda 2030 y el 5,71% (n=2) que no existe tal promoción.

Uno de los hallazgos más significativos ha sido el limitado conocimiento y el escaso interés mostrado por los jóvenes hacia los amorfinos y, por extensión, hacia las tradiciones orales de su región.

La globalización y la influencia de las tecnologías digitales han sido identificadas como factores contribuyentes a esta apatía, desviando la atención de los jóvenes hacia formas de entretenimiento y comunicación que pocas veces incluyen elementos de su patrimonio cultural. Además, la falta de estrategias educativas y programas culturales que promuevan activamente la tradición oral manabita ha limitado las oportunidades para que los jóvenes se expongan y se interesen por estas prácticas. En tal sentido, el 85,71% (n=30) están de acuerdo en que se debe fomentar la enseñanza y el aprendizaje de las tradiciones orales manabitas, incluido el amorfino, lo cual demuestra un emotivo apoyo a la promoción de esta expresión cultural, en tanto que un minoritario 14,29% (n=5) manifiesta un apoyo limitado por fortalecer estas enseñanzas.

Una hipótesis que se plantea como origen de la apatía de los estudiantes por la tradición oral y cultura manabita es el uso, sin control, de la tecnología, concretamente de la telefonía móvil celular. De hecho, el 54,29% (n=19) de los encuestados consideró que la tecnología y los teléfonos móviles son distractores importantes que motivan la apatía hacia la adquisición de conocimientos sobre la tradición oral, pero un 42,86% (n=15) expresó que no están en nada de acuerdo con retirar los celulares de la escuela.

Conclusiones

La investigación subraya la urgente necesidad de implementar medidas que contrarresten la apatía de los jóvenes hacia la tradición oral manabita. Si bien es cierto que la palabra escrita y otros medios de comunicación modernos son fundamentales para la transmisión de información, la tradición oral sigue siendo una vía natural y orgánica de preservar la identidad cultural y la herencia entre generaciones (Ong, 1982 y 2016).

Es imperativo desarrollar estrategias educativas y culturales que involucren activamente a los jóvenes, utilizando medios y formatos que les resulten atractivos y accesibles. La inclusión de los amorfinos y otras expresiones de la tradición oral manabita en el currículo escolar, junto con la organización de eventos culturales y concursos, puede fomentar un mayor interés y aprecio por estas tradiciones.

Es esencial aprovechar las tecnologías digitales como aliadas en la promoción y preservación de la tradición oral. Plataformas en línea, redes sociales y aplicaciones móviles pueden servir como medios efectivos para difundir los amorfinos y otras prácticas culturales, acercándolas a los jóvenes en formatos innovadores y participativos. Vale advertir que, como lo señalan Fichamba Lema et al. (2021), las tradiciones orales pueden olvidarse, a causa de la falta de comprensión y difusión, lo cual amenaza una parte vital de la identidad cultural (p. 12). En virtud de lo expuesto, la Unidad Educativa María Auxiliadora realiza actualmente los eventos culturales y otras estrategias de difusión.

La revitalización del interés y la participación de los jóvenes en la tradición oral manabita requiere un esfuerzo conjunto de educadores, autoridades culturales y la comunidad en

general. Solo a través de un compromiso compartido y la implementación de estrategias creativas y tecnológicamente adaptadas, será posible preservar estas valiosas expresiones culturales para las futuras generaciones. Justamente, Flórez y Moreno (2006) enfatizan la necesidad de reconocer a la escuela y sus espacios de clase como ambientes ricos en significado, en donde el lenguaje se experimenta de forma integral y significativa (p. 154).

Agradecimientos

Las autoras agradecen a la comunidad escolar (directivas, docentes y estudiantes) de la Unidad Educativa María Auxiliadora el apoyo recibido durante el desarrollo de esta investigación, tanto para el acceso como para la validación de la información recabada mediante el método de la encuesta.

Referencias

- Amú Casarán, M. S., y Pérez Padrón, M. C. (2019). La tradición oral colombiana, su inclusión en el currículo de la educación básica primaria. *Conrado*, 15(66), 71-76. http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_abstract&pid=S1990-86442019000100071&lng=es&nrm=iso&tlng=es
- Ávalos, É. D. (2020). Los narradores de la tradición oral: El don impuesto por los seres del otro mundo. *Jangwa Pana*, 19(2), Article 2. <https://doi.org/10.21676/16574923.3476>
- Bernet, B., y Torres Suárez, M. G. (2021). Bola E\’ fuego: Estrategia Didáctica para la Difusión de la Tradición Oral Venezolana. *CIENCIAEDUC*, 1(6), 1-12. <http://portal.amelica.org/ameli/jatsRepo/480/4802048022/index.html>
- El Universo. (2018). Amorfino, manifestación cultural de Manabí. <https://www.eluniverso.com/noticias/2018/03/16/nota/6666666/amorfino-manifestacion-cultural-manabi>
- Farfán, R. (2009). Tiempo, memoria e identidad. *Acta sociológica*, 49, 197-216. https://www.researchgate.net/publication/332162680_Tiempo_memoria_e_identidad
- Fichamba Lema, L. P., Jaramillo Burgos, M. F., y Jiménez Chiluiza, D. G. (2021). Las tradiciones orales en el desarrollo turístico de un pueblo milenario. *Dilemas contemporáneos: educación, política y valores*, 8(SPE3). <https://doi.org/10.46377/dilemas.v8i.2735>
- Flórez, R., y Moreno, M. (2006). Comunicación y lectura en el aula: Un ecosistema. *Fundalectura. Memorias VII Congreso Nacional de Lectura. IV Coloquio Colombo-Francés de Bibliotecas. Bogotá. Colombia.*

-
- Jiménez, M. (2017). La tradición oral como parte de la cultura. *ARJÉ. Revista de Postgrado FaCE-UC*, 11(20), 299-306. <http://arje.bc.uc.edu.ve/arj20/art28.pdf>
- Molano, O. L. (2007). Identidad cultural un concepto que evoluciona. *Opera*, 7, Article 7. <https://revistas.uexternado.edu.co/index.php/opera/article/view/1187>
- Ong, W. J. (2016). *Oralidad y escritura: Tecnologías de la palabra*. Fondo de Cultura Económica. <https://acortar.link/d6mMpv>
- Organización de las Naciones Unidas (2024). Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible. <https://www.undp.org/es/sustainable-development-goals>
- Pineda, F. (2016). Elementos para una didáctica de la oralidad que favorezca la construcción de identidad. *F. Pineda. Bogotá. Colombia:(Tesis de Maestría). Universidad Nacional de Colombia*. <https://acortar.link/94A2oL>
- Ramos, J. S. (2018, junio 25). Manabí, identidad y cultura. *MANABÍ BICENTENARIO 2024*. <https://joselias2022.com/2018/06/24/manabi-identidad-y-cultura/>
- Salazar Cedeño, D. (2019). Manabí: Masonería, identidad y retos. *Desde el Andamio*, 49. <http://72.14.182.211/bitstream/123456789/362/2/09%20Salazar%2C%20David.pdf>
- Simelio, N. (2011). Técnicas cuantitativas: la encuesta (173-188). Vilches, Lorenzo (Edit.). *La investigación en comunicación. Métodos y técnicas en la era digital*. Gedisa.
- Valentín Melgarejo, T. F., y La Madrid Vivar, P. L. (2022). La tradición oral en la identidad cultural literaria de Pasco–Perú. *Universidad y Sociedad*, 14(S5), 25-33. <https://docplayer.es/231824242-La-tradicion-oral-en-la-identidad-cultural-literaria-de-pasco-peru.html>
- Velásquez Ramos, A. P. (2019). *Propuesta pedagógica enfocada al aprendizaje y reflexión sobre la tradición oral para fortalecer procesos de identidad cultural y memoria colectiva en los estudiantes de la i.e.d francisco José de caldas en el municipio de pandi* [Thesis]. <https://repositorio.ucundinamarca.edu.co/handle/20.500.12558/1954>
- Vera, J. E. M., y Mieles, J. E. C. (2021). El amorfino y su incidencia en la construcción de la identidad cultural manabita en los centros educativos de la ciudad de Portoviejo. *Revista San Gregorio*, 47, Article 47. <https://doi.org/10.36097/rsan.v1i47.1723>
- Vidal Fernández, P., Navas Guzmán, L., Quiroz Párraga, M., y Murillo Bustillos, H. P. (2018). Sociedad e identidad cultural manabita y su transmisión en la educación general básica en Manta. *Revista San Gregorio*, 24 (Julio-septiembre), 24-33. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6839733>

Vidal Guerrero, T. (2021). La heterogeneidad cultural como herramienta metodológica para mejorar la comprensión de la tradición oral: Cultural heterogeneity as a methodological tool to improve understanding of oral tradition. *Alternancia - Revista de Educación e Investigación*, 3(5), Article 5. <https://doi.org/10.33996/alternancia.v3i5.688>

Weerakkody, N. (2009). *Research Methods For Media And Communication*. Sidney: Oxford.

Zambrano-Zambrano, J. D., y Zambrano-Loor, T. M. (2021). La tradición oral manabita en el desarrollo de las habilidades lingüísticas. *Dominio de las Ciencias*, 7(Extra 4), 87. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8384038>

Reseña de libro

Reseña del libro:

Sin Miedo. Formas de resistencia a la violencia de hoy



Doi: 10.59514/2954-7261.3567

Sara Natalia Quiroga Vargas. Politóloga por la Universidad del Tolima, Colombia. Magister en formación de Territorio, Conflicto y Cultura de la misma Universidad. (Email: snquirogav@ut.edu.co) – (<https://orcid.org/0009-0002-0662-5100>).

Sin Miedo. Formas de resistencia a la violencia de hoy, es una de las publicaciones de la filósofa estadounidense Judith Butler¹ que explora cómo la violencia se ha adaptado a las lógicas de los nuevos tiempos, es decir, que la violencia es un acto o una acción relacionada con la naturaleza de la condición humana, y el apaciguarla presupone una lucha activa y continuada. Bajo esta idea es que Butler (2022) reabre el debate ya en un principio denso, sobre el individuo, el colectivo y el derecho, estos, serán elementos precarizantes o tal vez convergentes, que determinan a quien se le protege y a quien se le violenta la vida.

El libro se compone de cinco capítulos, cada uno de ellos una conferencia distinta impartida por la autora. Capítulos en donde se profundiza sobre distintas discusiones a propósito de las violencias materiales y simbólicas de estos tiempos. A la autora le interesa que se reconozcan las formas de violencia ejercidas sobre estas *otredades* a las que vivir les resulta invivible; de ejemplo se exponen la experiencia de los migrantes, las mujeres, la comunidad LGTBIQ, los oprimidos y apartados. Pero hay también elementos que son transversales durante toda la lectura del libro, como el derecho, el Estado, la fuerza del colectivo, el cuerpo y la valentía.

¹ Judith Butler, académica estadounidense cuyas teorías de la naturaleza performativa del género y el sexo han sido influyentes dentro de la filosofía contemporánea, generando un impacto político de corte radical. Butler y sus aportes han protagonizado un debate filosófico tan profundo que su teoría política resulta ser un proyecto cultural, en el que vamos a escuchar constantemente sobre la teoría *queer*, que viene siendo una invitación “obligada” a replantear la absolutización de las normas y la relativización de la ética y la moral.

La vida no es vida sin tu vida.

En el primer apartado titulado “discurso valiente y resistencia”, Butler (2022), basada en la definición que previamente Michel Foucault había planteado, reconfigura el término discurso valiente desde otro plano, el de la connotación de la acción colectiva. Butler, resume en que el acto del habla es una forma de combatir a quienes haciendo uso del poder subordinan y violentan.

Empecemos por presentar propiamente la interpretación y reforma que hace la autora sobre la *parresía* de Foucault. Para Foucault el discurso valiente lo ejerce sólo quien está abajo del poder de las instituciones estatales o incluso instituciones psiquiátricas; para Butler este concepto evoluciona y se tienen en cuenta otras formas de opresión no-institucionales, como: el género, la raza, la sexualidad, la religión, la ideología política, que también merecen la consideración de *parresias*.

Luego, una de las advertencias más potentes que se señala en el escrito es que “el colectivo protege al individuo de un destino violento” (Butler, 2012), o sea, es la alianza de los cuerpos que se unen en un acto solidario como la Asamblea, lo que permite combatir la precariedad y la exposición a la violencia, al tiempo que se prefigura la posibilidad de un futuro que de no ser por el colectivo no podría materializarse.

Empieza el segundo apartado titulado una *crítica de la violencia de nuestro tiempo*, reafirmando que, “el colectivo protege al individuo de un destino violento, el colectivo exige un mundo en el que esa lucha contra la muerte violenta se libre – o así debería ser- por todos los sectores de la sociedad” (p. 51). En este capítulo se presenta la *llorabilidad*, la *duelidad*, la *vida vivible* y la *injusticia radical*, conceptos que alimentan la discusión en cuanto a que toda persona debería ser libre de aspirar a una vida vivible y despojada de violencias; el problema es que las diferencias de clase, género, raza, ideología, son tan profundamente violentas que se inmiscuyen en el criterio social, determinado quienes merecen vivir y quienes no.

Al respecto, Judith Butler (2022) menciona que, esto se trata de una *injusticia radical*, como en el caso de los migrantes que son señalados como: “presagio de destrucción”, y gentes que “envenenan la identidad nacional o racial” del país al que llegan. Afirmaciones que sostienen los discursos odio de los regímenes que se blindan bajo la “amenaza contra la seguridad” y, haciendo uso de sus facultades y poderes Estatales, suspenden los derechos de los que migran, además, retienen sus cuerpos indefinidamente, y hasta los dejan morir².

²Véase sobre la muerte de personas en naufragios frente a Libia, el reporte al 2023 de la Organización Médicos Sin Fronteras: La muerte de 61, consecuencia directa de las políticas migratorias europeas: <https://www.msf.es/noticia/la-muerte-61-personas-naufragio-frente-libia-consecuencia-directa-las-politicas-migratorias>



Fuente: imagen de archivo de un naufragio de una embarcación con migrantes frente a las costas de Libia.
EFE

El capítulo abre más discusiones y toca más escenarios violentos, como las muertes de palestinos en Gaza, los migrantes latinos en Estados Unidos, los Femicidios en América Latina y el Neofascismo en Brasil, Hungría y Alemania. En todos los fenómenos violentos que se enuncian, cabe la pregunta que abre la autora sobre *¿quién tiene el derecho a tener derechos?*, pues bien, son los cuerpos en colectivo que valientemente se unen y hablan, los que han identificado y visibilizado los vacíos en el biopoder de los Estados, especialmente en el marco del derecho y los derechos.

Ruido

La tercera conferencia se ha titulado: *sin aliento: la risa y el llanto al límite del cuerpo*. Acá Butler explora en el potencial político del sonido, sonidos hasta involuntarios y somáticos que nos arrollan como el llanto y la risa. Este capítulo arroja interrogantes y herramientas que serán claves para entender; ¿por qué hay sonidos que se consideran lenguajes y por qué hay sonidos que se consideran ruidos? ¿De qué depende que el Estado como receptor traduzca el sonido como un ruido o como un lenguaje? Bueno, Butler dice que depende del cuerpo que emite el sonido, acá se entiende mejor: “la distinción entre las demandas políticas comunicables y esas otras que se consideran puro ruido, perturbaciones en el propio mecanismo de comunicación, depende siempre de un régimen de poder” (p. 83).

Los sonidos (demandas políticas) que bajo los sentidos del Estado se interpretan como ruidos, son ruidos porque son lenguajes incomprensibles para él. El ruido es en sí el discurso de un cuerpo que es excluido y no tiene reconocimiento -reconocimiento que depende de quien tiene el poder-. Luego, Butler deconstruye el significado de “ruido”, ella lo alimenta, y agrega que el ruido es este estallido del cuerpo hacia la esfera pública que hasta cierto punto

ejerce el poder de perturbar el funcionamiento de un Estado. Butler dice lo siguiente, "... Cuerpos que viven en los límites de sus sonidos, cuerpos que bregan con un dolor irresoluble y fervor político... el ruido quebranta la ley, pero también reclama justicia." (pp. 78-79). Cuando todos esos cuerpos se alían en el espacio público y afirman su peso y su presencia, demuestran que el ruido puede ser tanto una ruptura de la ley como una demanda legítima de justicia y reconocimiento.

¿Es posible un mejor futuro?

Sin miedo, cierra con dos capítulos que cuestionan el futuro, las posibilidades y el tiempo. La tesis principal de los siguientes apartados se podría sintetizar en que el mundo no tiene por qué estar estructurado de este modo, en el que las vidas de unos no importan. En estas líneas, Judith Butler insiste en que "no existe un camino directo al mundo sin un medio que nos traiga el mundo, que decida qué versión del mundo se nos va a proporcionar." (Butler, 2022, p. 109).

En el apartado titulado: *Crítica, discrepancia y el futuro de las humanidades* que fue la conferencia dada en la Universidad de Chile en el 2019, Butler cuestiona el rol de los académicos y pensadores en el terreno de la materialización de un mundo libre de violencias. Llama la atención sobre el papel fundamental de la Universidad, no como un complejo aislado del mundo que produce conocimiento, sino como un sitio "que tiene apertura arquitectónica hacia la esfera pública que desafía estos objetivos." (p. 106), que está inmerso en la realidad y que genera reflexiones críticas sobre esta misma. Sobre este factor crítico la autora es muy clara, se escribe y se reflexiona sobre lo que se quiere reflexionar, sobre lo aceptado, ¿pero, acaso esto no es hacer lo predecible? Claro que sí, y cuando la imprescindibilidad desaparece, no hay futuro (p. 102). Hay que estudiar y ser *críticos* sobre aquello que las normas y convenciones – establecidas por quien tiene el poder- consideran inaceptables; saberes rechazados y periféricos que regresan para ocupar los salones de la academia (p. 107). La autora insiste en la importancia transformadora de la academia. En este capítulo se exponen varias reflexiones críticas que se elevaron y adquirieron importancia en el debate político, tales como los derechos de la comunidad LGTBIQ, no obstante, estas formas de resistencia perturban el orden tradicional de los Estados provocando que al academicx se le señale y criminalice.

El último apartado se titula: *Justicia y Memoria*. Acá se da continuidad a esta discusión desde el punto de la construcción de la Historia y se pone en cuestión como ésta es determinada por quién tiene el poder. Butler hace referencia a los nuevos gobiernos neoliberales que haciendo uso de su poder plantean el *revisiónismo* histórico, que pretende negar sistemáticamente los abusos del Estado, como negar las torturas, las desapariciones y los asesinatos (pp. 129-130); tan solo miremos el caso del gobierno de Bolsonaro en Brasil, un gobernante que tiene como proyecto político desarmar a las resistencias contemporáneas de una población mayoritariamente negra (Negri, 2018). Es complicado imaginar que la Historia se repite, pues

ya en el siglo pasado en Alemania se mató en nombre de la evolución normalizada del estado de las cosas en esa época, y ahora, los Estados neoliberales soportados en que la memoria es una táctica de los programas de izquierda, niegan la violencia ejercida. Cito unas palabras poderosas de la autora, “*la negación del exterminio es la continuación de ese exterminio bajo una nueva forma*” (p. 134). Si se quiere hacer posible un futuro en el que todos los modos de vida sean vivibles, sin violencias ni desposesiones, es necesario entender la historia y respaldar, desde una perspectiva política, el derecho público de acceder al conocimiento histórico en cualquier sociedad democrática. Aunque también es crucial saber cómo aplicar las lecciones del pasado al presente, incluso cuando las circunstancias no sean exactamente iguales (p. 135).

Finalmente, *Sin Miedo. Formas de resistencia a la violencia de hoy*, es un libro provocativo que enmarca muchas de las discusiones y reflexiones que la autora Judith Butler ha realizado en profundidad en sus anteriores publicaciones, como: *Cuerpos que importan: Sobre los límites materiales y discursivos del ‘sexo’* (1993), *Después de la subjetividad: Teorías éticas contemporáneas y la subjetividad feminista* (2004), *La función crítica de la teoría* (1997) y *La fuerza de la no violencia* (2020). Obras que amplían su análisis sobre el género, el Estado y la democracia, la materialidad del cuerpo, la violencia, reflexiones que han tenido gran impacto en la filosofía contemporánea.

Referencias

- Butler, J. (2022). *Sin Miedo. Formas de resistencia a la violencia de hoy*. Taurus.
- Mbembe, A. (2020). *Necropolítica*. Melusina.
- Negri, T. (2 de diciembre de 2018). Un fascista del siglo XXI. *Lobo Negro*. Obtenido de <https://lobosuelto.com/un-fascista-del-siglo-xxi-toni-negri/>

